

Inondation au centre-ville de Hull

PAGE 3



Fête du millénaire ratée

PAGE 4

3 3

PAGES 56 À 59

2 4

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001
204 jours
Canada

88e ANNÉE - NUMÉRO 228 • LE VENDREDI 22 DÉCEMBRE 2000

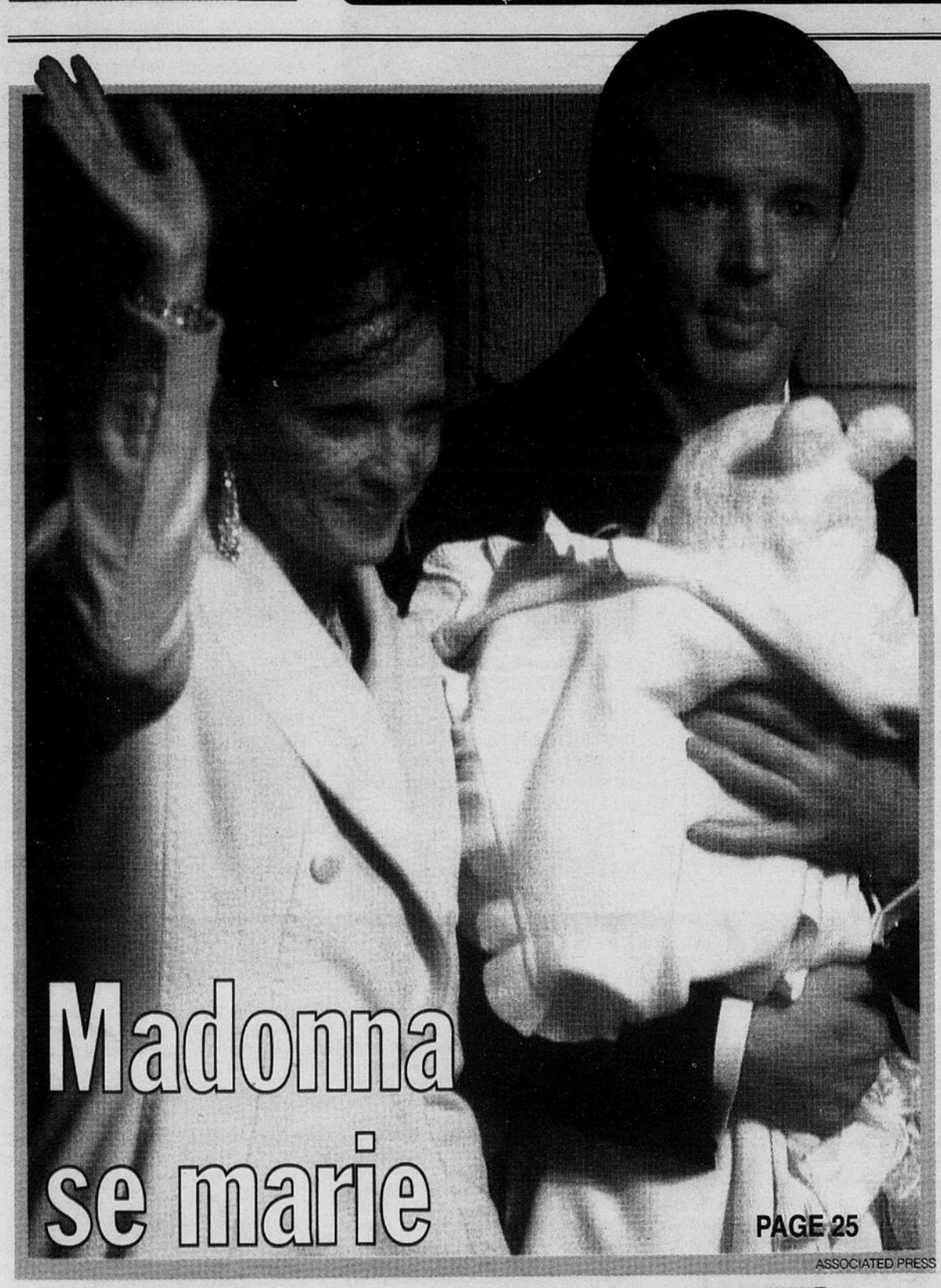
(Floride : 1,75 $ US + taxes)
DU LUNDI AU VENDREDI

LeDroit

www.ledroit.com

• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

COURSES DE CHEVAUX
SAMEDI
13 h 15
HIPPODROME D'AYLMER
778-0500



Le juge craint de nouveaux affrontements

Jimmy Robitaille restera derrière les barreaux

PAGE 3

Madonna se marie

PAGE 25

ASSOCIATED PRESS

Galeries Aylmer
Les spécialistes pour les cadeaux dernière minute c'est nous!
Nous serons ouverts samedi et dimanche de 9 h à 17 h
Dimanche 24 décembre
Emballage cadeaux gratuit!
(9 h à 12 h)
EMBALLAGE GRATUIT CE DIMANCHE DE 9 H À 12 H

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain
Averses de neige	Alternance de soleil et de nuages
-5/-17	-10/-17
Dimanche	**Lundi**
Faible neige	Averses de neige
-9/-18	-9/-16

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Neige intermittente	Ciel variable
-6/-12	-12/-17

Lever du soleil : ..... 7 h 38
Coucher du soleil : ..... 16 h 24

Les records

Maximum : ..... 13,9° (1949)
Minimum : ..... -30,6° (1955)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
25	2	9	16

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Sommaire

Les arts 25
Babillard 48
Bridge 43
Économie 16
Éditorial 20
Gratton, Denis 15
Horoscope 42
La région 3
Le monde 23
Le pays 21
Les petits bonshommes 51
Loteries 14
Mots croisés 44
Mot mystère 41
Nécrologie 46
Petites annonces 40
Sports 49
Statistiques 52
Week-end 27

À la suite d'une entente avec Ottawa

Les Mohawks de Kanesatake géreront leur territoire

Le gouvernement fédéral et la communauté mohawk de Kanesatake ont signé, hier, une entente permettant à ces autochtones de gérer le territoire sur lequel ils vivent. Les Mohawks avaient approuvé de justesse l'accord au mois d'octobre dernier.

JULES RICHER
Presse Canadienne

Le ministre fédéral des Affaires indiennes, Robert Nault, n'a pas hésité à comparer la signature finale de l'entente à un «moment historique». «Cet été a marqué le 10e anniversaire de la crise d'Oka. La violence et la méfiance de crise qui a duré tout l'été ont été remplacées par du dialogue et de la négociation, et une compréhension plus grande», a-t-il dit à l'occasion d'une cérémonie qui a eu lieu au parlement fédéral.

Toutefois, les Mohawks avaient failli dire non à cet instant historique. Le scrutin avait été très serré: 239 personnes avaient voté en faveur de l'entente et 237 contre. Le taux de participation avait été d'un peu moins de 50 %.

Selon le grand chef James Gabriel, qui était présent à la cérémonie, un résultat aussi serré témoigne d'un débat vigoureux dans sa communauté, ce qui, à son avis, est bon pour la démocratie. En outre, le faible taux de participation s'explique, estime-t-il, par la réticence traditionnelle des autochtones à prendre part à des votes.



PRESSE CANADIENNE

Robert Nault, le ministre fédéral des Affaires indiennes, enlace Brenda Étienne, qui a contribué à la négociation de l'entente.

Nouveaux outils

entente, qui devra être avalisée par le Parlement, fournira de nouveaux outils légaux aux autochtones.

«Pour la première fois, la communauté aura le pouvoir de gérer ses affaires et cela va clarifier les questions de juridiction entre le fédéral, le provincial, le village (d'Oka) et les Mohawks», a expliqué pour sa part le négociateur fédéral Eric Maldoff.

«Le but de l'exercice, c'est d'établir la loi, la paix et l'ordre dans la région, et je pense que c'est un très bon début», a-t-il ajouté.

Le canal Rideau serait prêt le 26 décembre

ISABELLE DUCAS
Le Droit

La patinoire du canal Rideau pourrait accueillir les patineurs le lendemain de Noël, le 26 décembre, si le temps froid se poursuit.

Malgré les températures exceptionnellement froides des trois dernières semaines, la glace du canal n'a pas encore atteint les 10 pouces nécessaires pour recevoir les centaines d'amateurs de sport d'hiver, indique Laurie Peters, porte-parole de la Commission de la capitale nationale (CCN).

«À certains endroits, l'épaisseur est encore de quatre pouces, dit-elle. Le problème, c'est qu'on a eu beaucoup de neige et que ça fait une couche d'isolation sur la glace, ça l'empêche d'épaissir.»

Des équipes de déneigement ont commencé à nettoyer la glace sur le canal pour lui permettre d'épaissir plus vite.

L'année dernière, le canal Rideau avait connu une ouverture tardive, le 31 décembre. Il est normal d'ouvrir la patinoire entre le 25 décembre et le 1er janvier, dit Laurie Peters. Le canal a déjà été ouvert le 18 décembre, au début des années 1980.

La CCN gère également les pistes de ski de fond du parc de la Gatineau, où les 200 kilomètres de sentiers sont accessibles en entier aux skieurs depuis la fin de semaine dernière.

Saisie de drogue à Aylmer

Le Droit

Les policiers d'Aylmer ont découvert 1100 plants de cannabis ainsi que de l'équipement de serre hydroponique dans la résidence du 38, Kilroy, hier après-midi.

La valeur totale du butin trouvé est estimée à 1,2 million $. Ils n'avaient procédé à aucune arrestation au moment de mettre sous presse.

Les agents ont pu constater, en inspectant les lieux, que le propriétaire avait conçu et installé le filage nécessaire au détournement de l'électricité vers sa serre. Une enquête est en cours afin de trouver des suspects.

Guilbault plaide coupable aux accusations de conduite avec facultés affaiblies

PC — Mont-Laurier

Yves Guilbault a plaidé coupable hier, au palais de justice de Mont-Laurier, aux accusations qui pesaient sur lui à la suite d'un accident de la route survenu le 22 avril dernier.

Guilbault, âgé de 37 ans, a été accusé de conduite avec facultés affaiblies ayant causé la mort du maire de Ferme-Neuve, Jacques Beauregard, et de Jeanne Forget, 87 ans. Guilbault était allé percuter l'ambulance conduite par M. Beauregard, tuant ce dernier et la patiente qu'il transportait.

La Couronne et la défense ont recommandé une peine globale de quatre ans de prison pour Guilbault.

L'accusé connaîtra sa sentence le 5 janvier prochain.

Publi-reportage

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

Les billets pour les Jeux : une aubaine

Assister aux Jeux de la Francophonie sera une véritable aubaine. Afin que ces Jeux qui seront présentés à Ottawa-Hull du 14 au 24 juillet 2001 puissent être à la portée de tous, les billets seront à prix plus que modique. 15 $, c'est le prix d'un billet pour toutes les compétitions et concours à l'exception des finales de football, d'athlétisme, de chanson et de danse d'inspiration traditionnelle. Un billet pour ces finales ne coûtera que 25$.

C'est une véritable aubaine par rapport aux autres événements internationaux du même genre. Par exemple, une seule séance des Championnats mondiaux d'athlétisme de 2001, présentés à Edmonton, coûtera entre 35 $ et 72 $. Il fallait débourser jusqu'à 135 $ pour assister aux cérémonies de clôture des Jeux panaméricains 1999, présentés à Winnipeg. Aux Jeux de la Francophonie, les billets pour la cérémonie d'ouverture coûteront 25 $, 50 $ ou 75$ alors que les billets pour la cérémonie de clôture se vendront 15$ ou 50$. Toute la famille pourra assister à la plus grande fête jamais vue à Ottawa-Hull!

www.jeux2001.ca

Canada

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Il attendra son enquête préliminaire en prison

Jimmy Robitaille jugé trop à risque pour être remis en liberté

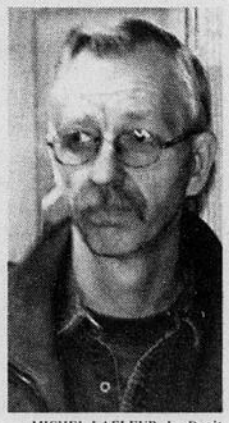
Jimmy Robitaille pourrait chercher vengeance s'il était remis en liberté, a tranché le juge, hier, et il passera donc Noël derrière les barreaux.

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

Le présumé responsable de la mort de Patrick Lévesque attendra en prison son enquête préliminaire pour homicide involontaire, prévue pour le 15 février, le juge Réal Lapointe de la Cour du Québec ayant refusé sa demande de remise en liberté sous engagement.

Le juge a fait comprendre qu'il craignait de nouveaux affrontements si jamais Jimmy Robitaille, 23 ans, était remis en liberté.

Robitaille était au bar Babylon d'Aylmer pour régler des comptes avec un gang d'Asiatiques quand il a frappé Patrick Lévesque à la tête d'un coup de boule de billard, le 9 décembre. Lévesque, 18 ans, devait mourir chez lui, quelques heures plus tard.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le père de l'accusé, Donald Robitaille, est très peiné de ce qui arrive à son fils Jimmy.

Or, ce gang d'Asiatiques court toujours, a plaidé l'avocat de la poursuite, Slobodan Delev. «Le sentiment de haine de Jimmy Robitaille à leur égard n'a pu, en ce qui me concerne, que s'amplifier», a argué l'avocat.

Cet argument, et quelques autres, auront finalement gagné l'adhésion du juge Lapointe.

«Je craindrais qu'une fois relancé dans ce milieu, et une fois passé l'effet de la judiciarisation et de la détention préventive, Jimmy Robitaille ne pense à nouveau vouloir régler la situation à sa manière», a dit le juge.

La famille de l'accusé a accueilli la décision avec consternation. Les proches avaient déjà accumulé 8000 $ pour payer la caution de Jimmy Robitaille. «Je ne suis vraiment pas content de la situation», a balbutié le père, avant qu'un de ses fils l'enjoigne à ne pas faire de commentaires.

Certes, l'accusé a un passé judiciaire sans violence, un travail qui l'attend et un entourage familial adéquat, avait fait valoir l'avocat de la défense, Jacques Gagnon.

D'un autre côté, Robitaille a commis un geste grave, l'un des plus graves du Code criminel canadien. Un geste pour lequel la Couronne présente une «preuve accablante», a constaté le juge.

Le magistrat a mis en doute le repentir de Jimmy Robitaille qui, quatre jours après avoir commis son crime, continuait d'exercer une activité criminelle, soit le trafic de stupéfiants.

Il a aussi rappelé que Robitaille a tenté d'influencer des témoins alors qu'il se savait sous enquête par la police d'Aylmer.

De plus, dit-il, le gang de Robitaille s'est présenté au Babylon, le soir où Patrick Lévesque est mort, avec un esprit de «préméditation», dans un «climat de violence, de vengeance et de guerre de clans» avec un gang d'Asiatiques d'Ottawa.

L'avocat de la poursuite Slobodan Delev s'est dit «satisfait que le juge ait entériné» son argumentaire.

L'enquête sur remise en liberté de Jimmy Robitaille n'aura finalement pas permis de savoir pourquoi il a asséné un coup de boule de billard sur la tête de Patrick Lévesque.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

À un certain moment, l'eau montait jusqu'à un mètre, de sorte qu'elle s'infiltrait dans les autos stationnées dans le parc à autos situé à l'angle des boulevards Maisonneuve et Saint-Laurent, à Hull.

Deux conduites d'aqueduc cèdent en même temps

Une douzaine d'autos noyées dans un mètre d'eau

Une douzaine de voitures stationnées à l'angle des boulevards Maisonneuve et Saint-Laurent, dans le Vieux-Hull, ont été endommagées par un bris d'aqueduc, hier.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

L'eau, qui se déversait de deux conduites brisées, s'est accumulée dans le stationnement. Le niveau de l'eau a atteint près de un mètre à certains endroits, s'infiltrant ainsi à l'intérieur des voitures.

Plusieurs fonctionnaires du gouvernement ont retrouvé leur voiture dans une mare d'eau à moitié gelée. Certains ont dû faire remorquer leur voiture.

C'est d'ailleurs l'avis que leur ont donné les employés de la Ville de Hull.

«On a suggéré aux gens de ne pas essayer de démarrer leur voiture, mais d'appeler un remorqueur afin de faire inspecter leur véhicule avant de l'utiliser», a expliqué le porte-parole de la Ville de Hull, David Coulombe.

Un message dans ce sens a été placé sur le pare-brise des voitures qui n'avaient pas été récupérées par leur propriétaires, en fin d'après-midi.

La Ville devra vraisemblablement rembourser, via ses assurances, les dommages causés aux automobiles.

Cause incertaine

L'inondation a été causée par le bris simultané, vers 11 h 30, de deux conduites secondaires de six pouces de diamètre, l'une sur la rue Saint-Jean-Baptiste et l'autre sur la rue Champlain.

Les autorités de la Ville ne savaient toujours pas, en fin d'après-midi, ce qui avait pu causer ces deux bris.

L'accident de la rue Booth serait un suicide

PATARICK DUQUETTE
Le Droit

L'homme heurté avant-hier par un lourd camion de déneigement à double benne se serait suicidé, a découvert la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Selon l'unique témoin interrogé par la police, l'homme de 36 ans se serait jeté de lui-même sous les roues du mastondonte qui circulait sur la rue Booth, mercredi.

La police avait d'abord traité l'accident comme un délit de fuite. Mais de nouveaux éléments apportés par le témoin ont changé sa perception, hier.

«Le suicide est maintenant notre hypothèse la plus valide», a déclaré l'agente Margaret Gural, qui participe à l'enquête.

L'incident est survenu à quelques centaines de mètres du pont des Chaudières, en plein milieu des plaines LeBreton, vers 12 h 50.

Ce sont deux automobilistes qui avaient avisé anonymement les policiers de la présence d'un corps, face contre terre, sur la voie direction nord de la rue Booth.

La victime est d'origine vietnamienne et réside dans le secteur, a indiqué la police. Elle vivait seule et n'a pas laissé de lettre ou quoi que ce soit pour expliquer son geste désespéré.

Inaperçu

Toujours selon ce que la police a pu tirer du témoin, le conducteur du camion de déneigement n'aurait jamais réalisé qu'il venait de frapper quelqu'un.

«Il s'agit d'un camion énorme, très lourd. Si l'homme s'est jeté n'importe où sous la remorque, le conducteur peut très bien n'avoir rien ressenti», a dit l'agente Gural.

Le témoin interrogé par la police est le même qui avait livré une description détaillée du véhicule de déneigement, hier.

La police recherche toujours ce camion de couleur gris et blanc, à double benne. Les recherches avancent, a dit l'agente Gural. «Nous avons une idée (du camion), mais rien de confirmé à ce stade-ci.»

Le témoin avait dévoilé un début de numéro de plaque d'immatriculation de l'Ontario, avant-hier, soit le PI33.

Le désespéré compte de la famille au Canada. Mais certains membres n'ont pas encore été mis au courant de son décès, ce qui empêche la police de divulguer son nom.

Séparées par l'adoption, réunies à Thurso par leurs parents adoptifs

Deux soeurettes désunies, main dans la main pour les Fêtes...

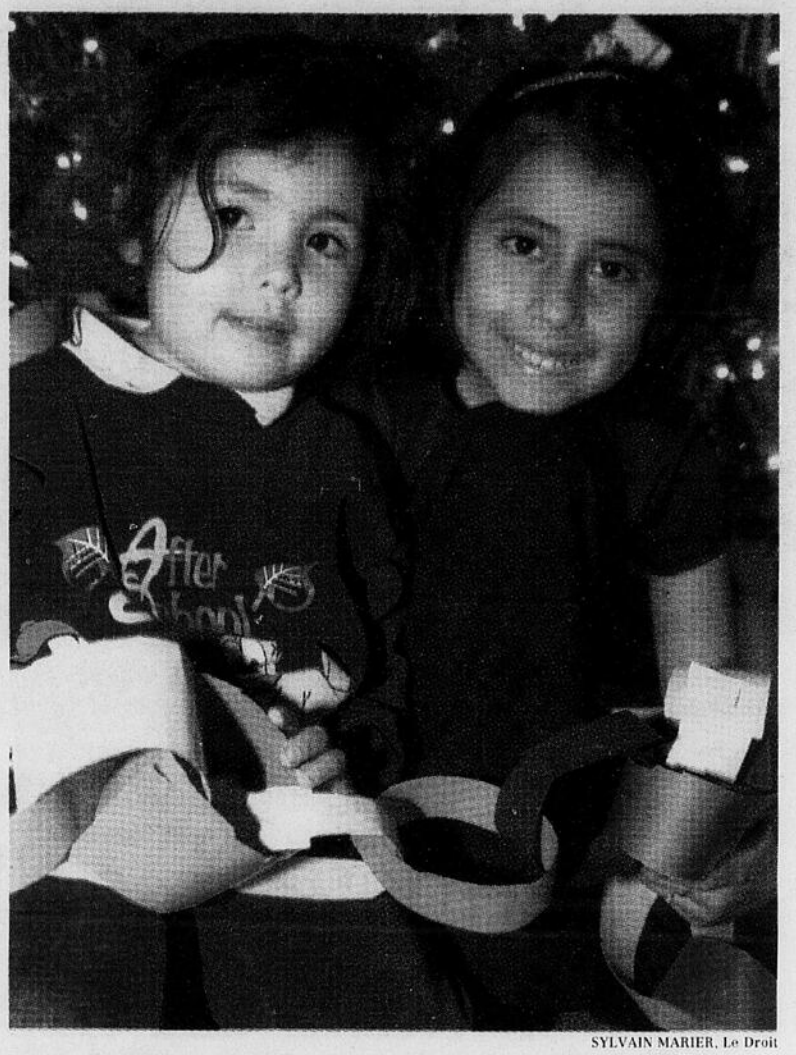
Plouc, le son annonçant l'arrivée d'un courriel à l'ordinateur de papa, quelque part aux Pays-Bas. Du haut de ses trois ans, Lianne accourt en espérant de tout son petit coeur que le message vient de sa grande soeur Rébécca, si loin au Canada, à Thurso.

JOSÉE DESCÔTEAUX
Le Droit

Peut-être au même moment, Rébécca tente de convaincre papa Claude et maman Lorraine Larose que son chandail est trop petit et qu'il faut l'envoyer à Lianne; pas question de le refiler à la voisine, comme on faisait avant.

C'est l'histoire de deux fillettes nées à Bogota, en Colombie, l'une adoptée par des parents vivant dans un village appelé Kollumerzwhhg, dans le nord de la Hollande, et l'autre devenue la fille d'un couple de Thurso, en Outaouais. Leurs parents adoptifs les ont réunies pour la première fois en 1999, et elles sont ensemble à Thurso au moment où vous lisez ces lignes. Ce n'est pas un conte de fées.

Bien que l'histoire ressemble à un conte de Noël... Ben Van der Kramer, le papa de Lianne, trois ans, en raconte le premier épisode. «Quand nous avons adopté Lianne, nous savions qu'elle avait quatre frères et soeurs, dont Rébécca, relate-t-il. Normalement, nous ne sommes pas supposés connaître toutes les informations concernant la famille biologique, mais la famille d'accueil connaissait bien la responsable du centre d'adoption.»



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Lianne et Rébécca ne parlent pas la même langue et vivent dans des pays différents. Mais les deux petites soeurs savourent chaque moment passé ensemble, et semblent désormais liées pour toujours, comme les maillons de la guirlande qu'elles ont confectionnée ensemble.

Ben et son épouse Sieuke, qui avaient déjà adopté Leonardo, en 1994, souhaitaient que Lianne connaisse sa grande soeur de six ans. Ils contactaient pour la première fois Claude et Lorraine Larose en février 1998.

«Nous connaissions les racines de Rébécca, mais pas jusqu'à Lianne. Nous l'avons adoptée en 1995, elle avait huit mois...», poursuit M^me^ Larose, en sortant du sac à souvenirs de sa fillette la petite, très petite robe qu'elle portait lors de ce grand jour où elle a fait son entrée dans la famille.

Les parents des deux soeurs ont, au fil des courriels, échafaudé les plans de la grande première, c'est-à-dire leur réunion qui avait lieu en 1999, à Cancun. «Nous ne savions pas comment l'annoncer à Rébécca, se rappelle sa mère. Nous lui avons montré une photo en disant 'c'est ta soeur'. Elle a simplement dit 'je la connais', même si ce n'était pas vrai!»

Réaction tout aussi flegmatique chez Lianne en Hollande...

Le vrai bonheur, pour elles, n'était probablement pas vrai avant qu'elles ne se retrouvent à Cancun, où pas une journée n'est passée sans qu'elles se baladent main dans la main, signale M^me^ Van der Kramer.

Depuis, «chaque fois que Lianne entend parler du Canada à la télévision, elle parle de sa soeur...», ajoute-t-elle. Rébécca «harcèle» pour sa part maman assez régulièrement en demandant: «Quelle heure est-il en Hollande?»

Jusqu'au 6 janvier prochain, les deux fillettes vivront sans doute leur plus beau Noël. Pour Lianne, il sera encore plus magique, puisque, dans son pays, les célébrations du 5 décembre («Santa Claus») et des 25 et 26 décembre sont beaucoup plus modestes que les nôtres.

Et la neige? «Elle a peur de s'enfoncer quand elle marche!» lance M. Larose.

Pendant que les adultes pavoisent ainsi sur les émotions entourant les retrouvailles, Rébécca et Lianne babillent, dans leur langue respective. Elle se comprennent. Ensemble, elles ont confectionné une belle guirlande. Et puis pas besoin de dictionnaire pour comprendre que quand Rébécca prononce le mot «Springa!!!», on va sauter sur le lit et s'amuser follement...

La vente d'armes en chute libre

ISABELLE DUCAS
Le Droit

La vente d'armes à feu est en perte de vitesse depuis deux ans et les marchands d'armes s'attendent à ce que cette tendance s'accentue encore, après le 1^er^ janvier, date à laquelle tous les propriétaires d'armes doivent détenir un permis de possession.

Au magasin Canadian Tire de Gatineau, le propriétaire se demande actuellement s'il continuera à vendre des armes ou s'il abandonnera ce secteur. D'autres Canadian Tire se sont déjà retirés de la vente d'armes, par exemple le magasin de Gloucester.

La chasse perd en popularité et les vendeurs d'armes en font les frais.

Mais cette baisse marquée des ventes est également due à l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur le contrôle des armes à feu, en décembre 1998.

La loi exige des détenteurs d'armes à feu qu'ils obtiennent un permis de possession avant le 1^er^ janvier 2001, c'est-à-dire dans huit jours. Au-delà de cette date, les personnes qui possèdent une arme sans le permis nécessaire sont passibles de poursuites criminelles.

Sans permis, il ne sera plus possible d'acheter des munitions, ni des armes, ni des permis de chasse, ni de faire réparer des armes.

Ensuite, les propriétaires doivent enregistrer toutes leurs armes avant le 1^er^ janvier 2003.

Il y a une dizaine d'années, le Canadian Tire de Gatineau faisait partie d'un club sélect de commerces qui vendaient plus de 100 armes à feu par année, rappelle le propriétaire, Raymond Lewis.

«L'année dernière, on en a peut-être vendu 10 ou 12, dit-il. Les ventes sont en chute libre. Tous les tracas de l'enregistrement, les contrôles, c'est trop de trouble, ça indispose les chasseurs et plusieurs veulent abandonner la chasse.»

«Il y a environ 30 % des chasseurs qui viennent ici qui n'ont pas fait de demande de permis, indique Pierre Brabant, propriétaire de Brabant et Philips, à Gatineau. Alors je m'attends à perdre 30 % de clients après le 1^er^ janvier. Et ça veut dire des pertes aussi dans les ventes d'accessoires de chasse. Notre commerce va y goûter.»

2,2 millions de propriétaires

Jusqu'à maintenant, 80 % des 2,2 millions de détenteurs d'armes au Canada ont envoyé une demande de permis au Centre canadien des armes à feu (CCAF). Plus de 2000 personnes se sont vu refuser le permis, par exemple, parce qu'elles avaient des antécédents judiciaires ou avaient été mêlées à des incidents violents.

«Après le 1^er^ janvier, ce n'est pas une option légale de posséder une arme sans permis, c'est une infraction au Code criminel», explique Chantale Breton, porte-parole du CCAF.

Des problèmes techniques ont gâché les célébrations de passage à l'an 2000

Presse Canadienne

Les célébrations du passage à l'an 2000 sur la colline parlementaire, à Ottawa, ont été un échec en raison de nombreux problèmes techniques et organisationnels dont fait état la Commission de la capitale nationale (CCN) dans des documents internes.

Toutefois, les leçons à tirer de ce fiasco ne seront pas appliquées à la fête de cette année, pour la simple et bonne raison qu'il n'y en aura pas. Échaudée, la CCN compte se concentrer en 2001 sur l'organisation de la Fête du Canada et du Bal de neige, en février.

Les rapports de l'organisme fédéral, obtenus par la *Presse Canadienne*, indiquent qu'un grand nombre des quelque 50 000 fêtards qui ont envahi la colline parlementaire le 31 décembre dernier n'ont pas été en mesure d'assister au spectacle présenté sur des scènes trop basses.

Selon ces documents, la CCN avait tout d'abord réservé d'immenses écrans, mais elle y a finalement renoncé en raison de contraintes budgétaires.

«Nous étions conscients du risque (scènes basses, foule d'une forte densité, etc.) et nous avons pris un risque», peut-on lire dans le compte-rendu d'une rencontre tenue par les organisateurs après l'événement.

De nombreux spectateurs ont dû faire un effort afin d'entendre ce qui se passait en raison de l'inexpérience de l'équipe chargée de la sonorisation ainsi que de l'insuffisance de l'équipement dont elle disposait.



PRESSE CANADIENNE

Les célébrations du millénaire sur la colline du parlement

«La cause exacte des problèmes n'a pas été établie et l'équipe de sonorisation en est devenue complètement ahurie», a écrit Patrick Doyle, coordinateur des événements spéciaux au sein de la CCN.

Histoire d'aggraver la situation, certains des éclairagistes devant travailler ce soir-là ont été terrassés par une sévère grippe. En conséquence, certains des opérateurs de projecteurs n'étaient pas familiers avec le spectacle.

Mais plus embarrassant encore pour la Commission de la capitale nationale, le thème et le contenu du spectacle se sont révélés impuissants à captiver la foule.

Sous la direction de Micheline Crevier, auparavant de la Great Canadian Theatre Company, le spectacle se voulait un survol de l'évolution de la société et des arts au fil des siècles. Il incluait la projection d'images sur les édifices parlementaires de même que des numéros de marionnettes plus vraies que nature évoluant sur plusieurs scènes.

Le Houblon aura une autre vocation... plus tranquille

Le Houblon aura une troisième vie à compter de la fin du mois janvier.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

L'ancienne brasserie du boulevard de l'Hôpital, à Gatineau, rouvrira ses portes et tentera d'attirer une toute autre clientèle que celle qui a défrayé les manchettes alors que l'établissement portait le nom La Boom du Houblon.

Aux prises avec des actes répétés de violence et de nombreuses plaintes des résidants du secteur, La Boom du Houblon a fermé ses portes plus tôt cette année. Les propriétaires de l'immeuble, Claude Bérard et Daniel Moreau, ont repris l'affaire en main et ils ont confié l'édifice à Robert Fournier, Jean-Pierre Fortier et Robert Desjardins. Ceux-ci veulent changer complètement la vocation du bar et ont entrepris d'importants travaux de rénovation.

«Nous allons attirer une clientèle tout à fait différente et nous allons offrir une programmation différente des autres établissements», a déclaré M. Fournier. «Ce sera un endroit pour les gens de chez nous qui pourront être tantôt jeunes, tantôt un peu plus âgés, selon les soirées et les activités. La programmation n'est pas encore officielle, mais il pourrait y avoir, par exemple, des soirées d'humour le dimanche soir», a renchéri M. Fortier.

On y retrouvera un restaurant, un bar et une salle de conférences séparée. «J'ai déjà parlé aux gens de la coopérative d'habitation voisine et j'ai l'intention de conserver les meilleures relations possibles. Personne n'a intérêt à se mettre à dos les gens du voisinage», a ajouté Robert Fournier, un entrepreneur en construction qui en sera à sa première expérience dans le domaine de la restauration et des bars.

Pour sa part, Daniel Moreau se réjouit des intentions des nouveaux locataires qui détiennent une option d'achat sur l'immeuble. «Ça va un peu revenir à la vocation que nous avions donnée au Houblon en 1985, alors que c'était une brasserie et un restaurant. Par la suite, la venue de restaurants concurrents, comme La Cage aux sports et le Déli Chenoys, dans le même secteur, nous a nui, mais les nouveaux promoteurs peuvent réussir s'ils voient de près à leurs affaires. Il faut y mettre beaucoup d'énergie», a commenté M. Moreau.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Jean-Pierre Fortier et Robert Fournier, deux des propriétaires du nouveau Houblon, à Gatineau, tenteront d'attirer une autre clientèle que celle qui a défrayé les manchettes au cours des dernières années.

Aucun bar n'est à l'abri des incidents tragiques

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Même les bars les mieux gérés et les plus tranquilles ne sont pas à l'abri d'incidents tragiques comme celui du Babylon d'Aylmer, où un jeune homme a trouvé la mort le 9 décembre.

Copropriétaire de l'ancienne brasserie Le Houblon et de la Boîte à chansons Desjardins, à Gatineau, Daniel Moreau comprend bien la dynamique des bars et des restaurants. «Nous sommes tous vulnérables et un incident isolé peut se produire, même si nous prenons toutes les mesures nécessaires pour assurer la paix et le bon ordre dans notre établissement. Après tout, ce n'est pas de l'eau bénite que l'on vend, nous non plus», a-t-il fait remarquer.

Sympathie

«Dans un sens, je sympathise avec le propriétaire du bar d'Aylmer où s'est produite la tragédie. Chez nous, à la boîte à chansons, les gens s'amusent bien. Ils viennent pour chanter et s'amuser en groupe. Nous n'avons pas de problèmes, mais nous sommes vigilants. L'an dernier, nous avons exclu une soixantaine de personnes, des indésirables dont le comportement était inacceptable. L'important, c'est d'avoir de bons portiers qui décèlent et reconnaissent les fauteurs de trouble avant qu'ils ne pénètrent dans le bar. Il faut aussi que les propriétaires soient présents afin de garder le contrôle», a ajouté M. Moreau.

Les propriétaires disposent aussi de quelques trucs pour prévenir les incidents entres clients éméchés. L'un de ceux-là est d'ouvrir les lumières 20 ou même 30 minutes avant la fermeture du bar afin de les inciter à quitter graduellement et éviter les attroupements à la sortie ou dans le stationnement.

Gatineau ne mettra pas un sou pour la future polyvalente

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Gatineau ne dépensera pas un sou pour l'achat d'un terrain pour loger la future polyvalente, a affirmé le maire Robert Labine.

«Le gouvernement dit que la Ville 'devra' fournir le terrain, a déclaré le maire de Gatineau au *Droit*. La Ville ne paiera pas pour ce terrain-là. Si on en avait un, ce serait différent. Mais ce n'est pas le cas.»

M. Labine n'a donc pas l'intention de répondre au promoteur Claude Bérard qui l'invitait à négocier l'une de ses propriétés. M. Bérard disait être prêt à offrir son terrain voisin du Rona L'Entrepôt à un «prix imbattable».

«Nous on est bien prêts à aider la commission scolaire comme on le peut, poursuit M. Labine, mais on n'ira pas négocier pour eux. On n'a pas d'affaire là-dedans.»



ARCHIVES

Robert Labine

La Commission scolaire des Draveurs (CSD), qui a obtenu le feu vert pour la construction d'une polyvalente de 1500 places, cherche activement un endroit pour la loger à proximité du centre-ville. La CSD a besoin de 10 acres de terrain, ce qui peut valoir entre un et deux millions de dollars.

Au total, le projet de nouvelle polyvalente est estimé à 20 millions $



Folies de minuit du 22 décembre



Ce soir, les marchands des Promenades vous ouvrent leurs portes jusqu'à minuit alors que musiciens, chanteurs et caricaturistes vous y divertiront. Venez compléter un coupon de participation entre 21 h et 23 h 30 à La Scène en face de la boutique Bikini Village et courez la chance de gagner 500 $ en chèques-cadeaux.

Pour information, composez le 568-1158.

Les PROMENADES

Pour défendre les intérêts de Buckingham et de Masson-Angers

MacMillan propose Lareau au Comité de transition

Le député de Papineau, Norm MacMillan, a suggéré à la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, la candidature de l'ex-maire buckinois, Jacques Lareau, pour faire partie du Comité de transition en vue de la création de la ville unifiée de Hull-Gatineau.

YVES SOUCY
Correspondant régional
BUCKINGHAM

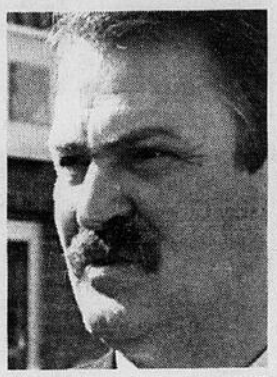
En plus d'avoir été maire de Buckingham pendant quatre ans, avant d'être défait par Jocelyne Houle au scrutin de 1999, M. Lareau a cumulé les fonctions de président de la Société de transport de l'Outaouais et a siégé comme conseiller municipal pendant 12 ans.

«C'est surtout pour son expérience au niveau municipal qu'il s'avère un bon candidat, car il y a tellement d'enjeux dans ce comité, qu'il faut absolument quelqu'un qui connaît bien Buckingham et Masson-Angers pour bien défendre les intérêts de ces villes», a déclaré le député MacMillan.

Lareau

M. Lareau a confirmé au *Droit* qu'il était intéressé par le poste. Il a cependant précisé qu'il n'a pas encore été approché par les instances gouvernementales et qu'advenant le cas, il s'accordera une période de réflexion avant de prendre une décision.

Pour sa part, la mairesse de Buckingham, Jocelyne Houle, a refusé de commenter cette recommandation du député MacMillan. Elle souligne cependant qu'elle y est allée également d'une suggestion à la ministre. Mais comme cette personne a décliné l'invitation, récemment, M^me^ Houle préfère ne pas dévoiler son identité.



ARCHIVES
Jacques Lareau

Des recherches ont cependant permis au *Droit* d'apprendre que l'ex-président des Industries James Maclaren et de Norbord, Marc D'Aoust, a été présenti mais a refusé l'offre.

Précisons qu'aucune disposition de la loi 170 ne stipule que Buckingham et Masson-Angers doivent avoir un représentant au sein du Comité de transition. Le député de Papineau entend cependant faire des démarches auprès de la ministre Harel pour s'assurer que ces deux villes seront représentées au sein du comité.

D'autre part, la mairesse de Buckingham a laissé entendre qu'elle sera candidate aux élections de la grande ville, prévues pour novembre 2001. Elle a cependant ajouté qu'il était encore trop tôt pour décider quel poste elle convoitera.

Avis important

À nos annonceurs et à nos lecteurs

Fermé
le lundi 25 décembre

- Service des petites annonces
- Service de la publicité
- Service aux abonnés
- Kiosque LeDroit situé dans le mail des Promenades de l'Outaouais

Ouvert
le mardi 26 décembre

- Service aux abonnés, de 7 h à 13 h. Composez le 562-0555 ou 1-800-267-6961
- Kiosque LeDroit situé dans le mail des Promenades de l'Outaouais, de 9 h 30 à 17 h 30.
- Service des petites annonces de 12 h à 19 h. Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555
- Service de la publicité

Les vendredi 22 et samedi 23 décembre heures d'ouverture habituelles

Il n'y aura pas de publication du journal (livraison à domicile et vente en kiosque) le lundi 25 décembre.

LeDroit
www.ledroit.com

World Vision
Vision Mondiale

Ce Noël, donnez de l'espoir à un enfant

Pour Noël, parrainez un enfant dans le besoin et recevez gratuitement un ange décoratif de Vision Mondiale.

Pour seulement 1 $ par jour, vous donnerez un meilleur avenir à une jeune fille ou un jeune garçon, en l'aidant à avoir accès à des biens aussi essentiels que des aliments nutritifs, de l'eau potable et des services tels des soins de santé et de l'éducation.

Parrainez un enfant avant le 24 décembre et nous vous enverrons gratuitement un ange décoratif en bois d'olivier, pour y insérer la photo de l'enfant que vous parrainez.

Il vous suffit de compléter le coupon ci-dessous et de nous le renvoyer par la poste ou tout simplement de nous appeler au numéro sans frais apparaissant au bas de cet encart.



Parrainez un enfant dès aujourd'hui.

Oui, je veux donner de l'espoir à un enfant.

J'aimerais parrainer : ☐ garçon ☐ fille : ☐ d'Afrique ☐ d'Asie ☐ d'Amérique latine ☐ du Moyen-Orient ☐ là où besoins sont les plus grands

NOM

ADRESSE

VILLE PROV CODE POSTAL

( ) TEL ADRESSE COURRIEL

☐ Portez mes versements mensuels de 31 $ à mon compte : ☐ VISA ☐ MasterCard

– – – / N° DE CARTE DATE D'EXPIRATION SIGNATURE

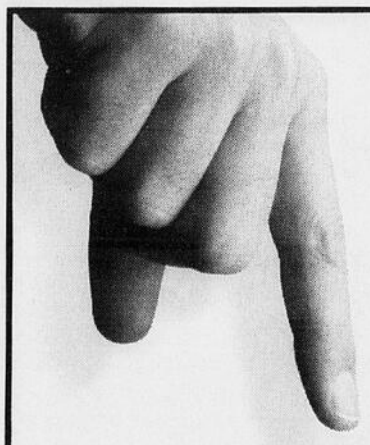
☐ Ci-joint mon premier chèque mensuel (payable à l'ordre de Vision Mondiale)

☐ Je ne peux parrainer d'enfant pour l'instant, mais voici un don de _____ $ 8011

Postez le coupon à :
Vision Mondiale
1134, rue Sainte-Catherine Ouest
bureau 865, Montréal QC H3B 1H4

Vision Mondiale est un organisme humanitaire chrétien portant assistance aux démunis du monde.

Appelez Vision Mondiale au 1 800 363-5021



www.lescliks.com

Visitez le www.ledroit.com, membre du réseau lescliks.com

Vous y découvrirez toute la famille des produits Cliks du quotidien LeDroit et des autres journaux de Compagnie UniMédia :

- petites annonces
- avis de décès
- remerciements
- In Memoriam
- carrières et professions

clik CLASSEES.COM clik NECROLOGIE.COM clik CARRIERES.COM

LeDroit
www.ledroit.com

petitesannonces@ledroit.com
562-0222

Les première et deuxième années font un tabac à l'école Saint-Judes

Pas besoin de faste pour créer la magie

Une jolie étoile scintillante de vie avance sur la scène. La fenêtre, simplement accrochée au mur, tombe par terre, aussi légère qu'une feuille d'arbre.

JOSÉE DESCÔTEAUX
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Assis sur les petites chaises des élèves, les quelque 200 spectateurs n'en ont pas moins affiché leur sourire et leur fierté.

La fenêtre est faite de carton et le petit astre est un élève de première année. Oubliez les grosses portes de bois et les éclairages multiples: les jeunes élèves de première et de deuxième années de l'école Saint-Judes de Gatineau ont présenté leur premier spectacle de Noël devant public, mercredi soir, et, outillés de façon très modeste, ils se sont attiré une ovation dans le petit gymnase rempli à craquer.

«Choisir entre étudier et pratiquer la pièce, pour mon fils, c'était la pièce!» lançait cette mère, après la présentation du spectacle.

En plus de se plier au cadre de la réforme scolaire — moins de livres et plus d'activités — la préparation du spectacle et la prestation sur scène constituaient un moyen d'amasser des fonds pour le voyage des élèves des deux niveaux au Musée de la nature. Il en coûtera en effet 650 $ par classe pour la visite et une nuit d'hébergement.

«Nous avons eu plus de spectacteurs qu'on pensait, mentionne l'enseignante de deuxième, Josiane Rogers, grand manitou du projet. Les enfants n'avaient jamais vécu ça...»

Débrouillardise

Mme Rogers avait les yeux rougis par la fatigue. Avec l'aide de l'enseignante de première, Nicole Labelle, elle a notamment pris en main la vente des billets, la publicité et la mise en scène, en plus de confectionner elle-même la plupart des costumes.

«Je me suis débrouillée avec ce qu'on avait. Les élèves ont fait les décors, précise-t-elle. Ils étaient vraiment contents et avaient hâte à ce soir», ajoute-t-elle.

Il régnait une chaleur suffocante dans la salle où Joseph, Marie, les bergers, les mages et les animaux de l'étable ont raconté leur histoire de la Nativité.

Assis sur les petites chaises des élèves, les quelque 200 spectateurs — parents, amis, parenté — étaient bien loin des fauteuils confortables du Centre national des arts.

Cependant, à voir leurs sourires et leurs bouches rondes de fierté, il était facile de deviner que l'inconfort s'oublie vite.

Il y avait d'ailleurs de quoi se montrer ravi de la performance de ces bouts d'chou; certains d'entre eux savent à peine lire et ils sont parvenus à apprendre par coeur et à réciter leurs répliques, comme le fait remarquer Mme Rogers.

Les jeunes comédiens, qui ont également chanté en choeur cinq chansons, pouvaient choisir la pièce de théâtre dans laquelle ils allaient jouer: *Winnie l'Ourson et le mystère de Noël*, *Histoire de Noël* ou *L'Étoile de Noël*.

AVIS IMPORTANT

Veuillez prendre note que nos départements

VENTE/SERVICE

SERONT FERMÉS

☑ Lundi 25 décembre
☑ Mardi 26 décembre
☑ Lundi 1er janvier
☑ Mardi 2 janvier

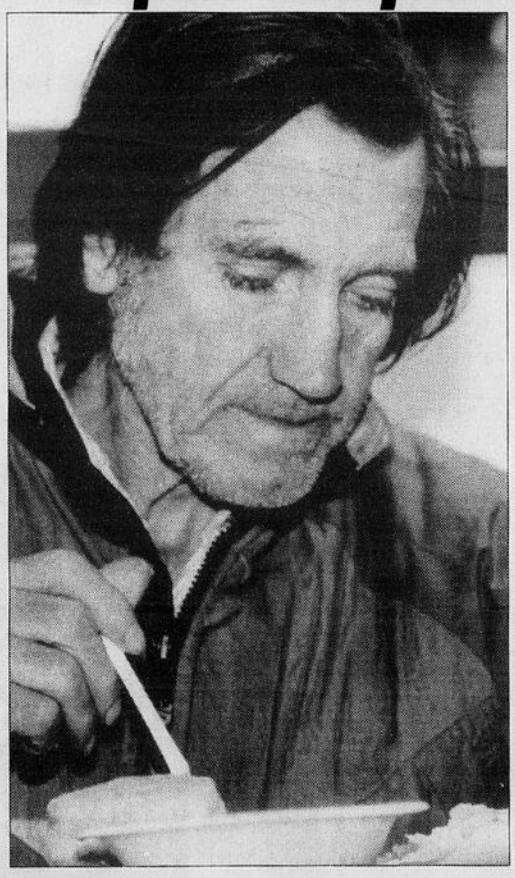
DUPORTAGE FORD LINCOLN

www.duportage.com
778-2751
1-888-603-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc

HEURES D'OUVERTURE RÉGULIÈRES
Lun. - Merc. - Jeu. - Ven. : 7 h à 17 h 30
Mardi : 7 h à 21 h • Samedi : 9 h à 14 h

VEUILLEZ JOINDRE ET EXPÉDIER AVEC VOTRE DON DÈS MAINTENANT

Repas complet pour Noël—$1,97



Nous avons besoin de votre aide pour servir des repas chauds ou d'autres services essentiels aux personnes qui ont faim, qui sont sans abri et qui souffrent dans la région d'Ottawa.

Pour seulement $1,97, vous pouvez procurer un repas chaud ou d'autres services vitaux qui pourraient être le point de départ pour une nouvelle vie.

S'il vous plaît, aidez—nous à donner de la nourriture et des soins à ceux qui ont faim, aux sans abri et ceux qui souffrent en postant votre don d ès maintenant.

☐ $19,70 pour aider 10 personnes ☐ $39,40 pour aider 20 personnes
☐ $59,10 pour aider 30 personnes ☐ $78,80 pour aider 40 personnes
☐ $197 pour fournir 100 repas ou des services essentiels
☐ $_____ pour aider autant de personnes que possible

Pour facturer votre don sur votre carte de crédit Visa/MasterCard, veuillez appeler au (613) 234-1155.

Nom _____
Addresse _____ App. _____
Villes/Prov./Code Postale _____
Téléphone( ) _____

THE MISSION
HELPING THE HOMELESS SINCE 1906

Faite votre chèque payable à:
La Mission
35 Rue Waller, Dept. 51316
Ottawa, ON K1N 7G4
(613) 234-1155
www.ottawamission.com
E-mail: mission@ottawamission.com

NOTRE 94 IÈME ANNÉE DE SERVICE À OTTAWA

V.I.P.
PLEINAIR S.G.
SURPLUS D'ARMÉE

rabais de 10% à 50% «Boxing Day»

Joyeuses Fêtes !

121, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-3497

Trudeau détrône Pie XII

JOSÉE DESCÔTEAUX
Le Droit

Après le mont Logan, qui a failli voir son nom supplanté par celui de Pierre Elliot Trudeau, l'école Pie XII, à Hull, sera rebaptisée avec le nom de l'ex-premier ministre canadien, décédé en octobre dernier.

Cette fois-ci cependant, le nouveau nom reçoit l'assentiment de la majorité des parents interrogés par le Conseil d'établissement de l'école primaire de la rue Archambault.

La Commission scolaire Western Quebec a pris cette décision lors de son assemblée du 13 décembre dernier. «C'est nous qui avions demandé ce nom, indique Élizabeth Lamadeleine, secrétaire du Conseil d'établissement. Vingt-six familles ont répondu à notre consultation, et 89 % se sont dites d'accord.»

L'école Pierre-Elliot-Trudeau, jadis Pie XII, offre l'enseignement anglophone et francophone. Les jeunes anglophones peuvent s'y inscrire en immersion française. «M. Trudeau était très respecté par les Canadiens et il a toujours prôné le bilinguisme et le multiculturalisme», souligne Mme Lamadeleine, en ajoutant «qu'on connaît beaucoup mieux l'ex-premier ministre que le pape Pie XII...»

Quelques enfants ont demandé qui était ce monsieur Trudeau, relate la secrétaire du conseil d'établissement. «Nous leur avons expliqué, et d'autres se sont demandé pourquoi on donnait le nom d'une personne morte!» ajoute-t-elle en riant.

Le nouveau nom n'est pas encore affiché à l'école, mais il le sera probablement bientôt, indique Mme Lamadeleine.

NOUS PRENONS LES ÉCHANGES

OMICRON GROSSISTE EN INFORMATIQUE MICRO COMPUTER DISTRIBUTOR

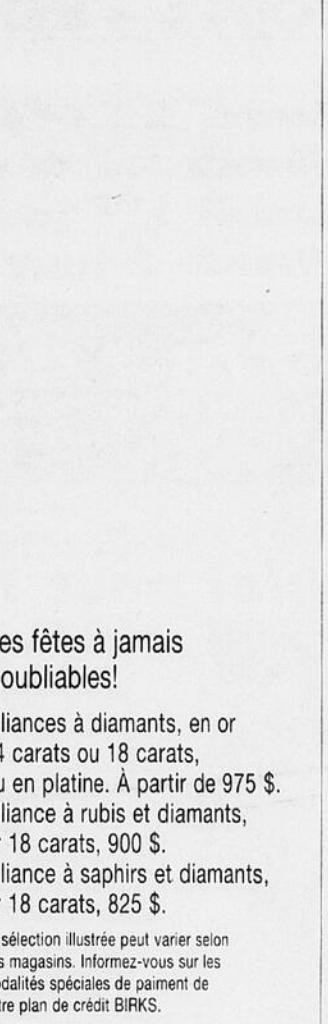
DISTRIBUTEUR INFORMATIQUE
MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC

Nouveautés		Jeux français		Manettes de jeux	
HOMEWORLD CATACLISM (fr)	49,99$ sug. 59,95$	ADIBOU (coffret)	49,99$ sug. 54,99$	MICROSOFT SIDE WINDER GAME	22,99$ sug. 24,99$
ADIBOU PRÉSENTE LA MAGIE	26,34$ sug. 29,95$	ALICE AUX PAYS DES MERVEILLES	26,67$ sug. 29,95$	MICROSOFT SIDEWINDER GAME PAD DUAL STRIKE	27,77$ sug. 29,95$
RAINBOW FISH (fr)	26,34$ sug. 29,95$	DIABLO 2 (fr)	59,67$ sug. 69,95$	WINGMAN RUMBLE PAD	34,77$ sug. 39,95$
ZEUS (fr)	49,77$ sug. 59,95$	MECHWARRIOR 4	59,99$ sug. 69,99$	WINGMAN FORMULA GP (volant et pédales)	59,97$ sug. 69,99$
PHARAON ET CLÉOPATRA	49,77$ sug. 59,95$	MECHWARRIOR 3	9,99$ sug. 21,99$	WINGMAN FORMULA Force GP (volant et pédales)	119,97$ sug. 129,95$
		COMMENT ÇA MARCHE	37,77 $ sug. 39,95$		
		COUP DE POUCE	16,97$ sug. 19,95$		

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 11 h à 16 h

Quantité limitée

458, RUE GRAVELINE, GATINEAU
Tél. : 819-669-0017



Des fêtes à jamais inoubliables!

Alliances à diamants, en or 14 carats ou 18 carats, ou en platine. À partir de 975 $.
Alliance à rubis et diamants, or 18 carats, 900 $.
Alliance à saphirs et diamants, or 18 carats, 825 $.

La sélection illustrée peut varier selon nos magasins. Informez-vous sur les modalités spéciales de paiment de notre plan de crédit BIRKS.

BIRKS

DIAMANTS. depuis 1879

BIRKS

Centre Rideau 236-3641 · Centre Bayshore
1 800 682 2622 www.birks.com

La confiance au coeur du conflit à la Coopérative funéraire

PIERRE JURY
Le Droit

Le problème à la Coopérative funéraire de l'Outaouais (CFO) revient «à une question de confiance entre la vieille garde au conseil d'administration et les employés». Voilà l'analyse que fait Claude Gascon, le premier employé entré à la CFO, il y a 20 ans, et... président du syndicat.

Lundi, les 24 employés de la Coopérative funéraire ont tenu un débrayage de 24 heures. Le lendemain matin, la direction de l'organisme mettait la clef dans la porte au nez de son équipe, décrétant un lock-out.

Dans l'édition du quotidien *Le Droit*, mercredi, le directeur général, Marcel Guy, défendait la position des administrateurs du salon funéraire. Le lock-out, qui a été entériné par le conseil d'administration, servait à protéger les familles et à éviter qu'elles ne soient davantage «insécurisées» et «prises en otage».

«La direction dit ne pas vouloir inquiéter les familles, mais, maintenant, ce sont des bénévoles sans expérience qui complètent les nombreux documents reliés à un décès», a expliqué M. Gascon, qui a vu la coopérative à ses débuts, alors qu'elle présidait à 50 services funèbres par an. Aujourd'hui, il s'agit du plus important salon funéraire de la région avec 600 funérailles par an.

Le climat est embrouillé depuis quatre ou cinq ans à la CFO. Trois directeurs généraux sont passés en moins d'un an, avant l'arrivée de Marcel Guy, en 1997. Un peu avant son arrivée, les employés ont amorcé les démarches pour se syndiquer.

«Il y avait des membres du conseil d'administration qui donnaient des ordres aux employés, se souvient M. Gascon. Pourtant, nous relevons de la direction générale.»

M. Guy s'est dit au courant, hier, de «ce ressentiment» par rapport au conseil. Il a tenu à assurer cependant que les offres étaient «celles du conseil tout entier», formé de neuf personnes. Il a aussi dit que «le conseil donne les grandes orientations et me laisse jouer mon rôle de directeur».

M. Gascon se souvient qu'il y avait, à l'époque, «un va-et-vient considérable dans les rangs des employés, et je suis le seul survivant, dit Claude Gascon, l'embaumeur senior de la Coopérative funéraire. Les contrats avec les employés étaient renouvelés selon le bon vouloir du conseil.»

Sans les identifier, il a qualifié la présence de certains au conseil de «question de pouvoir».

Le syndicat exhorte maintenant les membres de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, qui sont au nombre de 7000, à exercer des pressions auprès de leurs représentants au conseil afin de trouver une solution au conflit.



Plus que 3 jours de magasinage!

SUPER ACHATS d'avant Noël

DE PLUS, NE PAYEZ RIEN AVANT L'ÉTÉ

Aucun intérêt! Aucun acompte!
Aucune mensualité ! Sur tous les produits électroniques!*



RCA

MAGNÉTOSCOPE À 2 TÊTES
- affichage de programmation
- programmation instantanée VCR Plus
- repérage numérique automatique

77,00 Tant qu'il y en aura.



COMBINÉ PORTATIF AM/FM/STÉRÉO/LECTEUR DE CASSETTES ET DE DC
- lecteur de DC intégré
- cassette/AM/FM/stéréo
- enregistrement une touche
- mécanisme d'arrêt automatique

SHARP

68,00



KENWOOD

BALADEUR DE DC
- dispositif anti-choc 40 secondes
- écouteurs assortis

68,00





HITACHI

MAGNÉTOSCOPE HAUTE FIDÉLITÉ
- lecture au ralenti
- affichage de menu

148,00 Tant qu'il y en aura.



CHANGEUR 5 DC
- chargement devant, modèle rotatif à 5 DC
- sortie optique des signaux numériques pour enregistrement numérique direct
- lecture au hasard 1 DC, complète et en spirale
- système CNA MASH 1 bit

Technics

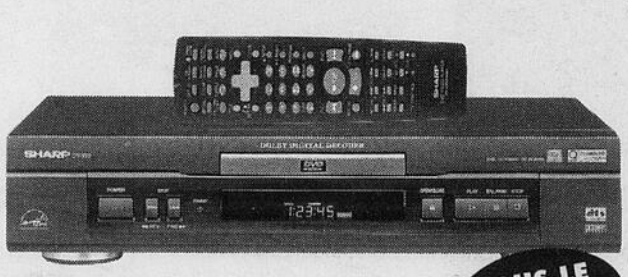
148,00

TÉLÉVISEUR 13"
- affichage Trilogic à l'écran
- télécommande multifonctions
- minuteur de mise en veille programmable
- entrées audio/vidéo en façade

CITIZEN

128,00





HITACHI



TÉLÉVISEUR GENRE MONITEUR 25"
- décodeur de sous-titrage intégré
- tube foncé à matrice noire
- système de menu complet à l'écran
- télécommande multifonctions

CITIZEN

288,00 Tant qu'il y en aura.

LECTEUR DVD NUMÉRIQUE DOLBY
- décodeur numérique Dolby AC-3 intégré
- capacité DTS
- sortie vidéo pour composantes
- télécommande universelle
- zoom numérique

SHARP

298,00 Tant qu'il y en aura.

CAMESCOPE NUMÉRIQUE 8 MM
- écran ACL 2,5"
- stabilisation de l'image
- processeur de signal numérique
- télécommande

798,00 Était 999$

COMME CHEZ VOUS... The BRICK®
www.thebrick.com

Brick Card. PLATINUM ou utilisez VISA AMERICAN EXPRESS

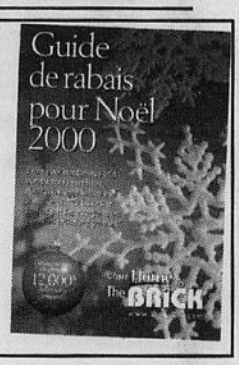
AIR MILES Travel and More™

Appels de l'extérieur de la ville : 1 800 97-BRICK

Ottawa Est
1960, ch. Cyrville 746-8600

Ottawa Ouest
565, ch. Hunt Club Ouest 225-8898

Voyez notre guide de cadeaux de Noël à rabais en magasin... Des économies de plus de 12 000 $ dans tout le magasin!



Magasinez en ligne à thebrick.com

*Sur approbation de crédit avec votre carte platine The Brick. Achat minimal de 250 $. Frais de livraison, taxes applicables et frais administratifs de 49,95 $ payables au moment de l'achat. Solde exigible en juin 2001. +L'offre «Grattez et épargnez» exclut les matelas et sommiers à moitié prix, les articles en cuir en moitié prix, les produits pour le bureau à domicile et les produits électroniques en liquidation. +Il existe certaines restrictions. MD MC Marques de commerce de AIR MILES International Holdings N.V. Utilisées sous licence par Loyalty Management Group Canada Inc.

Les parents des élèves sont mécontents

Sept enseignantes en un an et demi

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Des parents dont les enfants fréquentent une classe double de deuxième et troisième années à l'école élémentaire publique l'Odyssée, à Orléans, dénoncent une situation qu'ils trouvent troublante de même que le manque de communication qui l'entoure.

Ils déplorent, entre autres, le fait que des élèves de troisième année de ce groupe en seront à leur septième enseignante en l'espace d'un an et demi, lorsque leur titulaire sera remplacée en janvier. Il s'agira pour leurs collègues de deuxième année d'une deuxième enseignante depuis la rentrée. «Les parents sont furieux», précisent des parents rencontrés par *Le Droit*, et qui préfèrent garder l'anonymat.

Au Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO), le directeur de l'éducation, Denis S. Chartrand, dit que la situation n'est «ni normale, ni anormale». La difficulté à prévoir les effectifs, les congés de maladie, les congés parentaux et les départs inattendus des membres du personnel font en sorte que de telles situations se produisent. «Nous essayons de les éviter», dit M. Chartrand. Ce dernier a tenu à préciser que la loi ontarienne sur les normes du travail gère maintenant les contrats des enseignants, lesquels peuvent quitter leur poste avec un préavis de deux semaines. Il y a donc plus de mouvement du personnel enseignant qu'avant.

Les parents sont aussi mécontents du manque de communication entre eux et la direction. Jamais, lorsque leurs enfants ont commencé l'école, en septembre, leur a-t-on dit que l'enseignante était une suppléante et que l'enseignante attitrée à la classe réintégrerait son poste en janvier. «Nous l'avons appris à travers les branches», disent les parents. Le remplacement a été confirmé par une lettre datée du 30 novembre.

Jusque-là, les parents avaient bel et bien reçu une note de la direction qui comportait le nom de l'enseignante titulaire, suivi, entre parenthèses, du nom de l'enseignante qui se sera devant la classe en janvier. Il n'y avait toutefois aucune mention d'un remplacement.

Le CEPEO fait son mea culpa quant au manque de communication. «On aurait dû communiquer l'information de façon plus claire», reconnaît Denis S. Chartrand.

Ces élèves, âgés de six à neuf ans, ont besoin de stabilité, ont répété les parents à maintes reprises. «C'est légitime que cela les préoccupe. Mais les enfants ont une capacité incroyable d'adaptation. Travaillons plutôt pour que cette transition s'effectue en douceur», dit le directeur de l'éducation.

L'BON TAUX DES FÊTES PAR GENERAL MOTORS

SUR VIRTUELLEMENT TOUS LES MODÈLES 2001/2000

0,9 % taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois[1] plus

AUCUN versement initial
versement durant 90 jours
intérêt durant 90 jours
(General Motors paie les intérêts.)

OU

AUCUN versement initial
versement
intérêt
(General Motors paie les intérêts.)

durant 12 mois
taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois[1**]

OU

GMC
Pick-up GMC 2001 de série 1500
Taux de crédit à l'achat de 2,9 % jusqu'à 48 mois[1] PLUS
AUCUN versement initial
versement
intérêt

Choisissez votre propre cadeau cette année.

Hâtez-vous, offre pour un temps limité.


Pontiac Sunfire 2001


Pontiac Grand Am 2001


Pontiac Grand Prix 2001


Pontiac Montana 2001


Buick Century 2001


Pontiac Aztek 2001


GMC Jimmy 2001

Constatez ce qu'un taux de crédit de 0,9 % peut signifier pour vous.			
MONTANT FINANCÉ	Frais de crédit à 9,5 % pour 48 mois	Frais de crédit à 0,9 % pour 48 mois	Vous épargnez*
10 000 $	2 059,64 $	184,64 $	1 874,40 $
20 000 $	4 118,08 $	369,76 $	3 748,32 $
30 000 $	6 177,12 $	554,40 $	5 622,72 $

Plus: Firebird, Bonneville, Regal, LeSabre, Park Avenue, Envoy, Safari, Sonoma.

Taux à la location aussi bas que 1,9 % disponible et pour un temps limité, aucun dépôt de sécurité n'est requis.

Pour les plus récents renseignements, rendez-vous chez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC, visitez notre site www.gmcanada.com, ou appelez le 1-800-GM-DRIVE.

gmcanada.com

Les offres ne s'appliquent pas aux pick-up/cabine multiplace/châssis-cabine Nouveau style GMC CK 2500/3500 2001, châssis-cabine reporté GMC 2001, GMC Sierra C3 (Y91), GMC Yukon/Yukon Denali/Yukon XL/Yukon XL Denali 2001 et GMC Savana 2000/2001. †Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple: 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0,9 %/2,9 %, le versement mensuel est de 212,18 $/220,90 $ pour 48 mois. Le coût de crédit est de 184,64 $/603,20 $. L'obligation totale est de 10 184,64 $/10 603,20 $. Le versement mensuel et les frais de crédit varieront selon le montant financé et le versement initial/l'échange. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué aux modèles 2001 neufs ou de démonstration et aux modèles 2000 restants en inventaire. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'association de marketing des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC de l'Ontario. Le concessionnaire peut devoir échanger le véhicule. Quantités limitées de modèles 2000 disponibles. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. *Épargnes basées sur un taux de crédit à l'achat de 0,9 % comparé au taux moyen de 9,5 % des institutions financières. Vos épargnes réelles peuvent varier. **Crédit à l'achat jusqu'à 48 mois disponible au taux régulier de GMAC.

PONTIAC BUICK GMC

Bilinguisme officiel

Boyer dépose la résolution de Vanier

Le Droit

La députée provinciale d'Ottawa-Vanier, Claudette Boyer, a transmis à l'Assemblée législative de l'Ontario la résolution de la Ville de Vanier demandant le bilinguisme de la nouvelle Ville d'Ottawa. M^me^ Boyer a fait une déclaration à Queen's Park, mercredi, pour appuyer la résolution du conseil municipal de Vanier, adoptée mardi soir, lors de la dernière assemblée. La députée Boyer a rappelé que le gouvernement provincial était aussi responsable de faire en sorte que la nouvelle Ville d'Ottawa soit représentative de la dualité linguistique du Canada. Elle a ajouté que la lutte pour le bilinguisme officiel allait continuer.

L'eau courante sera dans toutes les résidences à Noël

Limoges entièrement branché à l'aqueduc

YVES ROULEAU
Correspondant régional
LIMOGES

Il y aura de l'eau dans toutes les résidences de Limoges à Noël.

Le maire de la muncipalité de La Nation, Denis Pommainville, a indiqué que les 12 résidences qui étaient sans eau avaient été branchées au nouveau réseau d'aqueduc.

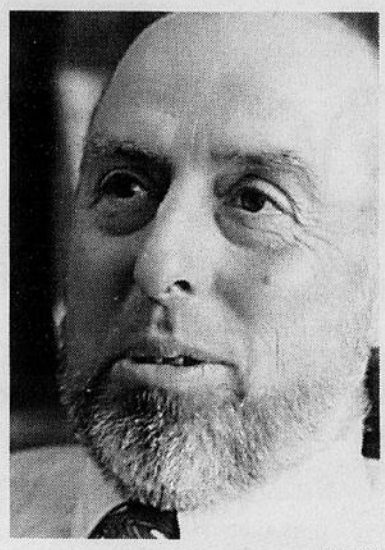
Cependant, les occupants ne pourront pas boire cette eau qui n'a pas encore reçu l'attestation de l'Agence ontarienne des eaux.

D'ailleurs, ce branchement est une mesure spéciale demandée par le conseil municipal pour les résidences qui comptaient depuis cet été sur des réservoirs extérieurs pour s'alimenter. L'arrivée hâtive du froid a rendu ces réservoirs inutilisables.

Le nouveau réseau d'aqueduc de Limoges a été inauguré officiellement le 30 novembre, mais, en réalité, il n'est pas encore fonctionnel et il ne le sera pas avant la deuxième semaine de janvier et peut-être même plus tard.

C'est donc dire que les résidants continuaient à s'approvisionner comme avant, dans des puits. Toutefois, les travaux de creusage du nouvel aqueduc ont fait baisser la nappe d'eau, si bien que 12 domiciles se sont retrouvés à sec.

«Il n'était pas question que ces gens passent les Fêtes sans eau courante», a dit le maire Pommainville, qui affirme, par ailleurs, s'armer de patience en espérant que l'aqueduc soit en pleine activité rapidement au mois de janvier.



ARCHIVES

Denis Pommainville

«L'Agence ontarienne des eaux a effectué les premiers tests, mais, normalement, il faut que l'eau circule depuis au moins deux semaines avant qu'elle soit mise en service et, surtout, que les gens puissent la boire», a-t-il expliqué.

Le maire Pommainville ne jette aucun blâme aux contracteurs, pour l'instant, en ce qui touche le retard des travaux.

Par contre, il est moins conciliant envers l'ancien conseil municipal qui a accepté une échéance du 15 décembre pour la fin des travaux. «Je suis très perplexe relativement à cette date de la mi-décembre. Personnellement, j'aurais exigé le 15 novembre. Avec notre climat...»

ÉQUITÉ SALARIALE - REER



A tous mes clients et amis, je profite de l'occasion pour vous souhaiter Un Joyeux Noël à vous et votrefamille

(*assurance de personnes et assurance collective de personnes)

Jean-Pierre Gratton*
conseiller en sécurité financière
669-4437 246-2150

ASSURANCE-VIE

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

CHARME DE LA CAMPAGNE

VENTE APRÈS NOËL



OUVERT 26 déc. et 2 janv.

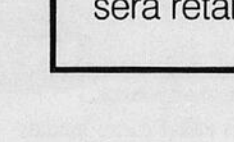
30% à 75% de rabais
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
Exception : meubles

VASTE SÉLECTION DE MEUBLES EN PIN

152 PRINCIPALE, AYLMER, P.Q. 684-2850

Préparez-vous pour un « Noël » vert

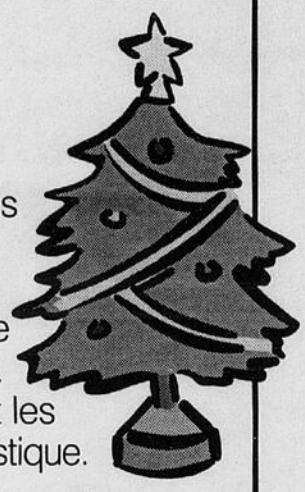
Voici quelques conseils pour vous aider à recycler et vous assurer de ne pas manquer la collecte des déchets en cette période des fêtes.



Achetez du papier d'emballage recyclable. Évitez d'utiliser du papier d'emballage contenant du papier métallique ou du plastique, car ils ne sont pas recyclables.

Réutilisez votre emballage. Utilisez des sacs, des boîtes-cadeaux, du papier journal ou des sacs de papier bruns pour emballer vos cadeaux.

Si vous ne pouvez réutiliser votre emballage, recyclez-le. Lorsque vous mettez votre papier ou boîte d'emballage au recyclage, veuillez :
★ enlever tous les rubans et les choux
★ aplatir le papier ou le rouler en boule
★ aplatir les boîtes.



Recyclez votre arbre de Noël... Les arbres de Noël naturels seront ramassés durant la semaine du 8 janvier. Vous n'avez qu'à le mettre en bordure de la route le jour de votre collecte normale durant cette semaine et il sera ramassé. N'oubliez pas d'enlever toutes les décorations et les glaçons et évitez de le mettre dans un sac en plastique.

N'oubliez pas qu'en raison du congé de Noël et du Jour de l'An, la collecte des déchets et des articles recyclables sera retardée d'une journée, et ce, pendant toute la semaine.

CANADIAN NEWSPAPER ASSOCIATION
ASSOCIATION CANADIENNE DES JOURNAUX

LeDroit

Ottawa-Carleton
560-1335

WDO
ONTARIO WASTE DIVERSION ORGANIZATION

Mont-Bleu FORD

C'EST NOTRE VENTE DE NOËL

En voici quelques exemples parmi un choix incomparable !

Ford
MONT-BLEU FORD
(*Plus taxes, frais administration et immatriculation.)



FOCUS HATCHBACK 2000
moteur Zetec 16 soupapes, transmission 5 vitesses, lecteur CD et plus. P3822
11 999$*



FOCUS SEDAN 2000
Transmission automatique, très bien équipée. M0117
13 999$*



FOCUS SE, FAMILIALE 2000
transmission automatique, climatiseur et plus. M0175
15 999$*



FORD WINDSTAR 2000
3,8 litres (v6), climatiseur, groupe électrique. P3874
19 900$*



FORD EXPLORER 2000
4X4, V6, automatique et plus. P3880
24 900$*

LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE AU MONDE !
375, BOUL. MALONEY O., GATINEAU 669-0111 | 22, BOUL. MONT-BLEU, HULL – 776-1571

Idées-cadeaux

FUTURESHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™

CADEAUX À MOINS DE 15$



Ensemble d'étiquetage pour DC

ÉPARGNEZ 10$ — 9,99

70105291 GLS-99291



1$ CHAQUE — 12,00

Memorex

Paquet de 12 DC de 80 minutes

- 12 disques de 80 minutes/700 Mo
- Capacité de vitesse d'écriture de 12x
- Super boîtiers minces et novateurs

10001671



Who Wants To Be A Millionaire — 12,99

10002481



EN VEDETTE: 18 PISTES D'ARTISTES VARIÉS

Big Shiny Tunes 5 — 14,99

CADEAUX À MOINS DE 25$

EXCLUSIVITÉ DE FUTURESHOP!

10 DC!



19,99 CH. COFFRET

Coffret de 10 DC - Best of the Classics

SONY

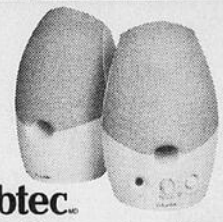
Baladeur radio Walkman

- Syntonisateur analogique AM/FM
- Comprend une pince pour ceinture et des écouteurs

04334049 SRF-49



24,99



Labtec

Ensemble de 2 haut-parleurs Spin 50

- Prise pour écouteurs très pratique
- Rangement du fil intégré

67205051 1050

24,99



CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES SUR DVD:

- Commentaires du réalisateur, Tarsem Singh
- Scènes supprimées
- Carte du cerveau et test d'empathie
- Format grand écran anamorphique

The Cell — 24,99 DVD

© 2000 Universal Studios. Tous droits réservés.
«Alliance Atlantis» et le «A» stylisé sont des marques déposées de Alliance Atlantis Communication Inc. Tous droits réservés.

CADEAUX À MOINS DE 50$



29,99 APRÈS REMISE

Vivitar

AVANT REMISE 39,99
REMISE POSTALE 10,00

Appareil photo 35 mm

- Mise au foyer automatique
- Lampe-éclair automatique
- Large viseur • Film et piles inclus

10003628 BV35



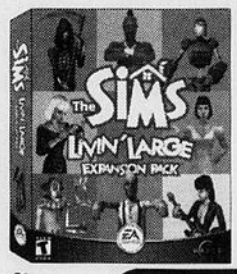
29,99

Moulinex

Grille-pain à parois fraîches restant froides

- Accepte deux tranches • Fentes extra-larges
- 6 réglages de grillage • Dispositif de levage supplémentaire

95283009



The Sims-Livin, Large — 37,99

10001261



CASIO PHONEMATE

Répondeur numérique — 47,99

- 20 minutes d'enregistrement
- Emmagasine le dossier de messages
- Haut-parleur • Horodateur vocal

05921117 TA-117

CADEAUX À MOINS DE 75$



69,99

Kodak

Appareil photo SPA F350

- Style élégant et portatif, facile à manipuler et à transporter • Fonction pointer et capter
- Lampe-éclair escamotable avec système de réduction de l'oeil rouge
- Minuterie de 10 secondes

40513350 F350



69,99 APRÈS REMISE

AVANT REMISE 99,99
REMISE POSTALE 30,00
REMISE: 20$ US = 30$CA

UMAX

Numériseur couleur à plat Astra 2000P

- Résolution optique à 600x1200 ppp
- Couleur 36 bits avec technologie CCD
- Couleurs profondes, riches et vives
- Connexion à un port parallèle

20569222 2000P

AUDIOVOX

40 SECONDES



ÉPARGNEZ 10$ — 69,99

Baladeur à lecteur de DC avec anti-choc de 40 secondes et trousse pour l'auto

- Adaptateur ca et casque d'écoute inclus
- Programmable

96976144 CE-144



ÉPARGNEZ 5$ — 74,99

Logitech

Volant WingMan Formula GP

- Volant de course avec pédales d'un effet réaliste

10000917

Prix et produits en vigueur du 20 au 23 décembre 2000

TÉLÉCHARGEZ LES ÉCONOMIES!

Magasinez et achetez en ligne @ FUTURESHOP.ca

Pour un avant-goût de notre solde d'après Noël rendez-vous en ligne

HEURES D'OUVERTURE:
22 déc. 9 h - 23 h • 23 déc. 9 h - 17 h • 24 déc. 10 h - 17 h

de dernière minute

CADEAUX À MOINS DE 100$



ÉPARGNEZ 40$
79,99

LG

Four micro-ondes compact
- 0,7 pi.cu., puissance de 700 watts
- Cuisson automatique • Décongélation

49118073 MS-73ME

MOTOROLA

AUCUN FRAIS DE LICENCE OU DE TEMPS D'ANTENNE



Radio familiale (FRS) de 14 canaux avec 38 codes de confidentialité
- Portée jusqu'à 3,3 km ; 5 alarmes sonores sur appels
- Affichage à ACL rétro éclairé et alarme sonore d'épuisement de pile
- Bouton-poussoir latéral d'émission
- Prise pour accessoire audio à broche unique

51244060 FR60

79,99



Téléphone sans fil à 900 MHz
- Répondeur numérique
- Filtrage des appels à partir du combiné
- Horodateur vocal
- Sonorité claire avec Crystal Clear^MC et technologie Compander^MC

22319990 6990

99,99

CADEAUX À MOINS DE 150$

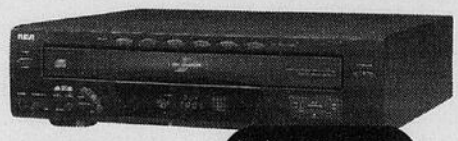


hp invent USB

119,99

Lecteur optique couleur ScanJet^MC 3300C
- Résolution de 600 x 1200 ppp, rehaussée jusqu'à 9600 ppp
- Traitement des couleurs à 36 bits avec surface maximale de balayage de 8,5 po x 11,7 po • Balayage et copie couleur au toucher d'un bouton • Connectivité au port USB

61769330 HP SJ 3300C



RCA

139,99

Lecteur de DC à 5 disques
- Affichage fluorescent sous vide
- Télécommande toutes fonctions
- Sortie optique numérique en option
- Lecture aléatoire et entièrement programmable

03827807 RP8070



JENSEN

97,99

Radio d'auto AM/FM très puissante à lecteur de cassettes avec façade amovible
- Puissance de 4 x 40 watts
- Syntonisateur numérique avec 30 stations préréglées
- Préampli RCA • Horloge

13531560 CR560X

CADEAUX À MOINS DE 200$



SONY

199,99

Magnétoscope haute fidélité stéréo à 4 têtes
- Télécommande universelle • Têtes à 19 microns
- Horloge à réglage automatique
- Entrées audio et vidéo à l'avant

04302005 SLV-N50



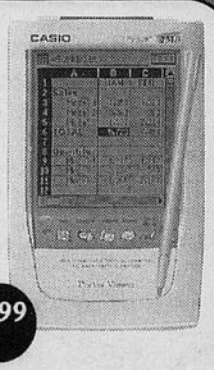
SHARP

199,99

Mini-chaîne à 3 disques avec haut-parleurs doubles
- Puissance de 100 watts • 6 modes d'accentuation des graves EG
- Cassette double à contrôle numérique • Syntonisateur AM/FM numérique avec 40 préréglages

42875150 CDBA150

CASIO



Visionneuse de poche à écran tactile
- Mémoire de 2 Mo
- Se synchronise facilement à votre ordinateur
- Synchronisation avec MS-Outlook
- Programme de tableur de poche

10000904 PVS-250

169,99

CADEAUX À MOINS DE 300$

RCA



Téléviseur stéréo de 19 po
- Guide de programmation à l'écran
- Alarme, horloge et minuteur pour mise en veille
- Télécommande

03801432 19432

ÉPARGNEZ 30$
269,99

Panasonic



Téléphone sans fil Gigarange à 2,4 Ghz
- Technologie à étalement du spectre
- Afficheur avec identification d'appel
- Pile à grande capacité (NiMH)
- Clavier du combiné illuminé

03319255 KXTG2550

249,99 APRÈS REMISE

AVANT REMISE 299,99
REMISE POSTALE 50,00

3 FILMS DVD GRATUIT*

* Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.



TOSHIBA

299,99

Lecteur de DVD/DC
- Sortie vidéo pour composante • Sortie DTS et Dolby Digital
- Sortie S-vidéo • Son ambiophonique virtuel

10000502 SD-1600

Une exclusivité Future Shop!

Bénéficiez de **100$** de rabais

Prix et produits en vigueur du 20 au 23 décembre 2000

C'est votre choix!

AT&T Canada

Sympatico Édition Haute Vitesse

en vous abonnant à l'Internet

Service régulier ou à haute vitesse
Les deux chez Future Shop.

Plus de détails en magasin

Pour le service régulier, des frais d'appels interurbains s'appliquent à Chicoutimi.

Le SCFP aurait négocier en leur nom et à leur insue avec les Comtés unis

Les ambulanciers se sentent floués

Les ambulanciers paramédicaux de Prescott-Russell ont contacté un avocat pour les aider à contester l'entente de travail que vient de signer, en leur nom, le local 2828 du Syndicat canadien de la fonction publique.

YVES ROULEAU
Correspondant régional
PRESCOTT ET RUSSELL

Leur porte-parole, Richard Gauthier, a indiqué au *Droit* qu'ils étaient à monter un dossier d'information qu'ils transmettront à leur avocat, dont l'identité sera dévoilée dès que certains détails seront réglés.

C'est que les 67 ambulanciers trouvent tout à fait inacceptables les événements qui ont mené à la signature d'une convention collective, à la mi-novembre, entre les négociateurs du SCFP et le Conseil des Comtés unis de Prescott-Russell, nouveau gestionnaire du service d'ambulance.

À l'écart des négociations

«Nous avons appris qu'il y avait des négociations dont nous étions complètement tenus à l'écart. Le 10 octobre, je suis arrivé à l'improviste à une rencontre de négociations pour demander, au nom de tous les paramédicaux, des explications. Comme réponse, nous apprenions le jour suivant qu'il y avait eu une entente de principe entre les parties», a raconté Richard Gauthier.

Ce dernier affirme catégoriquement que lui et ses collègues ont la ferme conviction de s'être fait flouer.

«Le Conseil des Comtés unis, soi-disant sur avis de ses conseillers juridiques, s'est appuyé sur un article d'une entente avec le SCFP pour justifier le choix de ce dernier syndicat comme représentant des paramédicaux. C'est le local 2828 du SCFP, représentant jusque-là les travailleurs sociaux des Comtés unis, qui a mené les pouparlers en notre nom. Sauf le respect que j'ai pour les travailleurs sociaux, leur contexte de travail n'a aucune espèce de rapport avec le nôtre», a soutenu Richard Gauthier.

> «Il y avait des négociations dont nous étions complètement tenus à l'écart.»
>
> – Richard Gauthier

Ce dernier dit flairer une «gamique» dont il ne peut cependant pas avoir de preuves, dans ce dossier.

«Nous allons scruter la Loi du travail de l'Ontario pour voir si toutes les règles ont bien été suivies. La bataille que nous nous apprêtons à livrer ne sera pas facile, car c'est vraiment une souris qui s'attaque au géant du Syndicat canadien de la fonction publique», a-t-il dit.

Prêts à travailler pour les Comtés unis

Par ailleurs, le porte-parole des ambulanciers dément que ceux-ci soient à l'origine d'un dénigrement de la prise en charge du service d'ambulance par le Conseil des Comtés unis de Prescott-Russell.

«Dès l'annonce de la volonté de Toronto de transférer la gestion des services d'ambulance, les employés ont convenu qu'ils n'appuieraient aucune partie, privée ou publique. Lorsque les Comtés unis ont décidé qu'ils géreraient eux-mêmes le service, nous l'avons accepté et nous sommes prêts à nous donner à 110 % pour le nouvel employeur», a-t-il assuré.

Il abonde d'ailleurs dans le même sens que le président du Conseil des Comtés unis, Jean Pierre Pierre, qui affirme que le service sera meilleur qu'avant. «Je crois même avoir dit avant lui que le service serait amélioré, parce que les contribuables auront un accès plus facile aux gestionnaires», a-t-il assuré.



AVIS
Stationnement payant au parc Lansdowne

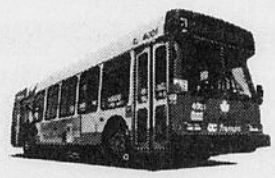
À partir du 2 janvier 2001, il faudra payer pour le stationnement.

Événements spéciaux - 3 $ par véhicule

Autre stationnement - 1 $ par heure
Maximum quotidien - 6 $

LAN001

OC Transpo



Service du temps des Fêtes du 25 décembre au 1er janvier

Des horaires révisés seront en vigueur au cours de la période des Fêtes, conformément à l'horaire ci-dessous. Le circuit 117 ne sera pas en service. Les heures d'ouverture de nos centres des Services des ventes et de l'information et notre Centre téléphonique de renseignements seront aussi révisées - les horaires sont disponibles dans nos cinq centres d'information, vous pouvez également nous téléphoner au 741-4390 ou visiter octranspo.com

Niveaux de service pour le temps des Fêtes

le 25 décembre	Service réduit du dimanche
le 26 décembre	Service du samedi
du 27 au 29 décembre	Service réduit de jour de semaine
le 30 décembre	Service du samedi
le 31 décembre	Service du dimanche, **gratuit après 21 h**, *gracieuseté de Labatt*
le 1er janvier	Service réduit du dimanche
le 2 janvier	Reprise du service régulier, le nouvel horaire d'hiver entre en vigueur

Les horaires d'hiver entrent en vigueur le 24 décembre

Les horaires révisés d'hiver entrent en vigueur le 24 décembre pour la plupart des circuits. **Le nouveau circuit 119** desservira JDS Uniphase à partir de la station Greenboro, en passant par les chemins Hunt Club et Merivale. Le circuit **110** sera **annulé** et le circuit **873** sera remplacé par le service lève-tôt des circuits 173 et 177. Des changements majeurs ont lieu dans **Nepean Sud** : le trajet des circuits 95 et 176 sera allongé jusqu'à la station Fallowfield et les trajets des circuits locaux 170, 173 et 177 se termineront à la nouvelle station. Pour plus de renseignements, consultez notre annonce dans les journaux de fin de semaine.

De nouveaux horaires ont été imprimés et sont disponibles, ou appelez au 560-1000 *plus* les quatre chiffres du numéro de votre arrêt d'autobus pour connaître les heures d'arrivée de votre autobus, ou visitez octranspo.com

N'oubliez pas de vous procurer votre laissez-passer du mois de janvier.

Permettez-nous d'être votre chauffeur désigné... veuillez ne pas consommer d'alcool pour ensuite conduire votre voiture... la veille du jour de l'An, le service est gratuit après 21 h, gracieuseté de Labatt. OC010

Information 741-4390 www.octranspo.com

Ligne d'information 24 heures sur 24 : 560-1335 Ottawa-Carleton ats : 236-6989 www.mroc.on.ca

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 2000-12-20

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 000 000,00 $
5/6+	23	24 730,30 $
5/6	214	2 126,30 $
4/6	10 377	84,00 $
3/6	185 998	10,00 $

13 41 42 45 46 49
Numéro complémentaire: 48
Ventes totales: 12 559 913 $
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2000-12-20

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	3	16 666,67 $
5/6	10	500,00 $
4/6	951	50,00 $
3/6	17 995	5,00 $

05 17 28 36 46 49
Numéro complémentaire: 43
Ventes totales: 565 971,00 $

Promotion Double Jeu* — Tirage du 2000-12-20: 01 14 30 48

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS	LOT
45	222,22 $

Banco — Tirage du 2000-12-21
02 03 04 06 07
17 20 31 34 36
37 38 45 51 52
56 60 64 66 69

La Québécoise — Tirage du 2000-12-21
3 4
119 2806

Extra — Tirage du 2000-12-20: 734862 — 100 000 $

Extra — Tirage du 2000-12-21: 098184 — 100 000 $

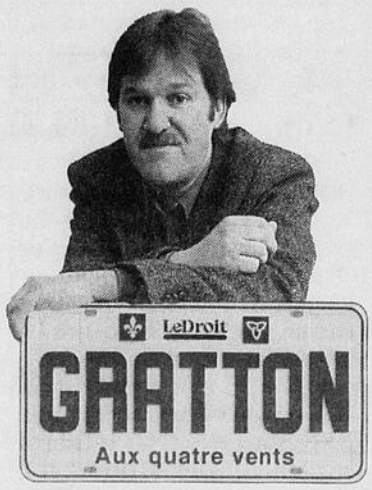
Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

Le vrai père Noël

On est tellement habitué à les voir qu'on ne les voit plus. Ils se mêlent aux meubles, au décor.





MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le père Noël de Place Cartier ne sait peut-être pas ce qu'est un Poochie ou un Playstation, mais il aime les enfants et ceux-ci le lui rendent bien.

Peu importe l'heure de la journée, ils sont là, à fumer, à jaser, à regarder le temps passer.

Ils sont retraités. Certains ont simplement cessé de travailler. Ils se rencontrent sans rendez-vous fixe dans les aires réservées aux fumeurs des casse-croûte Treats et Pic Nic, dans le mail du centre commercial Place Cartier, à Hull.

Ils se regroupent autour d'une table et d'un cendrier. L'un d'eux lira le journal à voix haute et les autres commenteront. «Maudits politiciens», «maudite fusion municipale», «maudits Canadiens de Montréal»...

Ils ne font rien mais, à leur façon, ils règlent le sort de la Terre chaque matin.

Ils se saluent d'un «Hé! Hé! Comment s'qui va?» se payent des cafés, disent bonjour aux employés des boutiques avoisinantes. C'est leur routine, leur journée, leur vie.

Et, entre eux, dans cette «gang» qui accepte toute personne qui fume et qui n'a absolument rien à faire de sa journée, ils ont un secret bien gardé. Un grand secret. Un vrai de vrai. Et je vous le dévoile.

Parmi eux se trouve, tenez-vous bien... le père Noël. Sans blague. Le seul et unique père Noël.

•••••

Tout a commencé le 2 décembre. La «gang» prenait place au café Treats, comme chaque matin. Tout à coup, un membre de la direction du centre Place Cartier s'approche d'eux et leur demande, d'un ton plein de panique, si l'un d'entre eux accepterait de devenir le père Noël du centre commercial.

«Mais pourquoi? Vous avez déjà un père Noël», répondent-ils.

Ce qu'ils ne savent pas, c'est que le père Noël vient de démissionner. Sans avertissement. Le bonhomme a pris sa poche, ses rennes et son traîneau et a foutu le camp. Bye! Bye! boss et joyeux Noël!

Après de longues minutes de discussions, Michel Sabourin (un membre de la «gang») se lève et dit: «Moi, je suis trop gêné pour faire ça.» On entend des «moi aussi» venir d'un peu partout dans le casse-croûte.

«Par contre, de reprendre M. Sabourin, j'ai un neveu qui excellerait comme père Noël. Je l'appelle tout de suite.»

«C'est qui ton neveu?» lui demande-t-on.

«Jean-Guy. Vous connaissez Jean-Guy?»

Et de répondre la «gang» en choeur: «Bien oui! Jean-Guy! Pourquoi qu'on n'a pas pensé à lui. Appelle-le tout de suite, Michel!»

Jean-Guy Fauvelle, 56 ans, s'est présenté au centre commercial quelques minutes plus tard et a été embauché sur-le-champ. En ce samedi matin de décembre, il allait devenir le père Noël.

•••••

On prend place à une petite table, le père Noël et moi, à l'écart du reste de la «gang». Il devra quitter dans une vingtaine de minutes pour aller enfiler son costume rouge et blanc.

Il place devant lui son café, un cendrier, son paquet de cigarettes Rothman's et un briquet, puis il retrousse ses manches et se croise les bras.

Sur son avant-bras, un énorme tatouage a été dessiné.

— Ça dit quoi ce tatouage? que je lui demande.

«C'est le nom d'une ancienne blonde, répond-il. Il y a 30 ans de ça. J'ai fait faire ce tatouage quand j'étais 'sur la brosse'. Elle s'appelait Colette Sarazin. Elle m'a quitté quelques semaines plus tard. Ma femme n'aime pas trop ce tatouage», ajoute le père Noël.

— Vous avez accepté cet emploi sans hésiter. Le salaire doit être bon?

«Je ne fais pas ça pour l'argent, je fais ça pour le plaisir, pour passer le temps. Je pense que la direction de Place Cartier m'a offert 11 $ l'heure, ou quelque chose comme ça.»

— Donc, vous êtes sans emploi, si je comprends bien?

«C'est ça, répond le père Noël, en poussant un long nuage de fumée de cigarette vers le ciel. J'ai été camionneur pendant 20 ans, puis je me suis 'tanné', raconte-t-il. Tanné de la route, des heures, des lois, du travail. J'ai tout lâché ça. Et, à 56 ans, c'est pas mal difficile de se trouver un autre emploi. Alors je passe mes hivers ici avec mes *chums*. Et l'été, ma femme et moi allons végéter à notre roulotte au lac Saint-Pierre. C'est la sainte paix là-bas. On va là pour se reposer.»

— D'accord... Dites-moi, père Noël, quel est le jouet le plus demandé par les enfants cette année?

«Ils demandent des drôles de choses. Il y a ce jouet Poochie ou Koochie ou quelque chose comme ça. J'ai aucune idée de ce que c'est, mais je crois que c'est un chien en peluche. Les plus vieux demandent un gadget électronique dont j'oublie le nom.»

— Un Playstation?

«Ouan... Je pense que c'est ça. Ça sonne comme ça. Mais une chose que j'ai appris en étant père Noël, c'est qu'il faut que les réponses te viennent très vite. Parce que les enfants te posent toutes sortes de questions.»

— On va jouer le jeu, si vous le voulez bien. Bonjour père Noël, où est votre traîneau?

«Heu... Sur le toit du centre commercial», répond-il.

— Où sont vos rennes?

«Sur le toit aussi.»

— Où se trouve Nez Rouge?

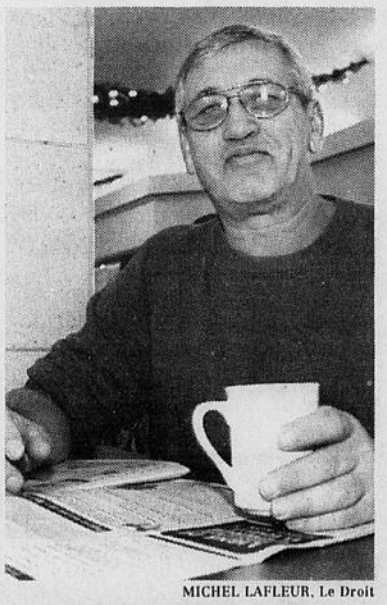
«Il n'est pas ici aujourd'hui, il a la grippe. Il se soigne pour la nuit de Noël.»

— Pas pire. Pas pire.

«Merci, répond le père Noël en écrasant sa cigarette et en se levant. Je dois aller m'habiller, à tantôt.»

Hmmm... Il n'a rien d'un père Noël celui-là. Camionneur tatoué, il fume comme un sapeur, il ne rit presque pas.

Bien qu'en jasant, il a mentionné qu'il adorait jouer le père Noël. Qu'il joue le rôle chaque année depuis 30 ans. Pour ses deux filles à l'époque, puis pour ses quatre petits-enfants. Il a même fabriqué son propre costume.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Jean-Guy Fauvelle, sans son costume de père Noël, ressemble toujours au camionneur qu'il a été pendant 20 ans, avec son tatouage sur le bras.

C'était il y a trois ans, lorsque son beau-frère lui a demandé d'être le père Noël dans un défilé qui se déroulait à Aylmer.

«C'est ma première fois dans un centre commercial, mais j'ai 30 ans d'expérience», a-t-il laissé entendre.

Il adore les enfants. «Pour moi, les enfants c'est de l'or», a-t-il répété au moins 12 fois durant notre entretien.

Je veux bien le croire, mais il n'a vraiment rien d'un père Noël.

•••••

Il est 11 h 55, mercredi matin. Une dizaine d'enfants d'une garderie du coin attendent impatiemment le père Noël qui doit prendre son trône à midi.

Cinq minutes passent et, enfin, il apparaît. Les enfants «capotent», se bousculent pour être le premier de la file, lancent des «Bonjour père Noël!»

Jean-Guy ne se ressemble plus, évidemment. Le tatouage est caché, les cigarettes aussi, son costume lui va bien. Il fait un beau père Noël. Le camionneur s'est métamorphosé.

Et ses yeux pétillent. Ses yeux d'un bleu clair que je n'avais pas remarqués tantôt derrière la fumée de cigarette. De grands yeux d'enfant. Des yeux de... père Noël.

Il est habile avec les bambins. Ses 30 années d'expérience sont évidentes. Il s'amuse, il rit, il est patient. Et lorsque le plus gêné de la garderie «pète une crise» de peur, en s'approchant de ce gros bonhomme rouge et blanc pour la première fois de sa vie, Jean-Guy lui tend la main, le regarde droit dans les yeux et, par magie, l'enfant cesse de pleurer, sourit, et tend sa main au père Noël.

— Je dois admettre que vous faites un maudit bon père Noël, M. Fauvelle, que je lui lance pendant sa pause.

«Merci. Mais tout le monde peut le faire, dit-il humblement. Il suffit d'être patient et d'aimer les enfants. C'est tout. Hier, par contre, j'ai eu un cas qui m'a un peu bouleversé.»

— Racontez...

«Cette dame est venue me voir et m'a dit: «Je ne sais pas qui se cache derrière ce costume, mais je vous demande de prier pour mon enfant qui est très malade. Je vous demande de prier pour lui père Noël.» Cette dame m'a touché droit au coeur. Il n'y a rien au monde qui m'attriste plus qu'un enfant malade. J'ai prié pour son enfant, c'est tout ce que je peux faire. Mais, parfois, ajoute-t-il en poussant un long soupir, j'aimerais bien être le vrai père Noël.»

— Mais vous l'êtes, M. Fauvelle. Aux yeux des enfants, vous êtes le père Noël.

Il hoche la tête et sourit... les yeux pleins d'eau.

•••••

Denis Gratton: 562-7531. Télécopieur: 562-7539.

L'économie

Les pertes au quatrième trimestre seront beaucoup plus importantes que prévu

Air Canada abolit 3500 emplois et hausse ses tarifs

Air Canada annonce l'abolition de 3500 emplois et une augmentation de ses tarifs, et précise que les pertes au quatrième trimestre seront beaucoup plus importantes que ce que les analystes avaient prévu.

PC — Montréal

Dans un communiqué publié en soirée hier, le transporteur attribue la majeure partie de ses problèmes au mauvais temps des dernières semaines.

La compagnie aérienne, qui est un quasi-monopole depuis qu'elle a absorbé Les Lignes aériennes Canadien International, attribue au coût plus élevé du carburant l'augmentation de 6 % des tarifs sur ses vols intérieurs, qui seront en vigueur à compter du 1er janvier.

Air Canada entreprendra en outre un programme de réduction de 8 % de son personnel, ce qui représente environ 3500 emplois, par attrition, par cessation d'emploi volontaire et par d'autres mesures.

Le communiqué indique que plus de 700 membres du personnel de gestion et de bureau ont choisi le programme de cessation d'emploi volontaire; 700 autres membres du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) ont également choisi ce programme.

La compagnie aérienne précise que son bénéfice du quatrième trimestre de 2000 n'est pas conforme aux prévisions des analystes. Au lieu d'un bénéfice de 0,38 $ par action, il y aura une perte de 1,50 $.

Les vols américains

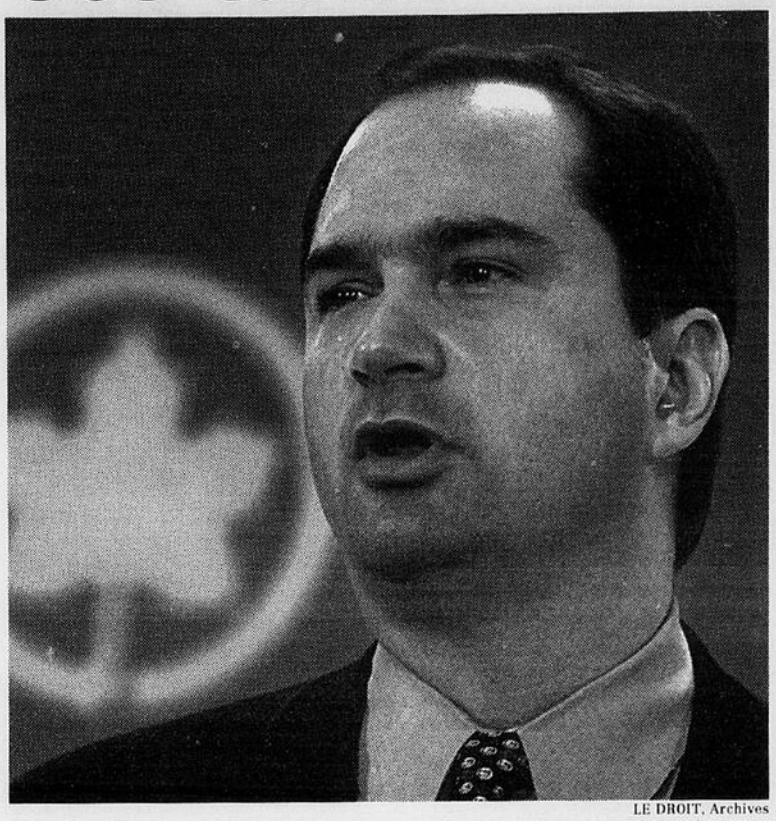
La hausse de 6 % des tarifs se compare aux augmentations sur les vols intérieurs des transporteurs américains, qui totalisent environ 11 % cette année, souligne Air Canada.

Évoquant le mauvais temps et l'augmentation du prix du carburant, le président Robert Milton souligne que les profits d'Air Canada continueront de subir des pressions considérables, au moins au cours du premier trimestre de 2001.

Cette année, le transporteur a dû encourir des frais d'environ 300 millions $ pour restructurer et intégrer Canadien, et a perdu certains revenus en raison de la menace de grève des pilotes, ainsi que des primes de fusion payées ou payables à plusieurs groupes de syndiqués.

Sans ces charges, le bénéfice par action pour 2000 est estimé à 0,75 $ par action.

À la Bourse de Toronto, hier, les actions d'Air Canada ont chuté de 0,30 $ pour s'établir à 14,25 $.



LE DROIT, Archives

Robert Milton, le président d'Air Canada, souligne que les profits de la compagnie continueront de subir des pressions considérables.

Malgré les tempêtes boursières, la croissance se maintiendra

Presse Canadienne

Malgré le signal inquiétant qu'envoie la chute des cours boursiers, les plus récentes données montrent que l'économie canadienne tourne rondement et qu'elle pourrait même bientôt distancer l'économie américaine, estiment certains observateurs.

Un recueil de statistiques rendu public cette semaine témoigne d'une croissance économique continue au Canada, malgré un ralentissement observé du côté américain, ont signalé certains observateurs, hier.

Ceci étant dit, la léthargie américaine se fera un jour sentir de ce côté-ci de la frontière, ont-ils ajouté, puisque tout ce qui arrive à notre plus gros partenaire commercial finit immanquablement par être ressenti chez nous.

Mais cela ne veut pas forcément dire qu'il y aura une récession.

Losque les chiffres du produit intérieur brut pour le mois d'octobre sortiront, aujourd'hui, ils montreront probablement une croissance économique raisonnable, prédit Derek Burleton, économiste à la Banque Toronto-Dominion.

Il s'attend ainsi à une croissance de 0,3 %, «une performance assez solide» qui devrait, selon lui, donner un bon rythme d'envoi à l'année 2001.

«Les choses s'annoncent bien pour l'économie, a commenté M. Burleton. Il y a eu beaucoup de prophètes de malheur récemment et, malheureusement, plus on en parle, plus ce genre de prédiction risque de se réaliser.»

Pour l'heure, les économistes canadiens s'attendent généralement à ce que l'économie continue de croître, l'an prochain, à un rythme de 3 à 3,5 %.

Moins spectaculaire, mais...

Cela serait moins spectaculaire que les 5 % d'accroissement de cette année, mais tout de même plus important que le taux de croissance américain, qui pourrait bien ne pas atteindre 3 % en 2001.

«Il n'y a rien là de désappointant (pour le Canada) (...) c'est une croissance très solide, même si c'est plus lent que ce que l'on a pu observer au cours des quelques dernières années», a ajouté Adrienne Warren, économiste principale à la Banque Scotia.

Si des doutes subsistaient quant au considérable refroidissement d'une économie américaine qui surchauffait naguère, les chiffres dévoilés hier les ont totalement dissipés.

La croissance est tombée à seulement 2,2 % au cours de l'été, la moins bonne performance des quatre dernières années pour les États-Unis.

Le rapport a confirmé, s'il en était encore besoin, que la période de folle croissance est bel et bien terminée, ce qui a forcé les économistes à réviser à toute vitesse leurs pronostics économiques pour les mois à venir.

«C'est assurément arrivé plus vite et plus dramatiquement que nous ne l'avions anticipé, a reconnu Mme Warren. Cela veut dire qu'il faudra ajuster quelque peu les données canadiennes.»

Mais cette semaine, Statistique Canada a rapporté que la productivité était en hausse de plus de 2 % cette année par rapport à 1999, tandis que l'investissement étranger est demeuré stable et que les exportations et les carnets de commande ont fait bonne figure.

Les dernières données concernant les ventes au détail témoignent d'une baisse au mois d'octobre, une tendance que les observateurs ont mise sur le compte de ventes d'automobiles déclinantes.

Lorsque l'on examine séparément les chiffres de vente d'autres marchandises, les choses prennent une tournure plus «respectable». On s'attend également à ce que les ventes soient fortes à l'occasion des Fêtes, a déclaré Sherry Cooper, économiste principale chez Nesbitt Burns.

Toutefois, la confiance des consommateurs a subi un dur coup avec les incessantes mauvaises nouvelles provenant de marchés boursiers affaiblis.

Les marchés se sont en effet montré chancelants, ces derniers temps, en raison de préoccupations relatives à une possible récession et devant les mises en garde financières émises par plusieurs compagnies.

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
8599,68 (42,85)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a laissé 42,85 points, à 8599,68. Le volume atteignait 193,1 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Nortel a cédé 0,55 $ à 47,25 $, Bombardier B 0,55 $ à 21,85 $, Banque Scotia a pris 0,05 $ à 42,10 $, Banque Nationale 0,35 $ à 26,35 $. Chez les minières, Placer Dome a perdu 0,45 $ à 15,50 $, Falconbridge 0,10 $ à 16,60 $.

Wall Street
10 487,29 (168,36)

Hier, à la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a grimpé de 168,36 points, à 10 487,29.

L'indice Standard&Poors 500 a avancé de 10,12 points, à 1274,86; le composite Nasdaq a grappillé 7,32 points, à 2340,12.

Le volume des transactions au NYSE était de 1,40 milliard d'actions. Des titres transigés, 1688 étaient en hausse, 1246 en baisse.

0,6578 $US

OR 418 $

ARGENT 7,257 $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

Pratt & Whitney remporte une soumission sur le marché des hélicoptères

Presse Canadienne
Montréal

Pratt & Whitney Canada Cie. a fait savoir hier, à Longueuil, que le groupe Schreiner Aviation lui avait commandé deux hélicoptères équipés de moteurs PW206E, destinés aux opérations de secours aux Pays-Bas.

La valeur de la transaction n'a pas été précisée.

Cette commande couronne une année fructueuse pour Pratt & Whitney Canada aux Pays-Bas, où le constructeur a remporté d'importantes soumissions de motorisation d'hélicoptères. En juillet, la police hollandaise lui a commandé quatre MD Explorer à moteurs PW207E, et Freedom Explorer, entreprise hollandaise sur Internet, a commandé deux appareils A109E Power d'Agusta équipés de PW206C.

COTES RÉGIONALES

Non disponibles

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Les espoirs et déboires du commerce sur Internet

Associated Press
San Francisco

La vie «point com» n'est pas toujours si belle qu'on le croyait. Le conte de fées des *start-up*, les fameuses jeunes entreprises sur Internet, a souvent tourné au cauchemar cette année, ramenant les investisseurs à plus de réalité et l'indice des valeurs technologiques, le Nasdaq, à son niveau de mars 1999.

Il a suffi d'un an pour que la tendance s'inverse et qu'une partie des visionnaires de la «nouvelle économie» soient considérés comme des hurluberlus déconnectés de la réalité économique.

«Il y a toujours eu des idées idiotes dans les affaires, mais d'habitude, pas autant en même temps», ironise Philip Kaplan, webmestre d'un site satirique consacré à ces échecs.

On citera notamment les cas du site européen de vente de vêtements Boo.com, dont la faillite en mai s'assortit du licenciement de 300 personnes, celui du site français d'achats groupés Koobuycity en novembre ou celui du disquaire suédois Boxman le mois dernier également.

Souvent, une stratégie dispendieuse se heurte à une rentabilité nettement moindre ou plus lente que prévu et les sociétés, faute de réussir à lever de nouveaux fonds, ferment leurs portes ou se vendent à d'autres aux reins plus solides.

Un site français se moque également de l'engouement pour la «Net économie», le commerce électronique ou *e-business*: Kasskooye.com adopte avec le plus grand sérieux le jargon des *start-up* pour mieux en démontrer le manque de sérieux, alors que l'enjeu est de taille: l'Américain Vinton Cerf, pionnier d'Internet, estime à près de 400 millions le nombre total d'internautes en cette fin d'année, contre 200 il y a un an.

Marc Benioff, président de Salesforce.com et ancien haut responsable d'Oracle, grande société américaine de fourniture de logiciels, reste pantois devant certaines décisions financières par sociétés «point com», ainsi baptisées à cause de leur nom de domaine «com» signifiant «commerce».



ASSOCIATED PRESS

En mars le Nasdaq triomphait à 5100 points, mais mercredi, il avait chuté à 2332,77.

«Un tas de types rédigeaient des études de la Harvard Business School, seulement ils n'écrivaient pas comment mettre sur pied une affaire mais comment faire flamber leur affaire»... au risque de finir en cendres.

Pourtant, en mars dernier, les investisseurs croyaient encore au père Noël avec un Nasdaq triomphant à 5100 points, avant que l'indice ne chute, perdant environ la moitié de sa valeur, à 2332,77 mercredi.

Ce n'est pas la récession, mais l'euphorie retombe. Si la nouvelle économie existe toujours, que les profits — même moindres — continuent de rentrer, que la croissance est ralentie sans être bloquée, plus de 31 000 postes liés à Internet ont quand même été supprimés cette année rien qu'aux États-Unis, dont 8800 en novembre, selon l'agence de placement Challenger, Gray & Christmas, tandis que 169 700 étaient créés dans l'informatique en général.

Beaucoup d'analystes ne voient en ce phénomène qu'une saine correction, un dégonflage de la bulle spéculative qui devrait laisser la place à une croissance moins rapide mais plus normale.

Tout comme ils s'étaient rués sur les nouvelles valeurs, les investisseurs s'en débarrassent frénétiquement.

Même les grands noms du Net souffrent. Ainsi le portail-moteur de recherche Yahoo! a perdu plus de 85 % de sa valeur tandis que le distributeur de livres, disques et vidéo Amazon.com abandonnait 75 % et le nº1 mondial du microprocesseur Intel, plus de 55 %.

«On s'est précipité sur des sociétés qui n'étaient pas viables financièrement.

«Il y a eu beaucoup de spéculation et des investisseurs s'attendaient à un retour de 20 %», explique Charles Pradilla, directeur de stratégie à la SG Cowen Securities.

Après une embellie en août, le climat est redevenu morose en septembre, les grandes sociétés affichant les unes après les autres des résultats décevants.

Malgré la baisse de la pression des prix du pétrole et du taux de change de l'euro, et bien que l'on s'attende à une baisse des taux directeurs de la Réserve fédérale américaine au début de l'an prochain, nombre d'analystes prévoient au mieux une modeste reprise en 2001.

Airbus A380: pas de prêts illégaux

Associated Press
Bruxelles

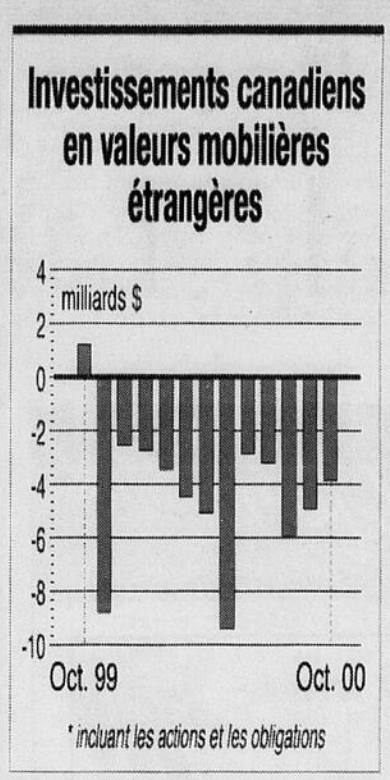
Le commissaire européen à la concurrence, Mario Monti, a estimé hier que les prêts de l'Union européenne à Airbus Industries pour la construction de son super-gros porteur, l'A380, n'avaient «rien de nouveau» et que c'était conforme à l'accord bilatéral conclu avec les États-Unis en 1992.

Le conseiller économique de Bill Clinton, Gene Sperling, avait déclaré mardi, le jour du lancement de la construction de l'A380, que le président américain avait «mis en garde l'Union européenne» contre le fait qu'Airbus allait «recevoir des prêts (qui) constitueraient une violation des accords de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur les subventions» à la construction aéronautique.

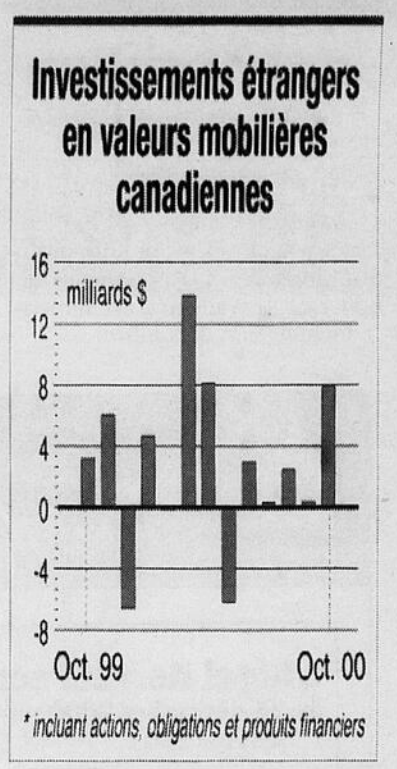
Les Américains craignent une concurrence déloyale avec le 747 de Boeing, qui domine actuellement le marché des vols longue distance.

L'investissement dans l'A380 est estimé à 10,7 milliards $, dont l'UE fournira environ un tiers.

L'Union souligne que si Washington lui cherche noise elle ripostera en mettant en cause les subventions publiques indirectes accordées à Boeing grâce aux contrats de l'armement et de l'espace. La mise en ligne de l'A380, le plus gros porteur du monde, est prévue pour 2006.



Source: Statistique Canada – PC



Source: Statistique Canada – PC

Les Canadiens ont acquis pour 3,9 milliards $ en valeurs étrangères

Presse Canadienne

Les Canadiens ont encore investi dans les valeurs mobilières étrangères en octobre, à raison de 3,9 milliards $, rapportait hier Statistique Canada.

Cet investissement porte le total de l'année à 48,2 milliards $, dont la plus grande partie est passée en achat d'actions étrangères.

Pour leur part, les étrangers ont misé, en octobre, 7,2 milliards $ en valeurs canadiennes et «ce, rien que par des achats de nouvelles actions canadiennes émises en paiement pour l'acquisition de sociétés étrangères», précise l'agence.

Dans le cas des Canadiens, leurs achats à l'étranger ont visé entre autres des actions américaines et d'outre-mer, suivant un partage de 70 et 30 % respectivement, lequel est semblable à celui des neuf premiers mois de 2000.

De leur placement total de 3,9 milliards $, en octobre, les investisseurs canadiens ont acheté pour 3,2 milliards $ d'actions et 0,7 milliard $ d'obligations.

Pour ces derniers produits financiers, l'accumulation des 10 premiers mois atteint 7,0 milliards $ et elle a été dépensée en obligations du Trésor américain (59 %), en autres obligations américaines (29) de même qu'en obligations d'outre-mer (12).



L'indice de l'offre d'emploi demeure inchangé

Presse Canadienne

L'indice de l'offre d'emploi, qui mesure chaque mois l'intention des employeurs d'embaucher de nouveaux travailleurs, est demeuré inchangé en décembre.

Les indices de toutes les provinces ont augmenté ou sont restés à leur niveau du mois précédent à l'exception de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique. Au Québec, l'indice est demeuré inchangé.

L'indice de Statistique Canada est basé sur le nombre d'annonces publiées dans 22 journaux de 20 régions métropolitaines du pays.

Un indice plus ou moins élevé signifie que les employeurs recherchent un plus ou moins grand nombre de travailleurs.

Par ailleurs, Statistique Canada indique que la rémunération moyenne pour l'ensemble des salariés a diminué légèrement en octobre par rapport à septembre pour s'établir à 629,83 $.

Depuis octobre 1999, la rémunération hebdomadaire moyenne a augmenté de 2,6 %.

La rémunération horaire moyenne des salariés rémunérés à l'heure était de 15,67 $ en octobre, en baisse de 0,06 $ par rapport à septembre.

La moyenne des heures travaillées des salariés rémunérés à l'heure s'établissait à 31,7 en octobre, en hausse de 0,2 heure par rapport au mois précédent.

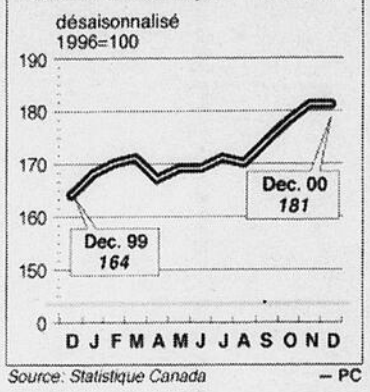
En octobre, le nombre de salariés inscrits sur les listes de paye s'est accru de 33 700. C'est le troisième mois consécutif où de fortes augmentations de l'emploi ont été enregistrées.

Indice des offres d'emploi

Variations du nombre d'offres d'emploi publiées dans les journaux canadiens.



1996=100	Nov.	Dec.
CANADA	181	181
Terre-Neuve	203	202
Ile-du-Prince-Edouard	240	247
Nouvelle-Ecosse	165	165
Nouveau-Brunswick	196	195
Québec	171	171
Ontario	197	199
Manitoba	175	176
Saskatchewan	139	140
Alberta	177	180
Colombie-Britannique	154	153



Source: Statistique Canada — PC

City of Ville d' Ottawa

Information

www.ville.ottawa.on.ca

L'hôtel de ville sera fermé
du 25 décembre 2000 au 1er janvier 2001.

Les bureaux rouvriront le 2 janvier 2001.

Pendant cette période, la Ville continuera d'offrir les services suivants :

• **Services d'urgence 24 heures**	244-5444
• **Services d'incendie**	911
• **Application des règlements municipaux**	
- Stationnement, contrôle des animaux, permis	244-5600
- Plaintes relatives au bruit	244-5444
• **Comité d'entente**	
- Le bureau est fermé.	
Les avis d'appel peuvent être déposés dans la boîte réservée à cette fin au pavillon de l'entrée principale de l'hôtel de ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, au poste de sécurité.	
• **Centres et installations communautaires**	*
• **Arénas**	
- Heures d'ouverture et programmes	*
- Location de patinoire : appeler au Centre récréatif Jim-Durrell	247-4811
- Patinoires extérieures (si les conditions météorologiques le permettent)	244-5300, poste 3500
• **Piscines**	
- St-Laurent	742-6767
- Dovercourt (sauf les 25 et 26 déc. et le 1er janvier)	798-8951
- Les autres piscines seront fermées du 21 au 27 décembre inclusivement et le 1er janvier.	
• **Installations de stationnement**	
- Toutes les installations de stationnement de la Ville seront ouvertes pendant les fêtes.	

• **Paiements**
Les taxes peuvent être payées aux banques locales. Les contraventions de stationnement peuvent être payées par téléphone au 738-7718. Les paiements peuvent aussi être déposés dans la boîte réservée à cette fin au pavillon de l'entrée principale de l'hôtel de ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, au poste de sécurité.

* *Communiquer avec l'installation pour obtenir des renseignements.*

Joyeuses fêtes à tous! D-283

FERMETURES DE RUE ET DE RUELLE

Le Conseil municipal d'Ottawa projette de fermer la rue et la ruelle décrites ci-après :

1. **la rue Faraday entre l'avenue Holland et le Queensway;**
2. **la ruelle située au sud de la rue Wellington entre les avenues Hinton Nord et Hamilton Nord.**

La rue et la ruelle qui seront fermées seront offertes en vente aux propriétaires adjacents.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Robert Konowal, au 244-5300, poste 1-3869.

Quiconque s'estime lésé par l'une ou l'autre de ces fermetures peut demander une audience à la Ville d'Ottawa et y présenter ses observations, soit en personne, soit par l'entremise de son avocat ou de son mandataire. Toute personne qui souhaite être entendue doit en faire la demande par écrit au soussigné le 10 janvier 2001, au plus tard.

Le greffier, Ville d'Ottawa
a/s : Anne-Marie Leung, adjointe administrative
111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

D-448

La croissance américaine à son plus bas niveau en quatre ans

Associated Press
Washington

Avec un taux de 2,2 % au troisième trimestre en rythme annuel, la croissance économique américaine est tombée à son plus bas niveau depuis quatre ans, a annoncé hier le département du Commerce.

Ce chiffre de 2,2 % est en fort recul par rapport à celui du trimestre précédent, au cours duquel la croissance avait enregistré un taux très élevé de 5,6 % en glissement annuel.

Il faut remonter au troisième trimestre de 1996 pour trouver une croissance plus faible avec un taux alors de 2 %.

Ce fort ralentissement de la croissance — qui représente l'évolution du produit intérieur brut, c'est-à-dire la totalité des biens et services produits dans le pays — est plus marqué que le chiffre provisoire de 2,4 % pour ce même trimestre publié le mois dernier par le département du Commerce.

Cet écart s'explique par l'annonce entre-temps d'une nouvelle aggravation du déficit commercial américain.

Ce mauvais chiffre pour la période estivale (juillet-septembre), ainsi que des signes plus récents de faiblesse de l'économie, comme des ventes de Noël décevantes, laissent craindre que la période d'expansion économique américaine depuis 10 ans pourrait prendre fin et être suivie d'une récession.

Québec

Ministère de la Culture et des Communications

AVIS PUBLIC

Avis d'intention de classement

Site historique de la compagnie E.B. Eddy Hull

Prenez avis de l'intention de la ministre de la Culture et des Communications de procéder au classement des lots numéros UN MILLION SIX CENT VINGT MILLE SIX CENT QUARANTE-HUIT (1 620 648), UN MILLION SIX CENT VINGT MILLE SIX CENT QUARANTE-NEUF (1 620 649) et UN MILLION SIX CENT VINGT MILLE SIX CENT CINQUANTE (1 620 650), du cadastre du Québec, circonscription foncière de Hull, avec toutes les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, notamment les bâtiments connus sous le nom de bâtiments numéros UN (1), DEUX (2), TROIS (3), CINQ (5) et SIX (6).

Le site E.B. Eddy est le plus important de l'histoire économique de l'Outaouais. C'est aussi à cet endroit qu'a été construit le premier glissoir de l'histoire du commerce du bois au Canada. À cet égard, il illustre une page marquante de notre histoire technologique. Enfin, le fondateur de l'entreprise, Ezra Butler Eddy, peut être considéré comme l'un des grands entrepreneurs industriels du siècle dernier.

Toute personne peut, dans les trente (30) jours de la transmission de l'avis d'intention signé le 14 décembre 2000 par la ministre de la Culture et des Communications, faire des représentations auprès de la Commission des biens culturels, dont le siège est situé au 225, Grande Allée Est, rez-de-chaussée, bloc A, Québec (Québec) G1R 5G5.

En bref

Molson finalise l'acquisition d'une marque de bière brésilienne

Presse Canadienne
Montréal

Molson Inc. a finalisé l'achat déjà annoncé de Bavaria, l'une des plus importantes marques de bière au Brésil, auparavant propriété de la société Companhia de Bebidas das Américas, a annoncé hier le brasseur montréalais.

La vente a reçu l'approbation des autorités antitrust brésiliennes, le 13 décembre, a précisé Molson.

«La conclusion de cette transaction nous plonge au coeur de la première phase de notre stratégie internationale, qui consiste à pénétrer deux des cinq principaux marchés mondiaux de la bière, a expliqué par voie de communiqué Daniel O'Neill, président et chef de la direction de Molson.

«La stratégie de croissance profitable de Molson s'étend maintenant de nos marques principales et de la croissance limitée au Canada jusqu'au marché américain des importations et des marchés mondiaux en forte progression comme celui du Brésil.»

SICO prend de l'expansion dans le marché des revêtements industriels pour métal

Presse Canadienne
Montréal

SICO inc. a annoncé à Montréal, hier, la signature d'une convention de vente et d'achat avec Chemcraft International inc., située en Caroline du Nord.

En vertu de la transaction, SICO, fabricant de peintures architecturales et de revêtement de haute technologie pour composantes industrielles métal et plastique, acquiert les opérations de production et de mise en marché de revêtements de composantes industrielles de métal de Chemcraft ainsi qu'une usine à Brantford, en Ontario, pour 11 millions $US.

À l'inverse, SICO vend à Chemcraft ses opérations dans le secteur des revêtements de composantes industrielles de bois, pour 1,5 million $US.

Bénéfice net de 1,1 million $ chez Logibec

Presse Canadienne
Montréal

Logibec Groupe Informatique ltée a annoncé hier, à Verdun, avoir enregistré un bénéfice net de 1,1 million $, soit 0,27 $ par action, lors de l'exercice clos le 30 septembre 2000, comparativement à un bénéfice net de 688 041 $ (0,17 $ par action) lors de l'exercice précédent.

Au cours de l'exercice 2000, les ventes de la société se sont élevées à 8,0 millions $, contre 9,2 millions $ un an plus tôt.

RÉNO DÉPÔT®



On vous a promis d'avoir toujours les plus bas prix sur le marché; on a donc réduit les nôtres de **15%** SUR TOUS LES PRODUITS EN MAGASIN jusqu'au 24 décembre. C'est ainsi qu'on tient notre promesse. C'est aussi simple que cela!

RÉNO-DÉPÔT VOUS SOUHAITE DE TRÈS JOYEUSES FÊTES!



Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, **nous vous l'offrirons au même prix que notre concurrent, moins 10% SUR-LE-CHAMP...C'EST GARANTI!**



HULL

95, Ch. du Lac-Leamy
(Près du Casino)
Tél.: (819)770-7366

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET AU www.renodepot.com



7 JOURS PAR SEMAINE À VOTRE DOMICILE OU AU CHANTIER!

OUVERT
- DU LUN. AU VEN. DE 8 H À 21 H
- SAM. DE 8 H À 17 H
- DIM. DE 8 H À 17 H

Réduction de 15% sur tous nos produits en magasin en vigueur jusqu'au 24 décembre 2000, sauf sur les services d'installation, de mesurage, de coupe et de livraison; location de camion, d'outils et achats de certificats-cadeaux. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client.
© Réno-Dépôt inc. 2000.

RD1827

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

La fusion touche aussi la police

Murray Maltais

Il s'agit d'un virage important

L'adoption du projet de loi 170 entraînera, par la force des choses, un regroupement de services municipaux sans précédent au Québec. Ce regroupement s'impose depuis nombre d'années. La réorganisation qui s'amorce sera proprement colossale, tous les services municipaux étant visés: eau potable et eaux usées, protection contre les incendies, environnement (dont la collecte des déchets), organisation du territoire, taxation, culture et loisirs, logement social, urbanisme, tourisme et congrès, arénas, etc.

Aujourd'hui, les partisans de la fusion des villes de l'Outaouais urbain ont le coeur à la fête. Il aura fallu 30 ans pour que leur projet commence à se réaliser. Ils savent, tout comme ceux qui s'opposaient à la fusion, qu'il ne se fera pas sans heurts, notamment au chapitre des relations de travail.

Le temps apaise bien des rancoeurs, quand on fait honnêtement la part des choses. Déjà, en Outaouais comme ailleurs, des élus adversaires jurés des fusions s'apprêtent à briguer les suffrages dans les nouvelles municipalités en train de se regrouper. Non seulement peuvent-ils vivre avec le vigoureux coup de barre que vient de donner le gouvernement, ils sont également disposés à collaborer pour en optimiser les effets.

Un des services les plus névralgiques de toute société demeure celui de la police. La criminalité évolue-t-elle plus vite que les techniques policières pour la contrer? Cette criminalité devient certainement de mieux en mieux organisée, a de plus en plus recours à des moyens sophistiqués, dont la haute technologie, pour parvenir à ses fins. Les crimes contre la propriété connaissent une hausse; quant aux effets de la jurisprudence de l'application des Chartes des droits et libertés, leur effet paralyse trop souvent la police, qui tente sans succès de mettre de dangereux criminels sous les verrous. Face au «réseautage» de puissantes organisations criminelles, nos corps policiers ne sont pas toujours à la hauteur parce que trop petits, insuffisamment équipés. En fait, fait remarquer le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, dans son document de consultation rendu public mercredi, la fragmentation de la structure actuelle de la police au Québec «représente même un frein à l'efficience d'action des corps policiers».

La police au Québec, c'est 13 000 policiers et policières, des ressources totalisant 1,4 milliard $. Il faudrait en avoir pour notre argent. Or le ministre Ménard propose un virage majeur.

De 123, les corps de police municipaux devraient devenir trois fois moins nombreux en 2002. Faire des patrouilles préventives, couvrir les plaintes, enquêter sur les crimes un par un ne suffit plus. Il faut agir en amont par des mesures préventives, organiser une lutte intégrée à la criminalité. Le gouvernement entend réorganiser ces services de fond en comble. Et l'Association des directeurs de police du Québec, il importe de le noter, salue les orientations du ministre.

En Outaouais, cette réorganisation devrait améliorer les services à la population. Unifiées, les forces de l'ordre devraient se montrer plus performantes dans nombre de domaines, dont celui des enquêtes criminelles.

Aujourd'hui, les réseaux de malfaiteurs étendent leurs tentacules à une échelle planétaire, grâce à la multiplication des moyens de communication. Les policiers combattront d'autant mieux la criminalité que l'organisation dont ils feront partie aura de l'envergure, qu'elle mettra des moyens à leur disposition. La collaboration avec d'autres corps policiers comme la SQ, la police d'Ottawa et la GRC devrait en être facilitée. Reste à déterminer le coûts de cette réorganisation. Ainsi, les économies d'échelle résultant de la fusion des polices de Hull, Gatineau et Aylmer compenseront-elles les coûts nécessités par des services de niveau 3, plus étendus et exigeants?

Autre préoccupation majeure: le territoire de la nouvelle ville étant très vaste, le citoyen voudra avant tout avoir un accès digne de ce nom au nouveau service policier. Va-t-on tout centraliser dans le secteur de Hull, ne laissant que de minuscules et ridicules comptoirs dans les autres? Ce serait inacceptable et les citoyens devront veiller au grain. Si l'on veut que la fusion des trois villes soit un succès, les citoyens doivent pouvoir compter, à tout le moins, sur des services policiers équivalents, ce qui impliquera forcément une certaine décentralisation.

Nos trois corps policiers ont déjà pris le virage communautaire. Il tombe sous le sens que plus la police se rapprochera de la population, plus elle sera efficace. Sa tâche n'est pas que de réprimer le crime, mais aussi de le prévenir. Les causes entendues dans nos palais de justice sont d'abord de tristes reflets de l'ignorance et de la bêtise. En ce sens, la police a un important travail d'éducation à accomplir.



À vous la parole

Le passé et le présent

Lettre ouverte à Lucien Bouchard et Yves Michaud

Vous êtes à la fois notre passé et notre présent.

Tous les deux, à la fois.

Nous avons besoin de vous pour notre avenir.

Votre impétuosité est un combat exemplaire et perpétuel contre la médiocrité.

Vous n'avez de cesse de nous rappeler de ne jamais oublier le passé, de ne jamais oublier ni tolérer les extrémistes.

Vous nous criez que le plus important c'est l'avenir, ses pièges, ses défis, mais aussi ses percées, ses apports à l'humanité.

Continuez à nous guider dans l'art de nous inventer un monde ouvert, tolérant, accueillant et créateur.

Nous sommes, disait un spécialiste des Québécois, des «poètes-athlètes». Nous proposons la beauté, l'art, l'imaginaire, selon un modèle de performance et de discipline voulu et désiré, à un monde encore et toujours pollué des relents d'idéologies inhumaines. Nous offrons, pacifiquement, un exemple unique de vie à l'humanité.

Nous avons su faire mentir les prédictions les plus pessimistes.

Nous avons vaincu l'hiver, choisissons de vaincre la froidure de la bêtise humaine.

Luttons ensemble.

À mettre de l'humain dans les institutions financières.

À mettre de la vertu dans les institutions humaines.

À créer un avenir pour le monde.

Tout comme pour nous.

Le Québec est terre d'accueil.

L'hospitalité vraie doit être totale et sans attentes; sans frontières internes ou externes.

Elle doit nous transformer.

Vouloir le contraire c'est accepter ce que nous avons toujours refusé, le ghetto, le goulag, la marginalisation, la mort..

Lucien et Yves, donnez-vous la main.

Vos têtes et votre coeur sont tellement d'accord.

Vous êtes le Québec.

Jacques Genest,
Hull

L'homme-bac!

À Jean-Paul Perreault, président d'Impératif français

M. Perreault, je ne peux m'empêcher de rire à la suite de votre intervention contre la campagne d'encouragement au recyclage. Vous avez décidément beaucoup d'énergie à dépenser pour des causes futiles. Bacman et Bacwoman, quelle insulte à la langue de Molière!

Nos jeunes ne sont pas surexposés à la culture anglophone, ils font partie de la culture nord-américaine! Eh oui, M. Perreault, nous on mange des hot-dogs, des pizzas, des souvlakis, et du chow mein. Que mangez-vous, strictement de la bouffe française? La poutine (pudding), le pâté chinois (shepperd's pie, rien de chinois là-dedans), le steak (le bifteck peut-être) et les raviolis (cousinets de pâtes alimentaires fourrés à la viande) sont désormais dans notre cuisine.

Quand j'étais jeune, j'écoutais *Bobino*, *La Boîte à surprises*, mais aussi *Batman*, *Superman*, etc. Cela ne m'a pas rendu anglophone pour autant. Au contraire, je suis fier d'être bilingue.

Il est à remarquer qu'au Québec, notre vocabulaire technique est plus francophone que nos cousins d'outre-mer! (week-end, W-C (*water-closet*), la liste pourrait être longue).

En cette ère de mondialisation, vous semblez vouloir nous confiner dans un «ghettho» (mot italien) linguistisque.

Cher Don Quichotte, cherchez donc les vrais moulins à vent, les bureaucrates de notre système d'éducation, ceux qui sont responsables de la piètre qualité de l'enseignement de notre langue, et laissez le peuple continuer à maintenir sa langue vivante!

Hubert Massé,
Gatineau

Les vrais amis

Il y a longtemps que mon coeur souffre devant un pareil état de chose, je souffre et ne peux pas parler à cause d'une aphasie (accident vasculaire), mais je peux écrire (aussi mal de la main gauche) depuis cinq ans.

Dernièrement, c'est monsieur le maire de Hull, Yves Ducharme, qui prend la place d'un ami, Gilles Rocheleau.

Je félicite Sébastien Caron d'avoir si bien dit (lettre du 7 décembre): «Où sont vos vrais amis, M. Ducharme?».

Thérèse Chamberland,
Luskville-Aylmer

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le pays

Dès le 1er janvier

Les pensions alimentaires seront indexées de 2,5 %

Les pensions alimentaires seront indexées de 2,5 % à compter du 1er janvier 2001, a annoncé hier le ministère de la Justice.

MICHEL HÉBERT
PC — Québec

Le Code civil du Québec prévoit l'indexation automatique des pensions alimentaires, au 1er janvier de chaque année, suivant l'indice annuel des rentes établi en vertu de la Loi sur le régime de rentes du Québec.

L'indexation automatique s'applique à tous les jugements accordant une pension alimentaire, sauf si le juge le précise autrement dans son jugement.

Ce taux d'indexation a également pour effet de hausser les montants prévus à la Table de fixa-tion de la contribution alimentaire parentale de base, utilisée lors de la fixation des pensions alimentaires pour enfants.

Au 30 juin dernier, les 676 fonctionnaires affectés à l'administration de ce programme avaient traité 127 512 dossiers, soit trois fois plus qu'il y a trois ans; 87 664 dossiers étaient considérés comme actifs cette année.

En 1999-2000 seulement, le fisc a facturé 345,9 millions $ pour en verser 273 millions $. Le programme de perception des pensions alimentaires n'est pas encore parfait mais le délai d'attente, qui a fait l'objet de critiques dans le passé, a été considérablement réduit. Il est passé de 159 jours à 47 jours.

Le Québec, précisait le récent rapport annuel de Revenu Québec, est la seule province au Canada à verser des avances, plus souvent qu'autrement à des créancières. Ces avances ne dépassent généralement pas trois mois, jusqu'à un maximum de 1500 $.

Bertrand conteste la loi 170 devant la Cour supérieure

PC — Montréal

Un nouvel argument fait surface dans le dossier des fusions municipales: celui de l'atteinte aux droits de la minorité anglophone. La municipalité de Baie-d'Urfé, représentée par Me Guy Bertrand, a en effet demandé, hier, à la Cour supérieure de bloquer le processus de fusion et de déclarer illégale la loi 170.

Me Bertrand fait valoir que seules les institutions locales, telles les municipalités, peuvent protéger les droits des minorités. D'après lui, «une communauté comme Baie-d'Urfé, composée surtout d'anglophones, ne peut être littéralement engloutie dans la mégacité de Montréal, à majorité francophone, sans que cela porte préjudice aux droits linguistiques de ses citoyens».

«Les minorités sont constamment obligées de se défendre contre l'appétit de glouton des majorités, quelles qu'elles soient», estime l'avocat, qui croit par ailleurs qu'«il n'y a pas une cour de justice dans mon pays qui accepterait qu'une majorité, pour des raisons géographiques et économiques, décide de fusionner une minorité si elle ne le veut pas».



LE DROIT, Archives

L'avocat Guy Bertrand en 1997

Communauté distincte

La mairesse de Baie-d'Urfé, Ann Myles, considère quant à elle que sa ville représente «une communauté distincte» que le projet de loi 170 vient «rayer de la carte». Elle ajoute n'avoir d'autre choix que de porter l'affaire devant les tribunaux, dans l'intérêt des gens «qui ont choisi un mode de vie particulier et l'ont préservé pendant plusieurs centaines d'années».

La requête, qui sera entendue le 23 janvier, conteste aussi la légalité du Comité de transition, soulignant que ses membres non élus n'ont pas le droit de préparer un budget et d'oeuvrer à huis clos.

Une opération de sensibilisation s'est tenue hier auprès des automobilistes qui se présentaient aux guérites de trois «postes de contrôle» installés sur les voies d'accès à la petite localité de l'ouest de l'île de Montréal.

Par ailleurs, DémocraCité, un groupe d'opposants aux fusions municipales dont la demande d'injonction visant à bloquer l'adoption du projet de loi 170 a été déboutée, la semaine dernière, par cette même Cour supérieure, a transmis à l'attention des maires et conseillers municipaux du Québec une proposition de résolution.

Les dépêches

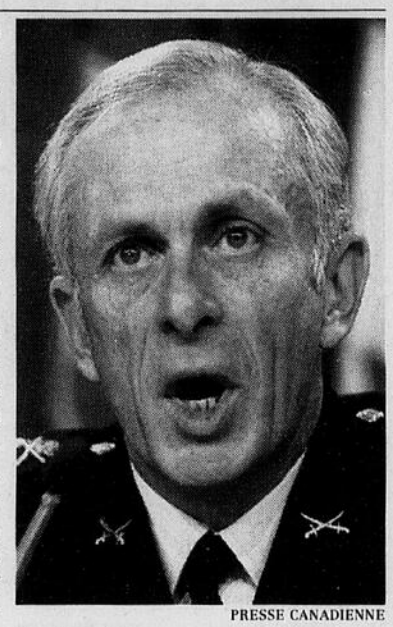
Un haut gradé des Forces canadiennes meurt en Croatie

PC — Zagreb

Le lieutenant-général à la retraite et ex-commandant de la force terrestre canadienne Gord Reay est décédé hier matin des suites de ses blessures après un accident de voiture à Zagreb.

L'accident est survenu le 13 décembre, a rapporté le ministère des Affaires étrangères. Il a été impossible de connaître les détails de l'événement.

M. Reay était conseiller spécial de l'ambassadeur du Canada en Croatie. Il coordonnait l'action contre les mines pour le compte du Pacte de stabilité pour l'Europe du Sud-Est. Le ministre des Affaires étrangères, John Manley, a présenté ses condoléances à la famille du défunt, louant son engagement quant à l'application du traité d'Ottawa sur l'interdiction des mines antipersonnel.



PRESSE CANADIENNE

Gordon Reay

«Le dialogue qu'il entretenait avec des dirigeants militaires et civils concernant une doctrine militaire qui se dispense de l'emploi des mines antipersonnel a contribué aux progrès réalisés récemment dans le sens d'une interdiction mondiale des mines antipersonnel», a dit le ministre par voie de communiqué.

Le ministère croate des Affaires étrangères s'est dit attristé par cette «lourde perte pour la Croatie et la communauté internationale».

Le lieutenant-général Reay est né en 1943 en Angleterre. Enfant, il a suivi ses parents qui se sont installés au Canada. Il a fait ses études primaires et secondaires à Montréal.

Formé au Collège militaire de Kingston, il est devenu commandant des forces terrestres en 1993.

Le lieutenant-général Reay laisse dans le deuil son épouse et son fils, Brendan.

Les négociateurs syndicaux et patronaux de Tremblant s'entendent

PC — Montréal

Les dizaines de milliers de skieurs étrangers et locaux qui ont fait de la Station Mont Tremblant leur destination vacances pour la période des Fêtes peuvent respirer en paix puisqu'une entente de principe est intervenue, mercredi soir, entre les négociateurs syndicaux et patronaux. Hier, 41 pistes étaient ouvertes. Il n'y a eu aucune ligne de piquetage, et les travailleurs étaient à leur poste partout dans la station touristique. La directrice des relations publiques et communications de Tremblant, Carole Lewis, a déclaré que l'employeur avait déposé de nouvelles offres salariales. En plus du salaire, le syndicat et la partie patronale n'étaient pas sur la même longueur d'onde pour ce qui est de la durée de la convention collective de travail.

Un policier et la CUM condamnés à verser 6000 $ pour des gestes illégaux

PC — Montréal

Le policier Jean-François Rivard de la Communauté urbaine de Montréal vient d'être condamné par la Cour du Québec à payer 2000 $ pour avoir arrêté, détenu et fouillé illégalement un citoyen se dirigeant vers le métro. Son employeur, le Service de police de la CUM, devra pour sa part verser 4000 $ à ce même citoyen qui est nul autre que le président de Mouvement action justice.

Les événements au centre desquels s'est retrouvé sans le chercher Réjean Mongeau sont survenus en août 1997, avant minuit, sous l'emprise du pont Jacques-Cartier.

Ce soir-là Réjean Mongeau marchait avec un ami vers le métro quand il a été intercepté par deux policiers, dont le constable Rivard.

Le policier a demandé à Mongeau d'où il venait. Il a refusé de répondre. Le policier a insisté si bien que Mongeau a été arrêté, fouillé, menotté et conduit en prison. Il n'en est ressorti que trois heures plus tard, après avoir promis de se présenter en cour quand on lui ferait signe. Au cours des jours suivants, il a reçu l'ordre de comparaître pour flânage. Peu après, il a été avisé d'une autre plainte, d'entrave celle-là.

Lors du procès en Cour municipale, la première plainte fut rejetée par le juge et dans le cas de la seconde, le procureur a déclaré n'avoir aucune preuve à offrir. Le juge Paul Mailloux qui a entendu la cause et qui a rendu jugement hier considère que les faits relatés de part et d'autre démontrent qu'il n'y a eu aucun flânage de la part de Mongeau et qu'il marchait calmement quand il a été intercepté par les policiers.

«L'emprise d'un pont est du domaine public au même titre que le pont et au même titre qu'une rue publique», rappelle le juge. «Un piéton n'est pas obligé de s'identifier à un policier si ce dernier n'a aucune raison de l'arrêter. Il s'ensuit, qu'en l'espèce, l'arrestation et la détention de M. Mongeau étaient illégales et la fouille abusive», écrit le magistrat.

Le juge a imposé une amende de 6000 $ après avoir évalué que M. Mongeau avait été sérieusement affecté par l'attente de 243 jours avant de subir son procès et très préoccupé par les conséquences d'une possible condamnation criminelle sur sa carrière à l'Université McGill et au casino de Montréal.

Ottawa s'entend avec Prairie Plant Systems

Un contrat de 5,75 millions $ pour la production de marijuana

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral a choisi une compagnie de Saskatoon pour se procurer la marijuana qui sera légalement utilisée à des fins médicales et de recherche scientifique.

Le contrat d'une durée de cinq ans, évalué à 5,75 millions $, a été octroyé à la société Prairie Plant Systems, a révélé hier le ministère fédéral de la Santé.

L'entente stipule que la marijuana, d'une qualité constante, devra être disponible d'ici un an.

«Une source canadienne de marijuana d'une qualité satisfaisante pour la recherche est nécessaire pour la poursuite de notre programme de recherche», a déclaré le ministre de la Santé, Allan Rock.

En vertu des modalités du contrat, Prairie Plant Systems s'établira à Flin Flon, au Manitoba. Une partie du travail se fera également au siège social de la compagnie, à Saskatoon.

En juin 1999, le ministère de la Santé a instauré un protocole par lequel les personnes souhaitant consommer de la marijuana à des fins médicales peuvent postuler pour obtenir une dérogation spéciale à l'interdiction de possession de marijuana. À ce jour, quelque 140 personnes jouissent d'une telle dérogation.

La semaine dernière, un juge albertain a statué que la loi fédérale interdisant la culture de marijuana était inconstitutionnelle puisqu'elle empêche l'usage de la drogue dans un but médical.

La juge Darlene Acton avait écrit que l'octroi de dérogations, en l'absence d'une source légale d'approvisionnement, représentait une «absurdité».

Janvier: un mois chaud dans les universités?

Les chargés de cours veulent de meilleures conditions

MICHEL HÉBERT
PC — Québec

Le retour en classe dans les universités québécoises risque d'être perturbé en janvier par le conflit des chargés de cours qui demandent de meilleures conditions de travail et un redressement de leur rémunération.

S'estimant victimes d'iniquité, les 10 000 chargés de cours fourbissent leurs armes dans l'éventualité d'une grève générale. Seule une intervention du ministre de l'Éducation, François Legault, pourrait désarmorcer la crise, a fait savoir l'Intersyndicale des chargés de cours, hier.

«Janvier sera chaud», préviennent-ils. Ceux de l'Université du Québec à Trois-Rivières sont en grève depuis le début de novembre tandis que ceux de l'Université du Québec à Rimouski et de l'UQAM, à Montréal, ont voté en faveur de moyens de pression pouvant aller jusqu'à la grève.

«On a encore espoir d'éviter des mouvements de grève importants, on espère que dans la période des Fêtes et à la rentrée immédiate, il puisse y avoir des progrès substantiels aux tables de négociations. Dans le cas contraire, on prendra les moyens nécessaires», a déclaré François Cyr, de l'intersyndicale.

Les pourparlers sont bloqués à la plupart des tables, en particulier sur le rattrapage salarial. M. Cyr rappelle que l'Institut de la statistique du Québec a constaté un écart salarial moyen de 71,5 % au détriment des chargés de cours de l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Alors qu'un enseignant régulier reçoit 8000 $ pour donner un cours, l'université n'en verse que 5000 $ à un chargé de cours. La plupart gagnent entre 25 000 $ et 30 000 $ par année (en donnant cinq ou six cours) alors qu'un professeur en titre gagne souvent trois fois plus. Si on leur versait, pour donner un cours, la même somme qu'aux professeurs en titre, leur rémunération passerait à 40 000 $. Mais le véritable enjeu, soutient François Cyr, c'est la reconnaissance.

«Ce que veulent les chargés de cours, c'est de cesser de camper à la périphérie de l'institution, d'être pleinement intégrés, d'être reconnus par l'institution, a-t-il dit. Le mot clé du mouvement actuel, c'est la reconnaissance..

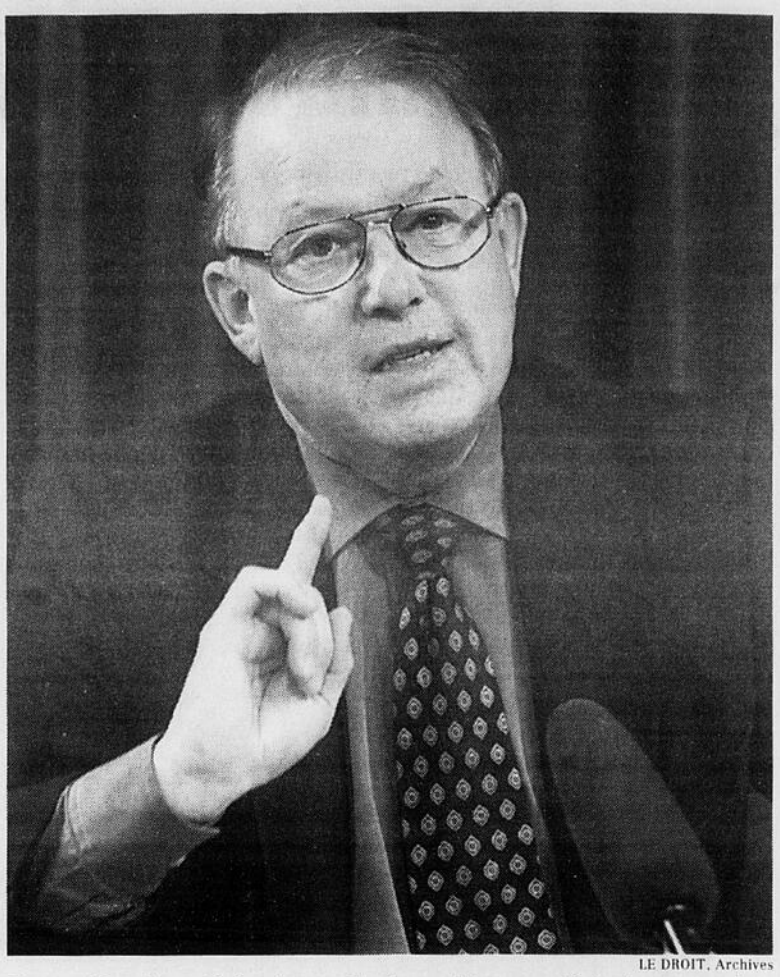
«On veut être reconnus, sur le plan salarial bien sûr, mais sur tous les autres aspects de la reconnaissance.»

Les propos de Michaud suscitent encore de l'embarras

Landry a dû prendre position «au-delà de l'amitié»

Les propos d'Yves Michaud ont apporté encore hier leur lot de commentaires défavorables.

ROLLANDE PARENT
PC — Montréal



LE DROIT, Archives

Bernard Landry: «J'ai eu à prendre les positions que j'ai prises pour des questions de principes et de valeurs qui sont au-delà de l'amitié et ça fait mal.»

Tour à tour le vice-premier ministre Bernard Landry, l'ex-premier ministre Pierre-Marc Johnson, les porte-parole du Comité national des jeunes du Parti québécois et du Centre de recherche-action sur les relations raciales ont exprimé leur gêne devant la teneur des propos visant la communauté juive.

«Je suis membre du conseil d'administration de la Fondation de la tolérance qui réunit des gens de la communauté juive et de la communauté québécoise francophone.

«Je trouve ça un peu embarassant d'aller m'asseoir là en ce moment», a dit M. Johnson qui, après les Fêtes, jugera s'il y a lieu de commenter plus avant.

Pour sa part, le ministre Landry a dit être un ami d'Yves Michaud depuis 40 ans, comme l'étaient René Lévesque et Robert Bourassa. «J'ai eu à prendre les positions que j'ai prises pour des questions de principes et de valeurs qui sont au-delà de l'amitié et ça fait mal», a commenté M. Landry.

Interrogé sur le risque que l'image du Québec soit ternie par cette histoire, M. Landry a indiqué que cela pourrait être le cas «si Michaud était candidat ou député ou élu de notre parti. C'est bien là le noeud de la question», a-t-il soutenu.

«C'est la raison pour laquelle ces choses doivent être corrigées, recentrées. Le ton doit changer, autrement cela pourrait avoir des effets très néfastes. Je ne veux pas à l'étranger me faire poser des questions sur des déclarations de cette nature émanant d'un de nos élus», a conclu M. Landry.

MM. Landry et Johnson ont émis ces quelques commentaires à l'issue de l'inauguration des installations du centre Métaforia, au centre-ville de Montréal, installation de divertissement ayant profité d'investissements de la Société générale de financement, d'Investissements Québec et de la Caisse centrale Desjardins.

Jeunes péquistes

Par ailleurs, le président du comité des jeunes du Parti québécois, Jonathan Valois, a déclaré qu'il se sentirait très mal à l'aise d'être membre du Parti québécois si M. Michaud en devenait un porte-parole.

«D'un autre côté, nous sommes aussi dans des instances démocratiques et il va être là le débat à l'exécutif national du parti», a-t-il ajouté.

Pour sa part, dans une lettre adressée à Lucien Bouchard, le Centre de recherche-action sur les relations raciales (CRARR) exprime son appui pour avoir dénoncé «les déclarations envenimées et discriminatoires de M. Michaud à l'endroit de la communauté juive et des autres minorités raciales et ethnoculturelles du Québec», écrit le directeur général Fo Niemi.

Un comité du Bloc chargé d'actualiser l'option souverainiste

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

À la suite des résultats électoraux décevants de novembre, le chef du Bloc québécois a créé un comité de stratégie souverainiste chargé d'«actualiser» l'option souverainiste.

Présidé par le président du parti, Pierre Paquette, député de Joliette, ce comité veut «pousser plus loin» les éléments de réflexion émanant des quatre chantiers de réflexion entrepris par le Bloc en 1999.

M. Paquette reconnaît que le Bloc a «sous-estimé l'effet de la polarisation» entre fédéralistes et souverainistes au Québec lors des dernières élections fédérales. Il croit cependant qu'il faut faire davantage la promotion de la souveraineté.

Selon M. Paquette, les chantiers de réflexion du Bloc qui portaient sur la mondialisation, l'identité, le partenariat et la défense des intérêts du Québec, ont eu «passablement d'échos» chez la population québécoise. Il faut toutefois pousser l'exercice plus loin. Il s'agit maintenant de «concrétiser ce qui a été amorcé et d'enraciner tout ça au sein de la population québécoise», a-t-il indiqué à la *Presse Canadienne*.

Les gens s'attendent que le Bloc fasse «davantage la promotion de la souveraineté», a poursuivi M. Paquette.

Ce comité de stratégie aura donc pour tâche de voir comment il est possible de «mieux articuler le travail de promotion de la souveraineté» dans le travail quotidien des députés du Bloc.

Il s'agira de «mettre davantage le cap sur la souveraineté» sans toutefois négliger le travail parlementaire des députés dans les comités législatifs et à la Chambre des communes.

A priori, les députés seront appelés à jouer un «plus grand rôle d'animateur politique».

Le monde

Aux négociateurs israéliens et palestiniens à Washington

Clinton présente un projet d'accord de paix

Le président Bill Clinton a présenté les grandes lignes d'un accord de paix aux négociateurs israéliens et palestiniens présents à Washington.

AP — Washington

La partie palestinienne faisait également état jeudi d'un rapprochement des positions sur la question cruciale de la souveraineté sur Jérusalem.

Le président américain a soumis les grandes lignes de son plan de paix mercredi, lorsque les deux délégations étaient reçues à la Maison-Blanche, ont précisé Shlomo Ben-Ami, chef de la délégation israélienne à Washington et ministre des Affaires étrangères, et le négociateur palestinien Yasser Abed Rabbo.

«Concernant la souveraineté sur la partie arabe de Jérusalem, notamment les lieux saints musulmans et chrétiens, nous sommes très proches (les uns des autres) à ce stade», a déclaré M. Abed Rabbo, interrogé par l'*Associated Press*.

Optimisme partagé... en partie

Les Israéliens partageaient partiellement l'optimisme palestinien, tout en décrivant les propositions de Bill Clinton comme un plan plutôt vague, mais traitant de toutes les questions sensibles.

Les négociateurs devaient être rejoints hier soir par la secrétaire d'État Madeleine Albright et aujourd'hui par le président Clinton.

Depuis l'échec du sommet de Camp David en juillet, «il y a eu une certaine évolution de la part des deux (parties)», a prudemment noté M^me^ Albright, interrogée par l'*Associated Press*. «Mais je crois qu'il est inutile d'entrer dans les détails.»

Toutefois, alors que les négociations de Washington entraient hier dans leur troisième jour, des divergences importantes persistaient sur le sort des réfugiés palestiniens et des colonies juives de Cisjordanie et de la bande de Gaza.

Il se retire de la course électorale en Israël

Le Meretz refuse de soutenir la candidature de Peres

AP — Jérulalem

Le Meretz, parti de gauche laïque, a refusé hier de soutenir la candidature de Shimon Peres au poste de premier ministre, entraînant son retrait de la course électorale en Israël.

«C'est ainsi», a commenté laconiquement M. Peres après que la direction du Meretz eut voté (par 25 voix pour, 17 contre et trois abstentions) contre sa désignation comme candidat à la succession d'Éhoud Barak, lui aussi candidat. «Je continuerai à travailler pour la paix», a-t-il dit.



AP

Shimon Peres

Encouragé par les sondages qui lui accordaient une meilleure chance que M. Barak de battre le chef du Likoud Ariel Sharon au scrutin anticipé du 6 février, Shimon Peres n'avait annoncé que cette semaine son intention de briguer le poste de premier ministre.

Toutefois, à peine avait-il annoncé officiellement sa candidature que le Meretz avait conseilé à l'artisan des accords de paix israélo-palestiniens de 1993 de travailler plutôt avec Ehoud Barak pour éviter de diviser le camp de la paix.

Or M. Peres, actuellement ministre de la Coopération régionale, comptait sur ce parti de gauche pour lui fournir les 10 signatures de députés validant sa candidature avant minuit hier.



ASSOCIATED PRESS

Des ambulanciers transportent un blessé palestinien à Rafah, dans la bande de Gaza, lors d'un échange de tirs entre Israéliens et Palestiniens qui auraient fait un mort et 33 blessés dans le camp palestinien.

Deux Palestiniens et un Israélien tués

Par ailleurs, un Israélien et un Palestinien ont été tués jeudi dans les Territoires, le premier en Cisjordanie, le second dans la bande de Gaza. Quatre soldats israéliens ont par ailleurs été blessés dans un autre accrochage.

Un autre Palestinien est mort hier des suites de blessures subies la veille lors d'une fusillade dans la bande de Gaza. Il appartenait à la brigade Izzadine al-Kassem, la branche militaire du Hamas, a révélé le groupe radical palestinien. L'Israélien tué dans la journée circulait en voiture sur le principal axe routier de Cisjordanie, au nord de Jérusalem, alors que les occupant d'un autre véhicule ont tiré sur lui. Selon des colons juifs, l'homme a succombé à ses blessures. L'attentat s'est produit près de la colonie de peuplement de Givat Zeev. Auparavant, un jeune Palestinien de 18 ans qui rentrait à pied chez lui avait été tué par des balles de gros calibre tirées d'un char israélien dans la bande de Gaza. Au même moment, en Cisjordanie, un camion palestinien fonçait sur un groupe de soldats israéliens, blessant quatre d'entre eux.

Les dépêches



ASSOCIATED PRESS

Des soldats positionnés dans le jardin de la prison de Canakkale surveillent attentivement un homme et deux femmes transporter un autre prisonnier pendant que les altercations se poursuivent à l'intérieur de la prison.

La bataille continue dans les prisons turques

AP — Ankara, Turquie

Deux nouveaux prisonniers turcs sont morts hier, s'ajoutant aux 17 autres et deux soldats tués en trois jours au cours de l'intervention de l'armée dans les établissements surpeuplés. Pendant que la confrontation se poursuivait, le Parlement a voté une amnistie qui devrait permettre de libérer près de la moitié des 72 000 détenus du pays, malgré l'opposition du président.

Au moins 158 prisonniers en grève de la faim depuis plus de deux mois pour s'opposer au transfert dans des cellules à un ou trois, où ils craignent d'être victimes de violences de la part des gardiens, se sont rendus à Canakkale, dans l'ouest de la Turquie, où deux hommes ont été retrouvés morts, selon le ministère de l'Intérieur. L'association de soutien aux détenus Ozgur Tayad affirme que le bilan total est beaucoup plus lourd. De nombreux grévistes de la faim ont été hospitalisés. À la prison Umraniye d'Istanbul, les forces de sécurité ont cerné les prisonniers qui se sont barricadés dans une salle de conférence, selon l'agence de presse turque Anatolia.

L'intervention, pour laquelle 5000 soldats ont été mobilisés, a été lancée mardi dans 20 établissements. Les grévistes de la faim sont liés au Front populaire de libération armée (DHKP-C), marxiste, et possèdent des armes, selon les autorités qui disent avoir saisi des couteaux, des fusils, des ordinateurs et des téléphones portables dans les cellules collectives.

Le DHKP-C veut renverser le gouvernement et a revendiqué plusieurs assassinats de généraux, de policiers ou de fonctionnaires du gouvernement, ainsi que des attentats contre des cibles militaires ou diplomatiques américaines.

Les Albanais du Kosovo rejettent la proposition de confédération de Kofi Annan

AP — Pristina

Les partis politiques des Albanais du Kosovo ont rejeté hier la proposition du secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, en faveur d'une confédération qui regrouperait la Serbie, le Monténégro et le Kosovo. Les représentants de la communauté albanophone ont au contraire réaffirmé leur exigence d'indépendance totale de la Serbie, principale composante de la République fédérale yougoslave (RFY).

«Nous sommes fermement convaincus que l'indépendance est une meilleure solution que de tenter différents arrangements qui seraient autant de points d'interrogation pour les Kosovars et les autres», a souligné Alush Gashi, conseiller du dirigeant modéré Ibrahim Rugova.

M. Gashi a rappelé que le parti de Rugova, la Ligue démocratique du Kosovo (LDK), avait remporté les élections municipales d'octobre avec un programme revendiquant l'indépendance de la province et s'y tiendrait tant qu'une majorité le soutiendrait. Soucieux de faire cesser les violences intercommunautaires dans le sud des Balkans, Kofi Annan avait lancé l'idée d'une confédération mardi dernier au siège des Nations unies.

British Airways licencie deux pilotes filmés en train de boire avant un vol

AP — Londres

La compagnie aérienne British Airways a licencié mercredi deux pilotes filmés en train de consommer des boissons alcoolisées quelques heures avant un vol.

Les deux hommes avaient été filmés en cachette par des journalistes de la chaîne de télévision Channel 4. Au total, la chaîne avait filmé 19 pilotes et membres d'équipage, et le reportage avait été diffusé en octobre.

Les deux pilotes ont été licenciés après avoir été entendus par une commission disciplinaire, a précisé British Airways. Un troisième pilote a démissionné et deux autres ont été avertis, selon un porte-parole de la compagnie, qui a souhaité garder l'anonymat.

Les membres d'équipage de British Airways n'ont pas le droit de boire pendant les huit heures qui précèdent leurs vols.

En octobre, l'Association des pilotes de British Airways avait dénoncé les méthodes des journalistes de Channel 4.

Élections législatives en Serbie

La coalition de Kostunica devrait l'emporter aisément

AP — Belgrade, Yougoslavie

La coalition pro-démocratie du président yougoslave Vojislav Kostunica devrait réaliser un raz-de-marée demain aux élections législatives en Serbie, abattant ainsi les derniers vestiges du régime de Slobodan Milosevic dans la République. Un tel succès ouvrirait la voie au jugement de l'ancien maître de Belgrade, qui mène peut-être son dernier combat politique dans ce scrutin.

L'élection pourrait également décider de l'avenir de la fédération yougoslave, dont la Serbie est la principale composante avec le Monténégro, et être le prélude à l'éclatement de la coalition de M. Kostunica.

Huit partis ou coalitions, dont l'Opposition démocratique de Serbie (DOS) de M. Kostunica, qui regroupe 18 partis, et le Parti socialiste de Serbie (SPS) de Slobodan Milosevic, briguent les voix de 6,5 millions d'électeurs inscrits. Enjeu: les 250 sièges de l'assemblée serbe.

Slobodan Milosevic a été évincé le 5 octobre de la présidence yougoslave sous la pression de la rue qui exigeait qu'il reconnaisse sa défaite lors des élections fédérales — présidentielle et législatives — du 24 septembre. Il a toutefois continué à exercer une influence considérable via ses alliés politiques représentés au sein de l'État et de la police serbes.

«Tout le processus de changement démocratique a dû attendre jusqu'à ce qu'une partie importante de notre maison commune yougoslave soit terminée et renforcée, c'est-à-dire la Serbie», a déclaré M. Kostunica, qui est la tête de liste de la DOS. «Les attentes des gens sont énormes. Il est important qu'un Parlement serbe soit élu et qu'un nouveau gouvernement soit formé.»

La DOS est crédité de 80 % des intentions de vote et le SPS de moins de 15 %. Le Parti radical serbe (SRS, ultra-nationaliste) de Vojislav Seselj franchit à peine la barre des 5 % dans les sondages.

Avec une franche majorité au Parlement, la DOS pourrait donc former seul le nouveau gouvernement serbe. Un changement qui se traduirait certainement par des purges dans l'armée, la police et l'appareil judiciaire afin de chasser les partisans toujours en place de Milosevic.

Les Espagnols manifestent après le meurtre d'un policier

AP — Barcelone

Les Espagnols sont en deuil au lendemain du meurtre d'un policier attribué aux séparatistes basques de l'ETA. À Barcelone, des centaines de personnes ont participé à un rassemblement de protestation avant l'inhumation, tandis qu'à Madrid le premier ministre Jose Maria Aznar présidait une cérémonie devant le parlement.

Dans tout le pays, des milliers de personnes ont observé quelques minutes de silence devant les mairies et les Parlements régionaux pour protester contre l'assassinat de ce policier municipal de 38 ans mercredi en plein centre de Barcelone. L'inhumation devait avoir lieu en privé dans la journée, tandis que des manifestations étaient prévues pour dénoncer violence et terrorisme.

Le policier Juan Miguel Gervilla Valladolid, marié et père de deux enfants, s'apprêtait à contrôler deux hommes qui poussaient une voiture, qui s'est révélée chargée d'explosifs. L'un des deux individus a ouvert le feu, touchant le fonctionnaire à la tête et au thorax. Les assaillants ont pris la fuite à pied. Le meurtre de mercredi porte à 23 le nombre de personnes tuées dans des actions attribuées à l'ETA depuis le début de l'année.



ASSOCIATED PRESS

Des policiers de la ville de Barcelone ont mené la marche, hier, lors d'une démonstration monstre à la suite du meurtre d'un policier en Espagne.

Il a démissionné de son poste de gouverneur

À Washington, Bush pourra se servir de son héritage texan

En quittant hier son poste de gouverneur du Texas après six ans, le futur président américain George W. Bush laisse derrière lui un héritage politique local fait de réductions fiscales, de soutien à l'éducation, de coopération bipartisane, mais aussi un vif débat sur la peine de mort.

AP — Austin, Texas

Les partisans du gouverneur républicain insistent surtout sur sa capacité à dépasser les clivages politiques dans sa gestion de l'État en travaillant avec les élus démocrates, sans parler de ses bonnes relations avec l'électorat hispanique qui représente plus de 20 % de la population du «Lone Star State».

«Alors même que le Texas devenait un État de plus en plus républicain, (Bush) s'est adressé à l'autre bord», constate Max Sherman, professeur et ancien doyen du département d'affaires publiques à l'Université du Texas. «Il détient un réel héritage de gestion non partisane.»

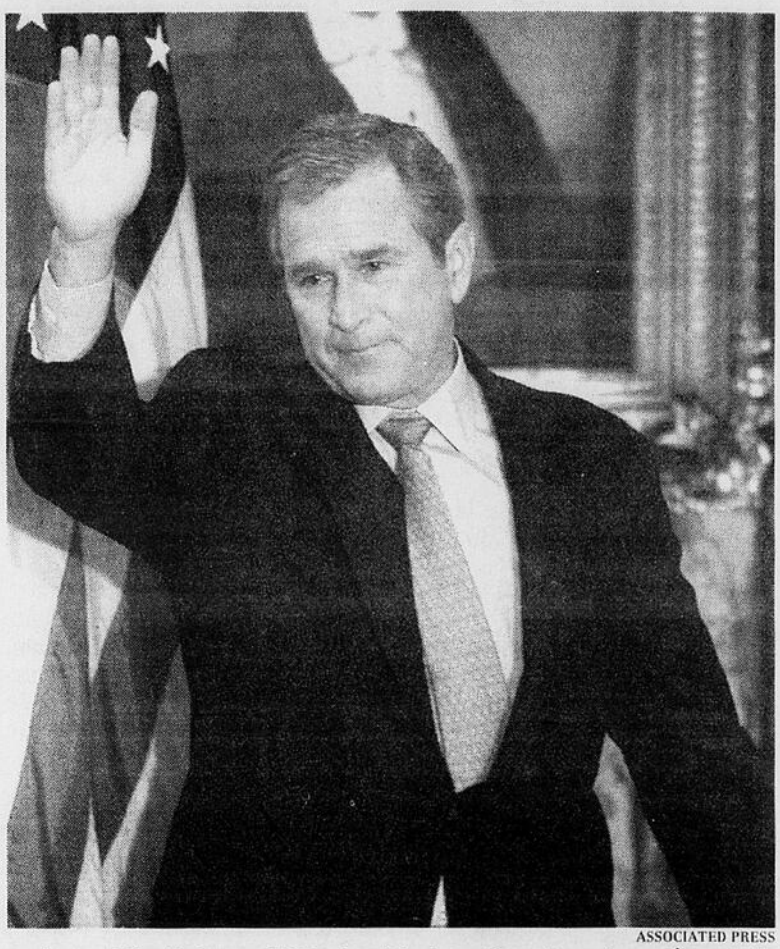
Cette faculté constituera pour lui à Washington un atout précieux s'il parvient à la mettre en oeuvre durant sa présidence. En effet, le Sénat est sorti profondément divisé des élections partielles de novembre, avec 50 élus républicains pour 50 démocrates, même si le futur vice-président Dick Cheney a le droit d'apporter sa voix en cas d'égalité. À la Chambre des représentants, les républicains disposent d'une petite majorité de 10 voix avec 221 sièges en leur faveur contre 211 pour les démo_crates, ainsi que deux indépendants et un siège vacant.

L'élection présidentielle elle-même a été très serrée avec un Bush remportant une majorité courte mais décisive dans le collège des grands électeurs — qui élit le président —, mais avec un Al Gore devançant son adversaire dans le vote populaire national.

Pendant six ans, son style aimable a permis à «W» de cultiver de solides amitiés avec des responsables démocrates au Texas et de mener à bien des réformes populaires, quoiqu'en nombre limité. Le gouverneur avait des liens avec certains démocrates progressistes et le Parlement du Texas avait tendance à fonctionner sur une coalition centriste composée de membres des deux partis. Des compromis ont d'ailleurs été trouvés.

Lorsque Bush a annoncé son intention de se présenter à la présidentielle, certaines voix démocrates se sont même élevées pour défendre son bilan texan.

Cette gestion non partisane lui a permis de mettre en oeuvre des réformes qui lui tenaient à coeur, notamment dans le domaine de l'éducation. Il a pu ainsi renforcer les responsabilités de l'État en matière d'éducation et lancer un vaste plan en faveur de la lecture. Il a fait voter un plan de financement scolaire d'un montant de 3,8 milliards $, un record pour un État américain.



ASSOCIATED PRESS

La larme à l'oeil, George W. Bush a fait des adieux émus à son État chéri. «Une seule chose pouvait me forcer à partir prématurément: c'est de devenir votre président», a déclaré le futur locataire de la Maison-Blanche devant une audience réunie dans les locaux du Sénat texan à Austin. La résidence du gouverneur, que lui et son épouse Laura ont occupée pendant six ans, «ne sera plus notre maison, mais le Texas le sera toujours», a-t-il lancé sous les applaudissements du public.

Le gros point de controverse

Le seul gros point de controverse reste la peine de mort, même si cette dernière recueille encore l'assentiment d'une majorité d'Américains. Toutefois, les exécutions de Karla Faye Tucker, de Odell Barnes et de Gary Graham ont suscité des protestations dans le pays et à l'étranger. De plus, après qu'un Noir eut été traîné derrière une camionnette, Bush a refusé de soutenir l'an dernier une proposition de loi démocrate visant à renforcer les lois antiracistes du Texas.

Sous son autorité, le Texas a battu le record du nombre d'exécutions de condamnés à mort pour un État dans le pays: la peine capitale a été appliquée 152 fois au Texas depuis son élection au poste de gouverneur en 1994, dont 40 fois pour la seule année 2000.

Enfin, les écologistes l'accusent implicitement d'être trop proche du lobby pétrolier et de n'avoir rien fait pour lutter contre les grandes usines polluantes. Sous son second mandat de gouverneur, Houston est devenue la deuxième ville la plus polluée des États-Unis.

Pinochet à l'hôpital

AP — Santiago, Chili

Le général Augusto Pinochet a été admis hier à l'Hôpital militaire de Santiago pour des problèmes liés à son diabète, selon sa Fondation. Cette hospitalisation soudaine intervient alors que l'ancien dictateur chilien doit subir prochainement des examens pour savoir s'il est en état d'être jugé.

Le général de 85 ans s'est senti mal dans la matinée, et les médecins, après l'avoir examiné, ont ordonné son transfert à l'hôpital, a précisé la Fondation Pinochet, un groupe privé composé de partisans et d'anciens collorateurs du dictateur.

On ignorait dans l'immédiat si Pinochet allait être hospitalisé ou s'il sortirait dans la journée après avoir subi des examens et des soins, a ajouté la Fondation.

Selon les médias locaux, Pinochet aurait en fait été admis à l'hôpital pour des problèmes de tension artérielle et devait probablement rentrer chez lui avant la nuit. Le mois dernier, le général octogénaire avait été hospitalisé pendant neuf jours pour une pneumonie.

Les arts

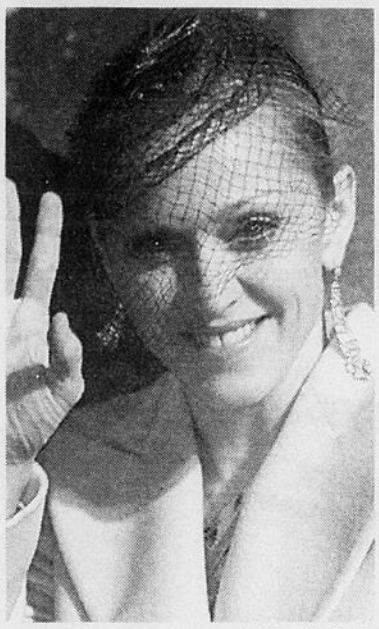
Le mariage de Madonna

Beaucoup d'agitation et peu d'information

Associated Press
Dornoch, Grande-Bretagne

Un dispositif de sécurité maximum était déployé hier autour de la cathédrale de Dornoch, en Écosse, où Madonna faisait baptiser son fils de quatre mois, Rocco, à la veille d'épouser le père de son enfant dans le château voisin, loué pour une cérémonie des plus privées.

Toutes les entrées de la cathédrale du XVII[e] siècle étaient gardées. La cérémonie devait être conduite par le révérend Susan Brown, en présence d'environ 45 invités, dont beaucoup de célébrités, triés sur le volet. Côté musical, Sting devait chanter ainsi que, probablement, Madonna elle-même, qui devait entonner un air traditionnel.



ASSOCIATED PRESS

Madonna

«Ce sera un service très traditionnel», a déclaré le révérend Brown, dont le fils Simon, 13 ans, et la fille Hannah, 10 ans, ne voulaient pas croire à la venue de la célébrissime chanteuse «jusqu'à ce que la presse arrive», a-t-elle déclaré à *Associated Press Television News*.

La foule s'est amassée autour de l'édifice religieux dans l'après-midi, tenue à distance par des policiers qui promettaient de faire passer Noël en prison à ceux qui oseraient franchir les barrières. Les importuns ne seraient en effet pas relâchés avant la fin des congés, le 27 décembre...

Les fonctionnaires ont également dû séparer des journalistes qui se disputaient les meilleurs emplacements alors que les invités arrivaient dans les Highlands, atterrissant sur la base militaire de Kinloss, et non à Inverness à cause du brouillard. Les stars américaines Brad Pitt et Jennifer Aniston, récemment mariés, ont ainsi été retardés, de même que la mère et le beau-père de Madonna et... le gâteau de mariage, livré de Londres.

Cédant à la discrétion demandée par les futurs mariés, les autorités écossaises se sont exceptionnellement déplacées pour apporter les documents officiels au couple dans son luxueux château de Skibo, loué pour un mois. Les bans, affichés comme le veut la loi, confirment si besoin était que Madonna Louise Ciccone, 42 ans, épouse Guy Stuart Ritchie, 32 ans, le 22 décembre. Le château de Skibo, qui surplombe l'estuaire de la Dornoch, appartenait au siècle dernier au baron de l'acier Andrew Carnegie.

Peu d'informations ont filtré sur le déroulement de la cérémonie. L'actrice Gwyneth Paltrow, la créatrice de mode Stella McCartney, le chanteur Sting, la soeur de Madonna Melanie Henry et le père de Guy Ritchie pourraient bien en savoir plus, puisqu'ils sont venus à Dornoch la semaine dernière.

Quant aux journalistes trop curieux, la police affirme que le service de sécurité de Madonna en a éjecté trois qui s'étaient introduits dans la résidence dans la nuit de mercredi à hier. «Apparemment, des photographes détournaient l'attention de la sécurité pendant que d'autres prenaient des clichés, mais le problème a été rapidement réglé», a déclaré Elayne Grimes, porte-parole de la police.

L'interprète de *Like a Virgin* ou de *Music*, son tube actuel, semble avoir tiré les leçons de son premier mariage en Californie, en 1985, avec l'acteur américain Sean Penn, lorsque les hélicoptères survolaient la cérémonie en plein air, couvrant presque le consentement des époux.

Quant aux commerçants, ils se frottent les mains. «Normalement, il n'y a que trois ou quatre personnes le soir. Là, c'est la foule. On a même écouté Madonna toute la soirée sur le juke-box», raconte le barman du pub local, Bryan Connell, 40 ans. Laurie Scott, lui, a amené sa camionnette de Train, toute proche, pour nourrir la foule de journalistes, tandis que le jeune Dan Mathieson, 13 ans, membre du Kyle of Sutherland Pipe Band, jouait des airs traditionnels écossais à la cornemuse, sans réussir à rien récolter d'après lui.

Madonna a choisi de se marier en Écosse car le père de Guy Ritchie a servi dans les Seaforth Highlanders dans les années 1940 et 1950. Le futur époux porte les noms de grand-oncle maternel le lieutenant Guy McLaughlin, mort dans les tranchées pendant la Première Guerre mondiale, et de son grand-père, le commandant Stewart Ritchie, tué au combat en 1940 en Normandie.

Pour suivre le mariage sur Internet:

http://www.madonnaweddingcam.com

Le bonheur de retrouver *Pinocchio*

La Compagnie Vox Théâtre a trouvé une expression irrésistible pour parler de son *Pinocchio*. Ce «théâtre musical fantastique» est simplement charmant. Impossible de ne pas succomber au pantin de bois et à ses amis qui rappellent que le bonheur et la folie tiennent parfois à peu de choses.



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit



Pinocchio: une aventure électrique débutait en 1986 sous la plume des membres fondateurs de Vox, Lucie Desjars, Luc Dorion, Marie-Thé Morin et Pier Rodier. Les 250 représentations ont prouvé que le conte de Carlo Collodi était déjà un incontournable chez les petits et grands. N'ayant jamais vu cette production, nous ne pouvons pas ici comparer, mais le *Pinocchio* 2000 présenté à La Nouvelle Scène est un petit bijou de drôlerie en soi.

Initialement, le public aurait dû voir *Un Petit Pince* de Michel Ouellette pour la période des Fêtes. Après que la Compagnie se soit vu refuser les droits pour s'inspirer du roman de Saint-Exupéry, le directeur artistique a puisé dans les créations passées.

La version revisitée par les auteurs Pier Rodier, Marie-Thé Morin et Mario Gendron actuellement à l'affiche risque de connaître un sort aussi enviable que la première mouture, cette fois aux côtés d'une équipe de jeunes comédiens.

On fait d'abord connaissance avec Gepetto, qui s'ennuie seul dans son atelier du village italien. Le morceau de bois qu'il sculpte donnera vie à Pinocchio. Ce dernier, qui doit se rendre à l'école, fera connaissance avec une foule de personnages: mademoiselle Jaja, le Grillon, monsieur-le-patron-en-chef, les marionnettes Arlequin et Polichinelle, Lumignon un jeune garçon qui connaît bien l'école buissonnière, les escrocs Chat et Renard et la baleine, tout en s'empêtrant dans des situations compliquées au centre-ville, à l'Île du plaisir et en mer.

La scène de petites dimensions évoque un minuscule château construit avec des pierres colorées. Les changements de décors se font surtout par l'alternance de rideaux ou par la juxtaposition de tissus. Il est intéressant de constater qu'avec si peu de moyens, Vox réussisse à créer autant de magie. Les trouvailles sont nombreuses, comme la «naissance» de Pinocchio, son voyage en autobus et surtout la rencontre du père et du fils dans le ventre de la baleine, qui constitue la scène la plus réussie. Les clins d'œil sont également nombreux, comme l'utilisation d'accessoires complètement anachroniques (porte-document en plastique, cellulaire de M[lle] Jaja).

Le texte et les chansons forment un tout qui se tient d'agréable façon. Il semble que l'équipe de créateurs se soit littéralement amusée avec la pièce, qu'il s'agisse des auteurs, de la scénographie de Pier Rodier et Paul Auclair, des musiques qui vont de la complainte italienne à un rap bien senti et de la trame sonore signées Louise Beaudoin et Dominique Saint-Pierre, de Marc Miron aux éclairages et de Robert Harmer aux costumes souvent rigolos.

Le metteur en scène Pier Rodier a accordé une grande importance à la gestuelle et notamment au jeu de Dino Gonçalves en pantin de bois qui est époustouflant. Pierre Simpson (formidable Gepetto) et Maude Saint-Denis ne donnent pas non plus leur place dans un feu roulant de personnages qu'ils campent sans arrêt du début à la fin.

Cependant, il est parfois difficile de comprendre les paroles des chansons, soit à cause de certaines interprétations qui manquent de souffle ou de puissance, soit parce que le niveau sonore est un peu trop élevé. Il faudra réajuster pour éviter de perdre le fil. Mercredi, soir de première, la pièce n'avait pas encore le rythme désiré. Certaines transitions entre les scènes notamment devront être resserrées dans l'avenir.

La qualité de la langue demeure constante tout au long de la pièce, mais il est dommage de constater que le Chat et le Renard — deux petits escrocs de bas étage faut-il préciser — aient une façon aussi décevante de s'exprimer en français. «Cat t'as beaucoup manqué», dira le Renard à Pinocchio...

Malgré ces quelques bémols, *Pinocchio* demeure un bon divertissement pour la famille et un excellent moyen de meubler le temps libre des enfants pendant le congé des Fêtes. Bonne nouvelle, la pièce prendra la route en mai et juin pour une tournée de la région de Toronto et d'Ottawa.

***Pinocchio* est une création de la Compagnie Vox Théâtre dans une mise en scène de Pier Rodier. Marie-Thé Morin, Mario Gendron et Pier Rodier ont participé à la réécriture du texte initial. Avec: Dino Gonçalves, Pierre Simpson et Maude Saint-Denis. La pièce est présentée jusqu'au 30 décembre à La Nouvelle Scène (333, avenue King Edward). Infos: 241-1090. Billets: 241-2727.**

LA VENTE *Merci*

CHRYSLER • DODGE • JEEP



Chrysler berline Sebring 2001



Chrysler Intrepid 2001



Dodge Grand Caravan 2001



Chrysler Neon 2001

NOUS PAYONS LA TPS POUR VOUS ET VOUS OFFRONS UN RABAIS DE 500$†

SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2001-2000

AUCUN COMPTANT INITIAL ET AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS*

L'OFFRE PREND FIN LE 6 JANVIER 2001

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep

5/100
Protection 5 ans ou 100 000 km** sur le groupe motopropulseur
Assistance routière de 5 ans ou 100 000 km**

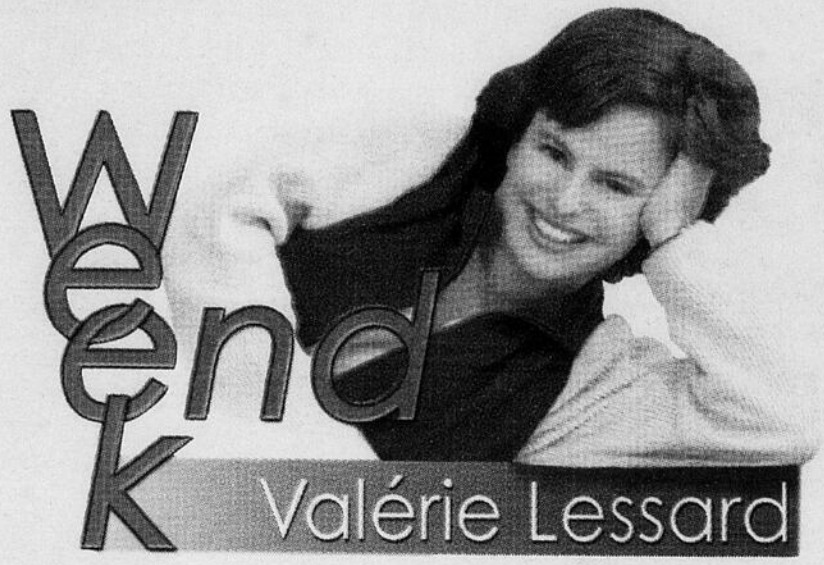
† Offre d'une durée limitée applicable sur la plupart des véhicules 2001-2000 (excluant Viper, Prowler et PT Cruiser). Cette offre s'applique au prix avant échange et aux livraisons au détail des véhicules. Pour usage personnel seulement. Votre concessionnaire réduira le prix de vente des modèles 2001-2000 en stock de 500 $, puis réduira encore le prix de 7 %. Les frais de transport, accessoires installés par le concessionnaire, garanties, taxes et coûts d'administration ne sont pas sujets à la réduction de 7 % correspondant au taux de la TPS. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. L'offre s'applique aux achats faits entre le 1er décembre 2000 et le 6 janvier 2001 inclusivement. Chez les concessionnaires participants seulement. * Des intérêts seront chargés à partir du 55e jour selon le taux en vigueur de Services financiers DaimlerChrysler. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Jeep$_{MD}$ est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y!

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ du Québec

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

De petites maisons qui font des yeux grands, grands, grands...



Valérie Lessard
collaboration spéciale

La féerie de la période des Fêtes, ce sont les yeux des enfants et des adultes qui s'écarquillent d'émerveillement devant des petites et délicates maisons de porcelaine, un train électrique en mouvement et mille et un personnages, animaux et véhicules parsemés au sein d'un village miniature.

Le Village magique de Gloucester porte franchement bien son nom et fera briller d'enchantement les regards des petits comme des grands visiteurs, c'est moi qui vous le dis! Ce qui a commencé, il y a trois ans, par une idée de la maire Claudette Cain pour faire rêver les gens, venir en aide aux plus démunis de la municipalité et meubler les quelques maisons de la responsable du projet, Jeannine Ladouceur, occupe aujourd'hui l'espace d'une boutique du Centre commercial Gloucester. Le village est même devenu une véritable attraction touristique dans le secteur au temps des Fêtes! Il est particulièrement fascinant de s'arrêter à penser au souci du détail dont ont fait preuve les «bâtisseurs» bénévoles de ce village qui compte maintenant entre autres près de 500 maisonnettes de tous les styles, des skieurs descendant une montagne à vive allure, un remonte-pente, des animaux de toutes sortes cachés à travers la forêt, des chutes et des centaines de lumières minuscules qui ajoutent une vibrante touche de couleur dans les arbres, autour des patinoires, parcs et cours arrière de résidences, sans oublier le long de la voie ferrée, bien sûr! Le résultat des trois semaines de labeur et de patience de l'équipe de M^me^ Ladouceur est tout simplement génial. Même les fils électriques se fondent dans le décor puisqu'ils sont camouflés sous la neige ouatée ou le sable...

Partout, il y a un petit quelque chose à admirer: un feu de circulation qui passe au rouge quand le train approche, des groupes de choristes semblant chanter au pied d'un lampadaire, un père Noël qui se fait prendre en photo avec des enfants. Partout, il y a un petit quelque chose qui bouge: un camion de pompiers entrant et sortant de la caserne quand on actionne un bouton, un patineur dessinant des arabesques sur un bloc de... plastique, un couple dansant dans le salon de sa maison.

Une paire d'yeux ne suffit pas pour tout voir et à l'instar de ma fille (et de tous ceux qui nous entouraient ce jour-là!), je n'ai pu me lasser de regarder à gauche, à droite, en haut, en bas, histoire de ne rien rater. Deux index ne suffisent pas non plus pour pointer tout ce qu'on peut apercevoir au détour d'une rue, d'une colline, d'un arbre, si nous portons le moindrement attention nous aussi aux plus infimes détails. Tout est si petit, si beau, si... magique, quoi! Alors prévoyez plus que seulement quelques minutes pour faire le tour du village: la circulation y est plutôt lente par les temps qui courent, étant donné que les visiteurs aiment bien déambuler tranquillement pour examiner, contempler, s'extasier, s'émerveiller.

Vous remarquerez sans doute aussi que quelques-unes des maisons portent fièrement le nom de leur «commanditaire», sous forme de carte de visite ou de minuscule affiche. C'est justement grâce à l'implication des entreprises et des gens d'affaires de la région que le village, représentant en quelque sorte la municipalité de Gloucester, peut se reconstruire, se renouveler et prendre de l'expansion, d'année en année.

Le Centre commercial Gloucester, qui abrite le village, est situé au coin des chemins Blair et Ogilvie. Les jours de semaine et le samedi, les portes sont grandes ouvertes aux curieux de tous les âges, de 10 h à 21 h, et le dimanche, de midi à 17 h, et ce jusqu'au 30 décembre.

La féerie de la période des Fêtes, c'est aussi partager son émerveillement avec les autres. C'est pourquoi, même si l'accès au village est gratuit, les visiteurs sont invités à faire preuve de générosité en donnant quelques sous qui seront par la suite remis aux Services aux enfants et au Centre de secours de la municipalité. L'initiative de Claudette Cain et de Jeannine Ladouceur a d'ailleurs permis d'amasser pas moins de 14 000 $ jusqu'à maintenant.

Il n'y a pas à dire, il est vraiment magique, ce village!





ÉTIENNE MORIN, Le Droit

À vos marques, prêts... glissez!



Bébé Dragon en spectacle

C'est le premier disque que Gabrielle ait reçu en cadeau: Bébé Dragon fait donc partie de la famille depuis au moins trois ans. Inutile de vous dire que nous avons rendez-vous avec lui, le 9 février prochain, car le sympathique personnage de Daniel Lavoie sera de passage à la Maison de la culture de Gatineau, pour un spectacle interactif intitulé *La Répétition*. Si vous cherchez un petit quelque chose à glisser dans le bas de Noël d'un enfant et qui fera plaisir à coup sûr (à l'enfant et à votre portefeuille, puisqu'il vous en coûtera à peine 9 $ par personne), sachez qu'il reste des billets. Fait à noter, parents: Daniel Lavoie a peut-être écrit le spectacle, mais Bébé Dragon occupera la scène à lui seul... Il est bien assez grand pour le faire, maintenant!

Pour entamer 2001 du bon pied...

Comme la tradition le veut depuis quelques années déjà, au Centre national des arts, l'année 2001 commencera par Une fête viennoise du Nouvel An au cours de laquelle les convives pourront se joindre aux danseurs fort élégamment vêtus et ainsi évoluer au rythme des valses et des polkas de Johann Strauss, telles qu'interprétées par l'Orchestre du CNA, sous la direction du maestro Gabriel Chmura. Ah! le bonheur de se prendre pour Sissi, du moins pour quelques heures! La fête débute à 14 h 30, le 1er janvier, suivie d'un repas composé par le chef Kurt Waldele. Alors avis aux intéressés...

... et terminer l'an 2000 en beauté

Au Musée canadien des civilisations, on a concocté, pour le 31 décembre, une soirée de la Saint-Sylvestre originale avec, au menu, un souper gastronomique, la possibilité de visiter la salle du Canada et une danse, au son du Stevens and Kennedy Band et de ses 12 musiciens, qui feront glisser les convives jusqu'à la nouvelle année. Le coût de la soirée: 140 $ par personne, incluant taxes et stationnement.

Joyeuses Fêtes à tous!

Je tiens à vous transmettre mes meilleurs vœux de bonheur, santé et amour pour Noël et le Nouvel An. Profitez-en pour sortir un peu et donnez-m'en des nouvelles, histoire de faire profiter d'autres lecteurs de vos découvertes! Vous pouvez me joindre par courriel, vlessard@ledroit.com, ou encore par télécopieur, 562-7539.



Nous l'avons pelletée, pour ne pas dire «garrochée» au bout de nos bras, grattée, soufflée, de nos perrons, nos entrées, nos voitures, nos rues. Après l'avoir traitée de tous les noms au cours de la dernière semaine, il faudrait peut-être maintenant penser à nous réconcilier avec elle: la neige... Après tout, Noël est dans trois jours et il n'y a rien de plus beau qu'un Noël blanc! Non?

VALÉRIE LESSARD
Collaboration spéciale

Et alors qu'on se prépare pour la pause des Fêtes et à célébrer en famille, pourquoi ne pas envisager de renouer avec le plaisir de jouer dans la neige? C'est l'un des aspects magiques de l'hiver que j'ai redécouvert depuis la naissance de Gabrielle. Et l'une des façons les plus simples, drôles et conviviales, me semble-t-il, de profiter de la neige, c'est de glisser dessus. Sur les fesses, en luge, en toboggan, en soucoupe de plastique, mais surtout, en chambre à air.

Au Camping Le Domaine, à L'Ange-Gardien, ce sont 150 pieds de largeur de pistes qui attendent, dès demain, les amateurs de glissade en «tubes». En solo, en duo ou en «train» format familial, il n'y a rien de plus amusant que de prendre son élan, le milieu du corps bien enfoncé dans le trou de la chambre à air — histoire de ne pas être éjecté à la première occasion (!) — et de se laisser aller à dévaler la pente. Comme il s'agit d'un site à vocation familiale, aucune bosse ou rampe de projection ne vous enverra flotter dans les airs, ce qui en rassurera peut-être certains. Et comble de luxe, pour rassurer les autres, une remontée mécanique nous évite la tâche la plus pénible de cette expérience en plein air, autrement fertile en rires et cris de toutes sortes. Oui, la partie la plus difficile, c'est de nous extirper de façon gracieuse de notre chambre à air et de se décider à rentrer à la maison!

Il est également possible de se réchauffer dans la cabane à sucre-chalet et de patiner (quand la surface sera parfaitement gelée) sur le site du Domaine.

La neige est là pour rester, aussi bien en profiter!



Les bons coups de l'an 2000

On vient à peine de défoncer l'an 2000 que déjà, il faut remettre ça et se préparer à entrer dans un nouveau millénaire (oui, il semble que cette fois-ci, c'est la bonne, selon les mathématiciens). Pour vous aider à traverser cette période dans la joie et la gaieté, je vous ai contocté, encore cette année, une liste non exhaustive des meilleurs produits réguliers à prix raisonnable que l'on peut trouver sur les tablettes de pratiquement toutes les succursales de la SAQ et de la LCBO.



MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Vin

Certains sont des nouveaux venus, d'autres vous seront familiers. Mais ce sont tous des vins qui m'ont particulièrement plu cette année et qui pourront arroser vos partys des Fêtes sans vous ruiner.

La chronique fera relâche la semaine prochaine, alors je lève mon verre bien haut en votre honneur et je vous souhaite de joyeuses Fêtes.

Société des alcools du Québec (SAQ)

Vins blancs:

• Gros Manseng 1998, La Gascogne par Alain Brumont, vin de pays des côtes de Gascogne, France
9,60 $ (régulier, SAQ - 548883)
Nouveau cette année, ce petit vin blanc, composé à 100 % du cépage gros manseng, montre des arômes intenses de coing, de litchi et d'agrumes. Une belle présence en bouche. Beaucoup de caractère. ★★★ - $ 1/2

• Vina Sol 1999, Pénedès, Miguel Torres, Espagne
10,55 $ (régulier, SAQ - 028035)
Le Vina Sol est fait à partir du cépage méconnu parellada qui rappelle à la fois le sauvignon blanc et le riesling. Aromatique, net, vif, avec une pointe de gaz carbonique qui chatouille la langue. ★★★ - $ 1/2

• Sauvignon blanc 1998, vin de pays des Cévennnes, Domaine du Lys, France
11,10 $ (régulier, SAQ - 506287)
Sauvignon frais et vif, avec de belles notes d'agrumes et une bonne concentration. ★★ 1/2 - $ 1/2

•Château de Nages 1998, Costières de Nîmes, France
12,95 $ (régulier, SAQ - 427609)
Le rouge du Château de Nages connaît un succès monstre depuis près de deux ans. Cette propriété du Sud de la France produit aussi un blanc intéressant et parfumé, rappelant les agrumes et les fleurs avec une présence en bouche soutenue. ★★★ - $ 1/2

• Numéro Un 1998, Bordeaux, Dourthe, France
16,90 $ (régulier, SAQ - 231654)
Jusqu'à demain, ce magnifique bordeaux blanc acheté à la caisse devient une véritable aubaine. Le 1998 est superbe, ample et généreux, au fruit pur et aux saveurs d'agrumes et de fruits tropicaux nettes. ★★★★ - $$

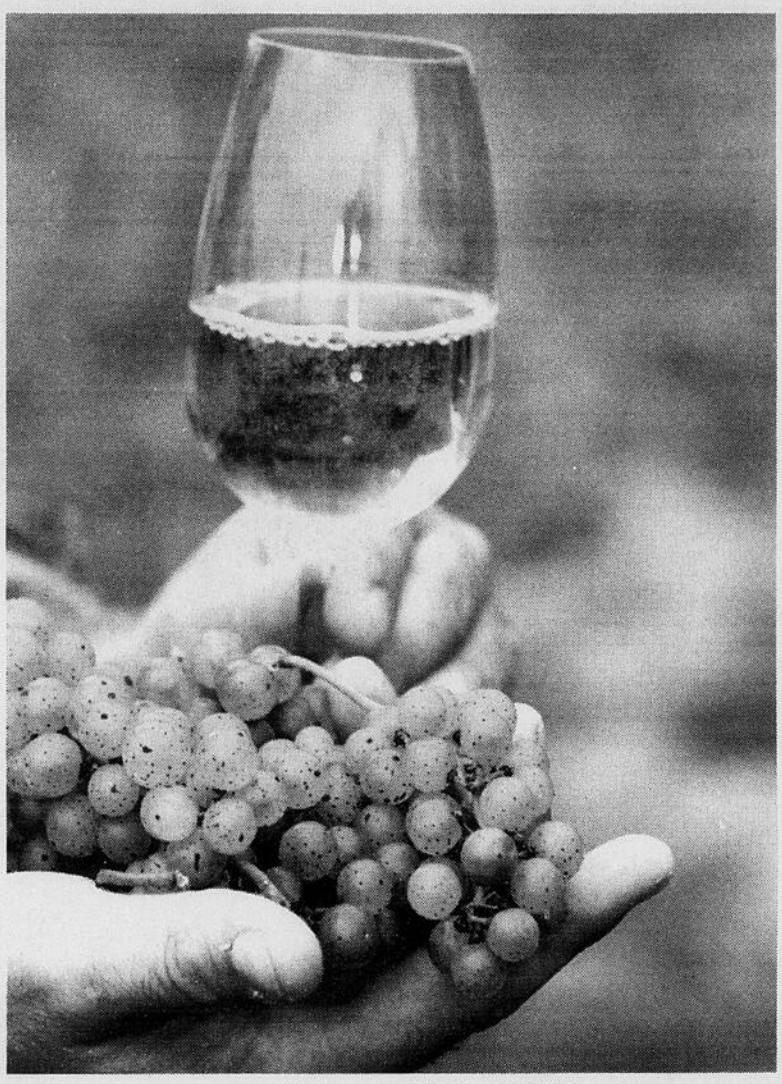
Vins rouges:

• Dominion Espinal 1999, Yecla, Bodegas Castagna, Espagne
10,50 $ (régulier, SAQ - 136585)
Ce petit vin espagnol, qui est arrivé récemment dans le sillon des succès commerciaux du Candidato et autres Castillo Liria, m'a agréablement surpris. C'est un vin de mourvèdre (monastrell en espagnol) et de tempranillo au parfum moyennement intense de fruits rouges et de réglisse, mais qui impose une forte présence en bouche, avec des saveurs épicées (anis, poivre) et fruitées (mûres, cerises) intéressantes. ★★ 1/2 - $ 1/2

• Les Traverses 1998, Côtes-du-Ventoux, Paul Jaboulet, France
12,35 $ (régulier, SAQ)
Au répertoire régulier, un vin chaleureux et épicé qu'on aurait pu servir aux cyclistes du Tour de France lorsqu'ils ont terminé la difficile montée de ce massif du sud des Côtes-du-Rhône. Nez de poivre et de cerises. Saveurs poivrées avec des tanins souples et une pointe d'amertume. ★★★ - $ 1/2

• Chatons du Cèdre 1997, Cahors, Château Le Cèdre
(12,60 $, régulier, SAQ - 560722)
Un cahors à tout petit prix, qui satisfera le plus difficile des amateurs de ce type de vin un peu robuste, vif et aux tanins solides. On y trouve aussi beaucoup de fruit et une touche de mine de crayon de plomb que l'on retrouve souvent dans les vins de Cahors. ★★★ 1/2 - $ 1/2

• Vinha do Monte 1998, Alentejo, Sogrape, Portugal
12,95 $ (régulier, SAQ - 501486)
Un rouge portugais qui offre beaucoup de personnalité. Si vous aimez le Vila Regia, du même producteur, vous apprécierez encore davantage celui-ci. C'est un vin tout en fruit rouge, avec des notes de sous-bois. Plaisant. ★★★ - $ 1/2



• Château de Nages 1998, Costières de Nîmes
13,90 $ (régulier, SAQ - 427617)
L'un des meilleurs rouges du répertoire régulier. Savoureux, généreux, aux arômes de fruits confiturés, avec une acidité plaisante et une belle finale. ★★★★ - $$

Mousseux:

• Cuvée Saint-Laurent brut, Crémant de Limoux, Domaine de Flassian
18,45 $ (régulier, SAQ - 515833)
L'un des bons mousseux français hors-Champagne. Vif, beurré, et bien structuré. On y sent bien la présence du chardonnay. ★★★ - $$ 1/2

Porto:

• LBV 1994, Fonseca
22,90 $ (régulier, SAQ - 046979)
Mon LBV préféré à la SAQ. Riche, onctueux, très doux avec des saveurs persistances de fruits noirs, de fruits séchés et de cacao. ★★★★ - $$ 1/2

• porto Six Grapes, Graham's
21,95 $ (rég., SAQ - 208405)
Excellent porto, plus charpenté que bien des LBV, complexe et épicé en bouche. ★★★★ - $$ 1/2

• Otima, Porto tawny 10 ans, Warre's
23,95 $ pour 500 ml (régulier, SAQ - 565705)
Un nouveau porto tawny 10 ans qui plaira aux amateurs. Sa fort belle bouteille de 500 ml permet aussi de ne pas gaspiller ce précieux nectar pour rien et c'est amplement suffisant pour deux, voire quatre personnes. Il présente des arômes de fruits secs, de caramel et de noix grillées avec beaucoup de chaleur en bouche. ★★★★ - $$$ 1/2

Régie des alcools de l'Ontario (LCBO)

Vins blancs:

• Pinot Blanc 1998, Pfalz, Deinhard, Allemagne
10,95 $ (régulier, LCBO - 271072)
Un vin exemplaire qui montre, dans sa version 1998, beaucoup d'intensité aromatique (salade de fruits, miel, clémentines), une bonne présence en bouche avec une belle acidité et une finale rappelant les agrumes. ★★★ - $ 1/2

• Riesling 1998, Bin 7, Clare Valley, Leasingham, Australie
11,95 $ (régulier, LCBO - 500025)
Les Australiens ne font pas que du shiraz, ils font aussi (parfois) du riesling. Celui-ci vaut le détour. Nez de citronnelle et de cire. Franc goût de lime en bouche et une acidité nerveuse. ★★★ - $ 1/2

• Gewurztraminer 1998, Alsace, Kuhlman-Platz, France
13,95 $ (régulier, LCBO - 558502)
Les bons gewurz à moins de 15 $ ne courent pas les rues. Voici pourtant un superbe petit vin aromatique à souhait, au parfum net de roses, agrémenté d'une touche épicée. Assez puissant et bien rond en bouche. ★★★ $$

Vins rouges:

•Vila Regia 1997, Douro, Sogrape, Portugal
6,95 $ (régulier, SAQ - 464388)
Un vin de bonne facture, simple, fruité et vif, à prix ridicule. Plus cher au Québec. ★ 1/2 - $

• Candidato Oro 1994, Vino de la Tierra de Sacedon-Mondejar, Cosecheros y Criadores
8,45 $ (régulier, LCBO - 503811)
Bien connu depuis trois ou quatre ans, la version plus boisée du Candidato demeure un rapport qualité-prix difficile à battre, surtout du côté ontarien. ★★★ - $

• Cabernet sauvignon 1998, Sélection, Valle del Rapel, Casa Lapostolle, Chili
14,55 $ (régulier, LCBO - 398800)
Ce cabernet chilien présente un bouquet intense de fumée, de mûres, de bleuets et de poivre. Il se développe en bouche avec force, des tanins bien présents, des parfums de fruits noirs. On l'aurait voulu plus long en bouche, mais à ce prix, c'est déjà une aubaine. ★★★★ - $$

• Grande Vidure Cabernet 1997, Maipo, Vina Carmen, Chili
14,95 $ (régulier, LCBO - 439166)
Un autre chilien intéressant, qui offre plus que les sempiternels cabernets-sauvignons-et-ou-merlots-chiliens-à-12$. Du fruit (bleuets en confitures), certes, un peu de fines herbes et des épices (poivre). J'aime beaucoup. ★★★★ - $$

Champagne:

• Pol Roger, Brut non millésimé, Champagne
40,90 $ (régulier, LCBO - 51953)
Toujours selon moi l'un des meilleurs champagnes non-millésimé avec celui de Roederer, mais il a l'avantage d'être moins cher. ★★★★ - $$$$

Portos:

• Porto Vintage Character, Burmester
15,95 $ (régulier, LCBO - 563569)
Une nouveauté, cette année. Un porto solide, très doux, aux accents de fruits noirs cuits et d'épices. ★★★★ - $$

• LBV 1994, Porto, Cockburn's
16,95 $ (rég., LCBO - 156851) ou 20,90 $ (rég., SAQ)
Un LBV de qualité constante. Le 1994 est de toute beauté, misant beaucoup sur le fruit (âromes de bleuets, de cassis et de figues). Belle longueur en bouche. ★★★ 1/2 - $$ 1/2

30

PAYEZ en décembre 2001

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!*

Avec VISA Desjardins accord D — votre financement net accord D !

Sans frais d'administration, sans supplément.

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM

* Si payé en entier en décembre 2001.

St-Léonard
6700, Jean-Talon Est
(près des Galeries d'Anjou)
Tél.: (514) 254-9455

Brossard
8220, boul. Taschereau
(coin Pelletier)
Tél.: (450) 465-5544

Laval
1770, boul. Des Laurentides
(coin St-Martin)
Tél.: (450) 667-3210

Lasalle
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél.: (514) 364-6110

St-Hubert
1351, boul. Des Promenades
(près des Promenades St-Bruno)
Tél.: (450) 676-1911

Gatineau
500, boul. De la Gappe
(face aux Promenades de L'Outaouais)
Tél.: (819) 561-5007
1 877 755-2555

Pointe-aux-Trembles
12605, Sherbrooke Est
(près de Tricentenaire)
Tél.: (514) 640-6446

Rock Forest
4275, boul. Bourque
(coin Grégoire)
Tél.: (819) 562-4242
1 800 267-4240

Kirkland
3150, boul. St-Charles
(sortie 50, Transcanadienne)
Tél.: (514) 697-9228

Ste-Thérèse
125, boul. Desjardins Est
(coin Curé Labelle)
Tél.: (450) 430-0555

PROCUREZ-VOUS
la CARTE DE CRÉDIT
BRAULT & MARTINEAU

VISA · MasterCard · Interac · PAIEMENT DIRECT

Horaire des fêtes
Lundi au vendredi
9h30 à 21h
Samedi
9h à 17h
Dimanche
11h à 17h

« Petites gâteries »

Chats boucle bruns



13 po ....19$
18 po ....39$
15 po ....29$

Chat Batik



31 po .....
40 po .....

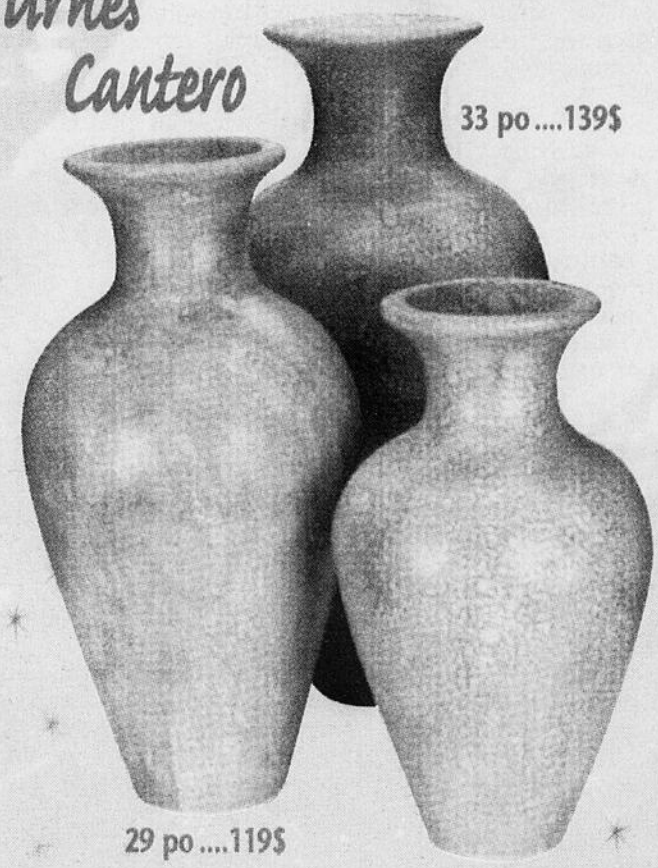
Girafes assises en bois

40 po ....119$



31 po ....79$
20 po ....59$

Urnes Cantero



33 po ....139$
29 po ....119$
21 po ....89$

Coffres en



29 po x 15 po x 22 po.....199$



25 po x 12 po x 19



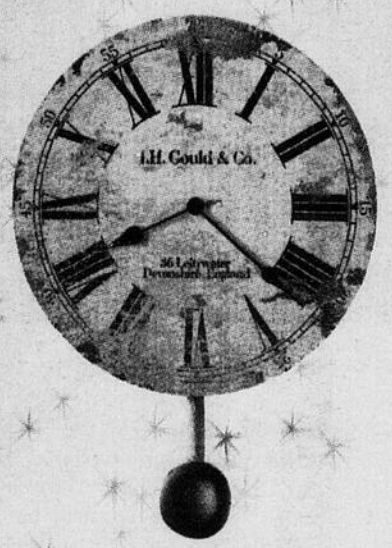
Brault & Martineau vous souhaite de Joyeuses Fêtes

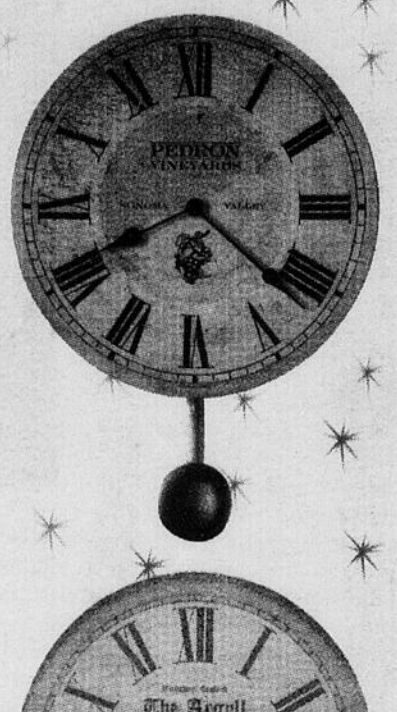
Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques.
Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.
Prix en vigueur jusqu'au mercredi 27 décembre 2000. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en décembre 2001.

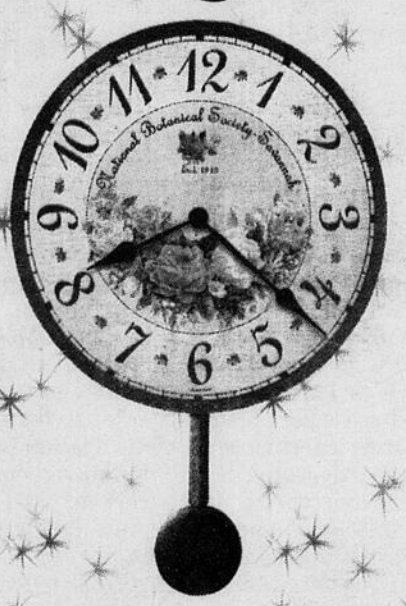
LIVRAISON GRATUITE! même le dimanche 200 km Conditions en magasin

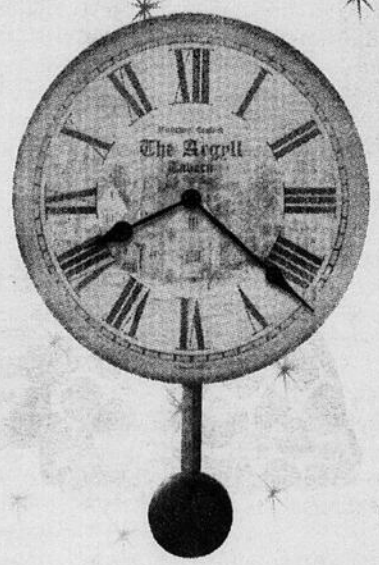
pour embellir votre décor !

Horloges 13 po avec pendule
79$ ch.

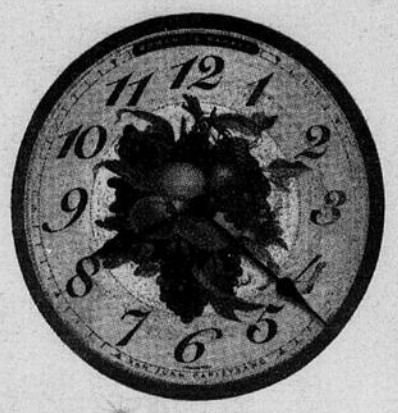




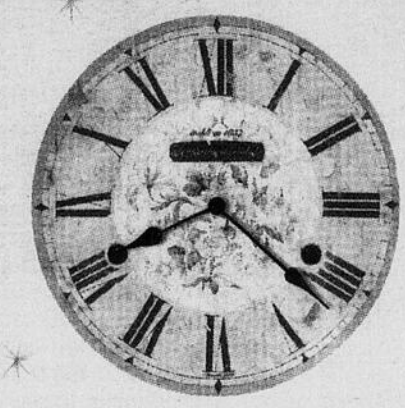




Horloges 13 po
69$ ch.







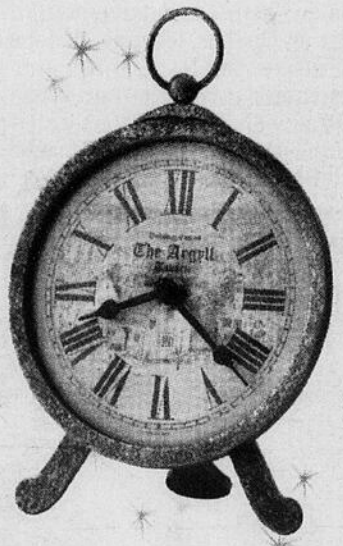


79$

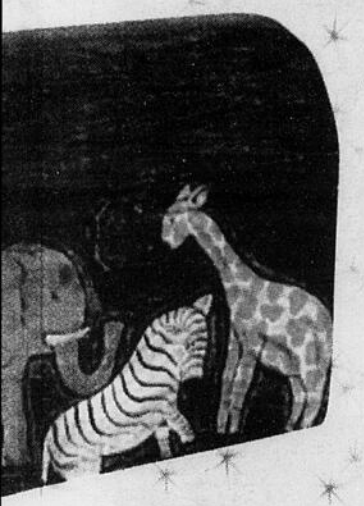


69$





Horloges sur table
39$ ch.



9 po.....149$

Pour un cadeau original à Noël ...

Offrez les certificats-cadeaux



Brault & Martineau

BRAULT & MARTINEAU

Là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

LeDroit et la Librairie du Soleil
sont heureux de vous offrir un arbre de livres pour 10 personnes



POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 13, 15 et 22 décembre 2000 et faites-le parvenir à l'une des trois Librairies du Soleil. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 18 h le 10 janvier ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 10 coupons aura lieu le 11 janvier, à 10 h, à la Librairie du Soleil de Place Cartier.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Aucun coupon ne sera accepté au quotidien LeDroit.

CONCOURS
Arbre de livres

Déposez à l'une des trois Librairies du Soleil :
- **321, rue Dalhousie, Ottawa**
- **425, boul. St-Joseph, Hull**
- **25, chemin de la Savane, Gatineau**

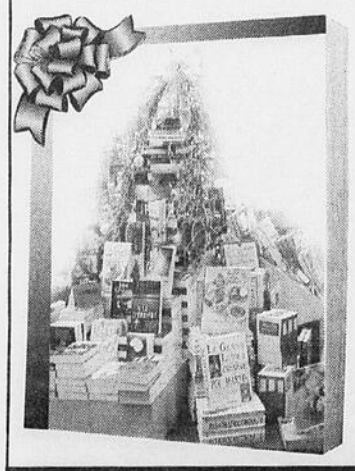
Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

Librairie du soleil

Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 3Y7

Terrasses de la Savane
25, chemin de la Savane
Gatineau (Québec) J8T 8A4

321, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 7G1



10 personnes se partageront un splendide arbre de livres d'une valeur de plus de 2 500$

LeDroit

Un «cadeau de Jade» pour Noël

En cette semaine de Noël, les enfants de tous âges ne manqueront pas d'émissions pour les divertir, cette fête étant d'abord la leur. Mardi, Radio-Canada présente, à 18 h 30, *Le Cadeau de Jade*, un conte qui devrait dorénavant s'inscrire dans la tradition télévisuelle du temps des Fêtes.

DANIÈLE L. GAUTHIER
Presse Canadienne

Télévision

Nous retrouverons la jeune Catherine Brunet (*Le Monde de Charlotte*), qui devient, le temps d'un conte, Jade, la petite princesse au grand coeur. Désirant aller porter un cadeau à sa grand-mère, Béatrice (Huguette Oligny), Jade doit franchir une forêt peuplée de personnages mystérieux où habite également Malandrine (Sylvie Moreau), une brigande de grands chemins qui lui mènera la vie dure.

La petite princesse n'est pas au bout de ses peines, malgré l'assistance de Loquet et Crochet, ses deux gardes du corps. Parviendra-t-elle jusque chez sa grand-mère et, surtout, réussira-t-elle à revenir auprès du roi Gauvin III, son père, sans encombre et avant que celui-ci ne s'inquiète?

Revue de l'année

Alors que l'année s'achève, Radio-Canada suggère une revue de l'année, présentée par Bernard Derome, jeudi, 21 h, émission à laquelle collaborent de nombreux journalistes responsables des différents dossiers.

Les sujets ne manquent pas. En commençant par le sujet chaud de l'heure: le débat entourant les fusions municipales au Québec, les mégafusions ou acquisitions orchestrées par les grandes entreprises, les empoisonnements provoqués par la bactérie E. Coli dans la municipalité de Walkerton, en Ontario. Il sera aussi question des décès de Maurice Richard et de Pierre Elliott Trudeau, deux figures marquantes dans leur domaine respectif, pour les Québécois.



PRESSE CANADIENNE
Catherine Brunet dans *Le Cadeau de Jade*

Le lendemain, vendredi, 21 h, l'animateur présente cette fois, *La Revue internationale* des événements qui ont fait la manchette dans le monde au cours de l'année. Pour les besoins de cette émission, les journalistes affectés aux quatre coins du monde reviennent au Québec et participent à cette revue en compagnie de l'animateur.

Du théâtre à l'horaire

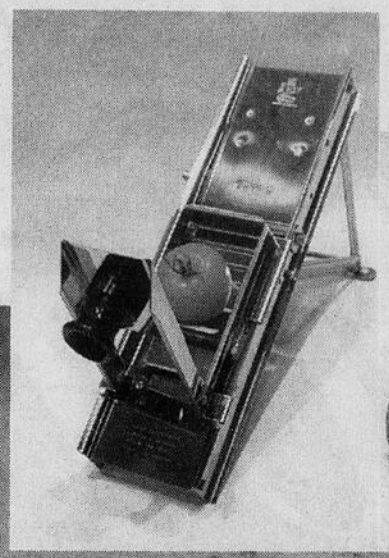
TV5, dimanche, 21 h 30, et lundi, 21 h, offre du théâtre aux téléspectateurs. D'abord *Merlusse*, de Pagnol, avec Galabru dans le rôle-titre d'un répétiteur, peu apprécié des élèves, retenu au pensionnat pendant la fête de Noël, et le lendemain, *Le Voyage de monsieur Perrichon*, d'Eugène Labiche, avec Jean-Pierre Dumas, Laura Préjean et Corinne Lahaye. C'est l'histoire de deux jeunes amis qui tentent de séduire le père pour gagner les faveurs de la fille.

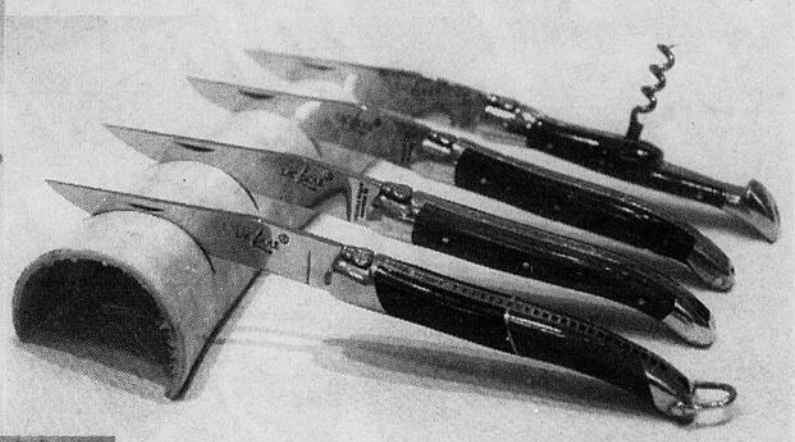
Les trois ténors (José Carreras, Placido Domingo et Luciano Pavarotti), le trio définitivement célèbre, prêtent leur voix à un concert de Noël au cours duquel nous entendrons les airs de circonstances dans cette représentation enregistrée à Vienne, l'an dernier, et intitulée *Noël des trois ténors*, dimanche, 21 h, à TVA.



Cadeaux cuisine









SYLVAIN MARIER, Le Droit

Chaque année, vous vous cassez la tête à savoir quoi donner à un collègue de bureau — maximum 10 $, dit-on souvent — ou à matante Machin. Moi, je me demande chaque année si je vous trouverai suffisamment d'idées-cadeaux pour cette chronique.



PIERRE JURY
Le Droit

Gastronomie

Durant combien d'années peut-on fureter dans les quatre coins de la gastronomie et encore dégoter des idées neuves?

Ayez courage, les suggestions fusent dans la cuisine et à l'instar de mes trouvailles, vous dénicherez vous aussi le présent qu'il faudra. Et pourquoi pas ici, un peu plus loin!

Une fois décidé que l'on offrira un cadeau relié au bon manger, choisissez d'abord votre magasin.

Il y a les grandes surfaces qui vous offrent surtout du milieu de gamme, quelques chaînes spécialisées qui y vont pour les rabais. Mais citadin que je suis, il n'y a rien pour moi comme le vrai spécialiste, que je choisis francophone, évidemment.

Cette année, je me suis adressé chez C.A. Paradis, sur la rue Bank, une institution qui vient de redessiner une partie de son plancher. Mais j'aurais tout aussi bien pu aller chez Ma Cuisine, où Claire Lauzon saura aussi vous guider.

Les Paradis, ce sont Claire et Pierre Paradis, qui font leur vie de la cuisine. Ils desservent aussi bien les petits et grands restaurants que les petits cuistots du samedi soir que les chefs à la toque.

Près de la vitrine, ils ont installé un nouveau présentoir, celui de la Forge de Laguiole, le nec plus ultra des couteaux. Attention aux imitations, comme les miens, que j'ai ramassés chez Carrefour, à Paris, cet été, pour quelques dollars le couteau. C'est que Laguiole, c'est le nom d'un village français et que tout le monde peut produire sous ce nom, même les Chinois.

Diane Paradis n'a pas d'imitation; elle tient les vrais, tous uniques par le bois de bruyère de leur manche, à moins qu'il ne soit en corne.

«Regardez la taille de la lame, la grosseur, ça n'a pas de prix!» s'exclame-t-elle.

Oh que si, aurais-je pu répondre si j'avais eu la répartie plus rapide. Entre 125 $ et 290 $ le couteau, c'est un présent pour des gens très... chers, peut-on dire.

Attention encore aux cuivres, qui sont allés jusqu'à séduire notre photographe, Sylvain Marier, plus intéressé d'ordinaire à jaser pêche et poissons que poêlons...

Pierre Paradis jubile dans son rayon. Pour lui, rien ne vaut le cuivre. Il tient la marque française Mauviel, mais cela ne suffit pas de vous dire ça. Interrogez-le sur les différentes qualités, il vous fera une leçon de 15 minutes si vous en avez le temps, et lui aussi.

Je rappelle le premier conseil, côté poêlons: le poids fait toute la différence. Puis le cuivre est le meilleur conducteur de chaleur et sa couleur enivre. Mais son prix élevé et le temps passé à les astiquer, car ils ternissent, vous dégriseront.

Alors, les manufacturiers coupent les coins: ils n'en mettent qu'une très mince couche en surface, pour faire tape-à-l'oeil. Ou vous disent qu'ils en ont mis en sandwich, entre deux couches d'aluminium, au fond de l'instrument (ils ne parlent pas des parois). Il faut les croire sur parole.

On en voit aussi en inox brillant ou en acier indestructible, comme les modestes Vollrath, le choix des restos, mais aux poignées qui brûlent — les chefs s'en balancent; ils cuisinent toujours torchon à la main. Mais vous?

Si vous raffolez des barbecues et êtes tombés sur la tête, M. Paradis a ce qu'il vous faut. Un BBQ gaz propane portatif de marque TEC, le modèle Cherooke à 895 $. «Le seul qui peut vous donner un feu de 1600 degrés Fahrenheit, et en trois minutes! C'est excellent pour saisir les steaks!»

Ouais... paraît que les campeurs invétérés se les arrachent!

Chaque année, il y a des modes qui apparaissent. Cette fois, ce sont les couteaux Global, que les moins observateurs d'entre nous reconnaîtraient entre 1000. Pas mieux que les Henckels ou mes vieux Sabatier et pas moins cher non plus. Mais d'un chic!

Pour finir, des petites suggestions pour les petits portefeuilles.

Des cuillères à mesurer, tiens. La série Cuisipro, ovale, a le bonheur de tenir assise sur un comptoir. Assurez-vous seulement que les tailles standards sont offertes: huitième, quart, demi, cuillère à thé, cuillère à table. Pour moins de 12 $. Ou des ciseaux à volaille, qui ne serviront pas souvent mais qui servent à faire un travail qu'aucun autre ciseau ne peut faire. De marque Larro, pour 39,95 $. Des culs-de-poule, pour mélanger. La belle série Krona, entre 24,95 $ et 49,95 $. Les ustensiles de cuisine GoodGrips, d'Oxo, à prix variés.

Et enfin, pour qu'un de mes proches saisisse le message, je répète cette sensationnelle idée-cadeau: des spatules à l'épreuve de la chaleur, de marque Copco. Les plus chères sont à 18,95 $, les plus abordables, à 4,95 $. Je vaux même pas ça à vos yeux?

Allez, bon magasinage. Et bonne bouffe pendant les Fêtes. On se retrouve le 5 janvier.

Pour me joindre:
(613) 562-0333, poste 537
pjury@ledroit.com

RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
16,95$ par personne
18,95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi $6.95 - $10.95
129 rue York • 562-2882

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Petits Chanteurs	OSM branché - Ravel		Vidéoclips (20:40)	Musica!		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
4 CBOT	2	8	8	At the Rim of the Carol - Singing Sea	Cirque du Soleil: Quidam					The National / CBC News		National Update	Cinéma
5 The New RO	6	6	6	Inside Edition	Spin City	Seven Days		Level 9		First Wave		News	Tonight... (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Eerie Indiana	E.T.	Gilmore Girls				Hype with John Stossel			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	The Fugitive		CSI: Crime Scene Investigation		Nash Bridges			Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Concert intime	OSM branché - Ravel		À comm. (20:40)	Musica!		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
10 CFTM	65	65	-	Rudolph, le petit renne au nez rouge	Cinéma / TOUS LES JOURS NOËL avec Robert Hays, Erik von Detten					Le TVA	Ces enfants d'ailleurs		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Providence		Dateline NBC		Law & Order: SVU		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Becker			Stargate SG-1		Mirror, Mirror: How's my Hair?		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Bouillon de culture			Cinéma / UNE NUIT À CASABLANCA (4) (21:15)			Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Cinéma / HOME ALONE 3 (5) avec Alex D. Linz, Olek Krupa				Mirror, Mirror: How's my Hair?		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	News	Friends	Two Guys & a Girl		Norm	Madigan Men	Hype with John Stossel		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa / Le Podium des mutants		Faut pas rêver / TV5 Infos (21:25)		Festival d'été... / Laurence Jalbert		Prix du Qc 1999	Journal belge	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	McLaughlin...	Washington Wk.	Wall Street Week	Grafters II		Upstairs, Downstairs		Charlie Rose	
24 TVO	18	2	2	Antiques Roadshow		Studio 2		Heartbeat		Cinéma / DEEP... (4) (1/2)		Person 2 Person	Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Les 400 Coûts	Cent Titres	Droit de parole / Droits vs femmes		Les Pieds dans les plats		Les 400 Coûts	Choix de Sophie	Cinéma / PRÉPAREZ VOS... (4)	
40 CHOT	10	10	10	Rudolph, le petit renne au nez rouge		Cinéma / TOUS LES JOURS NOËL avec Robert Hays, Erik von Detten				Le TVA	Ces enfants d'ailleurs		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Henri... sa gang	Cinéma / MA VIE (4) avec Michael Keaton, Nicole Kidman					Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Perry Como		The Competition		IR: Cops or Criminals?		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	The Directors: Ivan Reitman		Cinéma / BEDAZZLED (3) avec Dudley Moore, Peter Cook				Action	Beggars and Choosers	
CD Canal D	29	29	-	Cap sur les îles / Des îles différentes		Pièces à conviction / La Paranoïa		Scandales d'hier et d'aujourd'hui		L'Homme de six millions		Cinéma / CHEZ PORKY (6)	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	Cinéma / HOME ALONE 3 (5) avec Alex D. Linz, Olek Krupa				Seinfeld	Frasier	The Simpsons	Spin City
LN Life Network	37	37	45	TV Guide	Flick	...we do for Love	Weird Homes	Extra	Real World	The Cruise	Skin Deep	...we do for Love	Weird Homes
MP Musique Plus	30	30	37	Décompte MusiquePlus				World Music Awards 2000					
NW Newsworld	24	24	26	CBC News	On the Arts	Antiques Roadshow		The National and the Magazine		Life and Times		@the end	
RDI RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Maisonneuve	La Chasse au tigre		Le Téléjournal et Le Point		Fidel Castro / Le Journal de Bolivie		Mannequins Vedettes	
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Champ. de rallye	Course Automobile		Série Cart / Revue 2000		Sports 30 Mag		Combats d'arts martiaux mixtes	
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery / Asian Elephants		Paradise Lost / The Human Race		On the Edge of Survival		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Trauma - Life in the ER		Death Defying Thrills		The Lost Ark		Understanding Extraterrestrials		Death Defying Thrills	
TSN TSN	32	32	30	NBA Basketball / Hawks - Raptors					NBA in the Paint	NBA Basketball / Kings - Grizzlies			
YTV YTV	66	66	25	Nick & Noel	YTV's Hit List			Making the Band	Chart Attack!		Gamerz	Beast Machines	Shadow Raiders
CV Canal Vie	43	43	-	Deux femmes...	Sortie gaie	Trauma		Éros et Compagnie		Salut beauté!	Copines d'abord	Le sexe dans tous ses ébats	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Marvin Gaye		Grands Événements / 1999 Soul Train Christmas Starfest				Musicographie / Marvin Gaye	
TOON Télétoon	44	44	48	Redwall	Méga Bébés	Ned et son triton	Angela Anaconda	Les Simpson	Super Zéro	X-Men	South Park	Les Simpson	Ned et son triton
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Lexx: The Series		Cinéma / ONE MAGIC CHRISTMAS (4) avec Mary Steenburgen				CityPulse	Ed... Sock! (23:35)
EVA Évasion	53	-	-	Airport		...l'hôtel	Pignon sur roues	Cité partant	Odysseus	Carte postale de Floride		Prêt à partir	
S+ Séries +	54	-	-	Voilà!	Fou de toi	Homicide		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Inspecteur Frost			
Z Z	56	-	-	Zone extrême		Highlander		Des histoires extraordinaires		...avec l'au-delà	Mystères de...	Star Trek: la nouvelle génération	
H Historia	55	-	-	L'Histoire à la une		Hommes et Femmes d'influence		Trouvailles et Trésors		Une femme nommée Golda		L'Histoire à la une	

LH = Laurentien Hull — LR = Laurentien Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

À tous, nos Meilleurs Voeux

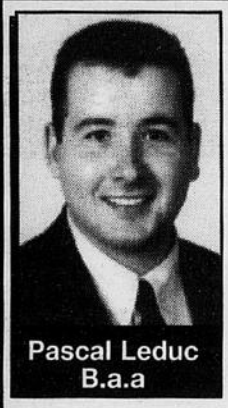
CORPIQ

Corporation des Propriétaires Immobiliers de Québec inc.

Le conseil d'administration de Corpiq
Région de l'Outaouais
désire offrir ses meilleurs vœux du temps des Fêtes
à tous ses membres et leurs familles.

Joyeux Noël à tous !

Sire Web : www.corpiq.com
Courriel : corpiq@corpiq.com



Pascal Leduc
B.a.a

Financière Liberté 55

Joyeux Noël
et
Bonne année

à tous mes clients et amis

160 boul. de l'Hôpital, Gatineau
246-8377 poste 217
www.liberte55.com

CHSLD DE HULL

Nos remerciements et nos meilleurs vœux

Les Conseils d'administration du CHSLD de Hull et de la Fondation du CHSLD de Hull désirent remercier les personnes et les organisations qui ont supporté de leur implication notre établissement au cours de la dernière année.

Ainsi, grâce à vous, nous réalisons notre objectif d'améliorer la qualité de vie de notre clientèle et le respect de leur dignité humaine.

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2001 dans la paix, la santé et la sérénité.

Jean-Pierre Allard, directeur général

CLSC & CHSLD de Gatineau

Le personnel du CLSC-CHSLD de Gatineau,
la direction et les membres du conseil
d'administration vous souhaitent

Joyeux Noël

Que cette période de réjouissances soit pour vous synonyme, de partage, de retrouvailles, de chaleur et aussi de repos et de tranquillité d'esprit

Bonne et heureuse année

Que la nouvelle année vous apporte bonheur, santé et prospérité.



REMERCIEMENTS ET MEILLEURS VŒUX !

La direction et le personnel de l'équipe de Rénovabec désirent remercier leurs client(e)s pour l'encouragement démontré tout au long de l'année 2000.
Grâce à vous, nous avons connu une année exceptionnelle. Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter de joyeuses fêtes et nos meilleurs vœux pour l'année qui vient.
Josée et Yves

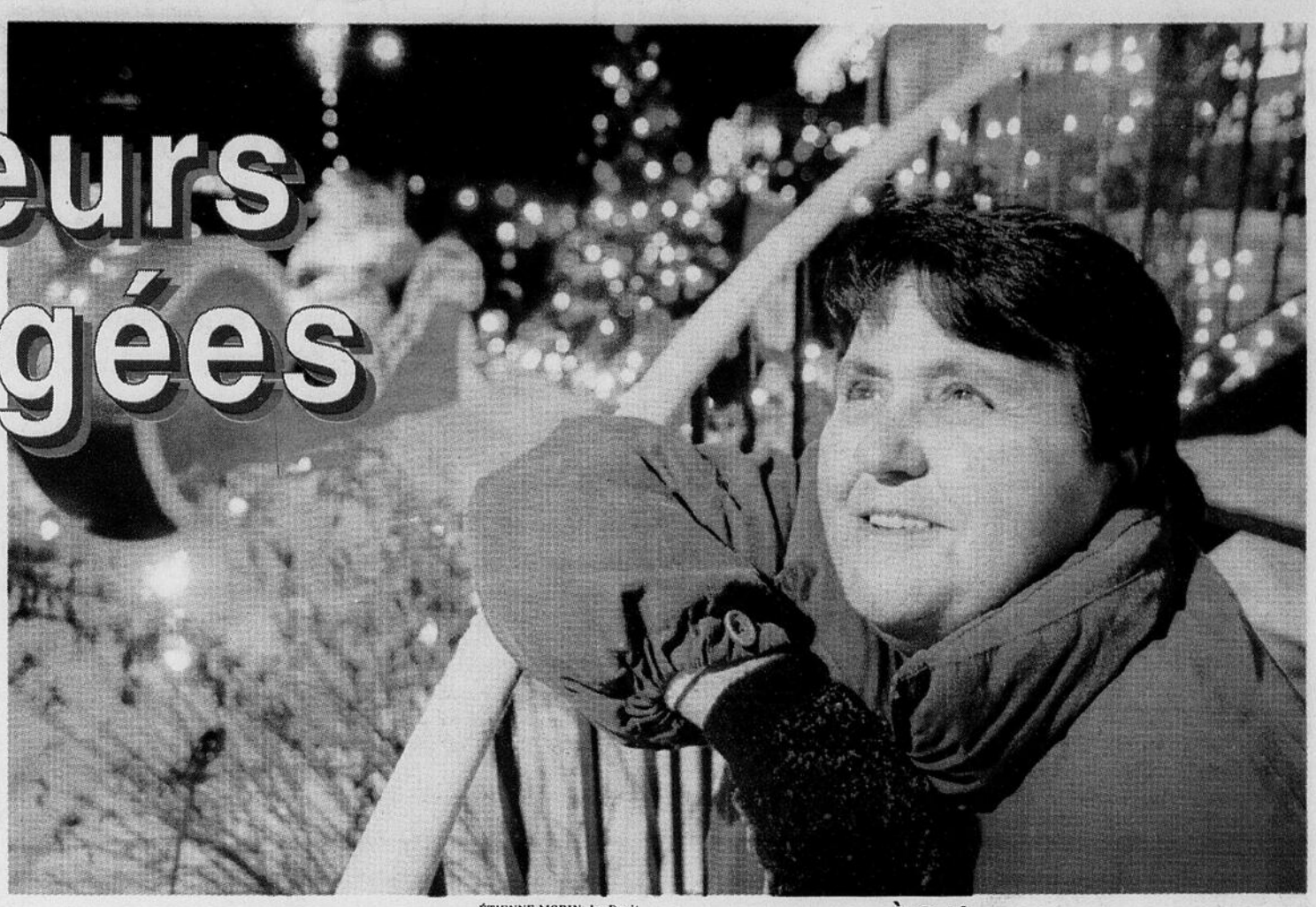
Constructions ou rénovations... un seul nom

Rénovabec

site internet : www3.sympatico.ca/renovabec

9, rue Amherst, Hull 595-1899

Couleurs partagées



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Doreen Couture: partager la joie et les couleurs de Noël

Les météorologues nous l'ont confirmé, un peu plus tôt cette semaine: nous aurons droit, cette année, à un Noël blanc. Ce qui ne veut pas dire pour autant que le temps des Fêtes ne sera pas haut en couleurs.



ANGELEY-MARIE BONENFANT
Le Droit

Petites visites

À chaque Saint-Sylvestre, la rituelle décoration des maisons, d'immeubles et de sapins se met en branle. Les chaumières prennent des teintes multicolores, les arbres s'illuminent, l'environnement dans lequel on évolue se transforme et devient, le temps d'une dizaine de jours, un petit paradis illuminé.

L'Outaouais ne fait pas exception. Elle aussi a la piqûre des décorations. Cette année encore, ses résidants se sont surpassés. Ils n'y ont pas tous mis de l'extravagance, mais contrairement à certaines années passées, leurs demeures scintillent sous les centaines de lumières.

Doreen Couture prend la décoration de sa maison à coeur.

Chaque année, pour chaque occasion, elle orne sa maison des plus belles lumières. Sur son terrain, elle met ses plus beaux ornements.

C'est grâce à elle, dit-elle, un brin de fierté dans les yeux, que la rue Montclair, à Hull, s'illumine de tous ses feux.

«Avant, il n'y avait pas beaucoup de gens qui décoraient, mais maintenant, il y a la maison à côté et la maison en face qui sont décorées. Ça commence peu à peu», a-t-elle expliqué, lorsque rencontrée par la journalistes du *Droit*.

Si elle avait pu, même le toit de sa maison aurait sa part de décorations. Les années passées, l'énorme crèche installée sur la pelouse avait une place d'honneur au-dessus de sa maison.

Le terrain de M^me^ Couture renferme un peu de tout. Mise à part la crèche, des pères Noël sont installés ici et là devant son balcon, la fameuse étoile qui guida les Rois mages trône à la cime de l'étable, des lumières serpentent les poteaux de sa maison à un point tel qu'il est impossible de voir le numéro de sa porte d'entrée.

Seul l'intérieur de sa demeure peut rivaliser avec sa décoration extérieure: les meubles en bois fabriqués par son mari, le superbe sapin tout enrubanné, une odeur familière de bon pain. Noël est bel et bien vivant dans le coeur de cette chaumière.

C'est ainsi que l'on devrait vivre le temps des Fêtes, avoue Doreen Couture. Blancs, Noirs, Jaunes, bouddhistes, catholiques ou protestants: si sa demeure réussit à rassembler une diverse collectivité, ne serait-ce que pour admirer ses décorations, le but de M^me^ Couture sera atteint.

Le 127, rue Montclair, à Hull, devra toutefois faire face à de sérieuses compétitions. Le 110 de la même rue présente des décorations qui elles aussi sortent de l'ordinaire. Une crèche, des pères Noël et des cannes ornent le terrain de cette demeure qui se distingue des autres tellement ses propriétaires y ont mis de décorations.

Le secteur tout entier, mis à part quelques maisons dont les proprios restent à être convertis par M^me^ Couture, est illuminé.

La palme de la décoration revient toutefois à M. Farley, de la rue Willard, à Gatineau. Au moins 80 000 lumières sont installées sur son terrain. Les visiteurs se bousculent à son portillon.

Le terrain de M. Farley fait la manchette des journaux à chaque année. Ses décorations sont vraiment impressionnantes. Difficile de trouver mieux; on vous invite fortement à y faire un petit tour.



À Orléans

La municipalité d'Orléans n'a pas à envier les décorations de la ville de Hull et de la ville de Gatineau. Elle possède, elle aussi, un arsenal de lumières impressionnant. Les plus belles scintillent sur les maisons de la rue Belcourt.

Le 1360, rue Belcourt, brille à 10 mètres à la ronde. La maison est située sur une pente, ce qui lui donne une stature plus grande que nature. Les pignons, qui n'ont pas été épargnés par la décoration, donnent un cachet particulier à l'ensemble.

Les propriétaires de cette demeure ont tellement décoré qu'il n'y a même plus de place pour rajouter une ampoule. La traditionnelle crèche a sa place d'honneur au devant de la maison, un gros bonhomme de neige salue les gens au passage. Difficile de la manquer. Si vous prenez Belcourt par le boulevard Saint-Joseph, vous trouverez ladite maison à votre droite.

En continuant votre chemin sur le même chemin, vous tomberez sur une autre habitation haute en couleurs. Le 2000, rue Belcourt, ne donne pas sa place et fait sérieusement compétition à la maison mentionnée précédemment.

Cela dit, on ne peut pas dire que les résidants du quartier méprisent les traditions, car la sempiternelle crèche est quasi omniprésente dans toutes les décorations.

À ce temps-ci de l'année, il est agréable de se promener dans ce quartier de la ville. Les résidants de la rue Belval y ont mis eux aussi le paquet.

Huit maisons sur 10 présentent une ornementation intéressante. Qu'il s'agisse des maintenant célèbres lumières blanches ou des nouvelles lumières bleues, les résidants ont décoré avec grâce.

Le retour à Ottawa se fait un peu plus péniblement. Les résidants de la future mégaville ont participé aux décorations, mais y ont mis beaucoup moins d'enthousiasme qu'à l'habitude.

Rockcliffe, jadis reconnu pour ses superbes décorations, laisse cette année à désirer. Les arbres sont bel et bien décorés, mais les maisons, elles, ne sortent pas de l'ordinaire.

Pour en avoir plein la vue, il faudra donc se retourner du côté du parlement canadien. La Commission de la capitale nationale n'a jamais été reconnue pour y aller de demi-mesures.

Cette année, elle a fait honneur à sa réputation et le parlement est plus beau que jamais.

Osez week-end

Envoyez vos communiqués sept jours à l'avance par courrier, télécopieur (562-7539) ou par courriel à nouvelles@ledroit.com

The Moffatts à Ottawa

Il reste un peu plus d'un mois avant la visite du groupe The Moffatts au théâtre du Centre municipal d'Ottawa. Il reste encore quelques billets disponibles pour ce concert. On les vend au coût de 32,50 $ l'unité. Le groupe Wide Mouth Mason sera également de la partie. Les billets sont disponibles à tous les comptoirs TicketMaster, au 755-1111 ou à www.ticketmaster.ca.

DC d'Anderson Briefcase

Il s'est écoulé sept années depuis la rencontre d'un guitariste de Nepean et d'une jeune Argentine sur les trottoirs de Zurich. Aujourd'hui, Pete et Andrea ont recruté le batteur Jody Daub et ont formé le groupe Anderson Briefcase, qui lancera un disque compact le samedi 23 décembre, au bar Zaphod Beeblebrox 2. Les billets pour cette soirée coûtent 5 $. Renseignements: 562-1010, www.zaphodbeeblebrox.com ou www.andersonbriefcase.com.

La Fantaisie du CNA

L'Orchestre du Centre national des arts se livre à ses fantaisies des Fêtes, encore ce soir, à la salle Southam. L'orchestre sera dirigé par Joel Rezven pour l'occasion. Le concert débute à 20 h. Renseignements et réservations: 947-7000.

Portes ouvertes

On peut visiter l'édifice du Centre du parlement à son rythme, entre 16 h 30 et 20 h 30, lors des journées portes ouvertes du 26 au 30 décembre. Il y a également des visites guidées organisées entre 9 h et 15 h 50. À noter que le parlement fermera ses portes à midi les 24 et 31 décembre et qu'il sera fermé toute la journée le 25 décembre et le 1er janvier. Renseignements: 996-0896 ou www.parl.gc.ca.

Le Musée de la nature en fête

Le Musée canadien de la nature a décidé de mettre le paquet en cette période des Fêtes. À comp-

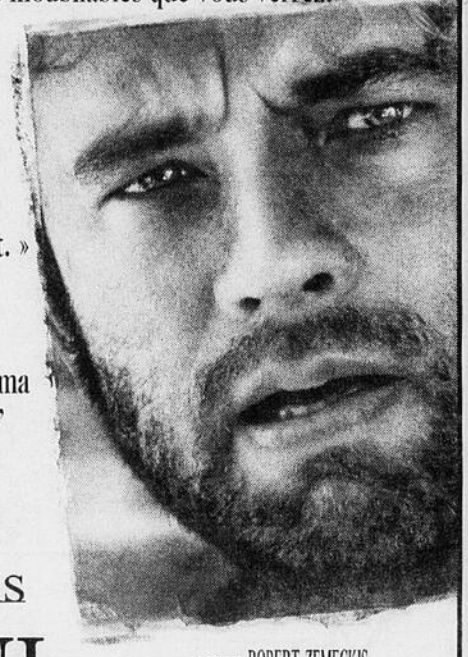
« UNE EXPLOSION D'ÉMOTIONS QUI VOUS COUPERA LE SOUFFLE !
Unique, grisant et inoubliable. Robert Zemeckis réussit parfaitement à vous faire vivre chaque minute comme si vous y étiez. Un film d'inspiration de grand talent à l'impact énorme qui remue autant qu'un train à grande vitesse. Une interprétation titanesque de Tom Hanks. »
Rex Reed, NEW YORK OBSERVER

« Un des films les plus inoubliables que vous verrez. »
Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW

« Bravo ! »
EBERT & ROEPER AND THE MOVIES

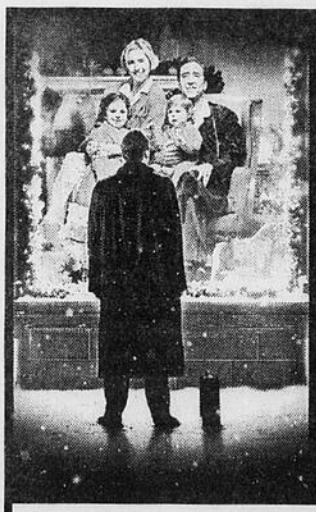
« Un récit hypnotisant. »
David Denby, THE NEW YORKER

« Vous sortirez du cinéma remplis d'admiration."
Joel Siegel.



TOM HANKS
SEUL AU MONDE
UN FILM DE ROBERT ZEMECKIS
TWENTIETH CENTURY FOX ET DREAMWORKS PICTURES PRÉSENTENT
UNE PRODUCTION IMAGEMOVERS/PLAYTONE UN FILM DE ROBERT ZEMECKIS TOM HANKS HELEN HUNT
« SEUL AU MONDE » NICK SEARCY MUSIQUE COMPOSÉE ET DIRIGÉE PAR ALAN SILVESTRI CRÉATION DES COSTUMES JOANNA JOHNSTON
MONTAGE ARTHUR SCHMIDT CONCEPTION VISUELLE RICK CARTER DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE DON BURGESS, A.S.C.
PRODUCTEUR EXÉCUTIF JOAN BRADSHAW PRODUIT PAR STEVE STARKEY TOM HANKS ROBERT ZEMECKIS JACK RAPKE
ÉCRIT PAR WILLIAM BROYLES, JR. RÉALISÉ PAR ROBERT ZEMECKIS EFFETS VISUELS SPÉCIAUX SONY PICTURES IMAGEWORKS INC.
DREAMWORKS PICTURES — IMAGEMOVERS — DOLBY DIGITAL — Distribué par Twentieth Century Fox — 20th CENTURY FOX
www.castawaymovie.com ©2000 Twentieth Century Fox et DreamWorks LLC
G VISA GÉNÉRAL DÈS AUJOURD'HUI ! SON DIGITAL — VERSION FRANÇAISE — FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | CINEPLEX ODEON ORLEANS | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM
FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL | FAMOUS PLAYERS GLOUCESTER ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS — CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

OREGANO'S
Pasta Market
Nous serons ouverts à Noël
Buffet spécial dès 15 h
14,95 $ par personne
8,95 $ enfants de 12 ans et moins
Taxes en sus
Composez le 241-5100
Réservez dès maintenant !
74, rue George, Marché By, Ottawa
Réservez dès maintenant pour la veille du jour de l'an



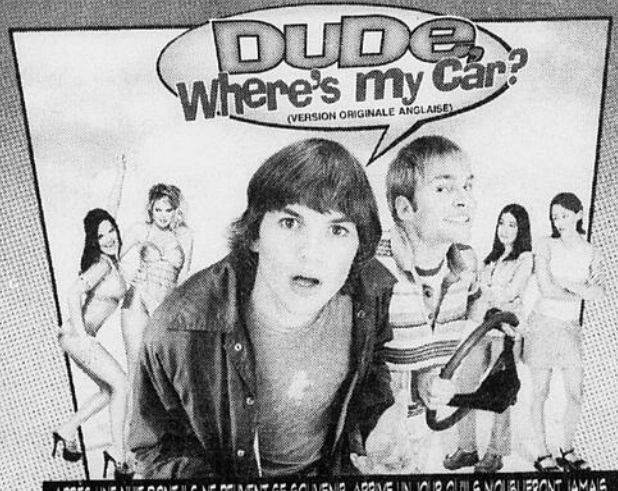
NICOLAS CAGE — TÉA LEONI
PÈRE DE FAMILLE
(V.f. de « The Family Man »)
© 2000 UNIVERSAL STUDIOS
— VERSION FRANÇAISE — — VERSION O. ANGLAISE —
À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
CINEMA 9 GATINEAU — FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ — G VISA GÉNÉRAL
SON DIGITAL

OFFREZ EN CADEAU!
Une création de la Compagnie Vox Théâtre
en coproduction avec la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa,
en collaboration avec les Productions R. Charbonneau et TQS Hull-Ottawa



MAGIQUE!
Pinocchio
THÉÂTRE MUSICAL FANTASTIQUE
INSPIRÉ DU CONTE DE CARLO COLLODI
À LA NOUVELLE SCÈNE Spectacle tout public
(à partir de 6 ans)
à la salle CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO,
333, avenue King Edward, Ottawa
Du 20 au 23 décembre à 19h
Du 27 au 30 décembre à 14h
Billetterie: 613-241-2727
Compagnie VOX théâtre
Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa inc.
TQS — LeDroit

ASHTON KUTCHER — SEANN WILLIAM SCOTT
DUDE, Where's my Car?
(VERSION ORIGINALE ANGLAISE)



APRÈS UNE NUIT DONT ILS NE PEUVENT SE SOUVENIR, ARRIVE UN JOUR QU'ILS NOUBLIERONT JAMAIS.
www.foxmovies.com ©2000 Twentieth Century Fox — 20th CENTURY FOX
À L'AFFICHE ! — LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
G VISA GÉNÉRAL
CINEPLEX ODEON ORLEANS | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! SON DIGITAL
FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓

JIM CARREY EST LE GRINCHEUX MC
(Version française de The Grinch)



IMAGINE — © 2000 UNIVERSAL STUDIOS
« DR. SEUSS' LE GRINCHEUX QUI VOULAIT DÉROBER NOËL » ET « LE GRINCHEUX » ET LES PERSONNAGES DU DR. SEUSS ™ & © DR. SEUSS ENTERPRISES, L.P.
À L'AFFICHE! — VERSION FRANÇAISE — CINEMA 9 GATINEAU — VERSION O. ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE — FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ — G VISA GÉNÉRAL
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS — SON DIGITAL

Osez week-end

ter du 26 décembre, les visiteurs pourront participer aux Jeux zoolympiques d'hiver, en apprendre davantage sur la science du froid se faire maquiller ou bricoler à leur guise. Ces activités se déroulent simultanément, tous les jours, entre 10 h et 16 h. Renseignements; 566-4700 ou www.nature.ca.

Krieghoff, homme de famille

Les toiles de Cornelius Krieghoff serviront d'inspiration à des dizaines de peintres en herbe, le 27 décembre, au Musée des beaux-arts du Canada. En cette journée, tous les jeunes âgés de quatre ans et plus accompagnés d'un adulte pourront peindre une mini-murale après avoir visité les expositions de Krieghoff et de ses contemporains au MBAC. Les droits d'entrée seront de 6 $ par famille pour l'occasion. Renseignements et réservations: 998-8888.

Chants religieux

Il y aura récital de chants religieux et du temps des Fêtes, les 27, 28 et 29 décembre, au Musée canadien des civilisations. Il y aura deux représentations par jour, à 11 h et à 13 h. Marc-André Jobin, Philippe F. Duquette et Bertrand Crépeau seront les principaux artisans de ces concerts, qui s'inscrivent dans le cadre de l'exposition *Sous le signe de la croix*. Renseignements: Marc-André au 776-2769.

Émules de Kennedy

Les adolescents âgés entre 13 et 17 ans sont conviés à une activité spéciale, du 28 au 30 décembre, au Musée des beaux-arts du Canada. Entre 10 h et 16 h, les jeunes pourront visiter l'exposition *Garry Neill Kennedy, quarante ans de création*, pour ensuite explorer les possibilités de l'art conceptuel par différentes activités de création. L'inscription est de 60 $ (50 $ pour les Amis du Musée). Renseignements et inscription: 998-8888.

Rencontre avec Ben Webster

L'alpiniste d'Ottawa Ben Webster, qui a gravi le mont Everest au mois de mai, sera au Musée canadien des civilisations cette semaine pour y présenter son film *Une soirée sur l'Everest*. Le 29 décembre (en français) ainsi que les 27, 28 et 30 décembre (en anglais), l'alpiniste rencontrera les spectateurs à compter de 19 h 30 pour leur raconter son expérience. La présentation du film suivra, à 21 h. Une présentation en anglais a été ajoutée le 30



«ÉPOUSTOUFLANT!
Divertissement de première classe.»
Peter Travers, ROLLING STONE
«SANS AUCUN DOUTE LE MEILLEUR FILM D'ACTION DE L'ANNÉE!»
Ted Dawson, KUSI-TV
VERTICAL LIMIT
verticallimit.com
DISTRIBUTED THROUGH SONY PICTURES RELEASING
COLUMBIA PICTURES
G
À L'AFFICHE ! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

www.famousplayers.com
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence
MAINTENANT À L'AFFICHE
CAST AWAY
What Women Want

StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau
Entrée générale..9$
✔UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (G) ven,sam 12:15 2:30 4:45 6:55 9:10 dim 12:15 2:30 4:45 6:55 lun 2:30 4:45 6:55 9:10
✔WHAT WOMEN WANT (AUCUN L. PASSER) (G) ven,sam 12:40 2:20 3:45 5:05 7:10 7:50 10:10 10:35 dim 12:40 2:20 3:45 5:05 7:10 7:50 lun 2:20 3:45 5:05 6:50 7:50 9:35 10:35
✔EMPEROR'S NEW GROOVE (G) ven,sam 12:00 2:10 4:20 6:40 9:00 dim 12:00 2:10 4:20 6:40 lun 2:10 4:20 6:40 9:00
✔DUNGEONS & DRAGONS (G) Déconseillé aux jeunes enfants THX 11:45 2:55
✔HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS (G) ven,sam 12:10 2:35 5:10 7:55 10:30 dim 12:10 2:35 5:10 7:55 lun 4:05 (AUCUN LAISSEZ PASSER)
✔102 DALMATIENS (G) 1:00 3:30 lun 3:30
✔PREUVE DE VIE (13+) Violence ven,sam 9:40
✔CAST AWAY (AUCUN L. PASSER) (G) THX ven,sam 12:30 3:40 7:00 10:15 dim 12:30 3:40 7:00 lun 3:40 7:00 10:15
✔LIMITE EXTREME (G) ven,sam 6:45 9:30 dim 6:45
✔LES RAZMOKETS A PARIS (G) 11:50
✔RUGRATS IN PARIS (G) 11:55
✔DUDE, WHERE'S MY CAR? (AUCUN L. PASSER) (G) ven,sam 1:10 3:20 5:40 8:10 10:20 dim 1:10 3:20 5:40 8:10 lun 3:20 5:40 8:10 10:40
✔LE GRINCHEUX (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) 1:35 4:25 7:05 lun 4:25 7:05
✔MISS CONGENIALITY (AUCUN L. PASSER) (G) THX ven,sam 2:15 5:00 7:45 10:50 dim 2:15 5:00 7:45
✔PROOF OF LIFE (13+) Violence ven,sam 12:50 3:50 6:55 9:50 dim 12:50 3:50 6:55
✔CE QUE FEMME VEUT (AUCUN LASSIEZ PASSER) (G) ven,sam 2:00 4:50 7:35 10:25 dim 2:00 4:50 7:35
✔DRACULA 2000 (AUCUN L. PASSER) (13+) THX ven,sam 12:20 5:30 8:05 10:40 dim 12:20 5:30 8:05 lun 5:30 8:05 10:40
✔FAMILY MAN (AUCUN L. PASSER) (G) ven,sam 1:40 4:30 7:30 10:45 dim 1:40 4:30 7:30 lun 4:30 7:30 10:30
✔SEUL AU MONDE (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) THX ven,sam 12:05 3:20 6:35 9:55 dim 12:05 3:20 6:35 lun 3:20 6:35 9:55
✔VERTICAL LIMIT (G) Déconseillé aux jeunes enfants ven,sam 1:05 4:10 7:20 10:05 dim 1:05 4:10 7:20 lun 4:10 7:20 10:10

Les Promenades TEL: 819-568-1706 1100 boul. Maloney O.
LES PROMENADES SUPER PRIX
Entrée générale 2$ pour tous les films, en tout temps.
Enfants et Âge d'Or 1$ 2$
✔SPACE COWBOYS (G) ven,sam 1:10 4:00 7:00 9:25 dim 1:10 4:00
POULETS EN FUITE (G) 1:30 4:15
✔THE CONTENDER (13+) ven,sam 7:05 9:30
✔REMEMBER THE TITANS (G) ven,sam 1:20 3:45 7:15 9:35 dim 1:20 3:45
MEET THE PARENTS (G) ven,sam 7:20 9:40
✔MVP (V.F.) (G) 1:00 3:00 5:00
GUIDE- HORAIRES du 22 au 24 decembre ©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserves
Tarifs des fêtes en vigueur du 25 décembre au 1er janvier (incluant le lendemain de Noël)
✔SON NUMÉRIQUE

Les Promenades SUPER PRIX 2$
Entrée générale 2$ pour tous les films, en tout temps.
Enfants et Âge d'Or 1$
Film à l'affiche cette semaine:
THE CONTENDER
RED SKY MVP Most Valuable Primate
POULETS EN FUITE
DREAMWORKS PICTURES
Meet the Parents
REMEMBER THE TITANS
© DISNEY ENTERPRISES, INC. AND JERRY BRUCKHEIMER, INC.
Matinee 1$



(Version française de Rugrats In Paris – The Movie)
www.rugratsinparis.com
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 22 AU 28 DÉCEMBRE 2000
CAST AWAY (V.O. ANGLAISE) G
Tous les jours 12:45 3:35
Ven. sam. 6:45 9:35
Dim. 6:45
Lundi au jeudi 6:45 9:35
RUGRATS IN PARIS : THE MOVIE (V.O. ANGLAISE) G
Tous les jours 12:50
MISS CONGENIALITY (V.O. ANGLAISE) G
Tous les jours 2:50
Ven. sam. 7:00 9:15
Dim. 7:00
Lundi au jeudi 7:00 9:15
UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (V.F.) G
Tous les jours 1:10 3:00
Ven. sam. 6:50 8:30
Dim. 6:50
Lundi au jeudi 6:50 8:30
VERTICAL LIMIT (V.O. ANGLAISE) GDJE
Tous les jours 1:00 3:25
Ven. sam. 7:10 9:45
Dim. 7:10
Lundi au jeudi 7:10 9:45
AIMANTS CHANCEUX : 10690 et 04651
CINÉ-INFO 248-2526

Mel Gibson Helen Hunt
Ce Que Femme Veut
VERSION FRANÇAISE DE "WHAT WOMEN WANT"
www.whatwomenwantmovie.com
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VERSION O. ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✔SON DIGITAL
VERSION O. ANGLAISE
CINEMA 9 GATINEAU PRÉSENTÉ EN SON THX

FA LA LA LA LAMA
« LA MEILLEURE COMÉDIE DE LA SAISON! »
Marshall Fine, GANNETT JOURNAL NEWS
WALT DISNEY PICTURES PRÉSENTE
UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE
Version française de THE EMPEROR'S NEW GROOVE
www.disney.com/groove Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION ©DISNEY ENTERPRISES, INC.
Featuring the hit single "My Funny Friend and Me" written by Sting & David Hartley and performed by Sting.
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VERSION O. ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✔SON DIGITAL
VERSION FRANÇAISE
GALERIES AYLMER
CINEMA 9 GATINEAU
Ne manquez pas 'Twas the Night Before Christmas de Walt Disney World la veille de Noël sur le réseau ABC!

« UN FILM RENVERSANT! »
-Liz Braun, TORONTO SUN
« CROWE EST SUPERBE. IL VOUS FERA PENSER À BOGIE. »
-John Griffin, MONTREAL GAZETTE
« UNE AVENTURE DES PLUS RÉELLES. »
-John Pungente, SCANNING THE MOVIES/BRAVO
« UN THRILLER D'ACTION INTENSE. »
-Alison Gillmor, WINNIPEG FREE PRESS
« CAPTIVANT! »
-Jay Stone, OTTAWA CITIZEN
MEG RYAN | RUSSELL CROWE
PREUVE DE VIE
(Version française de Proof of Life)
CASTLE ROCK ENTERTAINMENT 3 BEL-AIR ENTERTAINMENT 13 ANS + VIOLENCE
www.prooflife.com
www.castle-rock.com
WARNER BROS. PICTURES
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

décembre à 15 h. Les billets sont en vente à la billetterie du Musée ou chez TicketMaster (755-1111). Ils coûtent 15 $ (présentation) et 20 $ (présentation et film).

On n'a jamais assez de Bruno Pelletier

Bruno Pelletier se produira à trois occasions lors d'une série de spectacles en Outaouais, le printemps prochain. Ayant joué à guichets fermés les 29 et 30 novembre derniers, l'interprète se produira à nouveau les jeudi 26, vendredi 27 et samedi 28 avril à 20 h, à la salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau.

Osez week-end

Les billets pour la supplémentaire coûtent 36 $, taxes incluses. On peut s'en procurer en composant le 243-2525, ou en se présentant à la Maison de la culture.

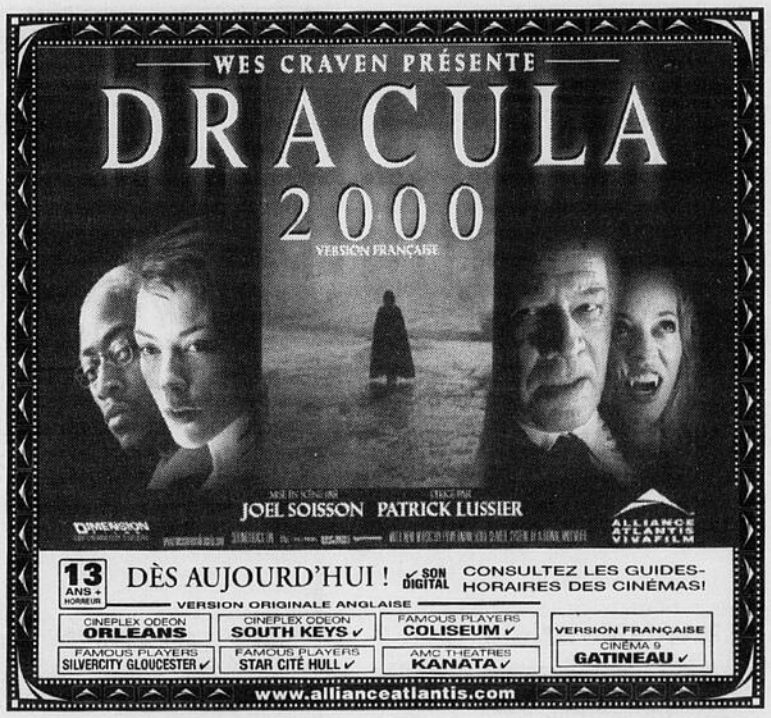
Michaël Rancourt

Les organisateurs du Carnaval Saint-Jean-Bosco ont mis en vente cette semaine les billets du spectacle de l'imitateur et humoriste Michaël Rancourt qui aura lieu le 28 janvier, à 19 h 30, à la salle Saint-Jean-Bosco, à Hull. Le fin farceur donnera son tout nouveau spectacle, *Rancourt-Circuit*. Michaël Rancourt maîtrise plus de 200 imitations à son répertoire, dont Céline Dion, Bryan Adams, Jacques Brel, Gilles Proulx, La Bolduc, Lucien Bouchard et bien d'autres... En première partie, il sera précédé de Cynthia Brunet, humoriste de la relève. Le carnaval se déroulera du 26 janvier au 4 février 2001. Billets: 15 $. Infos: 770-7000.

Le Nouvel An au CNA

Les Ballets jazz de Montréal célébreront l'arrivée de 2001 au Centre national des arts. Les danseurs de la troupe seront les têtes d'affiche d'une grande soirée organisée par le CNA pour marquer l'arrivée de la nouvelle année. À compter de 18 h 30, les convives partageront un dîner de trois services, créé par le chef cuisinier du CNA, Kurt Waldele. Le spectacle de danse suivra vers 21 h 30. Les billets sont en vente au coût de 109,50 $, 119,50 $, et 129,50 $ (dîner, spectacle et fête). On peut également se procurer des billets au coût de 60 $, 70 $ et 80 $ (spectacle et fête seulement). On peut s'en procurer aux guichets du CNA, ou chez TicketMaster (755-1111, www.nac-cna.ca).





CINEPLEX ODEON

MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓Son digital
* Aucun laisse-passer

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

WHAT WOMEN WANT (G) 1:25 4:00 7:20 9:45
DIM. 1:25 4:00 PAS DE REP. LUN. 1:25
DONJONS ET DRAGONS (G) 12:50 6:45
DIM. 12:50 LUN. 6:45
DRACULA 2000 (13+) 2:45 5:00 7:30 9:50 DIM. 2:45
✓*PÈRE DE FAMILLE (G) 1:30 4:10 7:00 9:35
DIM. .....1:30 4:10 PAS DE REP. LUN. 1:30
✓*CASTAWAY (G) 12:40 3:20 6:40 9:25
DIM. .....12:40 3:20 PAS DE REP. LUN. 12:40
L'EMPEREUR NOUVEAU GENRE (G)
.....12:30 2:30 4:30 6:30 8:30
DIM. 12:30 2:30 4:30 LUN. 3:00 4:30 6:30 8:30
MISS PERSONNALITÉ (G) 1:20 3:50 7:10 9:30
DIM. .....1:20 3:50 PAS DE REP. LUN. 1:20
LE GRINCHEUX (G) 1:00 3:30 6:50 9:10
DIM. .....1:00 3:30 PAS DE REP. LUN. 1:00
102 DALMATIENS (G) .....12:00 2:10 4:20 LUN. 3:15
PROOF OF LIFE (13+) ..... 9:00 DIM. PAS DE REP.
VERTICAL LIMIT (G) 1:10 3:40 7:15 9:40
DIM. .....1:10 3:40 PAS DE REP. LUN. 3:40

ST. LAURENT $4.25
1278, boul. St. Laurent 746-8822

✓BILLY ELLIOT (AA) 2:00 7:05 9:30
PAS DE REP. VEN. LUN. 2:00 DIM. ... 2:00 SEULEMENT
MEET THE PARENTS (SP) 1:50 6:55 9:10
PAS DE REP. VEN. LUN. 1:50 DIM. ...1:50 SEULEMENT
CHARLIE'S ANGELS (SP) 2:20 7:25 9:50
PAS DE REP. VEN. LUN. 2:20 DIM. ...2:20 SEULEMENT
THE 6TH DAY (AA) 1:40 6:45 9:20
PAS DE REP. VEN. LUN. 1:40 DIM. ...1:40 SEULEMENT
BEST IN SHOW (SP) 2:10 7:15 9:40
PAS DE REP. VEN. LUN. 2:10 DIM. ...2:10 SEULEMENT

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

✓DRACULA 2000 (AA) 1:30 3:50 6:50 9:10
DIM. 1:30 3:50 LUN. 6:50 9:10
✓*CASTAWAY (SP) 1:00 4:00 7:00 10:00
DIM. 1:00 4:00 LUN. 7:00 10:00
VERTICAL LIMIT (SP) 1:40 4:30 7:20 9:55
DIM. 1:40 4:30 LUN. 7:20 9:55
DUDE WHERE'S MY CAR ? (SP) ...1:50 4:20 7:30 9:30
DIM. 1:50 4:20 LUN. 7:30 9:30
HOW THE GRINCH STOLE XMAS (F)
.....1:10 3:40 6:40 9:00
DIM. 1:10 3:40 LUN. 6:40 9:00
✓*FAMILY MAN (SP) 1:20 4:10 7:10 9:50
DIM. 1:20 4:10 LUN. 7:10 9:50

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

✓*FAMILY MAN (SP) 1:20 4:10 6:50 9:30
PAS DE REP. DIM. .....9:30 ET LUN. 1:20
✓*CASTAWAY (SP) 12:50 4:00 7:00 10:00
PAS DE REP. DIM. 10:00 ET LUN. 12:50
✓CHOCOLAT (SP) 1:30 4:20 7:20 9:50
PAS DE REP. DIM. 9:50 ET LUN. 1:30
DUDE WHERE'S MY CAR ? (SP) ...1:40 3:40 6:40 9:00
PAS DE REP. DIM. 9:00 ET LUN. 1:40
HOW THE GRINCH STOLE XMAS (F)
.....1:00 3:30 6:30 9:10
PAS DE REP. DIM. 9:10 ET LUN. 1:00
BILLY ELLIOT (AA) 1:50 4:30 7:30 9:55
PAS DE REP. DIM. 9:55
ALL THE PRETTY HORSES 1:50 4:30 7:30 9:55
PAS DE REP. LUN. 1:50
VERTICAL LIMIT (SP) 1:10 3:50 7:10 9:40
PAS DE REP. DIM. 9:40 ET LUN. 1:10

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com

✓*CASTAWAY (SP)
.....10:15 12:00 1:10 3:00 4:15 6:20 7:20 9:30 10:20
PAS DE REP. DIM. 9:30 10:20 ET LUN. 10:15
✓WHAT WOMEN WANT (SP) 10:20 1:00 3:50 6:50 9:40
PAS DE REP. DIM. 9:40 ET LUN. 10:20
✓102 DALMATIANS (SP) 10:25 12:40 3:10 5:20
PAS DE REP. LUN. 10:25 ET MAR. A JEU. 5:20
✓UNBREAKABLE (SP) VEN. SAM. 7:50 10:10
DIM. 7:50
✓DRACULA 2000 (AA) 11:00 1:50 4:50 7:10 9:20
PAS DE REP. DIM. 9:20 ET LUN. 11:00
✓DUNGEONS & DRAGONS (SP)
VEN. SAM. DIM. 10:35 1:25 4:10
✓PROOF OF LIFE (AA) 6:40 9:25
PAS DE REP. DIM. 9:25
✓HOW THE GRINCH STOLE XMAS (F) 10:50 1:30
4:00 6:45 9:00 PAS DE REP. DIM. 9:00 ET LUN. 10:50
✓*FAMILY MAN (SP) 10:40 1:20 4:05 7:00 10:00
PAS DE REP. DIM. 10:00 ET LUN. 10:40
✓DUDE WHERE'S MY CAR ? (SP) 10:45 12:50 3:30
5:30 7:40 9:45 PAS DE REP. DIM. 9:45 ET LUN 10:45
✓EMPEROR'S NEW GROOVE (F) 10:30 12:30 2:30
4:30 6:30 8:30 PAS DE REP. DIM. 8:30 ET LUN. ...10:30
✓MISS CONGENIALITY (SP) 11:05 1:45 4:40 7:15 9:50
PAS DE REP. DIM. 9:50 ET LUN. 11:05
VERTICAL LIMIT (SP) 10:55 1:40 4:20 7:30 10:05
PAS DE REP. DIM. 10:05 ET LUN. 10:55
ALL THE PRETTY HORSES
DEBUTE LUN. 10:35 1:25 4:10 7:25 10:10
PAS DE REP. LUN. 10:35

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Osez le cinéma

102 DALMATIANS

Cruella De Vil est relâchée de prison pour bonne conduite après qu'un juge eut reconnu qu'elle n'éprouvait plus aucune animosité envers les chiens. Tellement guérie, la Cruella, qu'elle décide de parrainer un refuge pour chiens abandonnés de Londres. Malgré toute cette bonté apparente, certaines personnes tiennent à la tenir sous surveillance, au cas où elle retrouverait ses mauvaise habitudes. Suite quelconque des *101 Dalmatiens*, avec Glenn Close et Gérard Dépardieu. Cinéma 9 (v.f.), South Keys, StarCité (v.f.)

BILLY ELLIOT

Fils d'un mineur en grève, un jeune ado laisse tomber les cours de boxe pour suivre une formation en danse. Film britannique fort sympathique, doté d'une finesse et d'un humour très agréables. Le jeune Jamie Bell, dans le rôle-titre, signe une prestation notable. St-Laurent, World Exchange

CHARLIE'S ANGELS

Trois bombes féminines incarnent l'escouade anticrime la plus... maquillée du grand écran. Inspirée du succès du même nom sur petit écran, cette farce monumentale et hyper-kitsch laisse tout simplement pantois. Cascades à l'emporte-pièce, scénario plus que nul et une avalanche de musique. Qui a dit que la modération avait bien meilleur goût? Avec Cameron Diaz, Lucy Liu et Drew Barrymore. St-Laurent

CROUCHING TIGER, HIDDEN DRAGON

Une épée magique est volée, le coupable court toujours, mais avec des experts guerriers à ses trousses, il ne devrait pas être loin le moment où le malfrat se fera capturer. Film chinois où les arts martiaux sont pratiqués comme de la danse contemporaine, le petit dernier d'Ang Lee est tout simplement renversant. Magnifique, original et d'une poésie envoûtante. Incontournable. Au Bytowne.

DANCER IN THE DARK

Björk est au coeur de ce tour de force étonnant, réalisé par Lars Von Trier, au cours duquel on suit une jeune femme aveugle qui ne vit que pour son fils et les comédies musicales. Une vraie comédie musicale, déstabilisante, intense, dure, mais totalement réussie.

DUNGEONS AND DRAGONS

Le film arrive plus de 25 ans après l'apparition du jeu de dés fétiche du même nom. Et malgré toute la volonté du monde, il est impossible d'apprécier ce film tellement il est mal foutu, mal joué et surtout, insipide. Dommage puisqu'on aurait pu faire une histoire intéressante avec ces donjons et dragons venus d'une époque révolue. Cinéma 9 (v.f.), South Keys, StarCité

LITTLE NICKY

Adam Sandler rapplique sur grand écran et c'est au grand malheur de tous puisqu'il s'avère dans une plus grande forme que jamais. Attention! Remparts du bon goût et de l'intelligence: la tornade Adam viendra tout détruire sur son passage. Pitreries au royaume de Satan sont cette fois-ci au menu. Ça promet...

MEET THE PARENTS

Pauvre Greg! L'ultime test pour obtenir la main de sa douce s'avère en fait être une rencontre avec ses beaux-parents. Rien de bien effrayant, pensera-t-on. Mais avec papa Jack, ex-agent de la CIA, Greg en verra de toutes les couleurs. De quoi donner des cauchemars à tous les gendres. Bonne comédie réalisée par le responsable des *Austin Powers*. Avec Robert De Niro et Ben Stiller. St-Laurent

MEN OF HONOR

Un jeune homme noir quitte son Kentucky natal pour se retrouver au coeur de l'équipe de plongeurs d'élite de l'armée navale américaine. Clichés, patriotisme à l'extrême et personnages insipides n'ont d'autre fonction que de couler ce film complètement inutile. Avec Robert De Niro et Cuba Gooding Jr.



Unbreakable

PAY IT FORWARD

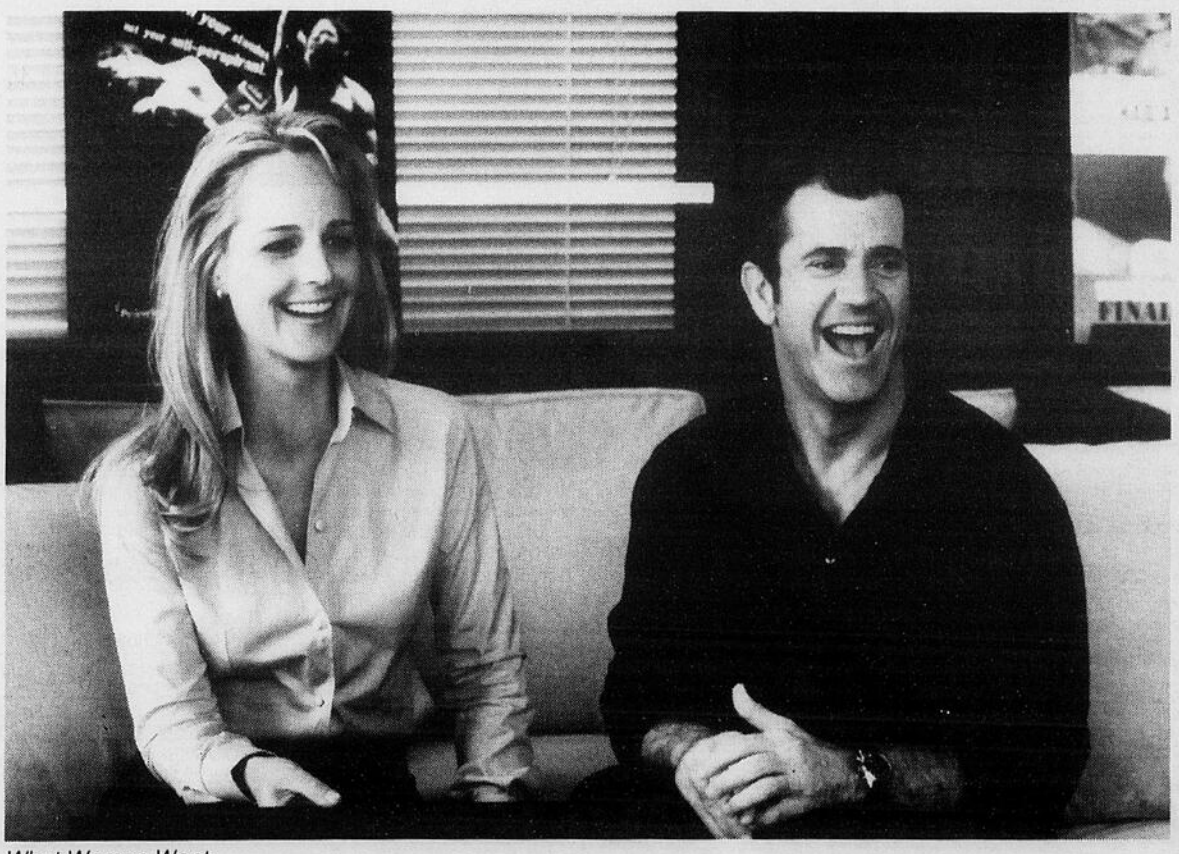
Touché par l'enseignement passionné de son professeur de sciences humaines, un gamin de 11 ans relève l'imposant défi, dans le cadre d'un devoir pourtant optionnel, de changer le monde. Avec une distribution étoffée (Kevin Spacey, Helen Hunt et Haley Joel Osment), un scénario touchant sans pour autant être moralisateur et un humour subtil mais très efficace, ce film a vraiment tout pour plaire.

PROOF OF LIFE

Un ingénieur américain embauché pour mener à bien la construction d'un barrage dans un pays d'Amérique latine est kidnappé par un groupe de guérilleros. Malgré la demande d'une rançon de 3 millions $, son épouse est prête à tout pour le sauver. Bon film d'action qui parvient à nous tenir en haleine du début à la fin. Réalisé par Taylor Hackford (qui nous a notamment donné *The Devil's Advocate*). Met en vedette Russell Crowe, Meg Ryan et David Morse. Cinéma 9, South Keys, StarCité (v.f., v.o.)

REMEMBER THE TITANS

Denzel Washington obtient la vedette dans un film où football et racisme se mêlent allègrement. En 1971, un *coach* noir doit diriger une équipe nouvellement formée de joueurs noirs et de joueurs blancs et affronter les préjugés de la population.



What Women Want

THE CONTENDER

Une candidate à la vice-présidence américaine se heurte à ses adversaires politiques, mais aussi à ses principes éthiques. *Thriller* politique sans grand relief, *The Contender* manque en général de profondeur, entaché que ce film est par les préjugés qu'il ne véhicule pas mais dont il profite. Seul le talent d'acteurs comme Jeff Bridges ou Joan Allen vient sauver la mise. Peut-être vaut-il mieux se contenter de la véritable actualité politique...

THE RED PLANET

Février 2057: la Terre et ses habitants sont en péril. Des astronautes américains tentent de sauver l'humanité en se rendant sur Mars pour y bâtir une colonie terrienne. Met en vedette Val Kilmer, Carrie-Anne Moss et Tom Sizemore.

VERTICAL LIMIT

Un frère et une soeur, fervents de l'escalade en montagne, se retrouvent dans une situation périlleuse lors d'une expédition sur le mont K2, le plus haut point du monde. Fade, mou, rarement palpitant, *Vertical Limit* ne satisfait pas du tout. Avec Chris O'Donnell, Robin Tunney et Bill Paxton. Cinéma des Galeries Aylmer, Cinéma 9, Orléans, South Keys, StarCité (v.f., v.o.), World Exchange

ÉGALEMENT AU PROGRAMME:

All the Pretty Horses: South Keys, StarCité, World Exchange
Best in Show: St-Laurent
Cast Away: Cinéma des Galeries Aylmer, Cinéma 9, Orléans, South Keys, StarCité (v.f., v.o.), World Exchange
Chocolat: World Exchange
Dracula 2000: Cinéma 9, Orléans, South Keys, StarCité
Dude, Where's My Car?: Orléans, South Keys, StarCité, World Exchange
Emperor's New Groove: Cinéma des Galeries Aylmer (v.f.), Cinéma 9 (v.f.), South Keys, StarCité (v.f., v.o.)
Family Man: Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys, StarCité, World Exchange
How the Grinch Stole Xmas: Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys, StarCité (v.f., v.o.), World Exchange
Rugrats in Paris: Cinéma des Galeries Aylmer, StarCité (v.f., v.o.)
Miss Congeniality: Cinéma des Galeries Aylmer, Cinéma 9 (v.f.), South Keys, StarCité
The 6th Day: St-Laurent
Unbreakable: South Keys
What Women Want: Cinéma 9, South Keys, StarCité (v.f., v.o.)

Au Bytowne:

Stardom: 22, 23 décembre
Crouching Tiger Hidden Dragon: 22 au 31 décembre
Possible Worlds: 22, 23, 24 décembre
Malèna: 26 au 31 décembre

Au Mayfair:

The Contender: 22, 23 décembre
What Lies Beneath: 22, 23 décembre
Austin Powers: 27 décembre
Austin Powers: The Spy who Shagged Me: 27 décembre
Best in Show: 28 au 30 décembre
Meet the Parents: 28 au 30 décembre

Les petites annonces

www.lescliks.com

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.lescliks.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 174.20 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.60 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 375.00 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

Dénichez des trésors en un temps record...

LES NOUVEAUTÉS

POUR SEULEMENT 2¹ DE PLUS
TOUTE NOUVELLE ANNONCE SERA INCLUSE DANS CETTE SECTION
LA PREMIÈRE JOURNÉE DE SA PUBLICATION

LeDroit
562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

6 CHIOTS Golden retreiver, vaccinés, vermifugés, $275. **(819)985-0187.**

BATTERIE 5 morceaux, pour débutant, $300 nég. Steven 243-2884

BICHONS frisés, vaccinés, perdent pas leurs poils. (613)822-6137.

BOUCLES d'oreilles à diamants 1.07 k, excellente qualité, valeur: $7000, demande $3,500, beau cadeau de Noël à bas prix. Claude, jour: 561-0226, soir: 243-4555.

PIT-BULL blanc, 4 mois, oreilles coupées, castré. 985-5512.

TRACTEUR à vendre, équipé pour l'été + souffleuse, prix demandé: $4,000. 772-8180.

EMPLOIS

ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ
recherche enseignant(e)s de français langue seconde, à temps plein. Baccalauréat en éducation ou équivalent, expérience en enseignement langue seconde aux adultes, connaissances des niveaux A, B et C de la Fonction publique. Télécopiez C.V. au 613-830-4957.

GATINEAU, personne d'âge mature, fiable, (idéal pour personne retraitée) avec références, demandée pour travail à la réception, 1h am à 9h am. Bonnes conditions de travail. Appeler avant de se présenter avec CV au 169, boul. Gréber Gatineau. 568-9000.

HYGIÉNISTE dentaire demandée. Faites parvenir votre CV au 410, Montée Paiement, Gatineau, QC, J8P 6R5 ou télécopier au 819-643-4912.

LIVREUR(SE)S recherché(e)s avec voiture. 770-1929

★ METRO LIMBOUR ★
★ CAISSIER(ÈRE) ★
★ EMPLOIS TEMPS PLEIN ★
Demander Luc ou Mélanie au 561-3772
C.V. par télécopieur au 561-7499.

IMMOBILIER

LAC Sinclair, 2 chambres, chauffé, éclairé, $500. 819-456-2529.

MAISON-chalet à vendre au Petit Lac des Cèdres à Messines, lot 96, garage double, remise à bateau. 819-449-2021

VÉHICULES

1976 CAMION d'armée 1 tonne 1/4, état A-1, $4,500. 776-0436.

1991 YAMAHA Big Bear, très équipé, très bonne condition, entre $4,250 et $5,000. Pag.: 719-5457.

1997 GOLF, voiture à vendre, 56,000 km, manuelle, 4 portes, lecteur DC, garantie prolongée. 771-5975.

1998 BOMBARDIER MXZ 670, seulement 1,300 km. Excellente condition, prix demandé $4,500. Téléphonez au 299-5576.

1999 PONTIAC Trans Sport, couleur or, 51,500 km, tout équipée, 3 portes. Spécial: $17,995. Demandez Sébastien 819-743-7424, 819-427-8383.

2-3 ROUES Honda, véhicules tout terrain, 70 cc et 200 cc, $750 pour les deux, nég. 983-1771.

ACHETONS tout modèle fonctionnel ou consignez-nous votre voiture. **Desjardins Auto,** Michel 669-6161.

DÉPOSITAIRE pour pelles à neige Western, neuves et usagées, pièces et services. Prenons échanges. 827-2173

103 ACTIVITÉS DIVERSES

NOUVEAU! LE CLUB AMYSEULE
Danse et rencontres le dimanche:
Centre francophone de Vanier
270 av. Marier, Vanier.
744-4054

Tel-Aide Outaouais
741-6433

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LES DANSES DU SÉLECT 30+
Reprennent le 5 janvier
D'ici-là

JOYEUSES FÊTES
à tous et à toutes!
Au plaisir de vous revoir donc, vendredi le 5 janvier à compter de 20h30 au
Holiday Inn, plaza la Chaudière à Hull

LE SÉLECT 30+.
Entrée: 6.00$.
Tenue de ville (aucun jeans).

118 SERVICES PROFESSIONNELS

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

MASSAGE professionnel par Ysabelle Ruest et aussi massage double par 2 massothérapeutes. 290-9937.

MASSOTHÉRAPIE La Renaissance
Ouvert 7 jours. 775-5468

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1 LIT King, 3 mois d'usage; 2 matelas Queen; à très bon prix. 772-8216.

4 TABLES de salon, et unité murale. Cause déménagement: 663-5825.

ACHAT et VENTE: ameublement et appareils. 643-4009, cell. 664-9979.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 777-0279.**

LIT Rotec électrique neuf 39"X75" multi-positions, alarme, manette, matelas latex, demande $2,800. 770-1169.

LIT simple intégré dans unité murale avec portes et tablettes, valeur $1,400 pour $800. 281-5845.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

POÊLE, RÉFRIG. amande, $450; poêle à bois, 150. 561-0619.

122 ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités de toutes sortes: armoire, damier, parechesi, canard de bois, annonce, jouets d'enfants, piège à ours, canots de cèdre ou d'écorce, panache d'original, vaisselle. **Denis, sans frais: 1-877-472-7652.**

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

AUBAINE: poêles, réfrigérateurs, laveuses/sécheuses. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

LAV. et séc. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. Garantie 90 jours. 777-0129.

LAVEUSE et sécheuse en bon état, $150. 819-669-8636.

LAV./SÉC. blanches, propres, récentes, $250 l'ensemble. 776-1154.

124 APPAREILS MÉNAGERS

"PIÈCES-PLUS"
service d'appareils ménagers.
Cell.: 797-1062 en tout temps.

POÊLE, refrig., blancs, excellent état, env. 12 ans, $325. 776-5402.

RÉFRIG., blanc, 2 portes, bon état, $175 nég., 669-5694.

132 ORDINATEURS

#1 CTI-Informatique.com 669-6469
céléron 600 Mhz à partir de $659.

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

ACHAT, vente, réparations. Formation: Win 2000, internet et autres. GIC 246-6895.

BRANCHEZ les familles, $475 et plus Duron 650 MHz complet $975 + taxes
ORDIZAK Enr., 772-9850

LALONDE ÉLECTRONIQUE, fournisseur attitré "Branché le Québec", ordinateur et internet. 770-6077

PENTIUM 266, AMD K6, écran SVGA, lecteur CD 36x, modem, clavier, souris, $475 nég. 643-9790, pag.: 779-9292.

SPÉCIAL D'OUVERTURE: Pentium complet, $150 et + et bien d'autres spéciaux. 643-2333.

$URPLUS-PC-GATINEAU INC.
Surplus de manufacture au prix du détaillant, pentium I, II, III, portatif "laptop", moniteurs, pièces et acc.
Systèmes complets $299 et +, prêts pour Internet. **663-7914,** cell: **743-8739**

134 MUSIQUE

ACHAT, vente, réparation d'instruments de musique. (819) 669-9232.

BATTERIE 5 morceaux, pour débutant, $300 nég. Steven 243-2884

CLAVIER professionnel Farsisa, valeur $4,500 pour $2,000. 568-4029.

CLAVIER synthétiseur Roland JV80, support, spécial: $600. Entre 10h et 16h, 770-2041.

134 MUSIQUE

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

EN RAISON de la forte demande, Musique Adagio est à la recherche, pour la session débutant en janvier, de professeurs de piano, guitare, violon et instruments à vent. Veuillez communiquer le plus rapidement possible avec Isabelle au 561-7877.

GRANDE VENTE ÉTIQUETTE ROUGE
Jusqu'à 80% de rabais. Ex.: guitares à partir de $89.95, pianos à partir de $899, violons à partir de $44.95.
MUSIQUE ADAGIO, 561-7877
851-E, boul. St-René O., Gatineau

LE PHONOGRAPHE. Vente et achat, CD et DVD, neufs/usagés. 175, promenade du Portage, Hull. 770-3583.

PIANO avec banc, besoin raccordement, très bas prix. 819-777-8906.

PIANO d'appartement, marque Willis, $2,300. 819-770-7632.

PIANO électrique portatif "Kustom 88" avec amplificateur, $1,500, avant le 22 déc. Centre de jour Guigues, 241-4070, poste 233 ou 247.

VENTE avant Noël. Réductions jusqu'à 75%. Nous éliminons les grossistes et laissons les économies à nos clients. Intercontinental, rue Donald (angle bd St-Laurent). 748-9891

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

DÉTAILLANT de souffleuses à neige Yardking. Vente, pièces, service, pour tous modèles. Échange acceptée.
827-2173

144 OUTILLAGE

SOUDEUSE à gaz, avec divers outils, $4,500. Après 18h: 770-8502.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de renard bleu, comme neuf, 9-10 ans, $900 nég. 595-1015.

MANTEAU de vison brun foncé, 7-8 ans, $1,600. Après 16h, 777-3283.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison noir, 10-11 ans, $850. 775-3599

MANTEAU VISON femelles (léger), Ranch (brun noir), 8 ans, $2,695 nég. Jeau-François, (613)632-3711.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

VÊTEMENTS de toutes grandeurs, + articles cadeaux neufs de $1 à $5. 356, rue St-André. 669-9511.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

152 DIVERS À VENDRE

$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3+1 places), $49. 281-2069.

#1 MODCHIP PLAYSTATION Dreamcast Pour jouer jeux, mod chip interne, externe, Modchip. **775-6093**

À BAS PRIX! Nous payons T.P.S. sur achats de $1,000 et plus. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Plancher laminé: $0.89 pi; parqueterie prévernie: $0.99 pi; tuile plafond: $0.23; porte d'acier: $29.95; contreplaqué: 3/8": $8.99, 1/2": $13.99, 5/8": $17.29; épinette 1x3 8 pi: $0.48, 2x4 8 pi: $1.29, 10 pi: $1.60, 12 pi: $2.09, 2x6 8 pi: $1.85, 10 pi: $2.35, 12 pi: $3.09. Valide du 18 au 23 décembre 2000. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

BOUCLES d'oreilles à diamants 1.07 k, excellente qualité, valeur: $7000, demande $3,500, beau cadeau de Noël à bas prix. Claude, jour: 561-0226, soir: 243-4555.

BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% films, lingerie. CD-Rom disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CAUSE déménagement: articles de maison à vendre. 561-7081 ou 827-8572.

ENSEMBLE cuisine en métal avec 4 chaises sur roulettes, $250; orgue Elka E49, $1,200. 819-568-7056.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LITS superposés/matelas, aquarium 250 gal., SPA (jacuzzi). 663-2217.

MACHINE à affûter patins, 2 moteurs, récupérateur de poussière, $1,500. Gilles ou Michel 772-2919.

MACHINE À BOULES "Pinball" AZTEC 1976
100% fonctionnelle, garantie, possibilité de livraison. 923-1432.

MANTEAU de fourrure long, vison et renard, $800 nég. 770-4133.

MEUBLES en fer forgé pour salon de coiffure. 819-682-7545.

MINI-lav./séc., couleur amande; COFFRE de cèdre. (819)777-3707.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLAYSTATION 2, 3 jeux, 2 manettes; ordinateur Pentium 233 avec Internet intégré, prix à discuter. 790-7041.

SKI alpins et bottes, homme/femme, très bon état, $110/paire. 776-5402

SONY Web télé internet pour télévision, $200 ferme. 776-5893.

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TÉLÉ Sanyo, 25", 1 an, parfait état, garantie. $300 nég. 246-1927.

TRACTEUR à vendre, équipé pour l'été + souffleuse, prix demandé: $4,000. 772-8180.

VENTE privée, poêle, réfrig., bon état, 594-1401

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, chaudières à sirop d'érable ($1 ch.), machines à coudre Singer portatives dans boîtier noir, canots en bois, etc. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE **meubles** antiques, vaisselle, bibelots, **bijoux. 819-456-2570.**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS D'ARMES À FEU FÉDÉRAL. **797-6240** (attendre mess.)

174 ANIMAUX

2 CHATS à donner, 1 femelle, 1 mâle, 8 mois. 243-4382.

6 CHIOTS Golden retreiver, vaccinés, vermifugés, $275. **(819)985-0187.**

ADORABLES chiots labradors blonds. 819-767-2464, 986-2303.

ÂNES mâles et chiot à vendre. 427-6384.

BEAGLE croisé femelle, 10 mois, vaccinée, $250 nég. 561-2077.

BICHONS frisés, vaccinés, perdent pas leurs poils. (613)822-6137.

BORDER COLLIE, femelle, 5 ans, docile, $75. Soir, (819)281-1571.

BOUVIERS bernois, chiots, certifiés, vaccinés, tatoués, garantis 2 ans, $800. 819-687-2384.

CANICHES "Toy", chiots mâle, femelles, $300; "tiny Toy" $450. 985-1094.

CHATONS persans, 8 sem., enregistrés, vaccinés, $300 ch. 243-3226.

CHATONS persans et himalayens, **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau, 561-0446.

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHEVAUX percherons: 2 gris, 3 noirs, 3 belges, de 1,500 à 2,300 lb, attelages variés. 819-766-2251.

CHIOT bichon frisé, 7 sem., vacciné, vermifugé, $400. 613-632-5420.

CHIOTS 7 sem., bergers allemands mélangés, à vendre. $75. 487-1930.

CHIOTS berger croisés, gratuit pour Noël, prêts à partir. 819-778-2035.

CHIOTS bichons maltais, prêts pour Noël. Chenille Linda, sur rendez-vous, (819)985-1573.

CHIOTS caniches miniatures, $300. 742-0942.

CHIOTS esquimaux américains miniatures blancs. $200. 819-281-1007.

CHIOTS husky sibériens aux yeux bleus. **819-456-3053.**

CHIOTS labrador, bruns et noirs, prêts à partir le 24 déc. 819-281-7594.

CHIOTS labradors chocolat vaccinés vermifugés, $250. 819-454-2640.

174 ANIMAUX

CHIOTS poméraniens croisés prêts à partir le 30 déc. 568-9622.

CHIOTS shitzu, caniches Toy, aussi épagneuls disponibles, chatons à donner avec achat d'acc. 568-0546

CHIOTS YORKSHIRES $550 et CHIOTS LABRADORS NOIRS, $150. (819)281-0408.

COCHONS à vendre, mâle: $60, femelle: $65. 819-983-3329.

COCKATIEL blanche et jaune avec cage et accessoires, $140. 671-3435.

ÉQUIPE de chiens de traîneau et équipement à vendre. (613)675-4586

LABRADOR blond, pure race, 11 mois, femelle opérée, vaccinée, très affectueuse, avec accessoires: $350. 819-771-4750.

PERROQUET avec cage, $550, 595-0481

PIT-BULL blanc, 4 mois, oreilles coupées, castré. 985-5512 985-4317.

SCHNAUZER nains, queue coupée, vaccinés, prêts à partir, $350. Père et mère sur les lieux. 772-4912.

TRÈS beaux chiots de maison bichons maltais, Yorkshire, schnauzer, shih-tzu, teckel, Sky terrier. À partir de $200. (819) 587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

TRAÎNEAU de «Sleigh ride» pour attelage double. (819)827-2075.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EXERCISEUR de marque Cat complet pour musculation + 16 poids en fer, système de câbles, $400. **776-0334**

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $75 la corde. 819-463-0599.

BOIS de chauffage, bois franc demi-sec. Livraison incl. (819)986-3872

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

POÊLE à bois, $300 nég., très propre. 770-8093.

RAMONAGE de cheminée, poêle à bois et au gaz. 955-7700.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578.**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

GESTION C/3R service financier. Prêtons en première et deuxième hypothèque si client qualifié. 778-3578.

GUICHET Express. **Avance de fonds jusqu'à la paie. Encaissement de chèque personnel.** Buckingham, **986-9756.**

PRÊT-AVANTAGE
sur approbation de crédit, prêt de $1,000, $2,000 et $3,000. Versement hebdomadaire. Lun. au ven. de 9h à 17h. 770-2879.

220 ARGENT DISPONIBLE

SUR approbation de crédit, prêt de $1,000, $2,000, $3,000 (maximum). **Versement hebdomadaire. 819-671-7162** du lun. au ven., avant 16h.

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
PROBLÈMES FINANCIERS? NOUS AVONS LA SOLUTION
- Faillites personnelles & corporatives - propositions
- Consultation initiale sans frais

Rendez-vous flexibles
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE gouvernante à compter de janv. 2001 pour demeurer à la maison. Expérience, cours de premiers soins et permis de conduire. Anglais un atout. Postuler au 371, av. Melrose, Toronto, Ont., M5M 1Z6 ou courriel: guylaine@visto.com.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) POUR HOMMES demandé(e) avec expérience. (819)684-2025

COIFFEUR(SE). Bonnes commissions et avantages sociaux. Claude 568-1055, soir: Nicole, 568-6472.

COIFFURE/ESTHÉTIQUE BO-T, Hull, coiffeur(se) pour dame. Ginette, **777-8130, 791-3111.**

NOUVEAU studio à Gatineau recherche styliste à commission avec clientèle. Massothérapeute, électrolyste pour location. 743-2725.

SALON avec clientèle à louer immédiatement à Gatineau. 4 stations possibles. 613-719-2881, 819-643-5222.

SERVICE de pose d'ongles à domicile, à Gatineau. Ginette 663-2585.

SUPERVISEUR(E), temps plein (6 jours/sem.), ventes, comptabilité et inventaire, horaire: jour et soir. Appeler au 771-2222.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GATINEAU, cherchons gardienne chez-nous, dynamique, non-fumeuse, auto et références requises, pour 3 enfants 2-3 ans, 2-3 jours/sem., avec reçus. 669-1570.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-4 ANS, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

2 À 5 ans, enseignante-maman, repas équilibrés, cours RCR, jeux éducatifs, sortie Labrosse. 663-6028

2 ANS et +, secteur La Sablonnière, bienvenue dîneurs. Sylvie, 669-4718.

2 PLACES disponibles, Aylmer, rue Front, 24/24, références. **685-0171**

322 GARDERAIS ENFANTS

AYLMER, excellentes références, cours RCR, jeux éducatifs. 684-8835.

MONTESSORI, 6 mois à 36 mois, places disponibles. 777-1138.

TEMPLETON, cour clôturée, reçus, avec expérience. 669-5508.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. **246-3902.**

1 COUPLE concierge, Gatineau, expérience, logement fourni + possibilité de revenu additionnel pour travaux, peinture, etc. Normand, 266-8826.

20 POSTES disponibles dans une grande compagnie à Ottawa, service à la clientèle, bilingue (formation disponible). Aptitudes sur le clavier un atout. Temporaire à temps plein, $10/h +. Tél.: 1-800-897-3220 poste 240, fax: (416)932-8662, courriel: dgm@outsourcingconnection.com

ARGENT supplémentaire, distribution de publisacs, Pointe-Gatineau, Touraine. 561-6593 message.

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, $$$. **248-9002.**

AVON
Besoin d'un surplus pour la période des fêtes, devenez représentante, composez le (613)232-8585.

BESOIN DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter à: Rôtisserie St-Hubert de Hull, Aylmer et Gatineau, pour remplir une demande d'emploi.

CAISSIER(E) d'expérience dans dépanneur pour travail soir et fin de sem. Temps plein ou partiel. Qualités requises: entregent et honnêteté. **777-6421**

MOT MYSTÈRE

NO 3580 © Édimédia Inc.

10 LETTRES — LES MAINS

ampoule	droit	laver	palmas	septime
applaudir		ligne	palme	
	écrit	lunule	patoche	tapoter
boxe	empan		patte	
brodé		manucure	paumelle	unguéal
	fin	manuel	phalange	
carpe		médius	phalangine	
ceste	gant	moite	pogne	
claque	gauche		poignet	
coup	gèle	nilles	poignée	
	gercé	noeud	poing	
délot	gifle		pulpe	
digité		ongle		
doigt	jonc		quartage	

Solution du problème précédent: encensoir

E	X	O	B	E	E	E	M	A	N	U	E	L	E	E
L	N	E	T	C	T	M	S	U	I	D	E	M	E	T
L	A	I	R	I	E	L	G	N	O	G	P	P	N	S
E	O	E	G	U	E	A	A	R	I	A	N	A	G	E
M	G	I	U	N	C	P	B	V	N	L	G	I	I	C
U	D	N	G	G	A	U	C	H	E	I	L	S	O	C
A	P	I	A	L	N	L	N	C	A	R	P	E	P	P
P	L	O	M	L	A	U	A	A	O	T	H	P	S	U
P	A	A	I	Q	A	M	T	H	M	U	G	T	D	L
L	S	T	U	G	P	H	A	E	P	N	P	I	R	P
A	U	E	O	O	N	C	P	O	G	N	E	M	O	E
U	E	N	U	C	N	E	O	F	I	N	O	E	I	D
D	L	L	U	O	H	E	T	T	A	P	E	E	T	T
I	E	T	J	L	E	E	E	G	A	T	R	A	U	Q
R	G	I	F	L	E	C	R	I	T	T	O	L	E	D

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe, $34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CHAUFFAGE André Bernard, 20 ans exp., éval. gratuite. (819)246-3977

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ANTONY DÉMÉNAGEMENT
et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6697.

DÉMÉNAGEMENT D.R.: expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Pour la qualité du service, le prix et l'expérience. **561-8744**

SPÉCIAL 2001! Déménagement, peinture, 24h, Roland 568-3678

262 DÉNEIGEMENT

COMMERCIAL et résidentiel, à contrat et sur appel. 669-0804, 664-3829.

DÉNEIGEMENT, Les Jardins D'I.R., à contrat ou à la fois. 671-7716.

DÉNEIGEMENT Paysagiste étudiant À contrat ou à la fois. 595-0011

JARDIN D'HI-VERT, déneigement toitures résidentielles/comm. **827-0337.**

262 DÉNEIGEMENT

SERVICE DISPONIBLE 24/24h, 7/7 JOURS. 1 SEUL No.: 568-6789!

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS de tout genre, s/sol, finition int., planchers bois franc et flottants, céramique, etc. Références et photos. André, 328-1923.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

EXCELLENT poseur de plancher bois franc, brut et pré-verni, céramique, stratifié, sablage, vernissage, réparations. Marcel, 769-7807.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

LAVAGE tapis: $60; maison complète. Rabais 15% avant 25 déc. Pag.: 719-5876

NETTOYAGE PERFECTECK
Lavage de tapis, sofas, autos. Service d'entretien ménager. 561-8744

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel, estimation gratuite. Info: pag. 955-2721, cell. 664-0800.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

SERVICES MÉNAGERS M.R.A., service professionnel d'entretien ménager ou grand ménage, références, cote sécuritaire. **Marie, 243-8255, 329-4324.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10. ANDRÉ, peinture à l'heure ou contrat. Travail de qualité. Estimation gratuite. 712-0342, 771-5292.

20 ANS d'exp., peinture, rénovations, joints, céramique, textures. 276-2716

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 664-2096, 669-6232

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **TRAVAIL GARANTI.** 561-6221, 779-6992.

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **TRAVAIL GARANTI.** 561-6221, 779-6992.

LES ENTREPRISES SURIC
peinture/joints. 669-3071, 743-1823.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

1er AVEC SERVICE SYLVAIN 231-1543
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

RÉNOVATION générale, prix compétitifs, installations tout genre. **770-9840.**

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., etc., bon prix. Yvon: 561-3623, 329-2167.

325 OFFRES D'EMPLOI

CAISSIER(ÈRE) avec expérience, les sam. et dim. de 14h à 20h. Demandez Francine au 595-4687.

CELLULAND, Rogers AT&T demande téléphonistes, bilingues, avec exp. Contactez Suzanne 819-743-4289.

CENTRE d'appels est à la recherche d'interviewers (temps partiel), soirée/fin de sem. pour études sociales, aucune vente, doit lire et communiquer clairement en anglais. $9/h. Pour entrevue: 569-4877.

CHAUFFEUR avec Cargo Van, pour livraison, route préétablie, $550 et +. Yves: 743-5538, 457-1454.

CHAUFFEUR de camion 10 roues avec expérience. Envoyer C.V. par fax au 682-5985.

CHAUFFEUR de camion classe 3, demandé(e). 770-3003

CHOCOLAT -- Vends super produits de Noël et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEURS de camion avec exp. sur dompeuse ou camion 3 essieux, classe DZ, $12 à $13/h, et **pelleteurs** de trottoirs pour commercial, à Orléans. Armand, **613-835-2238.**

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMBUSTION R.P. INC. recherche technicien (h/f) qualifié(e) en gaz naturel, avec expérience, pour desservir clientèle commerciale. Nous offrons: ✓ travail à l'année ✓ excellentes conditions ✓ possibilité d'avancement. Entrevue confidentielle. 669-1189

COMBUSTION R.P. Inc. recherche IMMÉDIATEMENT deux plombier(e)s certifié(e)s avec carte d'apprenti, pour remplacement de chauffe-eau. Nous offrons travail à l'année. Excellentes conditions. Fortes possibilités d'avancement. 819-669-1189.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMFORT INN

Commis à la réception pour fins de semaine. Belle apparence, mature et bilingue. Se présenter avec C.V. au 630, boul. La Gappe, Gatineau.

COMMERCE lave-auto recherche un(e) personne pour déplacer les voitures "jockey". Doit posséder un permis de conduire valide, $8.50/h, plus bénéfices. S.V.P. contactez Guy Simard chez Allard's Collision Centres au 828-0337 ou fax: 828-5269.

COMMIS aux fruits et légumes avec expérience demandé(e), environ 30h/sem., disponible en tout temps. S'adresser à Alain Istead au Provigo, 22, rue des Flandres, Gatineau.

COMMIS-caissier(e)- **URGENT**, pour soir, sem. et fin sem. **Avec exp. dans dépanneur.** Apporter C.V. **au 31 Delorimier, Hull.**

LIVREUR(se) demandé(e) pour dépanneur. 663-0111, 328-6564.

Recherche
ESTIMATEUR EN CONSTRUCTION COMMERCIAL

- Formation: technicien ou ingénieur
- Expérience minimum de 5 ans
- Bilinguisme essentiel
- Connaissances en informatique
- Entregent
- Véhicule fourni
- Bénéfices marginaux intéressants

Envoyer c.v. case postale 383, Hull, Qc, J8Y 6M9

ou via télécopieur
819-770-6120

COMPAGNIE à la recherche de technicien(ne), temps plein, bilingue. Écrire à case 87, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Possibilité en 5h de faire $300, établissement bien tenu et sécuritaire, vous pouvez faire votre propre horaire, enseignement gratuit si besoin. Cabaret Taboo, 561-1150 après 14h.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

PELLETEURS demandés avec voiture. 778-9583.

325 OFFRES D'EMPLOI

ÊTES-VOUS satisfait(e) de votre situation actuelle? Voulez-vous augmenter votre revenu? Voudriez-vous assurer votre avenir financier? Nous avons la solution. Contactez Charles ou Nathalie au 819-281-8844.

RECHERCHE **gérant d'atelier de mécanique,** avec expérience. 663-6674.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

Dans le but de continuer à améliorer son service à la clientèle, Saturn Aylmer est à la recherche

D'UN(E) AVISEUR TECHNIQUE POUR SE JOINDRE À SON ÉQUIPE.

Nous offrons un salaire intéressant basé sur l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à :

Saturn Aylmer
A/S : Simon Benoit
500, ch. McConnell, Aylmer
684-5555

EN PLEINE EXPANSION
Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. envoyer votre C.V. par télécopieur au 260-0650 ou par courriel ottawa.recrutement@convergys.com

FAITES L'INVENTAIRE
Temps plein, temps partiel, $8/h. Revision de salaire périodique. Formation rémunérée. Expérience non nécessaire. Postulez maintenant. Télécopieur: 744-4802, courriel DGraziadei@wis.org appelez 744-2450.

MÉCANICIEN 5 ans d'expérience en mécanique générale un atout. Salaire à discuter. Contacter le 771-7380.

325 OFFRES D'EMPLOI

FOURNISSEUR D'ÉQUIPEMENT DE FILM/TÉLÉ recherche un coordinateur d'équipement pour poste à temps plein. De l'expérience avec caméra/films et éclairage est essentielle. Bilinguisme un atout. Envoyer votre C.V. par fax au (613)226-6710.

GAGNEZ JUSQU'À $600 PAR MOIS
Demco Distributing est à la recherche de livreurs contractuels indépendants pour livraison du journal Ottawa Citizen, le plus lu dans le secteur Alta Vista. Tôt le matin, 7 jours par semaine. Véhicule obligatoire. Téléphoner au 592-6945.

GATINEAU, personne d'âge mature, fiable, (idéal pour personne retraitée) avec références demandée pour travail à la réception, 1h am à 9h am. Bonnes conditions de travail. Appeler avant de se présenter avec CV au 169, boul. Gréber Gatineau. 568-9000.

MÉCANICIEN demandé, minimum 5 ans d'exp., connaissances en injection et alignement, salaire à nég. Patrick, 779-6644, laisser message

MÉCANICIEN (h/f)
Centre Auto Masson, avec qualifications en injection électronique et air clim., ± 10 ans d'exp. 986-8344

MÉCANICIEN licencié pour camions lourds (h/f) avec expérience. Travail de soir. Salaire $25/h. Pour inf.: lun. au ven., entre 7h et 16h, au (613)830-1940.

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull, avec camionnette ou petite voiture ou vélo (centre-ville Hull/Ottawa). Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

MESSAGERIE G.S.
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, exp. un atout. Se présenter du lun. au ven. au **563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.**

PELLETEUR(SE)S recherché(e)s avec auto ou pick-up pour compagnie de déneigement, région d'Orléans. Salaire: $12 à $14/h. Denis, 837-4556

Recherche estimateur en construction commercial

TECHNICIEN(NE) EN NETTOYAGE APRÈS SINISTRES

Expérience 3 ans,
Bilinguisme atout
Bénéfices marginaux

Envoyez c.v. par télécopieur
819-770-6120

★ METRO LIMBOUR ★
★ CAISSIER(ÈRE) ★
★ EMPLOIS TEMPS PLEIN ★
Demander Luc ou Mélanie au 561-3772
C.V. par telecopieur au 561-7499.

RECHERCHE **pelleteur(se)s**, pour l'hiver. 613-523-1952.

325 OFFRES D'EMPLOI

NATIONEX (nouvelle administration) recherche voiturier sous-traitants livreurs avec cube ou éconoline pour effectuer la livraison dans le secteur Hull, Ottawa, Gatineau, Est de l'Ontario et ce, à tous les jours. Contrat de travail avec revenu intéressant. Veuillez contacter Nationex (Montréal) au 1-800-465-7171 du lundi au vendredi de 9h à 17h. Laisser un message pour M. Gérard Desjardins.

PERCEPTION (15)
bilingues (anglais et français) demandé(es) immédiatement. Expérience antérieure au service à la clientèle. $11/h. Communiquez avec Outsourcing Connection par télécopieur au (416)932-8662 à l'attention de Dan. Appels sans frais: 1-800-897-3220, poste 240.

PRÉPOSÉ(E) bilingue, au comptoir de mets pour apporter. **Travail de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale, 140 Prom. du Portage, Hull. 770-9993.**

PRÉPOSÉ(E)S au stat. à temps partiel et temps plein. Bilingue un atout. Avoir un permis de conduire valide. Connaissance d'autos manuelle. Faxer C.V. au 241-5639 ou se présenter avec C.V. au 41, George, Ottawa.

$$$ URGENT BESOIN masseuses $$$ 328-5696

ProGroupe
Ressources Humaines Inc.
COORDONNATEUR, SERVICES D'AMÉNAGEMENT

- Diplôme Universitaire en administration des affaires
- 3 à 5 ans d'expérience en supervision de personnel
- 5 ans d'expérience dans le service à la clientèle
- Excellentes aptitudes en communication orale et écrite
- Expérience dans l'utilisation de logiciels

Envoyez votre C.V. par courriel : o.faasen@progroupe.ca

PRÉPOSÉ(E)S de nuit, temps plein/partiel, salaire à discuter. Se présenter avec C.V. au 630, boul. Labrosse, Gatineau, entre 8h et 17h.

RECHERCHE camelots adultes avec voiture pour routes résidentielles dans la ville d'Ottawa. 1 Distribution par fin de semaine. **Gagnez entre $200 et $600/mois. 613-723-1717.**

RECHERCHE personne pour entretien ménager et sécurité pour édifices de 300 appartements. Pour rendez-vous entre 9h et 18h. 777-7410.

RECHERCHE serveuses avec exp., caissières, temps plein seulement. Se présenter au Buffet Dragon, 110 boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

RECHERCHE technicien(ne) pour systèmes d'alarme. Télécopier C.V. au 561-4023.

RESTAURANT KENTUCKY
Livreur(se) disponible après 16h avec auto. Se présenter au 347, boul. St-Joseph à Hull.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
recherche chauffeur(se) de "dépanneuse" avec exp. 2 soirs et fins de sem., temps partiel. **827-1687.**

SERVICE ROUTIER BEN INC.
Recherche mécanicien (h/f) avec 5 ans d'expérience, salaire à discuter. Henri ou Serge au: 827-1427.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vos observations sont justes et précises. Ne promettez rien. Vous évoluez avec plus d'aisance que jamais. On attend votre mot définitif. Votre popularité augmente. Un cas exceptionnel se présente. Vous savez toujours vous tirer d'affaire.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vos sentiments ne sont plus les mêmes. Ne croyez pas toutes les histoires. Une déclaration de l'autre sexe vous fait sursauter. Ne jugez pas à tort et à travers. Une démarche réussit au-delà de vos espérances. On reconnaît votre ingéniosité.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Une idée est fortement critiquée. Votre sincérité ne fait aucun doute. Tout s'effectue avec rapidité. Votre expérience est mise à profit. vous rétablissez des faits. Des gens arrivent et vous surprennent.

Bélier *du 21 mars au 20 avril*

On ne prend pas les mouches avec du fiel. Ne faites pas d'extravagances. Un certain décor vous plaît. Une intrigue s'ébauche autour de vous. Un mouvement produit un effet contraire.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Un coeur s'épanche dans le vôtre. Ne prenez pas une attitude indépendante. Vous avez un regain d'activité. Vous projetez une promenade. L'avenir vous préoccupe.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vous n'êtes pas prophète. Un absent donne de ses nouvelles. L'autre sexe a beaucoup d'attrait. Vous accomplissez beaucoup en peu de temps. Il faut reviser vos moyens d'action. Vous devez surveiller vos intérêts.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

On apprécie grandement vos bons services. Un grand plaisir est partagé. Votre esprit est rempli de compréhension. On vous donne une preuve d'amour. Allez toujours de l'avant. Un déboire n'en est plus un.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

L'autre sexe se montre indécis. Vous savez lire entre les lignes. Vos actions sont fructueuses. Vous nagez entre deux eaux. Il est question d'un changement. Ne vous laissez pas distancer. On admire votre bel entrain.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous avez un flair qui vous profite. Vous aimez les confidences intimes. Vos yeux se dessillent. La ligne droit est la plus courte. Un appel fait sensation. Vous avez plus d'une corde à votre arc.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Un sentiment s'émousse. Vous ajoutez une note de gaieté dans votre atmosphère. Rien comme la générosité. Vous vous surpassez de bonne heure aujourd'hui. Vous savez bien faire les choses.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Une réunion vous intéresse. Il vous appartient de scruter des détails à la loupe. Votre curiosité l'emporte. Ne soyez pas esclave de la routine. Le hasard vous favorise.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vos relations sont vraiment aimables. Vous recevez un visiteur inattendu. Ne jouez pas avec le feu. Une aventure vous ouvre les yeux. Une chose vous semble singulière. Gare aux déceptions. Invitation acceptée.



Rabais Campus
Journaux et magazines

Recherchons représentant(e)s pour nos kiosques de promotion dans les collèges et universités de Hull-Ottawa.
Produits : Abonnements à rabais.
Exigences : Entregent, expérience de vente ou avec le public.
Durée : Jusqu'à 4 semaines
Salaire : De 8 $ à 11 $ de l'heure, temps plein/partiel.

Pour postuler :
Téléphonez entre 10 h et 16 h
sans frais 1-800-265-0180

Les petites annonces classées
LeDroit
www.ledroit.com
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
562-0222
1-800-267-9555
petitesannonces@ledroit.com

Marchandises & Articles divers
(dans la section «service et vente»)

ARTICLE JUSQU'À 250$ **Seulement** **11,99$*** 7 jours consécutifs

ARTICLE DE 251$ JUSQU'À 1 000 $ **Seulement** **15,99$*** 7 jours consécutifs

Cette offre s'adresse aux particuliers seulement (non commercial)
Certaines restrictions s'appliquent. Coût pour une annonce de deux lignes taxes comprises, un item par annonce, le prix doit être publié dans votre annonce. Payable à l'avance et non remboursable. Chaque ligne additionnelle vous coûtera 6,00 $ de plus pour 7 jours.

325 OFFRES D'EMPLOI

TIM HORTONS DE GATINEAU
Hôte(esse) à temps plein demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378, boul. Gréber, Gatineau.

TRAVAIL à temps partiel dans la cafétéria d'une école francophone à Ottawa, du lun. au ven., 3 à 6 heures/jour, $7.50/h. Envoyer C.V. par fax a/s de Pierre Potvin, (613)933-8277 ou téléphoner au 1-613-551-0053.

TU as entre 16 et 24 ans? Tu es sans diplôme et tu éprouves de la difficulté à trouver un emploi? La Relance Outaouais est peut-être la solution. Stages rémunérés et formation gratuite adaptée à tes besoins. Appelle-nous sans tarder au 777-3736.

VENDEUR(EUSE)S ambitieux(euse)s recherché(e)s pour vente de maisons neuves. Gros défi à relever. Salaire et boni selon rendement, $50,000 et plus. 223-4946.

WIS Service d'inventaire est une compagnie en pleine essor qui recherche commis-compteur (h./f.) à temps plein et partiel pour ses prises d'inventaire. **NOUS RECHERCHONS:** des personnes travaillantes et responsables avec connaissance de base en mathématiques, disponible à la sem. et/ou la fin de sem., aucun expérience requise, permis de conduire valide serait un atout. **NOUS OFFRONS:** $7,50/h, heures flexibles de jour, de soir et de fin de sem. Possibilité d'avancement. Pour plus d'information, appelez le 777-7638

372 PERSONNEL DE BUREAU

ARTEMP
Nous avons besoin de secrétaires et de commis pour contrats à long terme. Salaire à partir de $12/h jusqu'à $18/h +. Doivent posséder exp. au gouvernement fédéral, cote sécuritaire niveau secret et être bilingues. Télécopier C.V. à Julie Gagnon au 232-7050 ou par courriel à jgagnon@artemp.ca.

AU nom de nos clients internationaux, LSC Inc. (près du pont Champlain à Hull), accepte présentement des candidatures pour un(e) anthologiste, une opportunité contractuelle à long terme. Exigences: doit être bilingue, diplôme universitaire, exp. avec Internet. Faites parvenir votre C.V. à: accounting@lscomm.com.

BUREAU d'avocats situé au centre-ville de Hull recherche secrétaire juridique bilingue ayant un minimum de 2 ans d'exp. Télécopiez C.V. au 819-595-0605 ou téléphoner pour rendez-vous au (819)595-8899.

RÉCEPTIONNISTE médicale recherché(e), 20 à 25h/sem., exp. non nécessaire. Télécopier C.V. à l'attention de Elaine au 595-0422.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE dentaire demandée. Faites parvenir votre CV au 410, Montée Paiement, Gatineau, QC, J8P 6R5 ou télécopier au 819-643-4912.

HYGIÉNISTE dentaire avec expérience recherché(e) pour temps partiel, 2 soirs/sem. et 1 samedi sur 2. Faxer votre C.V. au 663-1165.

HYGIÉNISTE dentaire demandée. Faites parvenir votre CV au 410, Montée Paiement, Gatineau, QC, J8P 6R5 ou télécopier au 819-643-4912.

INFIRMIER(E) LICENCIÉ(E), temps partiel, bilingue, pour assister gynécologue au sein d'une clinique médicale. Faire parvenir C.V. au 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC, J8V 1T7.

INFIRMIER(ÈRE) auxiliaire autorisé(e), temps plein: 9 nuits, pas de fin de sem., avec bénéfices; infirmier(ère) autorisé(e) et aide gradué(e), à Rockland. Télécopiez C.V. au 613-446-1516.

INFIRMIER(ÈRE)S LICENCIÉ(E)S BILINGUES RECHERCHÉ(E)S POUR TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, RÉGION D'OTTAWA ET NEPEAN, POUR FINS D'ASSURANCES. S.V.P. TÉLÉCOPIEZ C.V. AU (613)744-7073, TÉLÉPHONE 1-800-465-7017, COURRIEL: ottawa@hooperholmes.ca

RÉCEPTIONNISTE bilingue avec expérience pour bureau de dentistes à Hull. Temps plein. Envoyer C.V. à Michel Côté par fax au 771-8171 ou au 600, St-Joseph, Hull, J8Y 4A7.

SECRÉTAIRE dentaire à temps plein, Buckingham, avec exp., C.T.R.L. un atout. Envoyer C.V. au 601 Principale, Buckingham, J8L 2H4.

SECRÉTAIRE médicale avec expérience, habileté informatique nécessaire, Medisoft, Windows 98, bilingue. Envoyer C.V. a/s Dr. Robert Blais, 92, boul. St-Raymond, Hull, Québec, J8Y 1S7. Fax: 771-6890.

374 PERSONNEL HÔTELIER

DISK JOCKEY et gérant, bilingues, minimum 2 ans d'exp., temps plein, à Gatineau. Pour entrevue: Bob, le jour seulement entre 8h et 14h, 663-0614.

RECHERCHE joueur de piano pour taverne, 1 ou 2 jours/sem. à discuter. Yves ou Linda, 243-7585.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN(ne) de machinerie lourde avec permis Classe II, freins à l'air un atout. Salaire compétitif avec avantages. Demander Antonio Thom chez Transport Thom Ltée, 663-7253 ou 1-800-465-7254.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE) et aide-cuisinier(ère), de jour, 5 jours/sem., temps plein ou partiel. 236-6778.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BRASSERIE à Gatineau recherche cuisinier(ière) pour le samedi et dimanche de 8h à 20h, appeler au 669-2003 poste 22.

CAFÉ BACI est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère) bilingue à temps plein, possédant de l'expérience dans la cuisine italienne. Se présenter avec C.V. au 77, prom. du Portage, Hull.

CUISINIER(ÈRE), serveur(se) demandé(e), exp. pizzeria. 797-5375.

GATINEAU, restaurant avec clientèle établie, besoin serveur(se)s, soirs et nuits. S.V.P. contactez le 669-2003, poste 40.

LE RESTAURANT MIKES de Gatineau est présentement à la recherche de livreur(se), temps plein et temps partiel. S.V.P. laisser votre C.V. au 200, boul. Gréber, 561-8000.

LIVREUR(euse) et cuisinier(ère) demandé(e)s pour pizzeria. 663-3223

LIVREURS demandés pour Riviera Pizza, 62 St-Raymond, Hull.

LIVREUR(SE)S recherché(e)s avec voiture. 770-1929

LIVREURS(EUSES) demandé(e)s. Après 17h, 777-4004.

PERSONNEL DYNAMIQUE AVEC EXP. EN RESTAURATION DEMANDÉ
- Cuisinier(ière) - assistant(e)-cuisinier(ière) - pongleur(e), hôte(esse) - serveur(se). Temps plein ou partiel, jour et soir, semaine et fin de semaine. Se présenter au 710 boul. St-Joseph à Hull entre 14h et 16h avec C.V. du lundi au vend.

RECHERCHE candidats de tous âges pour travailler au Harvey's dans le Home Depot à Gatineau. Venir postuler au 180, boul. Gréber, Gatineau.

RESTAURANT Nickel recherche serveur(euse)s avec expérience. S.V.P. se présenter avec C.V. au 78, Greber, Gatineau.

RESTAURANT PATIO VIDAL
cherche serveur(euse)s avec expérience de jour, temps plein. Appeler au 743-1805.

SERVEUR(SE) avec exp. pizzeria, le soir. Après 15h, 561-7171.

SERVEUR(SE) et caissier(ère) bilingues demandé(e)s, temps plein ou partiel. Présentez-vous au restaurant chinois Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, ou téléphonez au 749-2088.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

SÉRIGRAPHE
Expo Zone Int. recherche une personne bilingue d'exp. pour faire de la sérigraphie et autres travaux graphiques pour travail de musée. Envoyer votre C.V. par fax à l'attention de Marc Desrosiers au 745-3928.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ
recherche enseignant(e)s de français langue seconde, à temps plein. Baccalauréat en éducation ou équivalent, expérience en enseignement langue seconde aux adultes, connaissances des niveaux A, B et C de la Fonction publique. Télécopiez C.V. au 613-830-4957.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

3 CHAMBRES, triplex, semi-s/sol, prises lav./séc., cour, $625 + services. 455-2525 et après 18h: 455-9606.

$900, 2-3-4 chambres, neufs, foyer. Pourquoi louer? 595-4663.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $405, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $515, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er janv., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1 CHAMBRE, 1er janv., stat., chauffé, éclairé, $395. **17 Archambault. 561-3435.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bilingue de préférence, $275, 568-7864.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, $440. Soir 669-9205.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465 ou $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, Touraine, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $470, stat. 246-9088

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, paisible, chauffés, éclairés, 2 appareils, ascenseur, buanderie. **561-3324.**

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 329-4138.

2 CHAMBRES, 15 janv., **Côte d'Azur,** triplex, prises lav./séc., spacieux, remise, stat., 568-1635, pag. 751-9350.

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé/éclairé, près des Promenades, prises lav./séc., $575. 561-0861, 786-2915.

2 CHAMBRES, 4 appareils, $495/mois. 246-7837, 454-2610

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES
Centre-ville, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, janv. et mars. Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, chauffé éclairé, câble, $550/mois; **GARÇONNIÈRE,** $400 chauffée, éclairée, câble. **246-2265.**

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $530: semi-s/sol. Sur étages: $560. 561-5578.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

Résidence Montebello
Nouvelle gestion
Au cœur du village de Montebello
Vue sur la rivière
Chambre avec repas ou Studio, 1 et 2 chambres à coucher
Salle de lavage
Bienvenue aux personnes sérieuses seulement
Denise 743-7220
IMMOGEST
www.immogest.ca

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

177 RICHER, 1 chambre, 1er janv., chauffé, eau chaude, stat., planchers bois franc, repeint, $410. 771-9096

1 CHAMBRE, 1er janv., 3e étage, 2 appareils, balcon, $250, pour personne tranquille. 819-459-1918.

1 CHAMBRE (2 1/2), **chauffé, éclairé,** s/sol, 2 appareils, stat., $395. Références exigées. 772-4750.

1 CHAMBRE, 214 Mont-Bleu, $515, poêle, réfrig., buanderie, 743-2231.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, stat., $400. 561-3463.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, $525, libre. **Références exigées.** 819-778-8988.

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 328-3750.

2 CHAMBRES, 300 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas de fumeurs ni d'animaux, idéal adultes, $620. Libre 1er janv. **778-3020.**

2 CHAMBRES, 403 Taché, rénové, $595 chauffé, éclairé, févr. 328-6677.

2 CHAMBRES, $650, chauffé, éclairé et +, Hull-Ouest. **770-1398.**

2 CHAMBRES - $659
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, $550, 1er févr. 770-4715, 795-8060

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

CENTRE-ville, rue Charles, grand 3 chambres, 2e étage, dans 4 logis récent, prises lav./séc., pas d'appareils, 1 stat., $560 pas chauffé ni éclairé. Jacques: 664-3230, 669-7952.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

MARIONVILLE, 2 chambres, libre. Alain, 445-5522, 774-3905.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE: $375, chauffé, éclairé, 6 appareils, droit de passage sur lac McGregor, pour bateau/motoneige, 22 min. de King Edward centre-ville d'Ottawa. (819)778-7812.

À MONTRÉAL, studio, 2 ½ meublé, tout incl., court terme 1-877-552-2992

CHELSEA, 3 chambres, haut d'un bungalow, chauffé, éclairé, piscine, cour clôturée, 4 appareils disponibles, 1er janvier, $875. 827-0152.

LAC Sinclair, 2 chambres, chauffé, éclairé, $500. 819-456-2529.

LUSKVILLE, 3 et 2 chambres, libres immédiatement. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., $325 pas chauffé ni éclairé. **568-5989**

GATINEAU, grande, meublée, chauffée, éclairée, câble, pour travailleur(se), $400. 669-9729.

GATINEAU, secteur Limbour, non-fumeur(se), $450. 454-6406.

HULL, $340, possibilité chauffée, éclairée et 2 appareils. **771-2011,** 827-8806.

HULL, à partir de $460, garçonnières chauffées, éclairées, buanderie, stat. 230 Mutchmore. (819)770-6907.

408 GARÇONNIÈRES

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., pas de stat., $425, 1er févr. 329-4921.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4½, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 923-2222.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes 819-669-2234.

432 MAISONS À LOUER

0$ COMPTANT, 4 chambres, Île Hull, pourquoi louer? Si peu que $300/mois, libre. 772-2994

2-3-4 chambres, $900, neuves, foyer. Pourquoi louer? 328-3750.

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**
www.no-money-down.net

GROSSE maison à louer, au bord de l'eau, à Val-des-Bois. 819-777-7195, 775-6454.

HULL, du Plateau, grand semi, idéal pour famille, 3 chambres, clim., garage, 4 appareils, grand terrain, libre 1er janv., $1,100 pas chauffée ni éclairée. N.C.M. 727-1400 ou www.house-rent.com

MAISON en rangée, 2 étages, 3 chambres, $575/mois. 747-1557.

433 MAISONS À PARTAGER

ANGERS, bungalow meublé avec 1 personne, préfère non-fumeur(se), $375 tout inclus, 23 déc. 281-2996.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $260, au mois, meublée, câble, propre, tranquille, références. 561-7142.

124 CARILLON, Hull, centre-ville, meublée, propre, stat., $270. 775-9466

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65+/sem. 797-6484.**

$245, COMMODITÉS, non fumeur(euse), tranquille, Hull. 778-2626

$450/MOIS, pour femme mature, projet LeBaron. Lise 243-9345.

$70/SEM., tout compris, accès à tout, tranquille, non-fumeur(se). 778-6464

CANTLEY, chambres meublées, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. **827-3277.**

GATINEAU, bien situé, accès cuisine, $325. **JOUR: 952-2494, SOIR: 243-6466.**

GATINEAU, meublée, chauffée, travaillant(e), $250./mois. 243-1788.

GATINEAU, toute meublée, (personne retraitée), piscine int., **663-2217.**

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, chambre spacieuse, maison privée, près de l'UQAH, $400/mois. Visite sur rendez-vous. 771-6681

HULL (Le Plateau), préférence étudiante, avec références, non fumeuse, accès à tout, meublée, lav./séc., près services, stat., $325, 1er janv. **776-5160, 734-8348.**

HULL, meublée, tout compris, idéal femme non-fumeuse, $300. **771-9934.**

HULL-OUEST, **belle grande** chambre, tout compris, $350. 770-1398.

HULL, près CEGEP, neuf, idéal pour étudiant(e), travailleur(se) et autres, $295 tout incl. (819)775-6987.

HULL, près de tous les services, $300, idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se). (819)771-0959.

LAV./séc., accès à tout, calme, $260 tout incl., pour étudiant(e) ou travailleur(euse), 1er janv. 819-771-7642.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personnes âgées, $550 tout inclus. **281-0574, 743-6046.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, face au parc de la Gatineau, LIBRE. 775-5420.

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 329-4138.

3 CHAMBRES, 1er janv. 2001, Village Normandie, Mont-Bleu, foyer, chauffé électrique, 2 stat., $700. 595-5952.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 664-3170.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 664-3190.

$124,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0$ COMPTANT, 4 chambres, Île Hull, pourquoi louer? Si peu que $300/mois, libre. 772-2994

$0 COMPTANT
investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles.
787-9877
www.no-money-down.net

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 664-3190.

$109,900 à $180,000, 2-3-4 chambres, foyer, luxueux. 328-3750.

1,200 PI CAR., grand terrain 60'X100' à Hull, unifam., entrée pavée. Pag.: 955-3280.

$124,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

168 PALOMINOS, unifam., $750/mois, boisé, cour, dépôt minimum, pré-autorisation. 329-4138

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

2 BELLES maisons neuves de prestige, à étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg (Seigneurie). 671-1900.

BUCKINGHAM, 5 minutes du centre-ville, 1 acre, garage triple détaché, 2 étages, 2 + 1 chambres, possession immédiate. $87,900. (613)851-1320.

CANTLEY, maison canadienne, 1,560 pi car., 4 chambres, foyer, garage séparé, beaux arbres, taxes basses, logis s/sol 3 1/2 (revenus $450), $118,000 ferme. 827-3897.

GATINEAU, $0 comptant, possession immédiate. André 282-5466.

GATINEAU, 24 Chiasson, 3 chambres, belle décoration int. 643-4334.

GATINEAU, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, meilleure offre. 996-5105 ou 669-4530.

HULL, NOUVEAU, Brigil Construction, Manoir des Trembles, rue des Cygnes, maison isolée, semi-dét., bon prix, beaux modèles, beaux terrains, Remax Vision, J. Pruneau, 776-4663, 328-9358.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 978

MESSAGE CLAIR

Je vous propose un problème défensif. Vous êtes sous les feux de la rampe très tôt dans le déroulement du coup. Il vous faut envoyer à votre partenaire le bon message. Mettez-vous à sa place un instant pour savoir quel message il attend.

Est-Ouest vulnérables.
Sud donneur.

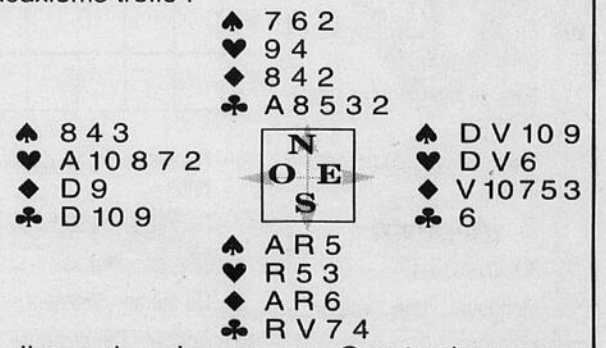
NORD (mort)
♠ 7 6 2
♥ 9 4
♦ 8 4 2
♣ A 8 5 3 2

EST (vous)
♠ D V 10 9
♥ D V 6
♦ V 10 7 5 3
♣ 6

Ouest	Nord	Est	Sud
			2 S-A
Passe	3 S-A	Tous passent.	

Votre partenire entame du sept de cœur, probablement sa quatrième meilleure. Le neuf du mort est appelé et votre Valet est capturé par le Roi du déclarant. Celui-ci continue avec un trèfle pour l'As de Nord et appelle le deux de trèfle. Comment envisagez-vous la défense et quelle sera votre défausse ?

Vous pouvez toujours jeter un petit carreau pour dire à votre partenaire que cette couleur ne vous intéresse pas. La défausse de la Dame de pique va lui montrer que vous possédez le Valet et le Dix et qu'il peut sans crainte retourner cette suite. Si vous avez fait la règle de onze, vous savez que le déclarant n'a plus de carte de cœur plus haute que le sept. En effet, si vous faites le calcul très simple de 11 - 7 = 4, il y a quatre cartes plus hautes que le sept. Il y en avait une au mort, le neuf, deux dans votre main, la Dame et le Valet, et une chez le déclarant, le Roi. Donc les cœurs de votre partenaire sont maîtres. Vous, vous l'avez déduit. Mais lui il ne le sait pas. Comment faire pour annoncer la bonne nouvelle ? Simple, défaussez la Dame de cœur sur le deuxième trèfle !



Il y a des chances que Ouest rejoue cœur après avoir pris la main à trèfle. Mais ce n'est pas certain. Il peut très bién croire que le déclarant détient encore la Dame gardée et qu'il ne faut pas donner une levée en retournant la couleur ou en encaissant son As. Si vous avez jeté la Dame de cœur, vous lui évitez un problème.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MANIWAKI, maison centenaire, beau grand terrain, 2 min. du château Logue, $42,000 nég. 986-7417.

MASSON-Angers, 119 Fer à Cheval, à rénové, terrain 10,000 pi car., prix réduit $29,900. 771-6641.

OFFRE SPÉCIALE
Peut être financé à 100%. Grand condo, 2 chambres, luxueux, à Gatineau, secteur paisible. Paiement pour moins qu'un loyer. 775-7781.

PRÈS pont Champlain, unité de bout, s/sol fini, bois franc, céramique, foyer, bain romain, garage. (819)684-9952.

RIPON, 104 acres, maison neuve, 6 chambres, 3 s/bains, combustion lente et électricité, bois franc. Atelier, grange, équipements. $200,000. (819)983-3931, fax: 983-3937.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

$190,000, Hull, 2-3-4 chambres, neufs, foyer, luxueux. 799-3190.

GATINEAU, nature, luxe et confort ET PLUS, $270,000 nég. 663-5033.

MAISON-chalet au Petit Lac des Cèdres à Messines, lot 96, garage double, remise à bateau. 819-449-2021

OASIS DE PAIX, fin chemin privé, arbres centenaires, puits artésien, fosse septique, maison meublée, constr. 1992, 7 appareils, 120 pi frontal x 300 pi, Lac des Îles (Blue Sea), idéal pour personne seule ou couple retraité, $85,000. (819)463-4447.

RIVIÈRE du Sourd, maison-chalet 1997, 2 chambres, p.c.l., site tranquille, terrain 1 acre, prix à discuter. 819-767-2499.

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE maison de campagne ou ferme, de 3 chambres, réparation ou non. (819)663-8101.

NOUS achetons condos et maisons, moins que $60,000 sur achat de maison neuve. 664-3190, 329-4138.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

3X6 LOGIS, HULL, CONSTRUCTION 1995. 819-743-0028.

À vendre: maison à revenus à Maniwaki, résidence privée pour personnes âgées, avec loyer 3 chambres au s/sol, garage double, très bon chiffre d'affaires. Pour plus d'inf.: (819)441-8170.

DUPLEX, 43 Moreau, Gatineau, revenu $12,600/an, 2x3 chambres, très bon état, toiture refaite 1997, $97,900. 819-463-2303, 243-1496

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenus: $38,124, dépenses: $12,898, excellent état. Tous loués. Claude: **(819)663-0474.**

HULL, duplex en face de UQAH, bd Taché, maison victorienne rénovée, 2 entrées séparées, garage, piscine, clim., $126,000. 819-770-5416.

MAISON en rangée avec garage, Limbour, $79,000 ferme, revenu mensuel: $800. 671-2226 (répondeur).

560 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 saisons, Montpellier, 3 chambres, prix nég., coin de villégiature. À voir! 663-2529, 663-1880.

OASIS DE PAIX, voir rubrique 483 pour détails. (819)463-4447.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620.

2,3,4 CHAMBRES, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, 6 personnes, près ski Tremblant/Mont Blanc. **1-888-568-8737**

5 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, couche 20, sem., fin de sem. 643-1645

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BORD Lac Lacroix, 3 chambres, équipé, foyer. Sem./mois. Idéal pour chasse et les Fêtes, etc. **819-281-5023, 819-743-8645, 819-463-2856.**

CHALET en bois rond, 2 chambres, avec mezzanine, tout équipé, domaine Hudon, pistes de ski de fond sur domaine, patinoire sur le lac, à proximité des sentiers de motoneiges et VTT. (819)426-3690.

CHALET en bois rond, 3 chambres, 2 s/bains, tout équipé, lac McPhee, 30 min. de Buckingham, idéal pour ski de fond, très tranquille. Disponible du 15 janv. au 15 juin, $800/mois. 613-746-8223 ou 819-766-2059.

LAC Blue Sea, couche 12 personnes, libre dès maintenant à la sem. ou au mois. Disponible avant le 21 déc. ou après le 5 janv. Pas d'animaux. (819)463-2250, www.ray-lac.qc.ca.

TREMBLANT, 4 chambres, construction neuve, idéal pour skieurs. Sem./fin sem. 246-7168, 795-9832.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, poêle à bois, disponible à Noël. 246-7649.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

FERME à LOUER: 50 acres, avec option d'achat seulement, 5 ans, dépôt: $7,000. $600/mois. 474 Ste-Julie, St-André Avellin. Soir: (819)423-6650.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

TRÈS belle maison mobile, Val Bar, 1972, 14' de largeur par 52' de profondeur, 21 rue Privée, 3e Avenue Ouest, Gatineau, parc Riviera, vacante, évaluée à $27,000, demande $25,000 nég. 328-0805

VENTE RAPIDE
$25,000
2 chambres, bord de l'eau, rivière La Blanche. 669-5609.

575 TERRAINS

À VENDRE par propriétaire, terrain: 17 acres situé à l'extrémité nord du Lac des Îles à environ 15 km de Mont-Laurier, magnifique, 500 pi en bordure du lac. Visites: 819-623-3362.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

GATINEAU, 3 ou 4 acres, à partir de $35,000 avec services de la ville, 1/2 km de l'autoroute. 243-6364.

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains de choix, résidentiel et multiples desservis, à partir de $24,900. **779-9175, 771-5803.**

PAS DE COMPTANT! Lots pour cottage, 2 acres cadastrés, lac McCauly, secteur Kazabazua, $5,900 + taxes, jusqu'à 5 ans pour payer. Terrains, 2 à 12 acres, Otter Lake, 568-5213
J.R. LÉVESQUES ENTREPRISE

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions. Central! 1,600 pi². Aubaine! 243-9364

221 FREEMAN, neuf, professionnel ou clinique. 770-2222, 775-1245.

26 ST-RAYMOND, mini-bureau, $325.
569 ST-JOSEPH, 1,000 pi car et +, grand stat. (819)771-6266.

350 CH. de la Montagne, Hull, magnifique bureau, tout redécoré à neuf, 1,136 pi car., superbe vue sur le Parc de la Gatineau, fenêtres pleine grandeur, 2e étage. 743-0028.

360 MALONEY EST, 600 et 1,040'car., libres, $8 + tout incl., stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

365 BOUL. GRÉBER
Idéal pour bureau, clinique, jusqu'à 5,000 pi car., aménagement négociable selon vos besoins, chauffé, éclairé, climatisé, stationnment.
Lucie Tassé, 568-5151

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 444 St-René Est, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Ent. Michel Charette, 243-5260.**

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

580 BUREAUX À LOUER

HULL CENTRE-VILLE
Face Place Portage I, bureau et/ou entrepôt, 67 Victoria. (819)328-2266.

584 COMMERCES À LOUER

COMMERCE comprenant restaurant, bar, 2 chambres de motel. Inf.: après 18h30 au 819-465-2805.

585 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009

GATINEAU, vendre ou à louer, garage, permis pour cour de recyclage (scrap), équipement. 819-643-3000.

589 ENTREPÔTS À LOUER

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

3,416 PI CAR., divisible, 70 Adrien Robert (Parc industriel Richelieu), Hull. (819)776-5548.

À LOUER, Gatineau, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, bureaux et commerces à louer, excellents emplacements. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, 151 ST-ANTOINE, 775 pi car., grand stat. **568-1062 ou 983-4394**

GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

GATINEAU, local pour commerce, libre 1er déc., secteur achalandé, possibilité de 2,560 pi car., peut être divisé en 1, 2 ou 3 locaux, chauffé, belles vitrines. Urgent, doit louer. 663-5162.

HULL, 150 MONTCALM, 3,000 PI CAR. LIBRE, COMM., POSSIBILITÉ DE SUBDIVISER, AVEC STAT. 794-7680, 775-3535

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

SALLE de montre 2,500 pi car., très bel emplacement dans le parc Industriel à Hull. Luc, 770-7110.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

599 AGENCES DE RENCONTRE

SEUL(E) pour les Fêtes? Appelez les experts. Nous vous trouverons l'âme soeur. 233-9697.
www.intro-options.on.ca

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.

RECHERCHE jeune homme 30 à 35 ans, but sérieux. Après 17h, **771-5586.**

VEUVE 62 ans, 5'5", aimerait rencontrer homme 5'9" +, 62 à 70 ans, pour sorties et amitié. 669-1122.



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**



AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

601 ÉSOTÉRISME

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-9316**

100% ABANDON. Super massages assurés. Marie-Josée, 246-5957.

★100% **A-B-C** du massage★
Attentionnée, belle, chaleureuse. L'équipe de **MOMENT DE DÉTENTE** souhaite un joyeux temps des fêtes à tous ses clients. De **Caro, Marie, Vicky, France, Nicky, Joan, Clodie, Carolan, Tammy et Michelle.**
251 St-Louis - 246-5957
378 Notre-Dame - 663-2091.

100% ADORABLE belle noire, Clodie, 20 ans. 663-2091.

100% BELLE femme expérimentée, douce. Joane, 663-0688.

♥♥100% DISCRET♥♥
massage complet.♥♥561-9855♥♥

100% GARANTI, discret, ouvert tôt ♥♥ Michelle, 663-6574.

100% MASSAGE belle grande brune, Samantha, ♥♥ 568-7000 ♥♥

100% MASSAGE de qualité. Caro, 246-5957

100% MASSAGE garanti. à «BONNE DÉTENTE». 568-9229

100% MASSAGE SATISFAISANT Garanti. Carolan. 663-2091.

100% MOMENT DE DÉTENTE
Vous invite à rencontrer ses masseuses. 663-2091, 246-5957.

20 ANS, gai, corps bronzé, Nicolas, excitant et sensuel. 568-7012.

$40 - SPÉCIAL des fêtes, massage sensuel, Cindy, privé, de 8h à 20h, du lundi au vendredi. 663-8123.

AH OUI! un bon massage, viens me voir. Appelle-moi... Loulou. 277-4299.

À TOI, pour un doux massage. Nicky, 246-5957

ATTENTION à toute ma clientèle, je vous souhaite un merveilleux temps des Fêtes. Merci. Joan, 663-0688.

★★★★★ **ATTENTION** ★★★★★
FOLIE DE MINUIT
Ouvert de 9h à minuit
663-0688, 246-2199

BARBARA
770-3617

BEAUTÉ ♥ CLASSE ♥ DISCRÉTION
Sécurité ♥ confort ♥ respect
Massage ♥ exotique ♥ film XXX
Chez-moi ♥ (Angers) Pag.: 593-1535

BONJOUR, débarrassez-vous de votre stress... **Merci:** 771-0073.

DANIKA 100% satisfaction garantie pour vous servir, 568-7000.

ENTRE TOI ET MOI 6H À 12H
♥♥ 771-0182. Discret, privé. ♥♥

ESCORTE homme, danseur, masseur, pour tous sexes. 923-0795.

FEMME séduisante, discrète, ferait massage, atmosphère chaleureuse, soir/jour. Maureen, 561-9682.

FILLES DE VIE, 24h, **18 ans+** 1-900-451-1997 poste 6786, $3.99/min. ServU (619)645-8434.

JOLIE FILLE, spectacle sensuel, cabine privé, 175, ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304. Ouvert 7 jours.

La plus belle en ville.
Émeraude, **568-0103**

MASSAGE par femme cultivée. 243-0909.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme. Soir, fin de sem. Samuel, 771-1921.

MASSAGES personnalisés
Lyne, 246-5879

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

PHOTOS DE TOI
Pour toutes dames 18 ans +. Ton propre album, personnel et confidentiel. 775-8731 après 18h (Rendez-vous).

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

♥ SENSUELLE ♥ TENDRE ♥
♥ Touche magique ♥ Massage ♥
776-9820

SPÉCIAL/MASSAGE
175 chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

SUPER excitant ♥ Massage ♥ Domination ♥ Viens t'amuser ♥ 778-5325

SUPER massage. 772-0410 9h à 23h Propre et discret. Christine

SUPER massage, folie de minuit. Joanne 663-2091.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Georges Bourgignon est priée de communiquer avec Julie Muravsky au 747-7800 poste 2739.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Gaston Gorly est priée de communiquer avec Bill Adams au 747-7800 poste 2050.

VENESSA
Bon massage. 669-1672

603 SERVICES D'ESCORTE

100% ADORABLE, discrète! Lun. au ven., 10h à 20h. Bas prix **♥643-9862♥.**

100% JOLIE, 22-27 ans, recoit et se déplace. Spectacle. **923-2434.**

♥♥ Andrée-Anne ♥♥
belle, jeune et attrayante
643-6587

603 SERVICES D'ESCORTE

♥ ♥ 7e CIEL ♥ ♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes.
♥CLAUDE, 24h. 328-8574♥

ARISTOCRATES et MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais.
743-4668

ATHENA, très belle, fantaisies exotiques, chez toi. **784-9856**

CARO TRANSSEXUELLE 771-0363
M'essayer c'est m'adopter.

CLAUDIA, belle, grande, mince. 776-4664.

♥♥ DANIKA ♥♥
Elle comblera tous vos besoins! Fantasme avec sensualité en toute discrétion, chez-vous ou chez-elle. Pour rendez-vous 246-1202 ou 329-2660.

★ DOUCE, SEXY ★
★ FANY ★
★ PAG.: 955-6643 ★
★ POUR HOMME ★

KARINE, 294-3330
Centre-ville Ottawa

PLAISIR garanti, belle, mature. Bas prix. Discrète. 742-5555.

SERVICE de domination, avec jeux, maîtresse noire, 44DD 663-9688.

SI VOUS voulez du plaisir, appeler Jessy, 663-8865.

★★★ **TARIF ÉTUDIANT** ★★★
BEL italien, 18 ans. Service pour homme. 24h. Alex, pag. 779-9376.

ZOULING
292-9858

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1987 CROWN Victoria familiale, 142,00 km. 777-7933.

1989 JETTA (Flair), 126,000 km, $1,550. 819-243-6415.

1989 TOYOTA Corolla SR5, 170,000 km, bon état, $1,950. 328-5527.

1990 HONDA Civic, 2 portes, 166,000 km, bon état, $2,350. 329-3148.

1990 MERCURY Cougar, 127,000 km, tout équipé, $750. 776-4018.

1991 GRAND Am, mécanique et carrosserie A1+, $2,900. 664-8620.

1991 LUMINA (auto), 133,000 km, excellent état, $3,500. 243-3500.

1991 MAZDA 323, manuelle, 2 portes, très bon état, $1,500 nég. 246-1277.

1991 SUNDANCE, propre, certifiée, $2,300 nég. 778-0808, 243-8611.

1992 DODGE Spirit, 4 portes, automat., clim., 140,000 km, $2,900. 260-3073.

1992 TOYOTA Tercel, très bonne condition, pas de rouille, manuelle, $3,300 nég. Soir: 243-0002.

1993 CAVALIER, 2 portes, automat., clim., tout équipé, $3,400. **260-3073.**

1993 SHADOW, 120,000 km, excellent état, certifiée. Après 18h: (819)827-9973.

1993 SUZUKI Swift, 139,000 km, manuelle, $1,800. (819)743-4831

1994 SUNBIRD, 2 portes, automat., 158,000 km, $4,000 nég. 243-0329.

1995 FORD Taurus, équipée, $4,000, 200,000 km. 859-4178

1998 BUICK Century, V6, tout équipée, très propre, état A-1, 203,000 km, $3,300. (819)281-3661.

AUTO $1000 ET +.
Auto Bouchard, 819-643-3000

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **770-5544 (Autobec).**

1984 CADILLAC Seville, très propre, $1,595. **Principale Auto, 568-AUTO**

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080, 776-5371, message.

1987 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, automat., $995. **Principale 568-AUTO.**

1988 PONTIAC Grand Am, 2 portes, automat., $1,495. **Principale 568-AUTO**

1989 GRAND Prix SE, 2 portes, V6, $2,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 PONTIAC Sunbird, très propre, $1,895. **Principale auto, 568-AUTO.**

1989 PULSAR, manuelle, propre, $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1989 TERCEL, automat., 3 portes, $1,695. **Principale Auto, 568-AUTO**

1990 CAMERY, très bonne condition. $2,850. **DENIS AUTO 643-5262.**

1990 HONDA Accord, 5 vit., $4,200. 682-3031, 664-1150.

1991 CIVIC CX, manuelle, 149,000 km, $2,995. **Mike Renaud, 643-2017.**

1991 REGAL, V6, équipée, seulement $1,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 SCOOP, automat., propre, $895. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 TAURUS familiale, $2,950. 682-3031, 664-1150.

1991 TERCEL, très propre, $2,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 ACHIEVA, automat., équipé, $2,650. **Denis Auto, 643-5262.**

1992 METRO, automat., certifiée, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 SUNDANCE, 80,000 km, propre, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

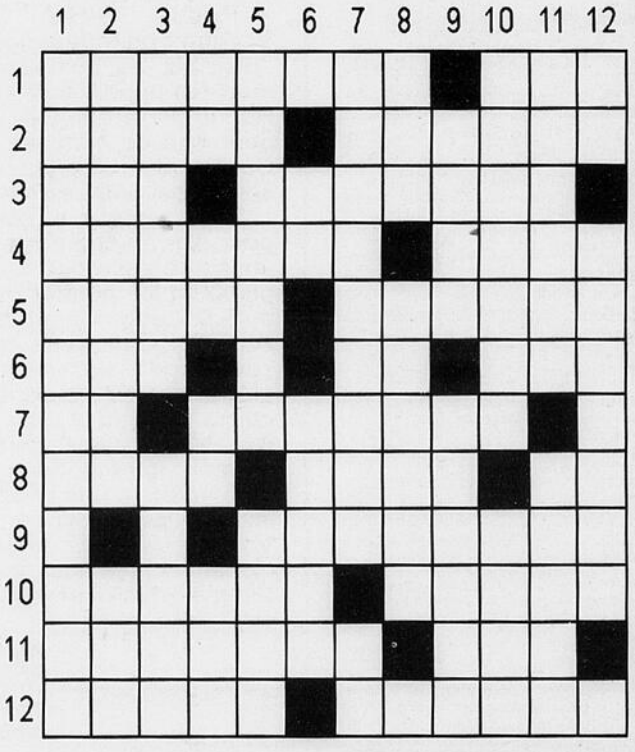
1992 TEMPO, automat., bon km, $2,650. **Denis Auto, 643-5262.**

NO 1123

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1 - Extrêmement heureux - Et le reste.
2 - Petit rongeur - Ratiboiser.
3 - Le moi - Marcher vite et beaucoup.
4 - Friquet - Para.
5 - Baguier - Rabot de menuisier.
6 - Rejette comme faux - Lithium - Point cardinal.
7 - Tantale - Galle chevelue sur le rosier.
8 - Surface sur laquelle les oiseaux de proie construisent leur nid - Que l'on apporte en naissant - Césium.
9 - Répond vivement.
10 - Érodés - Ancien signe de notation musicale.
11 - Elles se mangent en salade - Rayon.
12 - Querelle violente - Pend à terre.

VERTICALEMENT

1 - Rudimentaires.
2 - Monnayai une valeur - Jamais.
3 - Gober - Vaut deux blanches.
4 - Holmium - Nickel - Béryllium - Eau-de-vie de grain.
5 - Espérance - Désire vivement.
6 - Radium - Signe d'altération (mus.).
7 - Perturbent - Saint.
8 - Trompa - Montre.
9 - De même - Ventilera.
10 - Agacer - Débarcadère.
11 - Qui manquent de brillant - La graine de cette plante est utilisée comme condiment.
12 - Chrome - Avivée.

SOLUTION DU PROBLÈME 1122

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	N	O	M	E	N	C	L	A	T	U	R	E
2	I	S	E	R	E	■	A	I	R	■	O	S
3	C	■	L	O	R	I	S	■	O	B	U	S
4	O	B	E	S	E	S	■	P	U	L	S	E
5	D	A	N	■	■	O	L	I	V	E	S	■
6	E	■	T	O	M	B	O	L	A	■	E	R
7	M	E	■	S	U	A	V	E	■	A	R	E
8	E	M	P	E	T	R	E	■	A	C	O	N
9	■	P	A	■	A	E	R	E	S	■	L	I
10	A	L	T	A	I	■	A	T	T	E	L	E
11	P	O	I	N	T	A	I	■	R	U	E	R
12	T	I	R	E	■	S	T	R	E	S	S	A

605 AUTOS À VENDRE

1992 TOYOTA Tercel, automat., $3,900. 682-3031, 664-1150.

1993 CAVALIER, manuelle, propre, $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 FESTIVA, automat., 80,000 km, $2,595. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 GRAND AM SE, 146,000 km, $4,200. 669-1198, 772-5073.

1993 **GRAND AM** SE, V6, équipée, $5,999. J.C. Galipeau **669-4004**

1993 MAZDA 323, 109,000 km, manuelle, bon état, $4,600. 775-3612.

1993 PROTEGÉ, automat., bas km, $5,395. **Denis Auto, 643-5262.**

1993 SENTRA Classic, automat., propre, $3,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 SUNDANCE, automat., clim., 140,000 km, repeinte. 776-0012.

1993 TERCEL, manuelle, certifiée, $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 BUICK Skylark, V6, équipée, propre, $4,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 ÉLANTRA, 4 portes, bon km, $3,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1994 GRAND AM, V6, tout équipé, bon km, $6,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1994 SWIFT, 3 portes, 5 vit., $2,200. **Denis Auto, 643-5262.**

1995 DODGE Colt ES, rouge, automat., 76,500 km, 1 proprio, $7,950 nég. 775-1795.

1995 DODGE Neon, manuelle, 4 portes, verte, 107,000 km, #2-1183A, $8,995. **DAEWOO, 561-6669.**

1995 **FIREFLY**, automat., 4 portes, $4,999. J.C. Galipeau **669-4004**

1995 HYUNDAI Sonata, 5 vit., 129,000 km, $6,800 nég. 281-3125

1995 NEON, clim., 5 vit., $4,400. 682-3031, 664-1150.

1996-1997 ACCORD, automat., équipée, de $12,995. **Méga Auto 770-AUTO.**

1996-1998 CAMRY, 4 ou 6 cyl., équipée, de $13,495. **Méga Auto 770-AUTO.**

1996-1998 COROLLA, choix de 15 à partir de $8,495. **Méga Auto 770-AUTO.**

1996-1998 NISSAN Altima, équipée, 5, de $9,995. **Méga Auto 770-AUTO.**

1996 CAVALIER, automat., bas km, $7,995. **Denis Auto, 643-5262.**

1996 CAVALIER, manuelle, très propre, $5,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 COROLLA, 5 vit., très propre, $7,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996 COROLLA, automat., bas km, $9,985. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 COROLLA, automat., clim., $7,595. **Denis Auto, 643-5262.**

1997 PROTEGE, choix de 11 à partir de $8,995. **Méga Auto 770-AUTO.**

1997-1999 SATURN, 2 ou 4 portes, à partir de $7,995. **Méga Auto 770-AUTO.**

1997 CIVIC LX, automat., bas km, $11,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 CIVIC LX, bas km, clim., $11,995. **Méga Auto 770-AUTO.**

1997 CIVIC Si, équipée, clim., $12,995. **Méga Auto 770-AUTO.**

1997 GOLF, 56,000 km, manuelle, 4 portes, lecteur DC, garantie prolongée. 771-5975.

1997 GOLF GL, manuelle, bas km, $11,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 HONDA CIVIC EX, 5 vit., tout équipée, $12,500 **NÉG.** 827-6418

1997 HONDA Civic LX, automat., 63,000 km, $12,000 nég. 772-9744.

1997 PROTÉGÉ, automat., très propre, $9,985. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 PROTÉGÉ, garantie, 6 à partir de $8,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 SATURN SW2, manuelle, familiale, verte, 88,000 km, #21-003, $10,900. **DAEWOO, 561-6669.**

1997 SUZUKI Esteem, automat., bas km, $8,795. **Méga Auto 770-AUTO.**

1997 TOYOTA Camry LE, équipée, $14,500. PMCGA 663-1884.

1998 ACCENT, automat., bas km, garantie, $8,495. **Méga Auto 770-AUTO.**

1998 **CAVALIER** Rally Sport, automat., $8,999. J.C. Galipeau **669-4004**

1998 **CAVALIER** Z22, 5 vit., rouge, $8,399. J.C. Galipeau **669-4004**

1998 COROLLA VE, automat., 4 portes, beige, 49,000 km, #2-1186-A, $15,500. **DAEWOO, 561-6669.**

1998 FORD Contour SE, V6, toit ouvrant, tout équipée, $11,995. **ARGUS MAZDA 776-6700**

1998 HONDA Accord EX, tout équipé **et plus**, 20 x $349 reste de location ou $20,900 nég. **594-6899,** 684-8712.

1998 HONDA Civic EX, 4 portes, $11,500. PMCGA 663-1884.

1998 MAZDA 626 LX, équipée, financ., $11,995. **Méga Auto 770-AUTO.**

1998 NEON, automat., 4 portes, $7,695. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 PONTIAC Sunfire, 4 portes, automat., aileron, $8,995. **Argus Mazda**

1998 SATURN SL1, 4 portes, bon km, $8,800. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 SATURN SL2, 63,500 km, noire, 4 portes, 5 vit., 1.9 Twim 16 valves, am-fm-DC, roues sports, condition A-1. 776-6648.

605 AUTOS À VENDRE

1998 **SATURN** SL2, automat., clim., $10,999. J.C. Galipeau **669-4004**

1998 SENTRA, automat., clim., bas km, $11,995. **Méga Auto 770-AUTO.**

1998 SUBARU Forester, 4X4, 20,000 km, équipée. **Méga Auto 770-AUTO.**

1998 SUNFIRE, 2 ou 4 portes, 20 disponibles de $7,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 TOYOTA Tercel CE, automat., 4 portes, noire, 63,000 km, #2-840A, $11,995. **DAEWOO, 561-6669.**

1998 TOYOTA Tercel, couleur saumon, 4 portes, manuelle, 48,000 km, super bon état, $10,995. 770-7449.

1998 VOLVO S70, cuir, équipée, bijou. **Méga Auto 770-AUTO.**

1999 HYUNDAI Accent GSI super sport, manuelle, 43,000 km, toit ouvrant, portes électriques, lecteur DC, lumières à brume, pneus hiver et été, garantie transférable 3 ans, très propre, $10,900 nég. 819-568-4077.

AUTOMOBILE ROY ENR.

Grand choix de plus de

60 véhicules d'occasion de 1990 à 2000

Tous les véhicules vérifiés mécaniquement. Garantie disponible.

Financement sur place.

Bienvenue pour une 2e chance !

465, boul. Alexandre-Taché, Hull. Tél. : 778-8787

1999 HYUNDAI Accent L, automat., 2 portes, blanche, 45,000 km, #P1798, $10,800. **DAEWOO, 561-6669.**

1999 INTREPID, V6, équipée, garantie, $15,995. **Méga Auto 770-AUTO.**

2e CHANCE de crédit
Tu as besoin d'une auto? **790-8383.**

À l'achat d'un véhicule usagé obtenez

120 JOURS

Sans paiement ni intérêt

✓$0 COMPTANT
✓$0 DÉPÔT
✓$0 FRAIS DE LIVRAISON
✓$0 FRAIS D'ADMINISTRATION
Sujet à l'approbation de crédit
VALIDE JUSQU'AU 14 JANVIER
VÉHICULES 1995 ET PLUS

Pour l'achat d'un véhicule d'occasion ARGUS MAZDA, c'est la solution!

★ATTENTION★ ATTENTION★
du nouveau chez Argus Mazda
1997 Pontiac Trans Sport, édition Montana, $15,995
1998 Chevrolet Venture, $16,995
1997 Chevrolet Venture LS, modèle allongé, $15,995
1996 Jeep Grand Cherokee Ltd, V8 toit ouvrant, $23,995
1997 Jeep Grand Cherokee LSI, $16,995
1996 Chevolet Blazer, V6, 4x4, tout équipé, $15,995
1995 Toyota 4Runner V6, 4x4, $16,995
1994 Pontiac Trans Sport, $7,995
1998 Ford F-150 XLT, 4x4, $21,995
1998 Ford F-150 XLT STX, $15,995
Plusieurs autres modèles en inventaire POUR INF., ARGUS MAZDA, 776-6700

ATTENTION! ATTENTION!
À l'achat d'un véhicule chez **Argus Mazda,** obtenez 120 jours sans paiement, **$0 comptant, $0 frais d'administration!**

AUTOBEC
1998 HYUNDAI ACCENT, $8,695
1994 FORD AEROSTAR, $7,895
1994 NISSAN SENTRA, $1,995
1997 ESCORT LX SPORT, $9,495
1992 LADA SAMARA, $1,395
Plusieurs autres autos disponibles
2e chance de refaire votre crédit
Contacter Martin Aubin, 770-5544

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

$350+ AUTOS, camions, ferraille. Vendons autos et pièces. 770-6516.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS tout modèle fonctionnel ou consignez-nous votre voiture. **Desjardins Auto,** Michel 669-6161.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. TRÈS BON PRIX! 827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

620 AUTOS DEMANDÉES

ARGENT comptant pour votre voiture de $100 à $10,000. Appeler Rick, cell.: 664-1150 ou 682-3031.

ARGENT comptant pour votre véhicule fonctionnel ou pas. Meilleur prix. Patrick, 779-6644 laisser mess.

621 FOURGONNETTES

1990 AEROSTAR, automat., 7 places, $2,495. **Mike Renaud, 643-2017.**

1990 DODGE RAM Van, 3/4 t., très propre, $1,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 DODGE cargo, 8 cyl., $1,000; moteur 6 constin, 2 cyl., $400. 819-983-3329.

1991 DODGE Mini Van Cargo, 4 cyl., $2,300. 771-5243, 776-6679.

1992 CLUB WAGON, 12 places, certifiée, $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 VOYAGER SE, mécanique et carrosserie A-1, démarreur, 4 pneus d'hiver, etc., $6,200 nég. 246-9696

1993 AEROSTAR, 7 places, verte, seulement $3,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 AEROSTAR sport, 7 places, certifiée, $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 LUMINA APV, V6, 5 places, $3,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1993 VOYAGER, 7 places, très propre, $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 VOYAGEUR, 7 passagers, propre, $4,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 VILLAGER, 7 places, équipée + clim., bas km, $6,900. 771-8372.

1994 VOYAGEUR, V6, 7 places, financ., $6,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1995 AEROSTAR XLT, 4x4, état A-1, $7,800. **Mike Renaud, 643-2017.**

1995 PONTIAC Trans Sport, 55,000 km, 7 places, $11,500. **613-841-0186.**

1996 CARAVAN, bon km, 7 places, clim., $9,795. **Denis Auto, 643-5262.**

1996 DODGE Caravan ES, 4 portes, équipée, $14,995. **Argus Mazda 776-6700**

1997-1999 CARAVAN, choix de 10, à partir de $11,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1997 CHEVROLET Astro, clim., automat., 3 portes, rouge, 59,000 km, #P1742, $16,995. **DAEWOO, 561-6669.**

1997 TRANS SPORT, propre, équipée, $13,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 VENTURE, 7 places, clim., bon km, $12,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 **ASTRO Cargo**, V6, bas km, $11,799. J.C. Galipeau **669-4004**

1998 ASTRO, garantie transférable, bas km, $15,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 DODGE Caravan, 4 portes, V6, clim., $14,995. **Argus Mazda 776-6700**

1998 FORD Windstar GL, automat., clim, 3 portes, 6 cyl., verte, 81,000 km, #P1760, $17,895. **DAEWOO, 561-6669.**

1998 GRAND Voyageur, 2 clim., sièges capitaines, $16,995. **Méga 770-AUTO**

1998 SIENNA CE, tout équipée, certifiée, $19,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 TRANS Sport, bas km, équipée, dès $15,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 VENTURE, automat., clim., 3 portes, 6 cyl., argent, 60,000 km, #P1847, $16,495. **DAEWOO, 561-6669.**

1998 WINDSTAR, sièges capitaines, équipé, $13,395. **Denis Auto, 643-5262.**

1999 PONTIAC Trans Sport, couleur or, 51,500 km, tout équipée, 3 portes. Spécial: $17,995. Demandez Sébastien 819-743-7424, 819-427-8383.

1999 TOYOTA Sienna, beaucoup d'extra, garantie prolongée. 682-5413, 797-4113.

1999 VENTURE LS, équipée, bas km, $17,495. **Méga Auto 770-AUTO**

ATTENTION! ATTENTION!
À l'achat d'un véhicule chez **Argus Mazda,** obtenez 120 jours sans paiement, **$0 comptant, $0 frais d'administration!**

625 CAMIONS À VENDRE

1987 DODGE Ram, automat., propre, $1,550. Pag.: 613-594-2047.

1987 F-150, très propre, automat., V8, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1988 CHEVROLET Cube Van, certifié, diesel, $5,995. **Principale 568-AUTO**

1988 FORD F150 avec cabine, 240,000 km, peinture neuve (été 2000), $3,300 nég. 643-4891, 243-0581.

1990 CHEVROLET S10, moteur 2.8, cabine fibre, super propre. Faut voir! $3,500 nég. 663-7381, 743-1271.

1992 RANGER, V6, automat., $2,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 MAZDA B-2200, propre, manuelle, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 DODGE Ram, seulement 26,000 km, vert, automat., V8, spécial $19,500. **DAEWOO Gatineau, 561-6669.**

1996 RANGER, choix de 3, à partir de $8,495. **Méga Auto 770-AUTO**

1997-1998 GMC 1500, extra-cab clim., 7 choix, dès $14,995. **Méga 770-AUTO**

1997 CHEVROLET 1500, bas km, $13,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 GMC Jimmy SLE, automat., vert, $20,995. **DAEWOO, 561-6669.**

1998 DODGE RAM Van, V8, automat., $13,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

625 CAMIONS À VENDRE

1998 DODGE Durango SLT, automat., blanc, 4 portes, cuir, 82,000 km, $29,995. **DAEWOO Gatineau, 561-6669.**

1998 DODGE RAM, vert, automat., 8 cyl. 15,800 km, #P1743, $24,995. **DAEWOO Gatineau, 561-6669.**

1998 GMC Sierra SLE Z71, automat., Super cab, 8 cyl., noir, 76,000 km, #P1756, $28,995. **DAEWOO, 561-6669.**

1998 MAZDA B3000, bas km, financ., $11,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 RAM, extra-cab, 50,000 km, financ., $16,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 RANGER, extra-cab, V6, bas km, $13,995. **Méga Auto 770-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1976 CAMION d'armée 1 tonne 1/4, état A-1, $4,500. 776-0436.

1978 BLAZER, peinture neuve, mécanique A-1, $2,600. 457-2175.

1984 GMC S15, 4 vit., Kingcab, $2,200 ou meilleure offre. 684-7732.

1987 CHEVROLET, 1/2 t, 4 vit., bon état, pelle à neige, $7,000. 457-9177

1988 JEEP Cherokee, équipé, 6 cyl., $2,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 DODGE Ram 150, V8, avec pelle, $4,200. **Mike Renaud, 643-2017.**

1990 VISTA Mini Van 4x4, propre, $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 DAKOTA, V8, automat., propre, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 BLAZER, 4 portes, parfait état, bas km. 852-1378.

1995 JEEP Cherokee, 5 vit ou automat, dès $10,995. **Principale 568-AUTO**

1995 PATHFINDER, équipé, bas km, $14,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1997-1998 SONOMA, extra-cab, bas km, 3 disponibles. **Méga 770-AUTO**

1997-2000 DAKOTA Sport, extra-cab, choix 6, dès $16,995. **Méga 770-AUTO**

1997 BLAZER, Vortec, équipé, noir, $16,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 CHEYENNE, Extra Cab, clim., propre, $16,995. **Principale, 568-AUTO**

1997 FORD F150 XLLT, automat., rouge, Club cab, 8 cyl., 75,000 km, #P1827, $26,595. **DAEWOO, 561-6669.**

1997 GEO Tracker, bas km, 5 vit., $8,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1997 INFINITY Qx4, tout équipé, int. de cuir, toit ouvrant, $28,995. **Argus Mazda 776-6700**

1997 RAM 1500 Kingcab, équipé, $22,500. **Denis Auto, 643-5262**

1997 SIDEKICK Sport, équipé, bas km, $12,900. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 BLAZER, bas km, équipé, $19,800. **Denis Auto, 643-5262.**

1998 CHEVROLET 1500, 60,000 km, financ., $16,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 CHEVROLET 1500, V8, automat., $17,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 GMC 1500, extra-cab, stepside, équipé, bas km. **Méga Auto 770-AUTO**

1998 NISSAN Pathfinder Chillcook, automat., $23,995 **Argus Mazda 776-6700**

1998 NISSAN Pathfinder SE, $24,995. **Argus Mazda 776-6700**

1998 PATHFINDER, équipé, bas km, garantie, $19,995. **Méga 770-AUTO**

1998 **SIDEKICK JX**, 4 portes, automat., $12,899. J.C. Galipeau **669-4004**

1999 FORD Ranger XLT, vert, 4X4, manuelle, 3 portes, club-cab, 6 cyl., 45,000 km, Stk P1743, $23,595. **Daewoo Gatineau 561-6669**

ATTENTION! ATTENTION!
À l'achat d'un véhicule chez **Argus Mazda,** obtenez 120 jours sans paiement, **$0 comptant, $0 frais d'administration!**

663 MACHINERIE

REMORQUE 45 pieds; four pour "rods" à souder; "pin" pour pelle 9050 Case 1998. 819-737-8212.

665 MOTOCYCLETTES

1993 HONDA XR 100, un vrai cadeau de Noël. $975. 684-7732.

670 MOTONEIGES

1987 POLARIS 600 Indy, 8,000 milles, $1,200. (819) 643-1845.

1991 650 POLARIS RXL, $2,000. 457-9484, 955-5698.

1991 BOMBARDIER MX et REMORQUE double galvanisée, très bon état. $1,700. 827-1129, 775-6028.

1993 POLARIS 500 Classic Touring, $3,000 nég. 281-8790.

1994 MACH I, 670, marche arrière, démarreur électrique, poignées et pouces chauffants, $3,400. 456-4558

1994 SAFARI LX, électrique, 600 km, comme neuve, $2,950. 827-3784.

1994 YAMAHA V-MAX, 4 cyl., $4,700.
1991 INDY 500, $2,000.
Remorque double, $675.
827-0964, cell.: 664-4769.

670 MOTONEIGES

1995 POLARIS XLT 600 Touring, 5,000 milles, excellente condition, chauffe-mains, pouces, marche arrière, démarreur électrique, amortisseur au gaz, remorque 4x10' pivotante et plate-forme, 2 ans seulement, $4,300 nég. 712-3573.

1995 WILDCAT 700, embrayage neuf, $3,000. 819-281-7306.

1997 BOMBARDIER Mach 1 700, 3,800 km, A-1, $4,500. 778-6072.

1997 GRAND Touring SE, 1997 remorque Northtrail double, housse de protection, le tout en très bon état, $4,900. Jour: 669-0424, cell. 775-1043.

1998 BOMBARDIER MXZ 670, seulement 1,300 km. Excellente condition, prix demandé $4,500. Téléphonez au 299-5576.

1998 GRAND Touring SE, 6,850 km, excellent état, $6,800. 986-7609

1999 ARCTIC CAT Pantera 580 EFI 1,645 milles, et remorque, comme neuves, prix à nég. 775-3755.

1999 FORMULA Deluxe, 500 c.c., $5,500; 1990 FORMULA, 470 c.c., $2,000. 663-5580.

2 MOTONEIGES: MXZ 670, marche arrière, démarreur. MACH Z 800, marche arrière. Prix à discuter. **669-1047.**

ARCTIC CAT ZRT 800 et 600, 1996, avec remorque, beaucoup d'extra, état A-1, $7,750. 669-5091, 743-6609

BOMBARDIER Formula Z, 670 c.c., 1999; Formula SLS, 500 c.c., 1996, avec marche-arrière et remorque double 2000. Faut voir. 827-8746

CARRIOLE pour motoneige, année 1998, comme neuve. 613-488-3841.

V-MAX 800 1995, bas millage, excellente condition, plusieurs options, $5,000 non nég. 986-2948, 986-3821

YAMAHA Exciter, 1990, 570 c.c., bonne condition, $1,500. 669-8858.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

DÉPOSITAIRE pour pelles à neige Western, neuves et usagées, pièces et services. Prenons échanges. 827-2173

JANTES Momo, 15 po. 4x100 avec pneus Toyo. $1,100 nég. 684-7732.

PNEUS d'hiver, 1 mois d'usage, 235/75-R15, jantes en aluminium, pour camion Toyota, $475. 671-2226.

673 REMORQUES

REMORQUE double pour motoneige, $950. 643-5262.

677 ROULOTTES

1989 GMC, conversion Quality Design, télé, magnétoscope, 4 sièges capitaines, table et lit queen, parfaite condition, 150,000 km, $9,500 nég. Prêt pour la Floride! Luc 561-3316

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 YAMAHA 350, pneus neufs, pelle, bon état. $2,600. 246-7128.

1991 YAMAHA Big Bear, très équipé, très bonne condition, entre $4,250 et $5,000. Pag.: 719-5457.

2-3 ROUES Honda, 70 cc et 200 cc, $750, pour les deux, nég. 983-1771.

ACHÈTERAIS VTT, motoneiges, tracteurs en bon état. (819)671-7662.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

MOTEUR Johnson 9.9 forces, $600. 819-463-0599.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. 775-6835

Offre d'emploi

La Fondation des maladies du coeur du Québec recrute des candidat(e)s pour son poste le plus important.

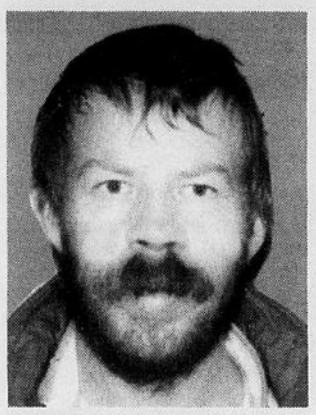
- **Titre** : **Bénévole**
- **Nombre de postes** : Illimité
- **Responsabilités** : Selon vos qualifications et vos aspirations (ex. : éducation, événements spéciaux, sollicitation, travail de bureau, etc.)
- **Exigences** : Votre engagement, vos talents et votre appui à une excellente cause
- **Rémunération** : Satisfaction et croissance personnelle, développement professionnel et social
- **Date d'entrée en fonction et horaire de travail** : Selon votre disponibilité

Communiquez avec le bureau de la Fondation des maladies du coeur du Québec.

Tél. : (819) 771-8595

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Véhicules à vendre à moins de 4000 $
SEULEMENT **20 22 $**
2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSÉCUTIFS*
1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
*Payable à l'avance, taxes comprises
LeDroit
562-0222



LACROIX - Christian, est décédé le 15 décembre 2000, à l'âge de 39 ans. Précédé dans la mort par son père Léopold Lacroix, il laisse sa mère bien-aimée Marie Gagnon; ses frères: François et Jocelyn, ainsi que sa soeur Sylvie. Les funérailles privées auront lieu à une date ultérieure. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.**

AVIS DE DÉCÈS



Mme Lucille Kelly
née Quevillon

de Buckingham, est décédée le lundi 18 décembre 2000, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Eugène Kelly; fille de feu Isaïe Quevillon et de feu Elizabeth D'Aoust. Elle laisse ses 2 filles: Sandra (Yves Guillot) et Sharon (Toru Uno); grand-mère bien-aimée de 3 petits-enfants: Jeanne, Daniel et Robert. Elle laisse également une soeur, Eva (feu Alcide Couillard); 1 frère, Claude (Jeannette Laflamme); prédécédée par plusieurs frères et soeurs. Elle laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Un merci spécial au personnel du 3e étage du CHSLD Papineau, pour leurs excellents soins. Un service religieux aura lieu le samedi 23 décembre 2000 à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson-Angers, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115, rue Maclaren Est, Buckingham, le vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer, secteur Buckingham, 50-C, St-Raymond, Hull, Québec, J8Y 1R7, ou à la Fondation du CHSLD Papineau, 500, rue Bélanger, Buckingham, Québec, J8L 2M4, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 986-3426.

LA FAMILLE CLÉROUX
a le regret de vous faire part du décès de



M. FERDINAND CLÉROUX

décédé le 17 décembre 2000, à l'âge de 87 ans. Il laisse son épouse bien-aimée Lucienne Leblanc. Précédé dans la mort par son père Louis Cléroux; sa mère Olympe Cléroux; son fils Aurèle; ses frères: Eugène, Alphonse, Donat, Armand, Lionel et sa soeur Jeannette, il laisse ses frères: Hector, Yvain et Edgar. Les funérailles auront lieu le samedi 23 décembre 2000 à 8h30, à la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, 1187, rue Michael, coin chemin Cyrville. Des dons au Centre d'accueil Champlain seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680).

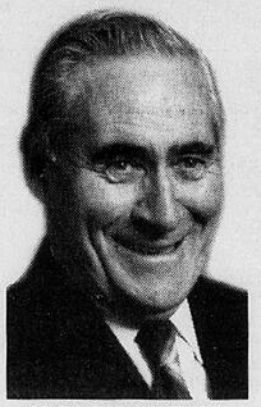
LA FAMILLE LE MAY
a le regret de vous faire part du décès de



M. ROBERT VILAIN

décédé le mercredi 20 décembre 2000 dans un hôpital d'Ottawa, à l'âge de 71 ans. Outre son épouse Anne-Marie Le May, il laisse sa soeur Jeannine (André Laveissière). Il laisse dans le deuil les familles Le May de Buckingham et Laveissière de France. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300, rue Olmstead, Vanier, jeudi de 19h à 21h et vendredi à compter de 10h jusqu'au départ pour le service religieux qui aura lieu le vendredi 22 décembre, en l'église Marie-Médiatrice, Vanier, à 14h, inhumation au cimetière Beechwood. Des dons à la Maison Fraternité, 242, rue Cantin, Vanier, Ontario, K1L 6T2, seraient appréciés. Pour information composer le 241-3680.

LA FAMILLE COUTURE
a le regret de vous faire part du décès de



M. BRUNO COUTURE
1928 - 2000

de St-Isidore, autrefois de St-Bernardin, Ontario, est décédé paisiblement le mercredi 20 décembre 2000, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de Réjeanne Lalonde. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Luc (Suzanne Lauzon), Serge (Gisèle Sarault), Jean-Yves (Diane Deguire), Suzanne (Maurice Deguire), Sylvain (Julie Patenaude) et André (Francine Guay), ainsi que quatorze petits-enfants. Lui survivent également trois soeurs: Yvette (Fernand Ranger), Rita (feu Raymond Brabant) et Aline (feu Léo Leroux), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il fut prédécédé par 1 frère, Alban (Thérèse Gratton). La famille recevra parents et amis à la salle paroissiale Joseph Roy à St-Isidore le samedi 23 décembre 2000 à compter de 10h30. Le service religieux aura lieu le même jour à 14h, en l'église de St-Isidore; inhumation au cimetière St-Bernard de Fournier. Heures de visites: samedi de 10h30 à 13h30. Un merci spécial au Dr Luc Clément, ainsi qu'au personnel de Para-Med et de l'hôpital Général de Hawkesbury, plus spécialement à l'unité des soins palliatifs pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Bruno. Des dons à la Société canadienne du cancer, 100, Deuxième rue Ouest, bureau B, Cornwall, Ont., K6J 1G5, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS,** 453, rue St-Philippe, Alfred, Ontario. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le (613)679-1356.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.A.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Seigneur pour faveur obtenue.

M.S.

LA FAMILLE POULIN
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR JACQUES POULIN

de Gatineau, est décédé le mercredi 20 décembre 2000 à l'âge de 83 ans et 10 mois. Il était l'époux bien-aimé de Gisèle Huot; fils de feu Florentin Poulin et de feu Rose-Aimée Hébert. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 5 enfants: Claude, André de Montréal, Guy (Valérie Philippe), Michel et Ginette (Serge Robitaille); ses 13 petits-enfants: Philippe, Nathalie, Nicolas, Julie, Mélanie, Louis, Alexandre, Patrick, Sophie, Mathieu, David, Caroline et Benoît; ses 7 arrière-petits-enfants: Stéphanie, Maxime, Magali, Claudia, Méganne, Amélie et Myriam. Il laisse également son frère Roger (Yvette Gagnon) de Sherbrooke; ses soeurs: Claire de Rosemère, Georgette (Léo Boyer) et Jeannine, tous de Hull; prédécédé par sa soeur Lucille (fille de la Sagesse). Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, ainsi que de nombreux amis. Il fut vétéran de la guerre 1939-1945 et maire de Gatineau de 1965-1971.

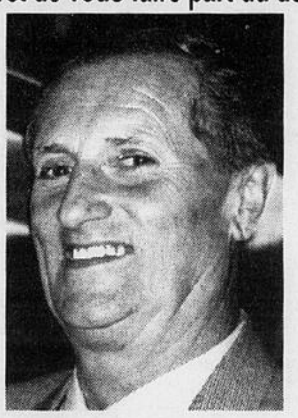
Un merci spécial au personnel du 6e étage Sud du CHVO pavillon de Gatineau pour leurs excellents soins.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une cérémonie religieuse le samedi 23 décembre 2000 à 13h30, en l'église St-René Goupil de Gatineau, angle St-René et Raymond. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie religieuse.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS** au 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR HUBERT BOUDREAU

décédé dans un centre hospitalier local le mercredi 20 décembre, à l'âge de 60 ans. Prédécédé par son père Lucien Boudreau, il laisse dans le deuil son épouse Georgette Fortin; 1 fils, Alain (Alexandra Dasylva) de Hull; 1 fille, Marie-Josée Boudreau de Hull; 1 petit-fils, Anthony. Il laisse également sa mère Lina Jérôme Boudreau de Hull; 1 belle-soeur, Denise (Robert Barnes) de Hull, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 23 décembre à 14h, à la co-cathédrale St-Joseph de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation du centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, pavillon de Hull, 116, rue Lionel Emond, Qué., J8Y 1W7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

Funérailles

SAMEDI

BOUDREAU - M. Hubert
Le service religieux sera célébré à 14h, en la co-cathédrale St-Joseph de Hull.

CLÉROUX - M. Ferdinand
Les funérailles seront célébrées à 8h30, en la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, 1187, rue Michael, coin chemin Cyrville.

COUTURE - M. Bruno
Départ de la salle paroissiale Joseph Roy à St-Isidore, pour service religieux à 14h, en l'église de St-Isidore.

DÉSORMEAUX - Mme Paulette
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 11h, en l'église Baptiste Évangélique de Gatineau (770 Gréber, Gatineau).

FAFARD - M. Jean Paul
La messe commémorative sera célébrée à 10h30, en l'église St-Jean-Baptiste, 96, rue Empress (au coin de Somerset), Ottawa, Ontario.

HASPECT - Mme Marielle
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-François-de-Sales.

KELLY - Mme Lucille
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115, rue Maclaren Est, Buckingham, pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson-Angers.

LAFONTAINE - M. Emilien
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

MARENTETTE - M. Lawrence
Départ du Complexe funéraire Urgel Bourgie, 4780, de Salaberry, Montréal, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Odile.

MUNRO - M. Michael
Le service en sa mémoire sera célébré à 14h, en la Salle du jardin, 6e étage du Pavillon Elisabeth Bruyère, 43, avenue Bruyère, Ottawa.

POULIN, M. Jacques
La cérémonie religieuse sera célébrée à 13h30, en l'église St-René Goupil de Gatineau, angle St-René et Raymond.

RINGROSE - Mme Cora Anne
Départ de la Maison funéraire Frères Ringrose de Campbell's Bay, Québec, pour messe des funérailles à 11h, en l'église St-Jean-l'Evangiliste de Campbell's Bay, Québec,

ST-LOUIS - Mme Simone
Le service religieux sera célébré à 11h, en la cathédrale St-Joseph de Hull.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME SIMONE TRUDEL ST-LOUIS

décédée paisiblement à la Résidence Mathieu Froment-Savoie, le vendredi 15 décembre 2000, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Paul St-Louis, fondateur du Nettoyeur St-Louis, rue Papineau, Hull. Prédécédée par ses parents M. et Mme Oscar Trudel (Evangeline Chantigny); 2 frères: André et Paul-Emile; 2 soeurs: Jeannette et Yvonne; elle laisse dans le deuil 2 fils: Marcel (Shirley Fitzpatrick) de Val-des-Monts et Jacques (Madeleine Bélanger) de Gatineau; 1 fille, Suzanne (Carle McInnis) d'Ottawa; 4 petits-enfants: Jean (Sylvie Landry), Garry (Julie Labonté), François St-Louis et Annick (Benoît Kenny); 4 arrière-petits-enfants: Dominick, Hugo, Mathieu et Emilie; 1 frère, Roland (Lucienne Desjardins) de Hull; 2 soeurs: Laurette Trudel Patry de Gatineau et Pierrette (Urgel Latreille) de Gatineau. Elle laisse également 3 belles-soeurs: Yvonne St-Louis Thérien de Gatineau, Claire St-Louis Montcion de Montréal et Carmen Rivard Trudel de Gatineau.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 23 décembre à 11h, à la cathédrale St-Joseph de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Maison Mathieu Froment Savoie, C.P. 77055, Hull, QC, J9A 2V4, seraient appréciés.

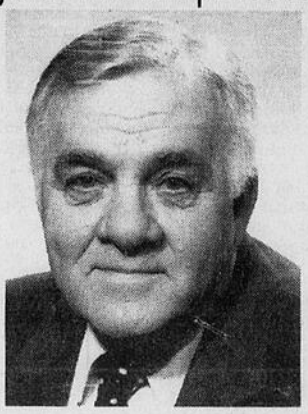
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819) 771-7066.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ISIDORE (JEAN) VALIN

décédé dans un centre hospitalier local, le mardi 19 décembre 2000, à l'âge de 78 ans. Il était vétéran de la Deuxième Guerre mondiale, 1939-1945. Il fut à l'emploi de HFC (Household Finance) pendant 30 ans et il s'est impliqué grandement dans le baseball et le hockey amateur, pour les Loisirs paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Joseph Valin (Maria Couture); son épouse Paulette Bouliane et par plusieurs frères et soeurs, il laisse dans le deuil 1 fils, Michel (Line D'Aoust) de Hull; 1 fille, Diane (Marcel Morin) de Gatineau; 1 petit-fils, Roch Cousineau; une amie bien-aimée, Hysabelle de Gatineau. Il laisse également 1 frère, François de Québec; 5 soeurs: Pauline et Julienne de Montréal, Yvonne, Madeleine et Gilberte de Québec, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièce et un bon ami, Marcel Meunier de Hull.

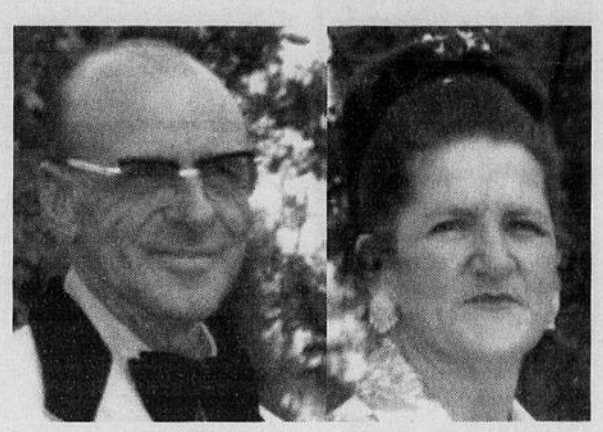
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 22 décembre à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe (rue Thomas) à Hull, en présence du Choeur de la cocathédrale St-Joseph (messe Perosi). Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation du Centre hospitalier de Gatineau, 909, boul. de La Vérendrye O., Gatineau, QC, J8P 7H2 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

EN MÉMOIRE DE



RODOLPHE BERNIER
24 décembre 1999

JEANNINE LAROCQUE
9 juillet 1984

Cher papa et chère maman, il n'y a pas une journée qui passe sans que votre nom soit sur nos lèvres et que nous pensions à vous. Merci de la vie que vous avez su nous donner. De là-haut, veillez sur nous jusqu'au jour où nous serons unis à nouveau. Papa et maman, nous savons que vous êtes nos anges gardiens. Reposez en paix et soyez assurés que les souvenirs et l'amour que nous avons pour vous resteront éternels. Papa et maman, nous vous aimons.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

IN MEMORIAM



ROSE BERTRAND
(née Joanisse)
Trop aimée
pour être oubliée

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère, décédée le 22 décembre 1993. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Ta fille Lucienne, ton gendre Gaétan, ton petit-fils Guylain, ta petite-fille Chantal et tes arrière-petits-enfants, Nicole et Jonathan

EN MÉMOIRE DE



COLETTE BERTRAND

À la douce mémoire d'une mère très chère, qui nous a quittés le 22 décembre 1999.
Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. Veille sur nous de là-haut.

Tes enfants, petits-enfants et ton frère qui t'aiment.

LA FAMILLE HASPECT

a le regret de vous annoncer le décès de



MME MARIELLE HASPECT (NÉE CHARRON)

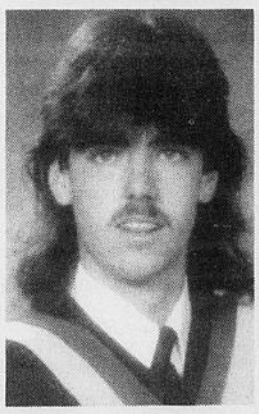
décédée le 19 décembre 2000 au CHVO-Gatineau à l'âge de 62 ans. Elle était l'épouse de Robert Haspect et fille de feu Sylvio Charron et de feu Juliette Richard. Elle laisse dans le deuil une fille, Guylaine (Luc Chénier); un fils, Michel (Linda Guitard); 2 soeurs: Huguette (Roger Couvillon) et Pauline; 1 frère, François (Lynn Mill); 2 petits-enfants: Yan et Kim. L'a prédécédée, un frère, Jean-Pierre (Mireille Pilon). Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales, le samedi 23 décembre 2000 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.**

Des **dons** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-568-2425,** télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

Remerciements au personnel du CHVO-Gatineau, spécialement au service d'oncologie, soins palliatifs, ainsi qu'au personnel du CLSC de Gatineau.



5e ANNIVERSAIRE



STEVE GIROUX

Bien que les fleurs se fanent, meurent et disparaissent, leur précieux parfum demeure toujours. Tout comme ces fleurs éclatantes, ceux que nous aimons ne meurent jamais, ils demeurent avec nous à jamais, empreints dans nos souvenirs précieux. Continue à veiller sur nous car tu es toujours dans nos coeurs. À bientôt, on t'aime.

Mom, Dad, Chantal, Bruce,
XXXX

2e ANNIVERSAIRE



Mme Laurette Brazeau
(née Girouard)

Deux années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Votre souvenir reste bien vivant dans nos coeurs et nos pensées. Nous vous demandons de continuer à prier Dieu afin qu'il veille sur nous et qu'il nous fasse grandir dans la Foi.
Une messe anniversaire aura lieu en l'église St-Rémi le 31 décembre à 11h.

Vos 3 enfants et leur famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

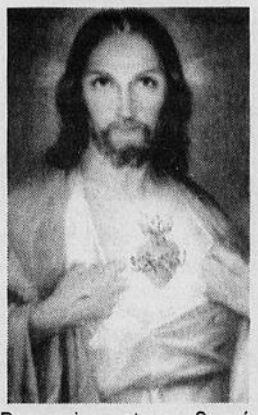
E.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.S.

Nécrologie



4e ANNIVERSAIRE



BÉATRICE LAFLEUR

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 22 décembre 1996. Il y a quatre ans que tu nous as quittés, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que dans nos prières. De là-haut, veille sur nous et protège-nous tous.

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 23 décembre 2000 à 19h30, à l'église St-Jacques d'Embrun.

Ta famille



4e ANNIVERSAIRE



IRÈNE LAFRANCE

Déjà quatre ans depuis que tu nous as quittés. Je me fais un devoir de rappeler ton souvenir à tous ceux qui t'ont connue et aimée. Une messe en ta mémoire sera célébrée le vendredi 22 décembre en l'église Marie-Médiatrice de Vanier.

Ta soeur Edna

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Le Babillard (Ontario)

Activités

• **Gloucester Single Dance:** danse sans fumée le 23 décembre, de 20 h 30 à 1 h, au Centre communautaire de Cyrville, 455, Halmont Drive. 30 ans et plus. Tenue propre. Membres: 5 $, public: 8 $. Info.: 860-0990. Les billets pour la danse de la veille du jour de l'An sont maintenant disponibles!

• **Club des célibataires de Kanata:** party de la veille du jour de l'An le 31 décembre, de 20 h à 2 h, au 2500, Campeau. Buffet en soirée. Billets achetés d'avance: membres: 20 $, invités: 25 $. À la porte: 30 $ et 35 $. Ligne info.: 860-1036. Courriel: kanata_sc@hotmail.com. Site Internet: www.kanatasinglesclub.com.

• **Centre récréatif de Limoges:** veillée du jour de l'An 2001 avec disco, de 20 h à 2 h. Thème: noir et blanc. Coût: 50 $ couople ou 25 $ par personne. Prix. Buffet froid et chaud. Billets et information: Louise Ayotte (443-3098), Lise Filion (443-2080), Monique Laroche (443-0459) ou Sylvie Savage (443-0623).

• **Fondation Pauline-Charron:** souper le 11 janvier, entre 17 h 30 et 18 h, au Centre Pauline-Charron, 164, rue Jeanne-Mance à Vanier. Au menu: lasagne. Spectacle à 18 h 30. Coût: 8 $ par personne. S.v.p. résevez ou achetez vos billets à l'avance: 741-0562.

Clubs sociaux

• **Le Réseau des célibataires (RDC):** est heureux d'annoncer le lancement de son site Web central http://go.to/singlesnetwork. Ce nouveau site contient de l'information sur tous les groupes de célibataires à but non lucratif dans la région de la capitale nationale. Le site Web donne de l'information sur les activités culturelles, sociales et sportives des divers groupes de célibataires. Info.: Raymond Huneault au 827-2103. E-mail: raymond.huneault@sympatico.ca.

• **Club des grands d'Ottawa-Hull:** hommes 6'2"+ femmes 5'10", organise des activités sociales hebdomadaires. 237-2923.

• **Cercle Jonathan**: déjeuner chaque dimanche matin au Musée des civilisations, loisirs et amitié pour hommes et femmes seuls de 45 ans et plus, non fumeurs. Info.: Manon au 834-9873, ou Germain au 771-6420.

• **Les Belles Rencontres:** pour hommes et femmes seuls de 30 à 60 ans (appel aux hommes). Brunch le dimanche, à 10 h, à l'hôtel Jacques-Cartier Best Western, 131, Laurier à Hull (reprise le 7 janvier). Information: Maurice au 775-0320.

• **Club de marche de l'Intrépide de George-Vanier:** chaque lundi soir, à compter de 19 h, à l'intersection des rues Jolicoeur et Chouinard, près de la cour de l'école St-Paul, le club organise une sortie: une marche qui dure de 30 à 45 minutes, à un rythme raisonnable. Info.: Michel Blais au 770-9071.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 316, Dalhousie, Ottawa. 561-3838, 568-1929.

• **Club Amyseule:** danse pour les gens seuls, 30 ans et plus, tous les dimanches soirs de 20 h à 1 h au Centre francophone de Vanier, 270, ch. Marier. Info.: 744-4054 ou 746-0611.

• **Loisirs Quatre-Saisons:** groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 770-5959 (Léonne), ou 682-8285 (Michel).

• **Coalition féminine des Afro-Francophones**: offre une formation en couture gratuitement aux femmes bénéficiaires de l'aide sociale ou aux autres femmes à un prix abordable. Info.: 747-0707.

Aînés

• **Centre culturel 50+:** 192, Laurier Est (sur le campus de l'Université d'Ottawa). La carte de membre inclut les activités suivantes: cours de langues, appréciation de l'art, opéra sur vidéos, club de lecture, accès à un ordinateur et à Internet. Rencontres sociales mensuelles. Carte de membre: 50 $. Tél.: 562-5800, poste 3456.

• **Club informatique 55 ans et plus**: vous offre une expérience enrichissante tout en utilisant l'ordinateur: Windows 98, Internet et traitement de textes Word sont au programme. Renseignements: 834-7779.

• **Club de l'amitié du Patro d'Ottawa:** offre toute une gamme d'activités aux personnes aînées. Renseignements: Nicole au 789-7733, poste 227.

• **Club Joie de vivre Embrun**: bienvenue aux personnes de 50 ans et plus à se joindre à notre club pour participer aux différentes activités organisées: jeux de cartes (500 et bridge), billard, quilles, exercices physiques, soupers mensuels, voyages, etc. Pour info.: Florence Roy au 443-3868.

• **Retraite en action:** on offre aux «jeunes» retraités de la région de la capitale nationale des voyages à l'étranger, des visites guidées dans les musées, un volet sportif, un programme d'implication communautaire, des cafés littéraires et philosophiques, un cercle d'investisseurs, des ateliers de santé et de mieux-être, des cours privés en informatique, etc. Info.: 860-1099, poste 3.

• **Club d'or Colombien:** offre aux personnes de 50 ans et plus une série de divertissements de septembre à mai: les lundis: cartes et bingo; les mercredis: bridge; les jeudis: sacs de sable; les vendredis: quilles à la salle francophone, chemin Marier. Les activités se déroulent de 10 h à 16 h. Danse et goûter les 3e vendredis de chaque mois. Etc. Renseignements: 745-7849.

• **Le Service d'entraide communautaire pour les aînés francophones:** Aimeriez-vous parler à un autre aîné et avoir un soutien pour faire face à une perte ou à une difficulté, pour composer avec la solitude ou pour connaître les services qui sont disponibles? Des aînés conseillers peuvent vous écouter sans juger et vous offrir du soutien. C'est gratuit et confidentiel. Info.: Jacynthe Mayer au 789-6212.

• **Paroisse St-Pascal-Baylon:** n'hésitez pas à faire appel au service de la Popote roulante: Jeanne Lortie au 487-2987, ou Rita Cardinal au 487-2047.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: visites à domicile par professionnel en toxicomanie pour personnes de 55 ans et plus et qui ont des problèmes à cause de leur consommation d'alcool ou de tranquillisants. Groupe de soutien; traitement individualisé. L'abstinence n'est pas un prérequis. Service gratuit. L.E.S.A. (Enrichissement à la vie des aîné(e)s), 233-5430.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: télébonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné(e)s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Club 60 de Vanier du Centre Pauline-Charron:** offre aux personnes de 50 ans et plus une trentaine d'activités le jour et en soirée. De quoi plaire à tous les goûts. Visitez-nous au 164, rue Jeanne-Mance à Vanier. Tél.: 741-0562. Courriel: centre-pauline-charron@ncf.ca. Site Web: www.ncf.ca./centre-pauline-charron.

• **Services communautaires de Prescott-Russell**: offre différents services de maintien à domicile comme l'accompagnement-transport, les dîners communautaires, l'entretien ménager, la popote roulante, le télébonjour et des cliniques de soins de pieds. Info.: Huguette au 488-3203.

• **Popote roulante de Rockland:** service communautaire de repas chauds offert par des bénévoles qui assurent la livraison à domicile cinq jours par semaine le midi. Coût d'un repas: 4 $. Info.: Marcel Rochon au 446-5421 ou Huguette Saumure au 488-3203.

• **Club Marie-Médiatrice:** Invitation aux 50 ans et plus francophones. Aimerais-tu prendre part à des activités pour rencontrer d'autres aînés? Ne reste pas seul. Viens te joindre à notre groupe au sous-sol de l'église Marie-Médiatrice, au 344, rue Cyr à Vanier. Sacs de sable, cartes, voyages, fléchettes, etc. Info.: 741-9159.

• **Aînés à la page:** en collaboration avec La Magie des lettres, offre un programme conçu pour les aîné(e)s francophones en vue d'améliorer leurs capacités de lecture, d'écriture et de calcul, afin de faciliter et d'enrichir leur mode de vie. Les aînés peuvent bénéficier d'un apprentissage individualisé et d'ateliers de groupe selon leurs besoins spécifiques. Services gratuits. Offert à divers endroits dans la région d'Ottawa-Carleton. 748-3879.

Divers

• **Centraide Prescott-Russell:** invite tous les organismes de Prescott-Russell désireux de recevoir une copie du Guide de la demande de subvention à téléphoner au (613) 679-4699 ou sans frais 1-877-881-3667 ou de faire parvenir une demande par télécopieur au (613) 679-1889. Le guide est aussi disponible en anglais.

• **Centre des services communautaires de Vanier:** le programme Familles-entraide d'Ottawa-Carleton vous encourage à devenir famille bénévole pour offrir du répit aux familles monoparentales à faible revenu. Vous pouvez aider à l'épanouissement et à l'apprentissage d'un enfant en l'accueillant dans votre foyer, aux six semaines. Info.: Diane Nadeau au 744-2892.

• **Centre de jour Guigues:** à la recherche de bénévoles pour assister l'équipe au service de jour pour adultes. Nouveau programme pour client(e)s atteint(e)s de la maladie d'Alzheimer, les vendredis, de 9 h à 15 h. Formation et certains frais remboursés. Info.: Gisèle Vallée au 241-4070, poste 238.

• **Centre de services familial d'Ottawa-Carleton:** recherche des familles bénévoles pour participer au «Family to Family Ties», un programme d'aide à des familles isolées. Info.: Mme Jean Halpenny au 725-3601, poste 126.

• **Service de santé SCO:** nous sommes présentement à la recherche de bénévoles pour répondre à une variété de programmes. Hôpital St-Vincent (service de la pastorale, hôpital de jour): 782-2761. Centre de santé Élizabeth-Bruyère (hôpital gériatrique de jour, groupe de prière, visites amicales, soins palliatifs): 562-6364.

• **Centre des ressources communautaires de Gloucester:** divers services sont offerts: halte-accueil pour jeunes parents seuls, ateliers pour femmes (relation abusive), Vous et vos parents vieillissants, clinique d'aide juridique, La Boîte verte, aide financière pour activités récréatives, Programme d'appui à domicile et Programme d'emploi. Aussi, nous sommes à la recherche de femmes bénévoles pour le programme Femme et Violence (appeler pour connaître les critères). Renseignements: 741-6025.

• **Centre de ressources communautaires de Cumberland:** offre une panoplie de services, de programmes et d'ateliers: groupes de soutien pour enfants, visites à domicile pour femmes enceintes et parents d'enfants 0-3 ans, service d'orthophonie, counseling, groupes d'habiletés parentales, artisanat, cuisine collective, groupes de soutien pour femmes abusées, services à l'emploi, programme de nourriture, club d'achat de fruits et légumes, messagerie vocale, programme des bénévoles, etc. Tél.: 830-4357.

• **Centre culturel La Ste-Famille:** offre une panoplie d'activités dont des ateliers de calligraphie, de RCR, de massage et d'artisanat, des cours de guitare, de théâtre, etc. Renseignements: 446-5770.

• **Société canadienne du sang:** pour connaître les dates et endroits des nombreuses collectes de sang, ou pour un rendez-vous, composez le 236-0199.

• **Centre Pauline-Charron:** places disponibles dans les cours de danse de ligne en soirée à 20 h 15 les mardis (cours de base) et à 18 h 30 le même soir (cours intermédiaire). Renseignements: 741-0562, ou courriel: centre-pauline-charrron@ncf.ca.

• **Programme Familles-Entraide Ottawa-Carleton:** recherche des familles bénévoles pour offrir du répit aux familles monoparentales. Nous vous offrons la possibilité de faire du bénévolat dans votre foyer, avec votre famille, aux six semaines. Info.: Diane Nadeau au 744-2892.

• **Service de médiation locataires/locateurs d'Ottawa-Carleton:** vous offre un service communautaire de médiation bilingue dans le domaine du logement. Info.: Denise Lemire au 265-2693.

• **Services gratuits pour femmes monoparentales:** Gratuit pour les 100 premières personnes: exercices cardio + poids et altères. Aussi, 50 % de rabais sur bronzage, bain de boue et technique thérapeutique. Info.: Studio Force +, 742-6733.

• **Association des handicapés de Gloucester:** se rassemble au Centre de récréation Orléans, 1490, Youville Dr. tous les lundis, de 9 h 30 à midi, pour des activités sociales, musique et mouvements, jeux et artisanat, nage dans la piscine, sorties organisées régulièrement. Info.: 748-4151.

• **Rencontres Réflections:** réunions partages-discussions ouvertes à tous, que tu sois éprouvé par une ou plusieurs dépendances, que tu souffres de stress ou d'anxiété, que tu sois dans le besoin ou que tu poursuive présentement ton cheminement. Tous les mercredis soirs, à 19 h 30, au Centre Bronson, 211, Bronson, à Ottawa. Info.: 682-1603 ou 728-0482.

• **Service d'évaluation en toxicomanie d'Ottawa:** Avez-vous de la difficulté à demeurer abstinent? Voulez-vous contrôler votre consommation? Voulez-vous prévenir les risques associés à la consommation abusive? Avez-vous essayé différents moyens qui n'ont pas fonctionné? Nous pouvons vous aider! 789-8941.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info.: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **Groupe d'entraide Enfants Adultes Anonymes:** si vous avez des problèmes émotifs ou que vous vivez des difficultés avec les autres et vous-même, venez vous joindre à nous le dimanche soir, à 19 h 15, au 223, rue Main, Ottawa (Université St-Paul), local 101. Marcel, 742-0498.

• **Centre Miriam:** service d'aide durant la grossesse. Appui, encouragement et aide après la naissance du bébé. Aide aux personnes qui ont vécu une fausse-couche, un avortement ou la mort d'un nourrisson. Confidentiel et sans frais. 830-8623.

• **S.O.S. Femmes:** fournit des services d'écoute, de counselling, d'intervention de crise et de référence aux femmes francophones de l'Ontario. 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Tél.: 1 800 387-8603 (sans frais).

• **Centre catholique pour immigrants, programme d'accueil:** deviens bénévole et un ami auprès d'un nouvel immigrant dans la région. Nos partenaires d'accueil s'engagent deux heures par semaine pour une période de huit mois. Appelle Denise eu 232-9634, poste 322.

• **Gamblers Anonymes**: vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 722-1830.

• **Groupe du bonheur:** les membres du groupe se réunissent pour discuter de bonheur. Ce faisant, ils prennent pleinement conscience de la puissance de la pensée en eux-mêmes. Ils tiennent des réunions les mardis (19 h 30) au Centre communautaire Routhier, 172, rue Guigues, et les vendredis (20 h) au Centre communautaire de la Côte-de-Sable, 250, Somerset Est. Info.: Carole, 448-4370.

• **Outremangeurs Anonymes:** Avez-vous des problèmes avec la nourriture? Si oui, venez vous joindre à nous. Info.: Josée, 747-9610.

• **Groupe de soutien francophone:** invite les parents, grands-parents, conjoints, frères, soeurs, oncles et tantes qui ont un membre ayant un problème de santé mentale à venir se joindre à nous, tous les 3e lundis du mois, au Centre de ressources communautaires de Gloucester, ou nous appeler au 737-7791.

• **Les Ateliers de L'Élan inc.:** offrent des ateliers d'activités créatrices aux francophones ayant un vécu psychiatrique: chant, musique, poterie, artisanat, théâtre, art, cuisine collective une fois par mois et souper communautaire mensuel. Rendez-vous au 273, McArthur à Vanier. Info.: Nathalie au 744-2244.

• **Centre Amethyst pour femmes toxicomanes:** vous aimeriez arrêter de consommer mais vous ne savez pas comment? Appelez-nous: (613) 563-0363.

• **Programme Famille-Entraide d'Ottawa-Carleton:** recherche des familles bénévoles pour offrir du répit aux familles monoparentales à faible revenu. Nous vous offrons la possibilité de faire du bénévolat dans votre foyer, aux six semaines. Info.: Diane Nadeau au 744-2892.

• **Club Le Marquis:** apprenez à parler en public. Pratiquez avec l'appui d'un groupe chaleureux à parler devant un groupe. Un programme d'apprentissage est en place pour vous aider à relever les défis de l'art oratoire. Rendez-vous à 18 h 30 à l'école de la Salle au 501, ancienne St-Patrick à Ottawa, au coin de Beaucsoleil, tous les lundis soirs. Info.: Marie-Anne au 770-3984.

• **Club Le Parolier Toastmasters international:** Vous désirez être plus à l'aise quand vous parlez en public? Ou même devant de petits groupes? Atmosphère cordiale. Rencontres tous les mardis, à 19 h 30, au pavillon Taché de l'UQAH, salle B-0202. Info.: Élizabeth Joly au 747-3760 ou Pierrette Landry au 992-7297.

• **S.O.S. Femmes:** vous informe sur les ressources dans votre communauté; vous soutient en situation de détresse ou de crise. Ouvert 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. 1-800-387-8603.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Fait n°11 sur la SP

Deux fois plus de femmes que d'hommes sont atteints de sclérose en plaques.

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

778-1450

Reebok met le paquet

Contrat record pour Venus Williams

Associated Press
New York

La joueuse de tennis américaine Venus Williams, gagnante cette année de deux titres du Grand Chelem et médaillée d'or à Sydney, a décroché hier une nouvelle couronne, celle d'un contrat publicitaire record avec le fournisseur d'équipement Reebok.

Les détails du contrat n'ont pas été révélés, mais un porte-parole de Reebok n'a pas démenti les informations faisant état d'un montant de 40 millions $US sur cinq ans. Un tel contrat serait le plus richement doté jamais signé par une sportive.

«C'est un grand moment de ma vie, a commenté Venus Williams, dont le précédent contrat avec Reebok avait pris fin en avril dernier. C'est un autre rêve qui se réalise.»

Âgée de 20 ans, la numéro trois mondiale du tennis a remporté cette année 35 matches consécutifs, dont Wimbledon et l'Omnium américain, ainsi que le titre olympique en simple et en double.

Sa soeur cadette Serena Williams, elle aussi star du circuit, est pour sa part en contrat avec le fournisseur d'équipement Puma.

Le contrat publicitaire le plus lucratif de l'histoire du sport reste celui signé récemment par le golfeur américain Tiger Woods avec Nike: 100 millions $ sur cinq ans.



ASSOCIATED PRESS

Venus Williams tient des modèles de souliers de tennis en marge de la signature de son nouveau contrat publicitaire record avec Reebok.

Classés cinquièmes



Les Mariniers Midget CC d'Aylmer, présentement classés 5e meilleure équipe au Québec selon un récent classement provincial, ont remporté la 39e édition du tournoi d'Amos. L'équipe est composée de Philippe Lanthier, Jean-Philippe Bélanger, David Croteau, Louis-Philippe Bowie, Jay Roxborough, Shawn Daly, Shawn Bale, Stéphane Tremblay, Jean-François Dagenais, Sébastien Dagenais, Pierre-Luc Caron, David Bellerive, Sylvain Proulx, Christopher Byrne, Daniel Pilon, Marc Boudreau, Martin Léonard et Éric Gagnon. Ces joueurs sont dirigés par Michel Dagenais, Luc Miron, Stéphane Newburry, Patrick Renaud ainsi que la gérante Nicole Roxborough.

Les Cougars champions



Les Cougars bantam A de Gatineau ont récemment remporté les honneurs du Tournoi provincial de DaveLuyville, remportant leur quatre parties par des comptes de 6-1 (aux dépens de Ste-Thérèse), 6-4 (Beauport), 4-0 (Rive-Sud) et 3-0 en finale contre Joliette. Les gardiens Rock Perron et Stéphane Leblanc se sont partagé la tâche devant le but et ont chacun réussi un blanchissage. La formation championne, que l'on voit en train de célébrer sur cette photo, est dirigée par l'entraîneur André Charette, avec l'aide de Jean Desjardins, Sylvain Legault, Bob Leblanc et Eliza Leblanc.

Vendée Globe

Desjoyeaux a augmenté son avance

Presse Canadienne

Michel Desjoyeaux (*PRB*), dans sa position de leader du Vendée Globe, course de voile en solitaire autour du monde, a bénéficié, hier, un peu plus longtemps du vent en bordure de dépression que son ami Roland Jourdain (*Sill Matines La Potagère*), qui a beaucoup ralenti.

Trois cents milles derrière, rapportait-on sur le site Internet de la compétition, le groupe de chasse emmené par Thomas Coville (*Sodebo, savourons la vie*), Ellen MacArthur (*Kingfisher*) et Marc Thiercelin (*Active Wear*) étaient déjà dans la dépression suivante et avaient un bon vent qui leur permet de tenir une bonne moyenne.

Les écarts devraient donc diminuer encore une fois pour augmenter ensuite. Les deux leaders ont déjà dépassé la longitude de Cap Leuwin au Sud-Ouest de l'Australie. Aujourd'hui, ils seront cinq à avoir franchi ce cap mythique.

En approchant de la miparcours (distant encore de 1000 milles) la moyenne du Vendée Globe 2000 est tout à fait comparable à celle de la cuvée 1996.

Michel Desjoyeaux ne possède que 40 milles d'avance sur la distance parcourue par Christophe Auguin à la même époque.

Malgré certaines moyennes hallucinantes, la moyenne générale n'est pas supérieure. La différence de conditions météo en est responsable car les bateaux ont cette année des potentiels de vitesse supérieure.

Ski de fond aux montagnes Noires

Sentiers ouverts demain

Les nouveaux sentiers de ski de randonnée sur les montagnes Noires, à Ripon, seront ouverts juste à temps pour Noël. En effet, le Club VéloSki Petite-Nation annonce qu'ils seront disponibles à compter de demain.

Le Droit

Ce sont en fait huit kilomètres de sentiers balisés qui seront accessibles à la Ferme Lipial pour se rendre au pied des montagnes Noires. Ils seront également utilisés l'été prochain pour la randonnée pédestre et le vélo de montagne.

«Tous les niveaux de difficultés s'y retrouvent. Il y a une petite boucle de 2 km pour les débutants ou les sorties en famille alors qu'une deuxième boucle de 5,3 km sera disponible pour les intermédiaires et un dernier circuit de 6,6 km représentera un défi pour les fondeurs plus expérimentés», d'affirmer Michel Gratton, responsable du Club VéloSki, en ajoutant qu'un abri est également disponible à mi-chemin du parcours.

Outre le Club VéloSki Petite-Nation et la Ferme Lipial, cette initiative a été rendue possible grâce à la contribution de la municipalité de Ripon, Lettrage Outaouais et Allons au bois.

Dopage dans le cyclisme

Virenque et Festina connaîtront leur sort aujourd'hui

Le procès Festina connaîtra aujourd'hui son épilogue avec la décision du tribunal correctionnel de Lille (Nord) à l'égard des neuf prévenus de cette affaire de dopage, découverte au sein de la formation cycliste quelques jours avant le départ de l'édition 1998 du Tour de France.

Associated Press
Paris

Richard Virenque, seul sportif parmi les prévenus, a reconnu au cours de ce procès, qui s'est déroulé fin octobre et début novembre derniers, avoir utilisé des substances dopantes.

Le parquet, qui s'était opposé à son renvoi devant le tribunal, a souhaité la relaxe du coureur varois poursuivi pour «complicité de facilitation et incitation à l'usage de produits dopants», au titre de la loi de 1989 sur le dopage. Les débats n'ont guère démontré son implication dans le système de dopage organisé au sein de Festina. Il encourt jusqu'à deux ans d'emprisonnement.

Prison demandée

Le procureur de la République a requis en revanche des peines d'emprisonnement avec sursis à l'encontre de Bruno Roussel et Willy Voet, ex-directeur sportif et ex-soigneur de Festina: 18 mois avec sursis, 50 000 FF d'amende pour le premier; 14 mois avec sursis, 20 000 FF d'amende pour le second.

Bruno Roussel, aujourd'hui retiré du monde du vélo, est accusé d'avoir généralisé, sous surveillance médicale, la pratique du dopage; Willy Voet d'avoir procuré et administré les produits aux coureurs.

Aux aveux de Virenque — qui n'avaient rien à voir avec une quelconque forme de repentance — se sont ajoutées les révélations sur l'étendue du dopage au sein du peloton et l'hypocrisie qui entoure cette pratique.

«Il faut être un imbécile ou un faux-jeton pour s'imaginer qu'un cycliste peut tenir le coup sans stimulants.»

– Jacques Anquetil (1967)

«Il faut être un imbécile ou un faux-jeton pour s'imaginer qu'un cycliste peut tenir le coup sans stimulants.», déclarait — en 1967 — un quintuple vainqueur du Tour, Jacques Anquetil.

Hein Verbruggen, tout puissant patron de l'Union cycliste internationale (UCI), a admis implicitement que la très grande majorité des cyclistes recourait aux substances dopantes.

Aucune des grandes figures du sport cycliste n'est ressortie indemne de ce procès. Le président du tribunal, Daniel Delegove s'est même interrogé sur la valeur des victoires de l'Américain Lance Armstrong, de Bjarne Riis, Luc Leblanc, Laurent Brochard, Miguel Indurain...

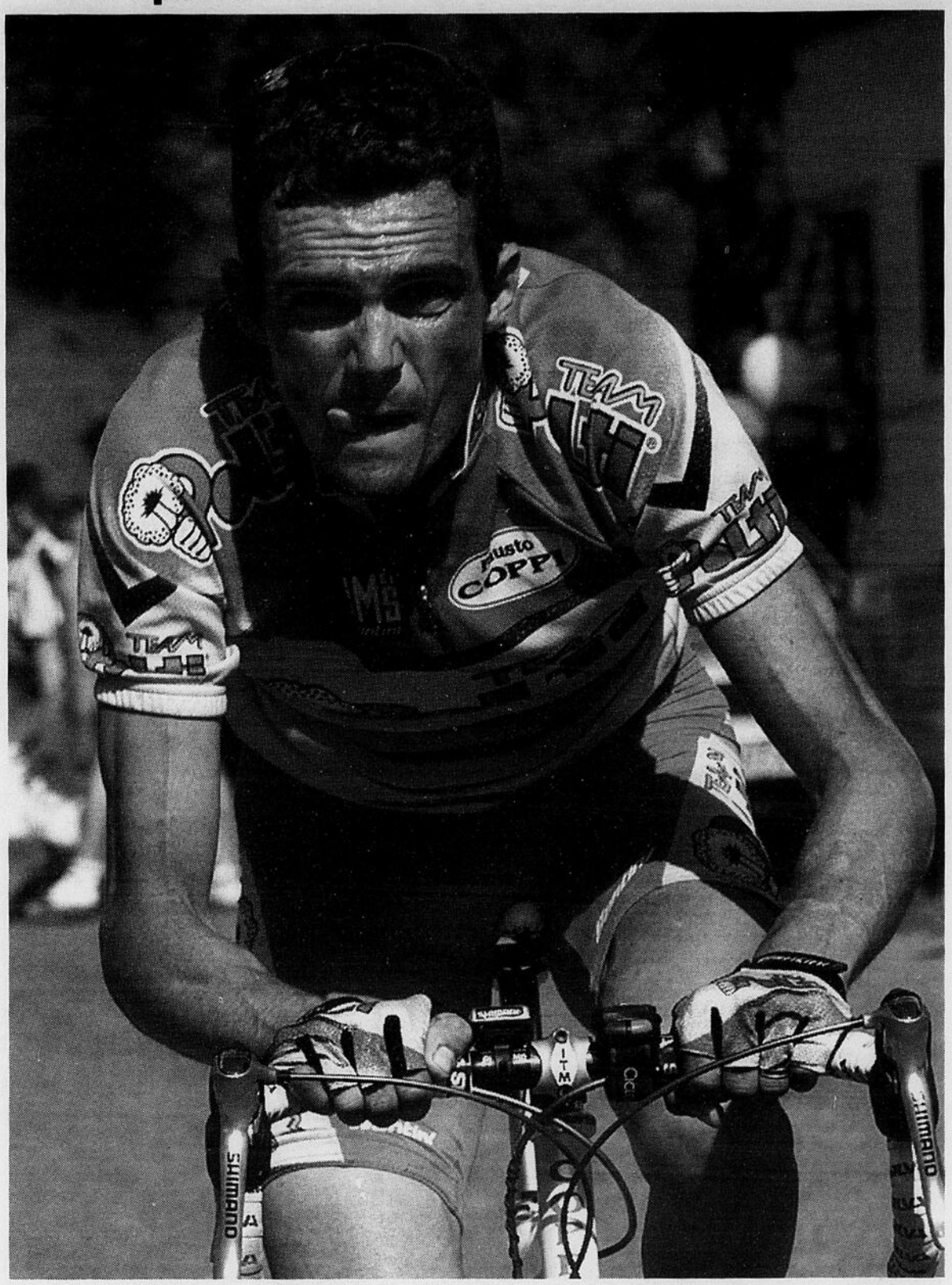
Un coéquipier de l'Espagnol, quintuple vainqueur du Tour de 1991 à 1995, a dévoilé l'existence au sein de l'équipe Banesto d'un système de dopage généralisé avec suivi médical, similaire à celui de Festina.

Fortes doses d'EPO

Force a été de constater durant les débats que la belle mécanique des champions ne semble pouvoir fonctionner qu'à fortes doses d'érythropoiétine (EPO, qui améliore l'oxygénation des globules rouges et donc les performances), d'hormones de croissance, de corticoïdes ou de stéroïdes anabolisants. Sans oublier les médicaments qui contrecarrent les effets nocifs immédiats de ces produits dopants.

En juin 1998, un mois avant que n'éclate le scandale Festina, Richard Virenque s'était déjà injecté 500 doses d'EPO depuis cinq ans, comme l'indiquent les carnets de Willy Voet.

À l'encontre des six autres prévenus — deux soigneurs, l'un de Festina, l'autre de la Française des Jeux, un responsable de la communication de Festina, un médecin de l'équipe espagnole Once, un couple de pharmaciens — des peines allant de quatre à 12 mois d'emprisonnement avec sursis et des amendes de 10 000 à 20 000 FF ont été requises.



ARCHIVES

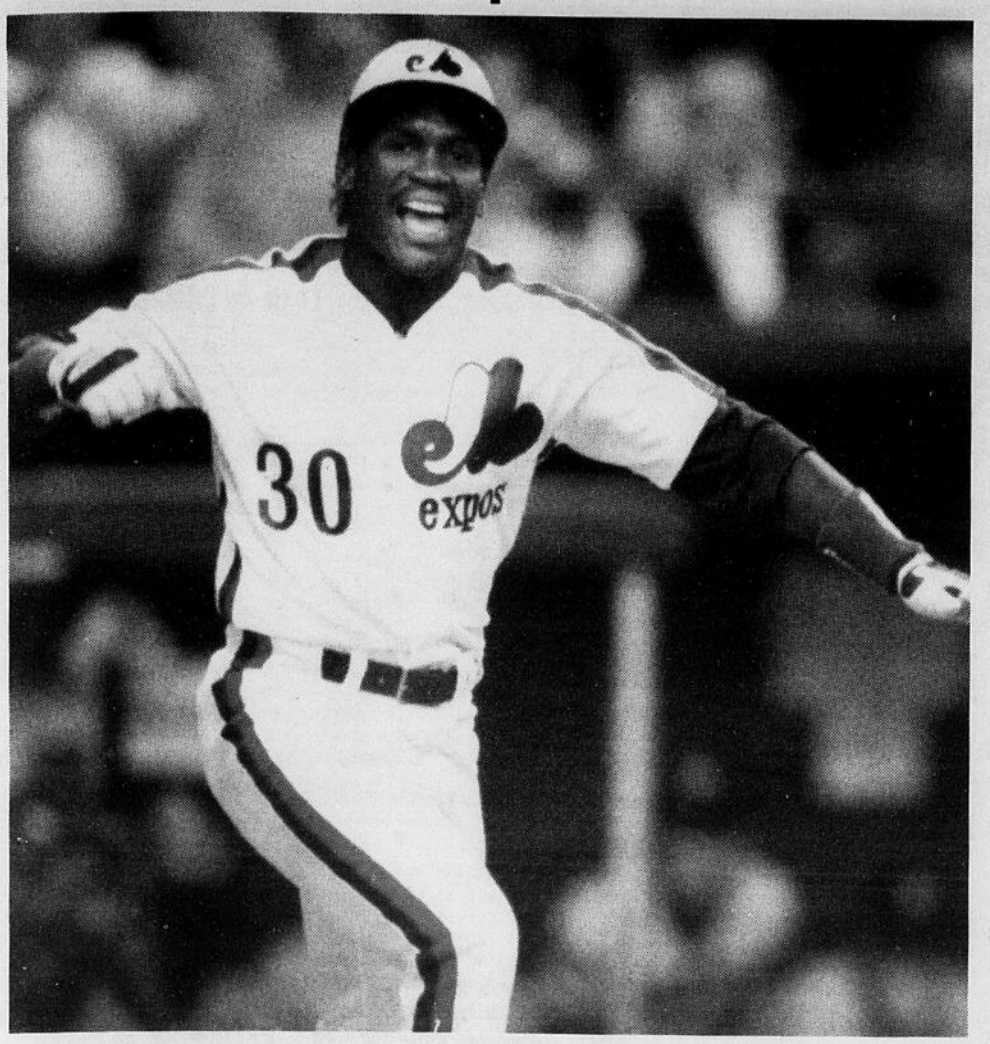
Ayant reconnu s'être régulièrement dopé à l'EPO avec l'équipe Festina, le Français Richard Virenque connaîtra aujourd'hui le verdict que le tribunal français lui réserve.

Gruber gagne le slalom géant



ASSOCIATED PRESS

L'Autrichien Christopher Gruber a remporté, hier, le slalom géant de la Coupe du monde de ski alpin de Bormio, en Italie. Il a devancé l'Américain Eric Schlopy et le Suédois Frederik Nyberg. L'Autrichien Hermann Mayer a fini 10e.



PRESSE CANADIENNE

Tim Raines tente de remonter dans le temps en signant un nouveau contrat avec les Expos. On le voit ici dans l'uniforme de l'équipe montréalaise en 1989.

Contrat des ligues mineures avec les Expos

Retour aux sources pour Tim Raines

Le voltigeur Tim Raines veut effectuer un retour au jeu et les Expos de Montréal, l'équipe avec laquelle il a commencé sa carrière en 1979, lui ont accordé un contrat des ligues mineures, hier.

Presse Canadienne
Montréal

Raines, âgé de 41 ans, touchera un salaire de 350 000 $US s'il décroche un poste au sein de l'équipe, la saison prochaine. Il pourrait ajouter à son salaire de base un montant de 550 000 $ en bonis de performance.

Raines avait accroché ses crampons, le 23 mars dernier, après avoir conservé une moyenne de ,293 en 24 présences à la plaque dans la Ligue des pamplemousses dans l'uniforme des Yankees de New York.

«Il y a toujours un signal qui nous indique que le moment est arrivé de prendre sa retraite, mais j'ai eu le sentiment il y a quelques semaines que ce signal n'existait plus», a-t-il dit.

Raines, qui a été incapable d'obtenir un poste au sein de l'équipe olympique américaine cette année, est au cinquième rang de l'histoire au chapitre des buts volés, avec 807.

Membre de l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale entre les saisons 1981 et 1987, il montre une moyenne au bâton en carrière de ,295 grâce à une récolte de 2561 coups sûrs. Il a de plus produit 964 points.

Les Expos l'ont admis dans leur Panthéon le 12 août dernier.

Les Expos ont également offert des contrats des ligues mineures au voltigeur Curtis Pride; aux lanceurs droitiers Bob Scanlan et Bobby Munoz; au gaucher Terry Burrows; et au receveur Jimmy Gonzalez.

Ils ont choisi de ne pas mettre sous contrat le voltigeur Wilton Guerrero, qui pourra donc soumettre son cas en arbitrage salarial. Le frère de Vladimir a frappé dans une moyenne de ,267, frappant deux circuits et produisant 23 points en 2000.

«J'ai toujours aimé Montréal, a dit Raines, de son domicile de Heathrow en Floride. J'ai toujours dit que je voulais terminer ma carrière à Montréal.

«Je pense que je suis capable de faire tout ce qu'on peut me demander, que ce soit de jouer à tous les jours, de jouer de façon sporadique ou d'être utilisé comme frappeur suppléant.»

Et pour Raines, il y a aussi une autre source de motivation dans sa tentative de retour au jeu. Il veut évoluer dans les ligues majeures en même temps que son fils Tim II, qui a 21 ans et qui est considéré comme un prospect dans l'organisation des Orioles de Baltimore.

Le jeune Raines est né le 31 août 1979, soit le jour même où son père a fait ses débuts avec les Expos.

«Je crois que c'est notre destin de jouer en même temps dans les ligues majeures», a dit le paternel.

Raines, choisi sept fois au sein de l'équipe des étoiles de la Ligue nationale, dit avoir gagné sa bataille contre le lupus, une maladie qui s'attaque au système immunitaire.

«Les médecins disent que j'ai recouvré la santé à 100 %», a dit Raines.

Voilà donc Tim Raines de retour. Reste aux Expos à trouver des moyens de ressusciter les carrières des Woddie Fryman, Steve Rogers, Andre Dawson, Rusty Staub et Ellis Valentine... sait-on jamais.

Les petits bonshommes

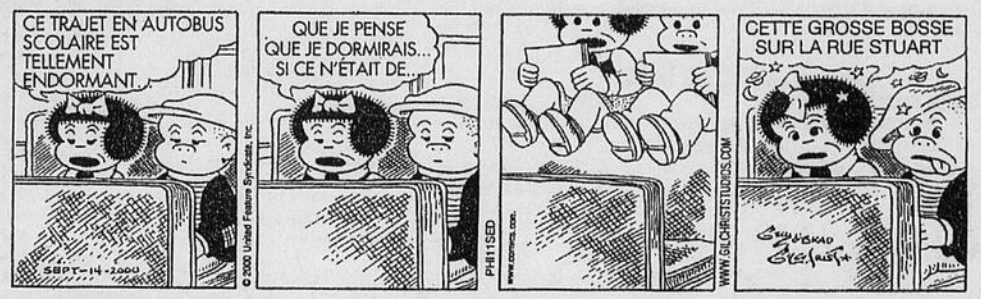
HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



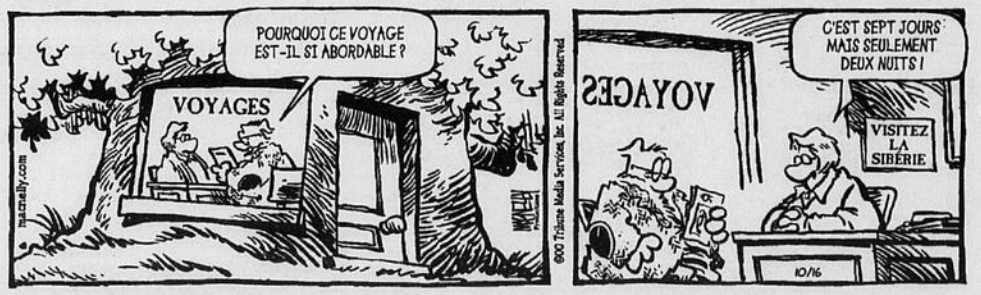
BLONDINETTE



BEN



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Sébastien Labelle



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Ottawa	**33**	**19**	**8**	**6**	**0**	**106**	**74**	**44**	**11**	**3**	**3**	**0**	**8**	**5**	**3**	**0**
Toronto	34	17	10	4	3	111	84	41	9	4	3	3	8	6	1	0
Buffalo	32	17	11	3	1	89	82	38	11	3	2	0	6	8	1	1
Boston	34	13	15	3	3	88	112	31	8	5	4	2	4	10	0	1
Montréal	**35**	**10**	**21**	**4**	**0**	**83**	**103**	**24**	**6**	**11**	**2**	**0**	**4**	**10**	**2**	**0**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
New Jersey	32	16	11	5	0	106	80	37	10	6	2	0	6	5	3	0
Philadelphie	34	15	12	7	0	95	96	37	10	6	2	0	5	6	5	0
Pittsburgh	34	14	13	6	1	96	97	35	6	9	1	0	8	4	5	1
Rangers NY	35	16	18	1	0	122	129	33	9	8	0	0	7	10	1	0
Islanders NY	33	10	17	4	2	73	97	26	6	9	1	1	4	8	3	1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Washington	34	14	12	7	1	84	85	36	9	3	4	1	5	9	3	0
Atlanta	33	13	13	6	1	77	109	33	6	8	2	1	7	5	4	0
Caroline	31	12	14	4	1	73	89	29	6	5	2	0	6	9	2	1
Tampa Bay	32	10	16	4	2	87	110	26	7	4	2	0	3	12	2	2
Floride	33	6	15	7	5	73	97	24	2	8	3	2	4	7	4	3

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
St. Louis	30	22	4	4	0	109	59	48	12	1	2	0	10	3	2	0
Detroit	36	19	12	3	2	108	96	43	9	8	1	2	10	4	2	0
Nashville	35	12	16	6	1	76	93	31	4	9	5	0	8	7	1	1
Chicago	33	11	18	2	2	81	101	26	3	9	0	1	8	9	2	1
Columbus	35	10	20	3	2	72	107	25	7	10	1	1	3	10	2	1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Colorado	33	21	7	5	0	100	75	47	12	3	3	0	9	4	2	0
Vancouver	33	17	9	4	3	113	88	41	10	5	2	1	7	4	2	2
Edmonton	36	17	14	4	1	103	99	39	11	4	4	0	6	10	0	1
Calgary	36	11	15	6	4	84	103	32	3	7	4	2	8	8	2	2
Minnesota	34	9	17	6	2	69	81	26	5	6	5	2	4	11	1	0

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
San Jose	32	21	7	4	0	96	68	46	10	3	2	0	11	4	2	0
Dallas	33	18	10	4	1	88	73	41	10	3	1	0	8	7	3	1
Phoenix	32	15	8	8	1	82	71	39	9	4	3	1	6	4	5	0
Los Angeles	33	15	10	7	1	116	102	38	7	3	4	1	8	7	3	0
Anaheim	36	13	16	4	3	91	109	33	7	7	1	2	6	9	3	1

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Comparaisons avec 1999-2000

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N
Ottawa	33	16	11	5	1	84	76	38	9	4	3	7	8	2
Montréal	35	12	19	3	1	76	88	28	5	10	2	7	10	1

Classement général

Association Est	Mj	Pts	Association Ouest	Mj	Pts
MS-1. **Ottawa**	33	44	MS-1. St. Louis	30	48
MS-2. New Jersey	32	37	MS-2. Colorado	33	47
MS-3. Washington	34	36	MS-3. San Jose	32	46
4. Toronto	34	41	4. Detroit	36	43
5. Buffalo	32	38	5. Vancouver	33	41
6. Philadelphie	34	37	6. Dallas	33	41
7. Pittsburgh	34	35	7. Phoenix	32	39
8. Atlanta	33	33	8. Edmonton	36	39
9. Rangers NY	35	33	9. Los Angeles	33	38
10. Boston	34	31	10. Anaheim	36	33
11. Caroline	31	29	11. Calgary	36	32
12. Tampa Bay	32	26	12. Nashville	35	31
13. Islanders NY	33	26	13. Chicago	33	26
14. Floride	33	24	14. Minnesota	34	26
15. **Montréal**	35	24	15. Columbus	35	25

MS- Meneurs de section classés 1er, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Theoren Fleury, RNY	21	29	50
Zigmund Palffy, LA	21	25	46
Brian Leetch, RNY	9	35	44
Luc Robitaille, LA	18	25	43
Joe Sakic, Col	16	27	43
Jason Allison, Bos	17	25	42
Donald Audette, Atl	16	26	42
Doug Weight, Edm	10	32	42
Mark Messier, RNY	16	24	40
Sergeï Fedorov, Det	15	23	38
Bill Guerin, Bos	21	16	37
Marian Hossa, Ott	**16**	**21**	**37**
Brett Hull, Dal	19	17	36
Alexeï Kovalev, Pit	17	19	36
Radek Bonk, Ott	**11**	**25**	**36**
Pierre Turgeon, StL	14	21	35
Jaromir Jagr, Pit	18	16	34
Patrik Elias, NJ	15	19	34
Ray Ferraro, Atl	15	19	34
Robert Lang, Pit	11	23	34
Brendan Shanahan, Det	11	23	34
Vincent Damphousse, SJ	6	28	34
Pavol Demitra, StL	17	16	33
Markus Naslund, Van	18	14	32
Paul Kariya, Ana	12	20	32
Andrew Brunette, Atl	8	24	32

Calendrier des matches

Mardi 19 décembre

Philadelphie 4 Boston 4
Caroline 1 Islanders NY 2
Calgary 3 Colorado 0
Atlanta 7 Los Angeles 6 (P)

Mercredi 20 décembre

Ottawa 2 Minnesota 2
St. Louis 6 Rangers NY 3
Buffalo 2 Washington 2
Nashville 3 Toronto 1
Pittsburgh 2 Floride 2
San Jose 2 Detroit 0
Dallas 1 New Jersey 4
Calgary 2 Phoenix 4
Vancouver 2 Edmonton 3 (P)
Atlanta 4 Anaheim 2

Jeudi 21 décembre

Ottawa 3 Columbus 3 (P)
Nashville 2 **Montréal 4**
Toronto 0 Boston 4
Washington 3 Buffalo 1
San Jose 3 Philadelphie 4
Dallas 3 Islanders NY 1
Pittsburgh 1 Tampa Bay 1 (P)
Vancouver 4 Chicago 4 (en 3e)
Los Angeles 1 Colorado 2 (en 3e)

Vendredi 22 décembre

New Jersey en Floride, 19h30
Anaheim à Detroit, 19h30
Los Angeles au Minnesota, 20h
Edmonton à Calgary, 21h
Atlanta à Phoenix, 21h

Samedi 23 décembre

Nashville à Rangers NY, 13h
Caroline à Philadelphie, 13h
Chicago à **Ottawa**, 14h
Detroit à Boston, 19h
San Jose à Buffalo, 19h
Toronto à **Montréal**, 19h
Floride à Washington, 19h
Columbus à Islanders NY, 19h
Dallas à Pittsburgh, 19h30
New Jersey à Tampa Bay, 19h30
Anaheim à St. Louis, 20h
Vancouver au Colorado, 22h

Mardi 26 décembre

Pittsburgh à Buffalo, 19h30
Toronto à Atlanta, 19h30
Caroline à Tampa Bay, 19h30
Columbus à St. Louis, 20h
Colorado à Nashville, 20h
San Jose à Los Angeles, 22h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Canadienne

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Québec	**30**	**17**	**10**	**2**	**113**	**93**	**37**
St. John's	34	16	16	2	0	98	99	34
Saint-Jean	27	13	10	2	2	79	76	30
Hamilton	31	12	16	2	1	92	109	27

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Providence	30	20	6	2	2	114	77	44
Worcester	28	17	7	2	2	94	72	38
Hartford	28	14	8	4	2	87	71	34
Portland	29	14	13	1	1	106	111	30
Lowell	32	14	17	1	0	98	107	29
Springfield	30	7	14	4	5	89	105	23

Conférence de l'Ouest

Section Sud

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Cincinnati	29	16	9	2	2	81	74	36
Kentucky	31	15	10	6	0	101	74	36
Norfolk	31	15	11	5	0	99	76	35
Louisville	33	7	22	2	2	78	119	18

Section Centre-Atlantique

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Wilkes-Barre	29	16	9	4	0	102	91	36
Philadelphie	30	16	13	0	1	94	86	33
Hershey	30	14	14	0	2	83	93	30
Rochester	26	13	10	1	2	72	68	29
Syracuse	29	12	13	3	1	85	100	28
Albany	29	6	19	3	1	58	112	16

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Mercredi 20 décembre

Providence 4 Hartford 2
Hershey 1 Norfolk 6
Rochester 2 Hamilton 1
Worcester 2 Cincinnati 3
Louisville 3 Wilkes-Barre 4

Vendredi 22 décembre

Norfolk à Albany, 19h
Louisville à Philadelphie, 19h05
Saint-Jean à **Québec**, 19h30
Lowell à Syracuse, 19h30
Portland à Springfield, 19h35
Hartford à Worcester, 19h35
Providence à Rochester, 19h35
Hershey à Wilkes-Barre, 19h35
Kentucky à Cincinnati, 19h35

Samedi 23 décembre

Québec à Saint-Jean, 19h
Louisville à Hershey, 19h
Providence à Hamilton, 19h30
Rochester à Albany, 19h30
Cincinnati au Kentucky, 19h30
Norfolk à Syracuse, 19h30
Springfield à Portland, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Grand Rapids	**29**	**20**	**6**	**3**	**93**	**65**	**43**
Cincinnati	32	17	12	3	97	98	37
Orlando	29	15	11	3	82	73	33
Cleveland	30	14	11	5	99	96	33
Detroit	28	10	14	4	82	105	24
Milwaukee	28	11	16	1	72	82	23

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Manitoba	27	17	7	3	81	70	37
Kansas City	30	16	13	1	99	95	33
Utah	32	15	15	2	84	91	32
Houston	28	13	11	4	74	81	30
Chicago	27	12	13	2	89	96	26

***NOTE:** Un point pour une défaite en fusillade.*

Mardi 19 décembre

Houston 4 Detroit 3 (F)
Chicago 7 Kansas City 5
Manitoba 4 Utah 2

Mercredi 20 décembre

Grand Rapids 1 Utah 2
Milwaukee 2 Orlando 4
Cleveland 0 Cincinnati 4
Kansas City 3 Chicago 1

Jeudi 21 décembre

Houston 0 Manitoba 5 (en 3e)

Vendredi 22 décembre

Chicago à Detroit, 19h
Milwaukee à Orlando, 19h
Kansas City à **Grand Rapids**, 19h30
Utah à Cleveland, 19h30
Houston au Manitoba, 20h30

Samedi 23 décembre

Detroit à Chicago, 19h
Houston à Cleveland, 19h30
Milwaukee à Cincinnati, 19h30
Orlando à Kansas City, 20h30

Aujourd'hui

Basket-ball

NBA

Sacramento à Vancouver
22 h, TSN

à la télé

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Division Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	40	24	12	4	1	173	143	53
Val-d'Or	41	22	13	6	1	203	142	51
Hull	**41**	**21**	**16**	**4**	**1**	**178**	**178**	**47**
Montréal	38	12	20	6	3	146	178	33

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	41	30	8	3	1	228	110	64
Victoriaville	40	22	17	1	1	176	151	46
Drummondville	39	17	18	4	4	136	138	42
Sherbrooke	38	18	18	2	2	151	151	40

Division Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	40	24	12	4	0	159	142	52
Québec	40	14	20	6	1	135	170	35
Chicoutimi	38	11	20	7	0	130	163	29
Rimouski	40	12	26	2	0	155	189	26

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	38	17	19	2	1	149	151	37
Moncton	41	14	23	4	2	147	185	34
Halifax	34	12	17	5	2	102	135	31
Acadie-Bathurst	37	12	23	2	0	115	157	26

***Note:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Ligue de l'Ontario

Division Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Belleville	34	19	12	3	0	133	104	41
Kingston	36	17	12	6	1	129	107	41
Ottawa	**35**	**16**	**13**	**5**	**1**	**120**	**105**	**38**
Peterborough	33	14	13	5	1	108	101	34
Oshawa	34	7	21	5	1	90	133	20

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
St. Michael's	38	21	11	4	2	131	105	48
Sudbury	35	15	16	3	1	116	124	34
North Bay	33	14	15	2	2	116	125	32
Barrie	32	12	14	5	1	91	108	30
Mississauga	32	2	24	6	0	94	166	10

Division Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Plymouth	33	22	6	4	1	126	85	49
Windsor	33	17	8	4	4	119	110	42
London	34	15	15	3	1	117	129	34
Sarnia	34	13	18	2	1	113	122	29
S.S. Marie	33	11	18	3	1	93	122	26

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Erie	35	23	5	7	0	138	94	53
Guelph	35	19	10	5	1	128	101	44
Owen Sound	35	17	14	3	1	136	126	38
Brampton	35	13	13	6	3	112	112	35
Kitchener	35	13	19	3	0	89	120	29

***Note:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Calendrier de la LHJMQ

Dimanche 17 décembre

Victoriaville 4 **Hull 5**
Val-d'Or 4 Drummondville 3 (P)
Rimouski 3 Acadie-Bathurst 7
Chicoutimi 2 Baie-Comeau 6
Rouyn-Noranda 4 Montréal 2
Cap-Breton 0 Shawinigan 6
Moncton 4 Sherbrooke 1

Mardi 19 décembre

Montréal 3 **Hull 5**
Drummondville 0 Victoriaville 7
Shawinigan 7 Québec 2

Vendredi 22 décembre

Victoriaville à Montréal, 19h30

Du 23 au 26 décembre

Pause de la période des Fêtes

Mercredi 27 décembre

Acadie-Bathurst à Halifax, 19h
Chicoutimi à Rouyn-Noranda, 19h
Montréal à Shawinigan, 19h
Baie-Comeau à **Hull**, 19h30
Québec à Rimouski, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Simon Gamache, VdO	41	39	68	107
Dominic Forget, Sha	40	27	57	84
M.-André Thinel, Vic	38	31	51	82
Radim Vrbata, Sha	33	37	44	81
Stéphane Veilleux, VdO	41	28	45	73
Yanick Lehoux, BaC	38	33	35	68
Jason Pominville, Sha	41	30	34	64
Marco Charpentier, BaC	39	33	30	63
Alexandre Giroux, Hul	**38**	**31**	**32**	**63**
Sébastien Thinel, Vic	40	25	38	63
Yann Joseph, Bat	36	17	45	62
Brandon Reid, VdO	33	23	38	61
Philippe Lacasse, Hul	**41**	**19**	**41**	**60**
Olivier Proulx, Cap	37	26	33	59
Antoine Vermette, Vic	40	26	33	59

Calendrier de la LHO

Dimanche 17 décembre

Ottawa 3 Oshawa 3
Windsor 4 St. Michael's 5 (P)
Sudbury 2 Brampton 3
North Bay 2 Guelph 5
Plymouth 3 Sarnia 1
Kingston 3 Kitchener 5
Mississauga 2 S.S. Marie 5

Mercredi 20 décembre

Peterborough 3 Belleville 2
St.Michael's 1 Mississauga 0
Owen Sound 7 Erie 3
London 5 Kitchener 1

Jeudi 21 décembre

S.S. Marie à Brampton, 19h
Belleville à Peterborough, 19h30

Vendredi 22 décembre

S.S. Marie à Kitchener, 19h30

Pause de la période des Fêtes

Hockey régional

Ligue midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
C.-LeMoyne	28	27	1	0	148	58	54
Gatineau	**31**	**19**	**11**	**1**	**104**	**84**	**39**
C. Français	30	19	11	0	147	102	38
Amos	28	11	16	1	89	121	23
Régents LLL	28	10	18	0	96	130	20
Lac St-Louis	29	6	21	2	86	162	14

Section Koho

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A.-Girouard	30	21	7	2	121	85	44
Sainte-Foy	30	19	7	4	142	100	42
Magog	28	16	12	0	111	90	32
Lévis	29	14	14	1	109	137	29
C.-Madeleine	31	6	19	6	88	133	18
Jonquière	28	7	18	3	87	126	17

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Dimanche 17 décembre

Gatineau 1 Col.Français 3
Lac Saint-Louis 3 Amos 4 (P)
Magog 2 Lévis 1
Jonquière 4 C.A.-Girouard 5 (F)
C.C.-Lemoyne 6 Sainte-Foy 3
L.L.L. 3 Cap-de-la-Madeleine 4

Mardi 19 décembre

Jonquière 0 Sainte-Foy 5

Vendredi 22 décembre

Lévis à Cap-de-la-Madeleine, 19h30
Amos à Lac Saint-Louis, 19h30
Magog à L.L.L., 19h30
C.C.-Lemoyne au C.Français, 19h30

Samedi 23 décembre

Amos au C.C.-Lemoyne, 14h

Ligue centrale junior A

Division Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Cornwall	32	23	7	2	0	184	108	48
Ottawa	32	20	9	3	0	138	86	43
Hawkesbury	31	9	16	6	1	110	160	25
Cumberland	31	9	18	4	0	98	143	23
Gloucester	29	9	17	3	1	107	137	22

Division Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kanata	32	19	10	3	2	138	104	43
Pembroke	31	17	9	6	2	136	115	41
Nepean	32	14	11	7	1	125	109	36
Lanark	29	9	14	6	2	107	109	26
Brockville	33	6	24	3	1	105	177	15

***NOTE:** Un point pour une défaite en fusillade.*

Dimanche 17 décembre

Hawkesbury 5 Brockville 4
Kanata 2 Nepean 5
Lanark 1 Pembroke 2
Brockville 4 Cumberland 6
Ottawa 5 Cornwall 2

Mardi 19 décembre

Lanark 5 Brockville 3

Mercredi 20 décembre

Cumberland 0 Ottawa 6

Jeudi 21 décembre

Cumberland à Cornwall, 19h30
Pembroke à Kanata, 19h30

Vendredi 22 décembre

Hawkesbury à Lanark, 19h30
Gloucester à Brockville, 20h

Ligue junior B de l'est ontarien

Division Métro

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Ottawa Ouest	27	13	11	2	3	106	93	33
Metcalfe	26	15	11	0	2	87	78	32
Ottawa Sud	27	13	12	2	2	110	100	30
Clarence	23	14	9	0	1	118	84	29
Papineau	28	14	13	1	0	99	104	29

Mardi 19 décembre

Goulbourn 2 Ottawa Sud 5

Jeudi 21 décembre

Shawville 8 Ottawa Ouest 7 (P)

Vendredi 22 décembre

Clarence à Arnprior, 20h
Goulbourn à Papineau, 20h
Metcalfe à Shawville, 20h

Mardi 26 décembre

Tournoi du Boxing Day à Perth

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Swift Current	38	23	10	5	0	159	117	51
Regina	37	17	17	1	2	131	123	37
Brandon	32	16	14	1	1	116	113	34
Moose Jaw	34	14	14	2	4	136	138	34
Saskatoon	35	10	20	3	2	99	129	25
Prince Albert	37	8	24	1	4	100	191	21

Section Centrale

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kootenay	36	23	9	3	1	152	116	50
Red Deer	33	21	7	2	3	119	86	47
Calgary	34	21	8	4	1	156	110	47
Lethbridge	35	15	19	1	0	96	112	31
Medicine Hat	34	8	21	4	1	124	163	21

Section Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kelowna	38	18	12	4	4	133	128	44
Kamloops	36	17	12	5	2	149	126	41
Seattle	34	18	14	1	1	131	129	38
Portland	31	16	10	3	2	103	107	37
Spokane	33	15	12	5	1	116	101	36
Prince George	36	14	15	4	3	124	140	35
Tri-City	33	12	16	5	0	112	127	29

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	17	22	39	16
14. Radek Bonk	11	25	36	24
19. Alexeï Yashine	9	21	30	8
15. Shawn McEachern	10	14	24	24
9. Martin Havlat	8	9	17	4
20. Magnus Arvedson	9	7	16	6
7. Rob Zamuner	11	3	14	16
11. Daniel Alfredsson	5	9	14	14
13. Vaclav Prospal	1	12	13	10
5. Sami Salo	2	10	12	8
10. Andreas Dackell	8	3	11	12
33. Jason York	4	6	10	36
6. Wade Redden	3	7	10	19
4. Chris Phillips	1	6	7	11
16. Petr Schastlivy	2	2	4	4
27. Ricard Persson	1	2	3	21
22. Jamie Rivers	1	2	3	24
23. Karel Rachunek	0	3	3	20
34. Shane Hnidy	0	2	2	45
38. John Emmons	1	1	2	10
12. Mike Fisher	1	0	1	13
17. Colin Forbes	0	1	1	11
26. André Roy	0	1	1	83
3. Sean Gagnon	0	0	0	11
21. David Oliver	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	1207	35	4	1,74
35. Jani Hurme	798	37	1	2,78

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
26. Martin Rucinsky	9	16	25	46
14. Trevor Linden	7	15	22	30
49. Brian Savage	8	12	20	14
43. Patrice Brisebois	8	12	20	16
15. Dainius Zubrus	11	8	19	24
22. Eric Weinrich	2	14	16	22
32. Oleg Petrov	5	10	15	6
63. Craig Darby	6	5	11	6
17. Benoît Brunet	2	5	7	6
78. Eric Landry	3	3	6	16
8. Jim Campbell	2	3	5	22
28. Karl Dykhuis	3	1	4	16
47. Juha Lind	2	2	4	0
29. Gino Odjick	1	3	4	48
37. Patrick Poulin	0	4	4	9
56. Stéphane Robidas	2	1	3	0
52. Craig Rivet	1	2	3	36
35. Andrei Bashkirov	0	3	3	0
51. Francis Bouillon	0	2	2	17
24. Christian Laflamme	0	2	2	31
44. Sheldon Souray	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
60. José Théodore	1184	53	0	2,69
31. Jeff Hackett	600	30	0	3,00

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
10. Alexandre Giroux	31	32	63	62
23. Philippe Lacasse	19	41	60	35
17. Ales Hemsky	17	40	57	35
7. Bruno Lemire	25	28	53	44
18. Philippe Choinière	21	16	37	66
14. Roberto Bissonnette	18	16	34	218
26. J.-Michel Daoust	12	19	31	30
28. Adam Rivet	5	24	29	71
4.

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Sénateurs 3 Blue Jackets 3 (P)

Première période

1. Ottawa, York 4 (Prospal, Havlat) .....5:45 (an)

Pénalités — Wright Clb 4:26, Pushor Clb, Roy Ottawa (majeures) 9:08, Rivers Ott 9:41, Persson Ott 13:45, Havlat Ott 15:51, Odelein Clb 16:34.

Deuxième période

2. Ottawa, McEachern 10 (Yashin, Hossa) .....1:34 (an)
3. Columbus, Sanderson 12 (Nielsen) 4:56
4. Ottawa, Hossa 17 (Yashin, Alfredsson) .....6:58 (an)

Pénalités — Wright Clb 0:18, Sanderson Clb 1:53, Aubin Clb, Gardiner Clb inconduite 5:55, Roy Ott 9:02, Phillips Ott 16:26.

Troisième période

5. Columbus Heward 5 (Nummelin, Knutsen) ....3:50 (an)
6. Columbus, Aubin 5 (Dineen, Gardiner) 5:12

Pénalités — Prospal Ott 2:03, Persson Ott 2:24, Gardiner Clb 5:35, Rachunek Ott 9:43, Alfredsson Ott 12:14.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Ottawa	7	9	8	2 — 26
Columbus	7	10	15	2 — 34

Gardiens — Ottawa: Hurme (N,6-3-4); Columbus: Tugnutt (N,7-13-2).

Avantages numériques — Ottawa: 3-6; Columbus: 1-9.

Arbitres — Conrad Hache, Brian Murphy. **Juges de lignes** — Brian Mach, Steve Miller.

Assistance — 18 136.

Predators 2 Canadien 4

Première période

1. Montréal, Kilger 6 (Weinrich) 18:11

Pénalités — Brisebois Mtl 2:11, Boikov Nash 5:16, Fitzgerald Nash, Zubrus Mtl 6:39, Kilger Mtl 7:59, Valicevic Nash 19:20.

Deuxième période

2. Nashville, Kjellberg 5 (Berehowsky, Ronning) ..3:33 (an)
3. Montréal, Koivu 5 (Savage, Petrov) 7:44
4. Montréal, Linden 6 (Weinrich, Dykhuis) 19:55

Pénalités — Odjick Mtl 3:02, Landry Mtl 9:35, Richter Mtl 13:54, Fitzgerald Nash 17:03.

Troisième période

5. Montréal, Linden 7 (Bashkirov, Kilger) 4:58
6. Nashville, Berehowsky 2 (Johnson, Fitzgerald) 8:59

Pénalités — Valicevic Nash 10:32, Campbell Mtl 12:35, Kilger Mtl 19:31.

Tirs au but

Nashville	11	11	11	— 33
Montréal	9	10	7	— 26

Gardiens — Nashville: Vokoun (9-8), Dunham (P,4-5-2) (à 0:00 de la 2e période, 17-14); Montréal: Hackett (G,3-5-2).

Avantages numériques — Nashville: 1-7; Montréal: 0-4.

Arbitres — Blaine Angus, Greg Kimmerly. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Stéphane Provost.

Assistance — 18 536.

Maple Leafs 0 Bruins 4

Première période

1. Boston, Rolston 5 (Manlow, Kovalenko) 4:49
2. Boston, Allison 18 (Rolston, Knuble) .....11:33 (an)

Pénalités — Kaberle Tor 10:19, Tucker Tor 12:28, Manlow Bos 18:38.

Deuxième période

3. Boston, Eloranta 5 (McLaren) 3:15
4. Boston, Kovalenko 10 (Allison, Rolston) .....5:32 (an)

Pénalités — Domi Tor, Van Impe Bos (majeures) 4:02, McCabe Tor 4:31, Tucker Tor 5:07, Mair Tor 7:16, Knuble Bos 9:48, Nazarov Bos, Manson Tor (majeures) 12:04, Belanger Bos (min., majeure), Domi Tor (majeure) 12:30.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Domi Tor 2:32, Nazarov Bos, Corson Tor 5:22, Girard Bos 7:39, Manson Tor 15:22, Valk Tor, Manson Tor 16:46, Knuble Bos 17:46, Guerin Bos (min., majeure, inconduite), Tucker Tor (min., majeure, inconduite) 18:53.

Tirs au but

Toronto	5	11	7	— 23
Boston	9	6	12	— 27

Gardiens — Toronto: Healy (P,2-4-1); Boston: Dafoe (G,3-4-3).

Avantages numériques — Toronto: 0-5; Boston: 2-9.

Arbitres — Bill McCreary, Brad Watson. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Ray Scapinello.

Assistance — 15 564.

Capitals 3 Sabres 1

Première période

1. Buffalo, Ray 3 (Zhitnik, Hamel) 3:12

Pénalités — Bondra Wash 4:32, Dumont Buf 6:27, Halpern Wash 11:51.

Deuxième période

2. Washington, Konowalchuk 9 (Khristich, Oates) 4:12

Pénalités — Herr Wash 0:36, Rasmussen, Buf 7:57, Dumont Buf 13:32, Konowalchuk Wash 15:07.

Troisième période

3. Washington, Bondra 13 (Whitfield) 6:21
4. Washington, Nikolishin 7 (Bondra, Herr) 9:21

Pénalités — Gratton Buf 12:27, Sacco Wash (double min.), Hamel Buf 18:27.

Tirs au but

Washington	6	13	9	— 28
Buffalo	10	8	3	— 21

Gardiens — Washington: Kolzig (G,14-10-5); Buffalo, Hasek (P,13-11-2).

Avantages numériques — Washington: 0-4; Buffalo: 0-5.

Arbitres — Terry Gregson, Paul Stewart. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Brad Kovachik.

Assistance — 18 690.

Sharks 3 Flyers 4

Première période

1. Philadelphie, Langkow 7 (McGillis) 8:15
2. San Jose, Marleau 15 (Sundstrom, Nolan) .....10:10 (an)
3. Philadelphie, Tocchet 6 (Gagné, Langkow) .....14:22 (an)

Pénalités — Fedoruk Phi 8:52, Korolyuk SJ 13:21.

Deuxième période

4. Philadelphie, Primeau 11 (Recchi, Desjardins) .....2:21 (an)
5. San Jose, Marleau 16 (Matteau, Suter) 10:42
6. Philadelphie, Tocchet 7 (McGillis, Langkow) .....14:33 (an)
7. San Jose, Korolyuk 3 (Granato, Ricci) 17:33

Pénalités — Ricci SJ 0:34, Richardson Phi 3:26, McAllister Phi, Thornton SJ (majeures) 5:54, Hannan SJ 14:27.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Therien Phi 3:49, Fedotenko Phi, Marchment SJ 14:43, Damphousse SJ (double min.) 19:47.

Tirs au but

San Jose	6	13	9	— 28
Philadelphie	8	16	10	— 34

Gardiens — San Jose: Nabokov (10-7), Shields (P,2-3-1) (à 2:22 de la 2e période 24-23); Philadelphie: Cechmanek (G,9-5-2).

Avantages numériques — San Jose: 1-3; Philadelphie: 3-4.

Arbitres — Dan Marouelli, Tim Peel. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Derek Amell.

Assistance — 19 567.

Stars 3 Islanders 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Matvichuk Dal 2:59, Mezei, NYI 7:14, Morrow Dal 8:11, Lapointe NYI 13:56.

Deuxième période

1. Dallas, Nieuwendyk 13 (Hull, Modano) .....7:58 (an)
2. Dallas, Matvichuk 1 (Modano) .....13:22 (an)
3. N.Y. Islanders, Czerkawski 9 (Parrish, Scatchard) 17:08

Pénalités — Jackman Dal 3:03, Hamrlik NYI 4:22, Connolly NYI 7:21, Kvasha NYI 11:44, Morrow Dal, Connolly NY 13:12, Lukowich Dal 18:48.

Troisième période

4. Dallas, Matvichuk 2 (Lehtinen, Muller) 1 .....9:02

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Dallas	7	9	4	— 20
N.Y. Islanders	7	6	14	— 27

Gardiens — Dallas: Turco (G,4-2-0); N.Y. Islanders:: Vanbiesbrouck (P,6-12-4).

Avantages numériques — Dallas: 2-5; New York: 0-4.

Arbitres — Kerry Fraser, Dean Warren. **Juges de lignes** — Steve Barton, Pat Dapuzzo.

Assistance — 10 887.

Penguins 1 Lightning 1 (P)

Première période

1. Tampa Bay, Astashenko 1 (Warriner, Mara) 16:48

Pénalité — Norton Pgh 4:32.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Holzinger TB 0:46, Jagr Pgh 7:21, Simicek Pgh 10:01, Simicek Pgh 17:06.

Troisième période

2. Pittsburgh, Jagr 19 (Petersen, Slegr) 0:20

Pénalités — Johnson TB 7:56, Holzinger TB 18:13.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Pittsburgh	13	11	12	3	— 39
Tampa Bay	8	15	7	3	— 33

Gardiens — Pittsburgh: Snow (N,7-9-4); Tampa Bay: Weekes (N,8-10-2).

Avantages numériques — Pittsburgh: 0-3; Tampa Bay: 0-4.

Arbitres — Bernard DeGrace, Mark Faucette. **Juges de lignes** — Dan O'Rourke, Pierre Racicot.

Assistance — 14 444.

Mercredi soir

Thrashers 4 Mighty Ducks 2

Première période

1. Atlanta, Domenichelli 5 (Stefan, Odgers) 6:54
2. Atlanta, Tapper 2 (Domenichelli) 13:11
3. Atlanta, Odgers 2 (Lambert, Staios) 13:39
4. Anaheim, McInnis 12 (Cullen, Leclerc) .....18:55 (an)

Pénalités — Vishnevski Ana 1:02, Harlock Atl 9:12, Staios Atl 16:56.

Deuxième période

5. Atlanta, Staios 4 (Ferraro) .....5:14 (an)

Pénalités — Trépanier Ana 1:25, Vishnevski Ana 4:32, Ferraro Atl 18:23.

Troisième période

6. Anaheim, Pahlsson 2 (Tverdovsky, Tenkrat) ..18:32 (an)

Pénalités — Karlsson Atl 16:46, Staios Atl 19:27.

Tirs au but

Atlanta	16	8	11	— 35
Anaheim	11	7	13	— 31

Gardiens — Atlanta: Hnilicka (G,8-9-2); Anaheim: Hebert (P,12-13-2).

Avantages numériques — Atlanta: 1-3; Anaheim: 2-5.

Arbitres — Rob Shick, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** — Darren Gibbs, Vaughan Rody.

Assistance — 12 051.

Canucks 2 Oilers 3 (P)

Première période

1. Vancouver, Morrison 7 (Lachance, Cooke) 3:44

Pénalités — Druken Vcr 10:30, Niinimaa Edm 12:56, Lacouture Edm 18:08.

Deuxième période

2. Vancouver, Cooke 11 (Schaefer, Morrison) 6:36

Pénalités — Morrison Vcr 3:21, Ulanov Edm 10:08, Brashear Vcr 13:21.

Troisième période

3. Edmonton, Laraque 6 (Niinimaa, Weight) 0:56
4. Edmonton, Weight 10 (Niinimaa, Carter) .....10:22 (an)

Pénalités — Smith Edm, Klatt Vcr (mineures, majeures) 7:27, Cooke Vcr 8:28, Ohlund Vcr (double min.) 10:14.

Prolongation

5. Edmonton, Carter 7 (Niinimaa) .....2:41 (an)

Pénalité — Ohlund Vcr 1:58.

Tirs au but

Vancouver	8	5	9	2	— 24
Edmonton	9	5	18	2	— 34

Gardiens — Vancouver: Essensa (P,8-2-1); Edmonton: Salo (G,15-13-4).

Avantages numériques — Vancouver: 0-3; Edmonton: 2-7.

Arbitres — Mike Leggo, Brad Meier. **Juges de lignes** — Randy Mitton, Lyle Seitz.

Assistance — 16 401.

Flames 2 Coyotes 4

Première période

1. Phoenix, Tkachuk 12 (Lemieux, Lumme) 7:25
2. Phoenix, Tkachuk 13 (Numminen, Lemieux) 9:33

Pénalités — Savard, Cal 9:33, Wiemer Cal 19:43.

Deuxième période

3. Calgary, Iginla 13 (Stillman, Tkachuk) 3:58
4. Phoenix, Roenick 13 (Juneau, Numminen) ..13:15 (an)

Pénalités — Lemieux Phx 9:45, Bouchard Phx 10:20, Wiemer Cal 12:20, Lemieux Phx 14:11.

Troisième période

5. Phoenix, Tkachuk 14 (Roenick, Lemieux) 0:22
6. Calgary, Cowan 7 (Lindsay) 16:28

Pénalités — Lumme Phx 7:26, Carney Phx 11:45, Lowry Cal, Roenick Phx (doubles min.) 19:51.

Tirs au but

Calgary	8	9	10	— 27
Phoenix	16	6	6	— 28

Gardiens — Calgary: Vernon (P,9-13-3); Phoenix: Burke (G,12-6-7).

Avantages numériques — Calgary: 0-6; Phoenix: 1-3.

Arbitres — Dennis LaRue, Mick McGeough. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Dan McCourt.

Assistance — 12 821.

Ligue régionale

Ligue Labatt Bleue

(Au 21 décembre)

Division Budweiser

	Pj	G	P	N	Pts
É Cardio/Rapido	20	13	6	1	27
Raftmen	19	10	5	4	24
Bistro/Stéréo Plus	19	11	7	1	23
Patio Vidal	19	10	7	2	22
Tapis Rieux	18	9	7	2	20
Cagero	20	6	12	2	14
Charl. Trépanier	20	6	13	1	13
Tapis Sunshine	17	4	12	1	9

Meneurs

	Pj	B	P	Pts
R. Lafleur, ENE	19	8	26	34
M. Cloutier, BR	19	14	18	32
M. Limoges, BR	18	11	20	31
A Carrière, BR	18	21	9	30
K. Régis, ENE	17	16	10	26
R. Rivers, CT	15	15	11	26
R. Sauvé, CT	14	11	15	26
G. Desjardins, CAG	17	18	6	24
J. Raby, BIS	15	15	9	24
S. Murray, ENE	16	13	11	24
S. Courchesne, BR	17	8	15	23
J.S. Lefebvre, ENE	20	7	16	23
C. Roussel, ENE	18	8	13	21
P. Marleau, CT	19	8	13	21
D. Charron, ENE	19	8	13	21
S. Fortin, ENE	15	7	14	21
S. Béland, PV	17	9	11	20
P. Vranas, BIS	18	8	12	20
M. Perrier, TR	15	13	6	19
P. Salvail, NTS	14	9	9	18
A. Plouffe, CAG	20	8	10	18
S. Malo, PV	18	7	11	18

Gardiens

	Pj	Bc	Bl	Moy.
L. Paquet, ENE	19	40	1	2,11
J.L. Lavalée, JLL	18	43	1	2,39
S. Gervais, BIS	18	56	0	3,11
M. Mayer, PV	19	62	1	3,26
P. Roussel, CHA	20	72	2	3,60
L. Larose, TR	8	31	0	3,88
M. Saint-Louis, NTS	17	70	0	4,12
M. Gosselin, CAG	19	81	1	4,26

Section Bleue Dry

	Pj	G	P	N	Pts
GS Computing	20	12	4	4	28
Lumech P&H	20	10	4	6	26
Pecco's Vélo	20	7	11	2	16
Cyr Jiu-Jitsu DB	20	6	11	3	15
Pierre Carrière	20	5	14	1	11
Berthiaume Élec.	20	3	15	2	8
Ergosanté-Adap	20	2	15	3	7
CD Tiles	21	3	18	0	6

Section Bleue Légère

	Pj	G	P	N	Pts
Puits A. Brunette	21	17	2	2	36
Barb. Personnel	20	15	2	3	33
Synerma/Samson	21	14	6	1	29
Fondation Malette	21	11	7	3	25
Oterra/Subway	20	10	5	5	25
Pizza La Différence	20	10	8	2	22
Croco Bar	20	8	11	1	17

Meneurs

	Pj	B	P	Pts
J. Meunier, BP	20	30	25	55
D. St-Jean, OTE	20	22	30	50
S. Brunette, PAB	21	26	15	41
C. Houle, PAB	21	18	21	39
A. Courville, OTE	19	20	17	37
S. Rouleau, Ote	20	15	22	37
M. Fréchette, BP	19	12	23	35
S. Laferrière, CB	20	22	12	34
É. Lavigne, PAB	21	7	26	33
L. Gratton, FM	19	16	16	32
S. Bond, PAB	20	18	12	30
R. Pinard, FM	20	13	16	29
L. Young, SAM	19	9	19	28
M. Reimer, CB	12	13	14	27
R. Racette, FM	17	12	13	25
M. Mongeon, PLD	20	12	13	25
P. Amyot, SAM	21	15	9	24
R. Sabourin, SAM	21	9	15	24
P. Beauparlant, BP	17	9	14	23
S. Tremblay, LUM	17	16	6	22

Gardiens

	Pj	Bc	Bl	Moy.
R. Carrière, GS	18	31	2	1,72
R. Grégoire, BP	18	33	2	1,83
D. Jobin, SAM	20	38	4	1,90
C. Raby, PAB	21	40	3	1,90
M. Gauthier, PLD	10	20	1	2,00
S. Girouard, LUM	20	43	1	2,15
P. Berthiaume, BR	20	44	2	2,20
A. Sabourin, OTE	16	40	1	2,50
D. Blais, PV	20	62	3	3,11
M. Joyal, FM	16	50	1	3,13

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Philadelphie	18	7	,720	—
New York	15	12	,555	4
Miami	13	14	,481	6
Orlando	11	14	,440	7
Boston	11	15	,423	7 ½
New Jersey	9	17	,346	9 ½
Washington	5	21	,192	13 ½

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
Charlotte	17	9	,654	—
Cleveland	15	8	,652	½
Toronto	**14**	**12**	**,538**	**3**
Milwaukee	13	12	,520	3 ½
Indiana	12	14	,462	5
Detroit	11	15	,423	6
Atlanta	7	18	,280	9 ½
Chicago	3	23	,115	14

Conférence de l'Ouest

Division Mid-ouest

	G	P	Moy	Diff
Utah	18	8	,692	—
Dallas	18	10	,643	1
San Antonio	16	9	,640	1 ½
Minnesota	15	11	,577	3
Houston	13	12	,520	4 ½
Denver	13	13	,500	5
Vancouver	8	17	,320	9 ½

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
Sacramento	17	7	,708	—
Lakers L.A.	19	9	,679	—
Portland	17	9	,654	1
Phoenix	15	9	,625	2
Seattle	14	12	,538	4
Clippers L.A.	9	18	,333	9 ½
Golden State	7	18	,280	10 ½

Lundi 18 décembre

Dallas 106 Boston 98

Mardi 19 décembre

Utah 95 **Toronto 103**

New York 77 Atlanta 87

L.A. Lakers 81 Miami 79

Indiana 90 Chicago 85

San Antonio 86 Houston 79

Detroit 89 Phoenix 84

Washington 72 Sacramento 106

Minnesota 99 Golden State 120

Mercredi 20 décembre

Toronto 99 Indiana 98 (P)

New Jersey 86 Boston 99

Miami 56 Charlotte 65

Utah 91 Philadelphie 89

Portland 101 Dallas 106

Cleveland 77 San Antonio 94

Detroit 106 Denver 108

Seattle 89 Sacramento 85

L.A. Clippers 103 Minnesota 96

Vancouver 118 Washington 104

Jeudi 21 décembre

Chicago 88 Orlando 99

New Jersey 78 Milwaukee 80

Boston 92 New York 86

L.A. Lakers 99 Houston 94

Vendredi 22 décembre

Utah en Indiana, 19h

Atlanta à **Toronto**, 19h

New York à Philadelphie, 19h

Cleveland à Miami, 19h30

L.A. Lakers à Dallas, 20h

Charlotte au Minnesota, 20h

Golden State à San Antonio, 20h30

Portland à Denver, 21h

Washington à Seattle, 22h

Sacramento à Vancouver, 22h

Championnat du monde de hockey junior

Disputé à Moscou en Russie du 26 décembre au 5 janvier.

Groupe A

	Pj	G	P	N	Bp	3c	Pts
Rép. tchèque	0	0	0	0	0	0	0
États-Unis	0	0	0	0	0	0	0
Suède	0	0	0	0	0	0	0
Kazakhstan	0	0	0	0	0	0	0
Slovaquie	0	0	0	0	0	0	0

Groupe B

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Canada	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Russie	0	0	0	0	0	0	0
Suisse	0	0	0	0	0	0	0
Finlande	0	0	0	0	0	0	0
Biélorussie	0	0	0	0	0	0	0

Calendrier des matches

Mardi 26 décembre

E.-U. c. Kazakhstan, 7h

Canada c. Biélorussie, 7h

Suède c. Rép. tchèque, 10h30

Suisse c. Russie, 10h30

Mercredi 27 décembre

Kazakhstan c. Rép. tchèque, 7h

Suisse c. Finlande, 10h30

Suède c. Slovaquie, 10h30

Biélorussie c. Russie, 10h30

Jeudi 28 décembre

Slovaquie c. E.-U., 10h30

Finlande c. **Canada**, 10h30

Vendredi 29 décembre

Biélorussie c. Suisse, 7h

Kazakhstan c. Suède, 10h30

Rép. tchèque c. E.-U., 10h30

Russie c. **Canada**, 10h30

Samedi 30 décembre

Slovaquie c. Kazakhstan, 7h

Finlande c. Biélorussie, 7h

Dimanche 31 décembre

Rép. tchèque c. Slovaquie, 5h

Russie c. Finlande, 5h

E.-U. c. Suède, 9h

Canada c. Suisse, 9h

Mardi 2 janvier

Début de la ronde des médailles

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Miami	10	5	0	,667	296	202
Indianapolis	9	6	0	,600	398	316
Jets de New York	9	6	0	,600	301	287
Buffalo	7	8	0	,467	273	327
Nouvelle-Angleterre	5	10	0	,333	252	311

Section Centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A-Tennessee	12	3	0	,800	315	191
A-Baltimore	11	4	0	,733	299	145
Pittsburgh	8	7	0	,533	287	234
Jacksonville	7	8	0	,467	342	299
Cincinnati	4	11	0	,267	178	343
Cleveland	3	13	0	,188	161	419

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A-Oakland	11	4	0	,733	427	290
A-Denver	10	5	0	,667	447	360
Kansas City	7	8	0	,467	342	325
Seattle	6	9	0	,400	297	363
San Diego	1	14	0	,067	248	406

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
C-Giants de New York	11	4	0	,733	300	221
A-Philadelphie	10	5	0	,667	335	238
Washington	7	8	0	,467	261	266
Dallas	5	10	0	,333	294	330
Arizona	3	12	0	,200	207	423

Section Centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A-Minnesota	11	4	0	,733	387	340
A-Tampa Bay	10	5	0	,667	374	252
Detroit	9	6	0	,600	287	284
Green Bay	8	7	0	,533	336	309
Chicago	4	11	0	,267	193	335

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
C-Nouvelle-Orléans	10	5	0	,667	333	279
St. Louis	9	6	0	,600	514	450
Caroline	7	8	0	,467	301	258
San Francisco	6	9	0	,400	379	384
Atlanta	3	12	0	,200	223	400

A-Assuré d'une place en séries. C- Champion de section

Calendrier des matches

18e semaine

Samedi 16 décembre

Seattle 27 Oakland 24

Pittsburgh 24 Washington 3

Dimanche 17 décembre

Detroit 10 N.Y. Jets 7

Kansas City 20 Denver 7

Caroline 30 San Diego 22

N.-Orléans 23 Atlanta 7

N.-Angleterre 13 Buffalo 10 (P)

Cincinnati 17 Jacksonville 14

Tennessee 24 Cleveland 0

Green Bay 33 Minnesota 28

San Francisco 17 Chicago 0

Indianapolis 20 Miami 13

Baltimore 13 Arizona 7

Giants NY 17 Dallas 13

Lundi 18 décembre

St. Louis 35 Tampa Bay 38

17e et dernière semaine

Samedi 23 décembre

Jacksonville à Giants NY, 12h30

San Francisco à Denver, 16h15

Buffalo à Seattle, 20h20

Dimanche 24 décembre

Kansas City à Atlanta, 13h

Arizona à Washington, 13h

Chicago à Detroit, 13h

Jets NY à Baltimore, 13h

Miami en N.-Angleterre, 13h

St. Louis à La N.-Orléans, 13h

Tampa Bay à Green Bay, 13h

Cincinnati à Philadelphie, 13h

Pittsburgh à San Diego, 16h05

Minnesota à Indianapolis, 16h15

Caroline à Oakland, 16h15

Lundi 25 décembre

Dallas au Tennessee, 21h

Football collégial

Les bowls américains

Mercredi 20 décembre

Mobile Alabama Bowl

Bourse: 750 000 $

TCU 21 Southern Mississippi 28

Jeudi 21 décembre

Las Vegas Bowl

Bourse: 800 000 $

UNLV (7-5) vs. Arkansas (6-5), 20h

Dimanche 24 décembre

Oahu Bowl

À Honolulu

Bourse: 750 000 $

Virginia (6-5) vs. Georgia (7-4), 20h30 (TSN)

Lundi 25 décembre

Blue-Grey Classic

À Montgomery, Ala.

Blue vs. Gray, 12h (ABC)

Aloha Bowl

À Honolulu

Bourse: 750 000 $

Boston College (6-5) vs. Arizona State (6-5), 15h30 (TSN)

Mercredi 27 décembre

Motor City Bowl

Au Pontiac, Mich.

Bourse: 750 000 $

Marshall (7-5) vs. Cincinnati (7-4), 16h (TSN)

Galleryfurniture.com Bowl

À Houston

Bourse: 750 000 $

Texas Tech (7-5) vs. East Carolina (7-4), 20h

Jeudi 28 décembre

Humanitarian Bowl

À Boise, Idaho

Bourse: 750 000 $

Boise State (9-2) vs. Texas-El Paso (8-3), 13h30 (TSN)

Music City Bowl

À Nashville, Tenn.

Bourse: 750 000 $

West Virginia (6-5) vs. Mississippi (7-4), 17h (TSN, différé)

Micronpc.com Bowl

À Miami

Bourse: $750 000

Minnesota (6-5) vs. North Carolina State (7-4), 19h (TBS)

Insight.com Bowl

À Phoenix

Bourse: 750 000 $

Iowa State (8-3) vs. Pittsburgh (7-4), 19h30 (TSN)

Vendredi 29 décembre

Liberty Bowl

À Memphis, Tenn.

Bourse: 1,25 million $

Colorado State (9-2) vs. Louisville (9-2), 13h30 (TSN)

Sun Bowl

À El Paso, Tex.

Bourse: 1 million $

UCLA (6-5) vs. Wisconsin (8-4), 14h (CBS)

Peach Bowl

À Atlanta

Bourse: 1,8 million $

Georgia Tech (9-2) vs. LSU (7-4), 17h (TSN)

Holiday Bowl

À San Diego

Bourse: 1,9 million $

Texas (9-2) vs. Oregon (9-2), 20h30 (TSN)

Samedi 30 décembre

Alamo Bowl

À San Antonio, Tex.

Bourse: 1,2 million $

Nebraska (9-2) vs. Northwestern (8-3), 20h (TSN)

Dimanche 31 décembre

Silicon Valley Classic

À San Jose, Calif.

Bourse: 1,2 million $

Fresno State (7-4) vs. Air Force (8-3), 19h

Independence Bowl

À Shreveport, La.

Bourse: 1,1 million $

Texas A&M (7-4) vs. Mississippi State (7-4), 20h (TSN)



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Fernando et Amanda Luna ont la chance d'avoir la double nationalité, ce qui pourrait les aider à participer un jour aux Jeux olympiques.

Pour le Canada ou pour le Mexique

Fernando et Amanda Luna rêvent aux Jeux olympiques

Détenteurs d'une double nationalité, les patineurs de Gatineau Fernando et Amanda Luna savent que le rêve olympique est à portée de main.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

Rencontré hier alors qu'il se prépare aux championnats canadiens chez les pré-novice, le couple frère-soeur garde tout de même les deux pieds sur terre. Fernando a 15 ans, sa soeur Amanda en compte 13. Ils patinent ensemble depuis le mois d'avril mais déjà, leur entraîneur Michel Brunet voit l'immense potentiel de ses danseurs.

«Ils ont des corps de danseurs. Ils ont des parents qui sont entièrement derrière eux. En plus, leur père est Mexicain ce qui leur donnera la chance de représenter ce pays aux Jeux olympiques à un moment donné», lance t-il.

Dieu sait que les Mexicains n'envoient pas une délégation très imposante aux Jeux olympiques. «Ils n'ont pas de danseurs là-bas. Au plus, ils envoient trois ou quatre patineurs en solo», explique Brunet.

Les Gatinois pourraient même devenir les prochains porte-drapeau du Mexique. «Chaque chose en son temps, répond tout de suite Fernando, amusé par la possibilité de trimballer le drapeau mexicain dans le stade. Ça ne se fera pas avant six ans. Il y a plusieurs étapes à franchir avant d'en arriver là», dit-il.

Rencontre

Le couple doit rencontrer les gens de l'ambassade du Mexique au printemps prochain et une décision sera prise à ce moment. Tout indique que le couple n'aurait même pas à déménager là-bas et qu'il pourrait perfectionner sa préparation en sol canadien.

Enfin, on est toujours à la phase des spéculations car les Luna pourraient aussi bien se retrouver avec l'équipe nationale canadienne. Par contre, le Mexique devient une option supplémentaire intéressante.

Michel Brunet fonde de grands espoirs en ce jeune couple qui en sera à sa première expérience nationale en couple. Ses protégés s'améliorent à vue d'oeil. À la fin octobre, ils terminaient cinquièmes aux championnats québécois de Chicoutimi. Quelques semaines plus tard, ils finissaient quatrièmes sur un total de 16 couples aux championnats de l'Est du Canada.

Membres du programme sport-études de la polyvalente de l'Île à Hull, les Luna ont mis les bouchés doubles et ils comptent impressionner les juges à Kitchener avec de nouveaux costumes.

Pour eux, il s'agit d'un avantage indéniable d'être frère et soeur. «On se comprend plus. On ne patine pas contre l'autre, on patine avec l'autre. On est à l'aise, on discute à la maison. On a vraiment hâte de voir jusqu'où on peut aller», raconte Amanda, très expressive malgré son jeune âge.

Actuellement, les deux athlètes éprouvent du plaisir à faire ce qu'ils font. Ils s'améliorent rapidement et pour eux, l'objectif est de terminer parmi les huit premiers à Kitchener, une compétition qui se déroulera du 9 au 14 janvier.

En réalisant cet objectif, le couple aura atteint une autre étape vers la réalisation de son rêve olympique.

Sept patineurs aux championnats canadiens

Brunet et Mathieu atteignent leurs objectifs

L'école de patinage artistique Michel Brunet et Andrée Mathieu a réalisé un objectif intéressant en envoyant trois de ses 13 couples aux championnats canadiens.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

En plus du couple Luna qui se rendra à Kitchener chez les prénovices (voir autre texte), deux autres couples de la région se rendront aux championnats nationaux junior-senior qui se tiendront à Winnipeg du 15 au 21 janvier.

D'abord, le Gatinois Trevor Beaudette retournera à la finale nationale pour la première fois depuis 1995 alors qu'il n'avait que 14 ans. Il sera accompagné d'Alison Murphy, une patineuse de Manotick âgée de 18 ans.

Michel Brunet souligne que le couple a connu une année difficile en 1999, mais qu'il a atteint l'étape de la reconnaissance cette année. «Les juges notent enfin leurs qualités», souligne-t-il. Inscrit dans la catégorie junior, le couple souhaite se faire une place parmi les sept premiers. «Une cinquième place serait un rêve», assure Trevor Beaudette. Le cinquième rang placerait son couple au sein de l'équipe canadienne, mais il est réaliste car la compétition est forte.

D'autant plus que le couple a raté le championnat québécois en raison d'une blessure à la tête d'Alison Murphy. Cette blessure subie à l'entraînement a encore des séquelles dans le subconscient de la patineuse. «Je suis plus craintive dans certaines figures depuis l'accident, mais ça devrait bien aller», indique-t-elle.

Les deux patineurs, qui ont amorcé leurs carrières en patinage à l'âge de quatre ans, iront à Winnipeg avec un programme libre qui misera sur la musique entraînante et folklorique d'Ashley McIsaak. «Ils aiment bien ça là-bas, lance le couple. Peu importe le résultat, pourvu qu'on patine bien», signale Beaudette.

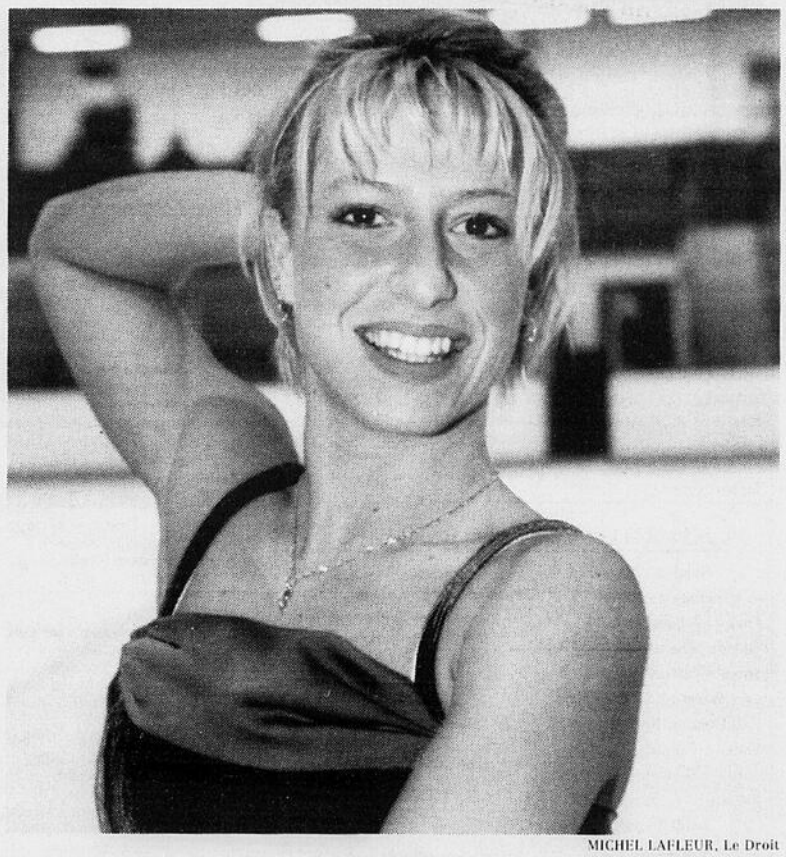
De son côté, le couple de Jacinthe Roberge et Vincent Gibara se lance dans l'inconnu. «C'est tout nouveau pour eux, le championnat canadien. C'est un rêve qui se réalise. C'est un bonus mais ils arriveront là-bas en tremblant!» analyse Michel Brunet.

«On est nerveux et on ne vise pas un podium. On veut acquérir de l'expérience pour l'an prochain», stipule Jacinthe Roberge, 21 ans. Son partenaire du même âge rêve toujours à la compétition internationale, mais il est conscient qu'ils doivent passer par ces étapes.

Mylène Dubé, championne québécoise

La Gatinoise Mylène Dubé sera aussi à Winnipeg. Nouvelle championne québécoise et ce, à sa première année chez les seniors, Mylène est une surprise sur toute la ligne selon Michel Brunet.

«Elle s'est développée tardivement. Ce qu'elle a fait comme progrès depuis deux ans, c'est incroyable. D'une inconnue il y a deux ans, elle fera partie des favorites cette année», explique Brunet au sujet de sa septième protégée à prendre part aux championnats canadiens.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Mylène Dubé a fait d'énormes progrès depuis deux ans.

Battu 17-7 par le champion en titre

Débuts difficiles pour le Rebel

Le Rebel d'Ottawa a connu des premiers pas plutôt difficiles hier soir.

Le Droit — Toronto

Lors du tout premier match de son histoire, la nouvelle formation de crosse professionnelle de la capitale nationale n'a tout simplement pas été de taille pour le Rock de Toronto, qui a entrepris la défense de son titre de la Ligue nationale de crosse avec une victoire facile de 17-7.

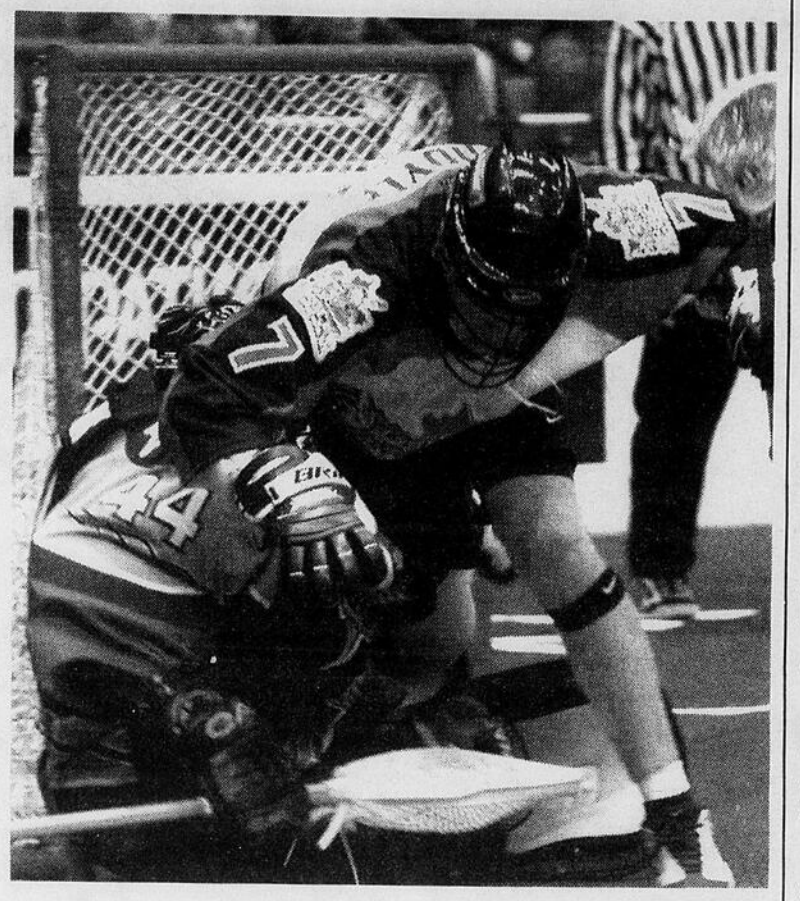
Le Rebel a bien tenu son bout pendant la première demie, ne tirant de l'arrière que par 7-6 alors que les locaux ont compté un but à la dernière minute pour prendre les devants.

Del Halladay a dirigé l'attaque d'Ottawa avec deux buts et une passe lors de ce match. Joe Finstad a aussi obtenu un doublé, tandis que John Fay, Paul Talmo et Craig Stevenson ont réussi les autres filets des visiteurs.

Kim Squire a de son côté obtenu un tour du chapeau pour le Rock, qui a obtenu plus de 80 tirs au but vers les gardiens Derek Collins et Ross Cowie.

«Nous avons bien joué pour un premier match contre les champions en titre, a dit l'entraîneur-chef Mark Vitarelli en entrevue téléphonique après la rencontre. Le personnel d'entraîneurs est très satisfait du travail des joueurs, même si certains sont déçus. C'est un jeu plus rapide que ce à quoi plusieurs d'entre eux sont habitués, mais ils vont s'adapter. Toronto a juste pris le contrôle du match en deuxième demie.»

Le Rebel disputera maintenant un deuxième match à l'étranger le 29 décembre contre l'Attack d'Albany, avant de livrer son premier match au centre Corel le 5 janvier alors qu'il obtiendra un match revanche contre Toronto.



PRESSE CANADIENNE

Kris Bryde (7), du Rock de Toronto, n'a pas eu peur d'aller déranger le gardien du Rebel d'Ottawa Derek Collins, en première demie. Il s'agissait du tout premier match de l'histoire pour le Rebel.

Un exploit rare

Washington a gagné à Buffalo

Peter Bondra et Andreï Nikolishine ont marqué en troisième période pour procurer une victoire de 3-1 aux Capitals de Washington contre les Sabres de Buffalo hier.

Associated Press
Buffalo

Le gardien des Capitals, Olaf Kolzig, qui a repoussé 19 rondelles, a rejoint Don Beaupré pour le plus grand nombre de victoires dans l'histoire de la concession, soit 128.

Les Sabres ont subi une troisième défaite seulement à domicile cette saison. Les Caps, eux, ont un dossier de 4-1 à leurs cinq derniers matches à l'étranger.

Bondra a brisé l'égalité à 6:21 en troisième quand il a déjoué Dominik Hasek d'un tir de 25 pieds après que le défenseur Richard Smehlik eut perdu le disque dans son territoire.

Trois minutes plus tard. Nikolishine a porté la marque à 3-1 en poussant le retour d'un tir de Bondra dans le fond de la cage.

Steve Konowalchuk a été l'autre marqueur du Washington. Rob Ray a marqué l'unique but des Sabres.

Sharks 3, Flyers 4

Par ailleurs, à Philadelphie, Rick Tocchet a marqué deux buts lorsque les Flyers de Philadelphie ont mis fin à la séquence de cinq victoires des Sharks de San Jose en les battant par 4-3, hier.

La victoire permet aux Flyers, invaincus depuis l'arrivée de Bill Barber à la barre de l'équipe, de rejoindre les Devils du New Jersey au premier rang de la section Atlantique. Daymond Langkow et Keith Primeau ont été les autres marqueurs des vainqueurs.

La risposte des Sharks a été assurée par Patrick Marleau, qui a enregistré deux buts, et Alexander Korolyuk. Evgeni Nabokov, un des meilleurs gardiens de la ligue, a été remplacé par Steve Shields à 2:21 de la deuxième période après avoir donné trois buts en seulement 10 tirs.

Maple Leafs 0, Bruins 4

À Boston, Byron Dafoe a obtenu son premier blanchissage de la saison et Eric Manlow a récolté son premier point dans la Ligue nationale quand les Bruins de Boston ont battu les Maple Leafs de Toronto 4-0.

Dafoe a stoppé 23 tirs pour son 21e blanchissage en carrière quand les Bruins ont marqué deux fois au cours de chacune des deux premières périodes. Ils ont ensuite survécu à quelques bagarres en troisième pour venger un échec de 7-1 à Toronto il y a six semaines.

Brian Rolston a obtenu un but et deux passes et Jason Allison, Mikko Eloranta et Andrei Kovalenko ont marqué les autres buts des Bruins. Les Bruins ont un dossier de 4-1-1-1 à leurs sept derniers matches. Les Leafs, qui connaissent une série noire, subissaient un quatrième revers de suite.

Stars 3, Islanders 1

À Uniondale, Richard Matvichuk a enfilé ses deux premiers buts de la saison lorsque les Stars de Dallas ont défait les Islanders de New York par 3-1, hier.

Joe Nieuwendyk a marqué l'autre but des vainqueurs.

Marty Turco a repoussé 26 tirs devant le filet des Stars pour obtenir sa quatrième victoire de la saison. Seul Mariusz Czerkawski est parvenu à tromper sa vigilance.

Les Islanders ont subi une cinquième défaite d'affilée à domicile contre les Stars. Leur dernière victoire contre eux à Uniondale remonte au 4 février 1996.

Le hockey en bref

Lidstrom le plus populaire

AP — New York

Nicklas Lidstrom, des Red Wings de Détroit, le défenseur de l'équipe mondiale qui a reçu le plus de votes des amateurs au cours des deux saisons précédentes, domine encore au scrutin cette saison.

Lidstrom a obtenu 124 639 votes jusqu'à maintenant.

L'ailier Jaromir Jagr des Penguins de Pittsburgh est le joueur international le plus populaire avec 152 350 votes.

Les meneurs aux autres positions sont le gardien Dominik Hasek des Sabres de Buffalo (118 326) et le joueur de centre Peter Forsberg de l'Avalanche du Colorado (113 700). L'équipe mondiale se mesurera à l'équipe nord-américaine, le 4 février à Denver.

Hogue, Cousineau, Marois à la coupe Spengler

PC — Calgary

Les hockeyeurs québécois Benoit Hogue, Marcel Cousineau et Daniel Marois font partie de l'équipe canadienne qui prendra part au tournoi de la coupe Spengler la semaine prochaine.

Hogue, le défenseur Grant Ledyard et l'attaquant Mike Peca des Sabres de Buffalo sont trois joueurs autonomes de la LNH. Hogue et Ledyard possèdent le statut de joueur autonome sans compensation.

Le gardien Marcel Cousineau a été prêté par les Kings de Los Angeles.

Marois, lui, poursuit sa carrière en Europe, comme l'ancien joueur du Canadien Paul Dipietro, qui est également membre de l'équipe.

Le tournoi se met en branle mardi prochain à Davos, en Suisse.

Richards dans la lutte pour le trophée Calder

PC — Tampa

Le joueur de centre Brad Richards du Lightning de Tampa Bay est un des meilleurs joueurs recrues de la LNH jusqu'à maintenant cette saison.

Avant d'affronter les Penguins de Pittsburgh, hier, Richards, âgé de 20 ans, était le meilleur pointeur chez les recrues grâce à un dossier de 10 buts et de 18 passes en 31 rencontres.

Le joueur par excellence de la Ligue canadienne de hockey la saison dernière démontre aux dirigeants du Lightning, qui ont longuement hésité avant de lui offrir un contrat, qu'il vaut son pesant d'or.

«À un moment donné la saison dernière, je croyais que tout le monde me haïssait ici, a dit Richards au quotidien *Tampa Bay Tribune*. La situation a changé rapidement.

«Je suis reconnaissant à l'endroit du directeur général Rick Dudley et de l'entraîneur Steve Ludzik parce qu'ils croient en moi.»

Richards est le premier sérieux aspirant pour l'obtention du trophée Calder dans l'histoire de neuf ans du Lightning.

L'ancien coéquipier de Vincent Lecavalier chez l'Océanic de Rimouski est actuellement confronté au gardien Evgeni Nabokov des Sharks de San Jose, qui domine les gardiens de la ligue avec 19 victoires.

«Brad est le type de joueur qu'on ne remarque pas jusqu'à ce qu'on voit sur la feuille de pointage qu'il a amassé trois points», a souligné le défenseur Jassen Cullimore.

«Dès le début du camp d'entraînement, on a pu constater que le jeune homme a une excellente vision périphérique et qu'il sait quoi faire avec la rondelle.

«Il s'est beaucoup amélioré en défensive.»

Igor Larionov refuse d'être rééchangé à Détroit

PC — Sunrise

Informé cette semaine par le directeur général des Panthers de la Floride Bryan Murray qu'il pourrait être rééchangé aux Red Wings de Detroit, Igor Larionov a refusé d'annuler la clause de non-échange dans son contrat.

«Je lui ai fait savoir que Ken Holland (dg des Red Wings) était intéressé d'obtenir ses services et je lui ai demandé si ça l'intéressait. Il m'a répondu non», a relaté Murray au journal *Sun-Sentinel*.

«Il m'a expliqué qu'il ne retournerait pas chez les Red Wings tant qu'une certaine personne serait dans l'organisation.»

Cette «certaine personne», aurait appris le *Sun-Sentinel,* serait Jim Devellano, vice-président de l'équipe.

La mésentente entre les deux hommes remonterait à l'an dernier au cours des négociations contractuelles de Larionov.

Jean-Pierre Dumont louange Stu Barnes

PC — Buffalo

Les Sabres de Buffalo misent sur un des meilleurs trios de la LNH actuellement. Miroslav Satan, Jean-Pierre Dumont et Stu Barnes ont récolté 38 points dans les 11 derniers matches des Sabres, avant la rencontre d'hier contre les Capitals de Washington.

Dumont, lui-même auteur d'une fiche de cinq buts et autant d'aides dans ses six derniers matches, donne beaucoup de mérite à Barnes.

«C'est formidable d'évoluer avec des joueurs comme Miroslav et Stu, a dit Dumont. Stu est un excellent joueur de hockey.

«Non seulement peut-il marquer des buts, mais il peut fort bien se tirer d'affaire en défensive. Depuis que je joue avec lui, j'ai appris beaucoup de choses. J'ai appris que si vous jouez bien en défensive, vous provoquerez plus de chances à l'attaque.»

Prêt à 80 %

Lemieux vise toujours le 27 décembre



Associated Press
Tampa

Estimant avoir retrouvé la forme à 80 %, Mario Lemieux envisage toujours d'effectuer son retour au jeu mercredi prochain, quand les Penguins de Pittsburgh recevront la visite des Maple Leafs de Toronto.

Lemieux a pris part à sa troisième séance d'entraînement, jeudi matin, à quelques heures de l'affrontement entre les Penguins et le Lightning de Tampa Bay en soirée.

«La date du 27 décembre était celle que j'avais en tête quand j'ai chaussé les patins pour la première fois le 1er novembre, a répété Lemieux. J'estime être presque prêt.»

Lemieux a précisé que les jambes manquent encore un peu de vigueur.

«Je sais que je devrai faire preuve de patience au cours des prochaines semaines.»

Le Canadien en bref

Richer a rencontré Savard

Stéphane Richer a rencontré André Savard hier après-midi et son agent Richard Téoli devait revoir le directeur général du Canadien en soirée.

Richer n'a pas été réclamé au ballottage auquel l'avaient soumis les Capitals de Washington.

Il est donc joueur autonome et a clairement manifesté son désir de revenir jouer à Montréal une troisième fois. Il serait même tout à fait prêt à le faire aux conditions émises par Savard, c'est-à-dire dans un rôle de joueur offensif à petit salaire compensé par des bonis à la production.

Richer a 34 ans à un moment où le Canadien a surtout besoin de se renouveler pour l'avenir.

Les Stars de Dallas sont aussi intéressés aux services de Richer, mais celui-ci leur a fait savoir qu'il voulait discuter avec le Canadien d'abord.

Deux mois

On a confirmé hier ce que tout le monde savait depuis quelques jours: Martin Rucinsky aura besoin d'environ deux mois pour se remettre de l'entorse au genou subie lors du match contre Columbus lundi.

Le meilleur marqueur du Canadien (9-16-25) s'est blessé à sa toute première présence sur la patinoire en voulant mettre le défenseur Jamie Pushor en échec. Il a donné dans la bande en ratant son coup.

Il a fait savoir qu'il était soulagé d'une certaine façon parce que le test d'imagerie par résonance magnétique a montré que le ligament n'était pas complètement déchiré. Ça aurait pu être pire.

Sa blessure serait identique à celle de Benoît Brunet, dont l'absence a aussi été prévue pour une durée d'environ deux mois.

Sièges vides

Les assistances baissent à chaque match au centre Molson.

Il y avait des milliers et des milliers de sièges vides pour le match contre les Predators.

Lind et Bouillon de côté

Juha Lind et, surprise, Francis Bouillon ont été laissés de côté par Michel Therrien. Stéphane Robidas, qui se remet d'une blessure à l'épaule, a aussi raté le match.

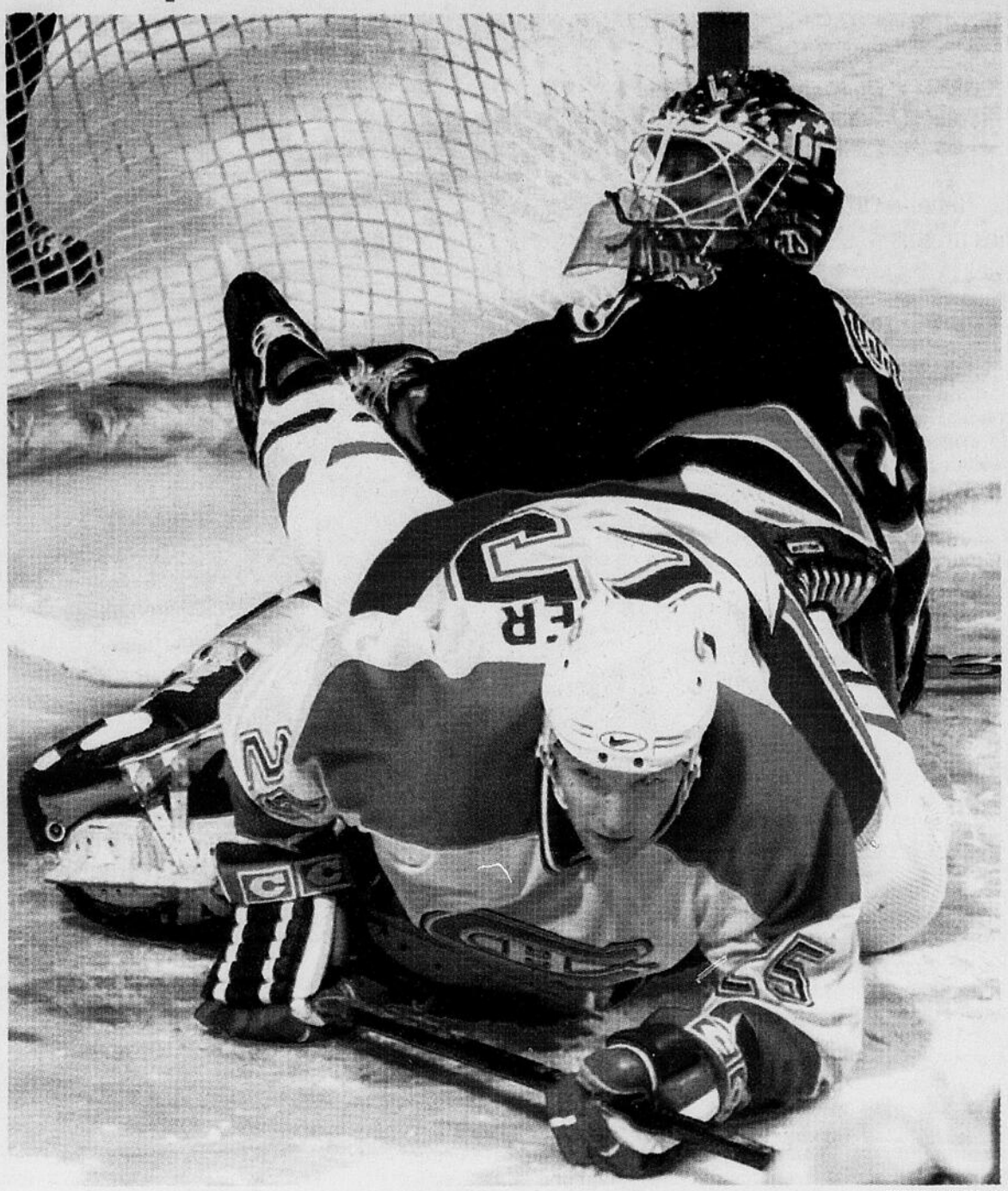
Barry Richter a disputé son premier match de la saison, à la défense, et Andrei Bashkirov était également en uniforme.

Reconnu pour ses talents offensifs, Richter a été lancé dans la mêlée dès le premier désavantage numérique du Canadien.

Quatre blessés

Le défenseur Richard Lintner (commotion cérébrale), et les attaquants Vitali Yachmenev (dos), Greg Classen (genou) et Sébastien Bordeleau (opéré à l'abdomen le 5 décembre) de même que Brantt Myhres n'ont pas joué pour les Predators.

Le défenseur Alexandre Boikov et l'attaquant Sean Haggerty disputaient leur premier match de la saison.



PRESSE CANADIENNE

Chad Kilger, qui est entré en collision, ici, avec Ron Tugnutt, le gardien des Blue Jackets de Columbus, lors du match de lundi à Montréal, espère relancer sa carrière avec le Canadien.

Près des siens

Kilger espère débloquer

Chad Kilger pense qu'il peut devenir davantage qu'un joueur de troisième trio comme l'a décrit André Savard avec tellement d'insistance qu'on est en droit de se demander si ce n'était pas d'abord pour ne pas mettre de la pression sur les épaules du jeune homme tout en diminuant les attentes à son endroit qu'il parlait ainsi.

GUY ROBILLARD
PC — Montréal

Kilger, d'ailleurs, devait commencer le match contre les Predators en compagnie de Trevor Linden et Dainius Zubrus dans ce qui constituait le deuxième trio du Canadien. Les méchantes langues diront évidemment qu'on n'a pas besoin d'être bien malin pour jouer dans le deuxième trio de l'équipe qui occupe le dernier rang de la LNH.

Kilger rappelle qu'il a déjà marqué 14 buts en 64 matches à Chicago, où il a connu les meilleurs moments de sa carrière. Et il croit que le style de jeu différent pratiqué dans l'Association Est jouera en sa faveur et qu'il pourra produire si on lui en fournit l'occasion.

«On ne pratique pas le même système», a-t-il noté à son tour. «On joue la trappe, ce qui pourrait m'avantager.» C'est qu'il est un gros gars, capable de frapper et avec des habiletés défensives.

Il voit même comme un avantage d'arriver au sein d'une équipe de dernière place qui devrait miser sur la jeunesse et le renouvellement: «Je vais avoir une bonne chance de me développer», affirme ce quatrième choix de repêchage et premier attaquant réclamé en 1995.

Son cheminement

Savard a beaucoup insisté aussi pour dire que Kilger ne s'est pas développé comme espéré.

«À Anaheim, j'étais jeune et je n'avais pas assez de maturité», dit-il de son entrée dans la LNH à 18 ans. Il s'est retrouvé à Winnipeg, dans l'échange de Teemu Selanne, puis avec les Blackhawks. «Ça allait bien à Chicago», dit-il. «Mais ils voulaient absolument un défenseur offensif.»

Kilger a donc pris la direction d'Edmonton dans l'échange impliquant Boris Mironov, et là aussi il estime avoir bien fait. Cette saison par exemple, il avait marqué cinq buts dans un quatrième trio: c'est autant de buts que Trevor Linden et Oleg Petrov, et seulement trois de moins que Brian Savage, le supposé marqueur naturel du Canadien.

«J'avais un rôle à jouer», dit-il. «J'ai parlé à l'entraîneur (Craig MacTavish), et il était satisfait de moi. C'est juste qu'ils croient que Zholtok apportera plus d'offensive.»

Bilingue

Kilger ne vient pas à Montréal à reculons, loin de là. C'est presque un retour au bercail puisque ses parents demeurent toujours à Cornwall, d'où vient également son épouse.

De plus, Kilger, dont les deux grands-mères sont francophones, est allé à l'école élémentaire française et parle encore bien notre langue. Son père, l'ancien arbitre Bob, qui a aussi dirigé les Royals de Cornwall en les menant à la coupe Memorial, est, lui, parfaitement bilingue. Il est aujourd'hui député à la Chambre des communes.

Premier but de Kilger

Le Tricolore a peiné... mais a gagné

Oyez! Oyez! Le Canadien a gagné, 4-2 contre les Predators de Nashville, qui avaient vaincu les Maple Leafs 3-1 la veille à Toronto.



GUY ROBILLARD
PC — Montréal

Il s'agissait d'une première victoire en neuf matches et d'une deuxième en 15 seulement au centre Molson pour le Canadien, une équipe par ailleurs invaincue (5-0-2) lorsqu'elle marque le premier but du match.

2

Michel Therrien avait dit que c'était contre les Predators qu'on allait savoir comment ses joueurs auront réagi à sa colère du match précédent contre Columbus et au dur entraînement du lendemain.

On ne peut pas dire qu'ils ont sauté sur la glace la rage au coeur, mais ils ont assez bien joué pour disposer d'une formation à sa troisième année dans la LNH.

Trevor Linden a marqué deux buts et Chad Kilger, qui jouait dans le même trio, a réussi son premier avec le Canadien en plus d'obtenir une mention d'assistance. Saku Koïvu a été l'autre marqueur du Canadien. Son trio, complété par Brian Savage et Oleg Petrov, a offert une bonne performance même si on peine toujours à concrétiser les efforts par des buts.

Patric Kjellberg, un ancien du Canadien, a été le seul à déjouer Jeff Hackett, qui ne semblait pas à son mieux mais n'a pas été trop éprouvé. Il a remporté sa troisième victoire de la saison (3-5-2).

Le Canadien, lui, demeure au dernier rang de la LNH.

4

Un peu de chance

Kilger a marqué l'important premier but vers la fin de la première période, en battant Tomas Vokoun d'un puissant lancer frappé.

Le Canadien avait joué de chance quelques instants plus tôt quand la rondelle lancée par David Legwand et faufilée entre les jambières de Hackett s'est arrêtée sur le poteau puis a glissé lentement devant le filet. Le même Legwand se préparait à la pousser dedans lorsque Gino Odjick est intervenu juste à temps.

Le même Odjick se trouvait encore une fois au banc des punitions cependant, pour avoir accroché, lors que les Predators ont créé l'égalité à la deuxième période.

Revoilà Kjellberg

Hackett a encore arrêté seulement partiellement le lancer du défenseur Drake Berehowsky, la rondelle a glissé derrière lui, et cette fois personne n'a empêché Kjellberg de la pousser facilement dans le filet.

Il s'agissait d'un cinquième but pour celui qui a brièvement porté les couleurs du Canadien en compagnie de son compatriote suédois Patrik Carnback en 1992-93, lui qui en a réussi 23 la saison dernière.

Le Canadien a repris l'avance grâce à Koïvu, qui a lancé le retour d'un tir de Savage pardessus Mike Dunham, étendu de tout son long sur la glace. Koïvu avait lui-même brillamment mis le jeu en marche en venant de derrière le filet.

Linden a marqué un gros but à cinq secondes de la fin de la période. Sautant sur une rondelle libre à la ligne bleue des Predators, il a battu Dunham d'un tir du poignet du côté le plus rapproché.

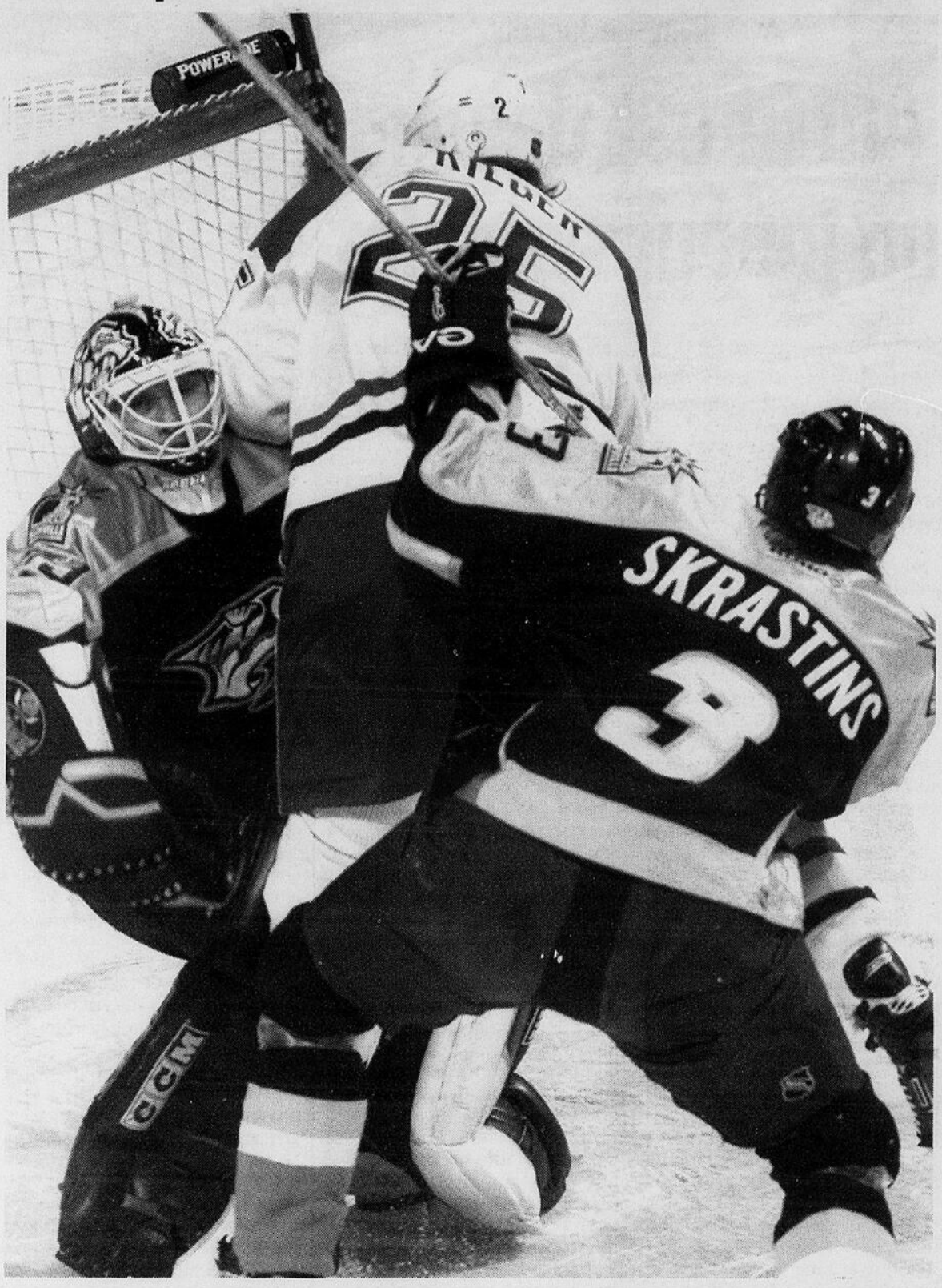
Ce dernier avait remplacé Vokoun, grippé, au début de la période.

Linden a marqué un deuxième but à la troisième période, d'un tir frappé après avoir saisi une belle passe d'Andreï Bashkirov, qui venait de remplacer Dainius Zubrus, légèrement blessé au visage.

Berehowsky a marqué le dernier but de la rencontre, passant une autre rondelle entre les jambières de Hackett.

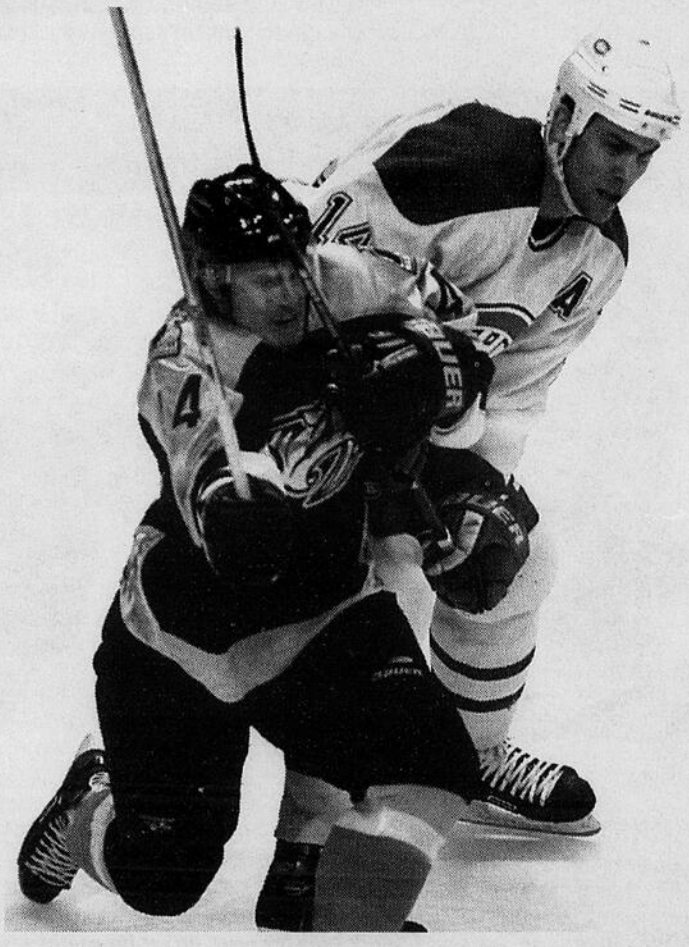
Et en fin de match, les spectateurs, qui n'emplissaient plus qu'à moitié le centre Molson, faisaient la vague.

Mais non, ça ne sent pas la coupe.



PRESSE CANADIENNE

Chad Kilger, du Canadien, a été pris en sandwich entre le gardien Tomas Vokoun, et Karlis Skrastins, des Predators.



PRESSE CANADIENNE

Trevor Linden, du Canadien, et Kimmo Timonen, des Predators, ont bataillé ferme pour tenter de récupérer une rondelle libre.

Jagr vole une nulle au Lightning

Associated Press
Tampa

Jaromir Jagr a égalé les chances au début de la troisième période et il a permis aux Penguins de Pittsburgh de faire match nul 1-1 avec le Lightning de Tampa Bay.

Jagr a enfilé son 19e but après seulement 20 secondes de jeu en troisième. Le Lightning est un de ses adversaires favoris. Il totalise 18 buts et 37 points en 31 matches contre Tampa Bay.

Kaspars Astashenko a marqué son premier but en carrière pour le Lightning.

Avec les Blue Jackets

Aubin est devenu un joueur complet

Serge Aubin marque de précieux points depuis son arrivée chez les Blue Jackets de Columbus.

MARTIN COMTOIS
Le Droit — Columbus

Non pas avec son bâton et ses patins qui en avaient fait un marqueur redouté dans les rangs juniors et la Ligue américaine, mais plutôt avec ses épaules. L'attaquant natif de Val-d'Or impressionne Dave King derrière le banc de l'équipe de l'Ohio.

Aubin, 25 ans, est un des meneurs chez les Blue Jackets au chapitre des mises en échec avec 65 en 34 parties. «Certains de nos meilleurs et solides placages cette saison viennent de lui», a dit King de l'ancien des Forestiers d'Amos qui n'a pourtant rien d'un joueur robuste à six pieds et 195 livres.

«Cela m'a surpris au début de le voir aller de cette façon sur la glace, a-t-il ajouté. Je connaissais Serge depuis quelques années, mais seulement comme une machine à marquer des buts. Il a travaillé fort pour devenir un joueur complet. Il ne manque pas une chance de faire payer le prix à quelqu'un quand il se présente dans un coin de patinoire.»

Aubin est aussi devenu l'homme de confiance de King pour écouler le temps en désavantage numérique et prendre les mises au jeu importantes. Même s'il est officiellement le quatrième joueur de centre du club, il joue en moyenne une vingtaine de minutes par partie depuis quelques semaines.

De son propre aveu, Serge Aubin a commencé à modifier son style l'an dernier lorsque l'Avalanche du Colorado l'a rappelé avec un mois à écouler à la saison régulière. «Je connaissais alors une saison de rêve à Hershey avec 42 buts. Mais en me présentant à Denver, il y avait des gars comme Peter Forsberg et Joe Sakic qui s'occupaient de l'offensive», a-t-il expliqué.

L'entraîneur Bob Hartley l'a donc convaincu de prendre un rôle défensif, ce qu'il a fait sans rouspéter. Aubin a été utilisé sur une base régulière durant les 17 matches des séries éliminatoires, passant à une victoire de participer à la finale de la coupe Stanley.

C'est à la suite de ses performances en séries que Columbus a décidé de le soutirer à l'Avalanche. L'organisation a soumis à Serge Aubin une offre de contrat de deux ans lui rapportant 400 000 $US par saison, qu'il joue dans la LNH ou dans les ligues mineures.

«Colorado voulait me garder et Dallas était aussi très intéressé, a relaté le principal intéressé. Mais en bout de ligne, je voulais avoir du temps de glace pour montrer que je peux jouer et faire aussi autre chose que de marquer des buts.»

Du même souffle, il s'empresse toutefois de dire qu'il n'a pas fait une croix sur la possibilité de remplir à nouveau le filet. «Mais pour le moment, je veux simplement gagner la confiance des entraîneurs. Je veux qu'ils sachent que je peux jouer dans toutes les situations, que ce soit en avantage numérique, en désavantage numérique ou même lorsque ça brasse», a soutenu Aubin, auteur de quatre buts et sept passes cette saison.



ASSOCIATED PRESS

Serge Aubin, à gauche, est prêt à jouer tous les rôles qu'on lui confiera avec les Blue Jackets. Ici, il surveille de près Andreï Nikolishine, des Capitals.

Après les Sénateurs

Havlat se trouve une place à Ottawa

Martin Havlat avait bien hâte de revenir à Ottawa.

MARTIN COMTOIS
Le Droit — Columbus

Ce n'est pas que la recrue des Sénateurs n'aime pas voyager dans les grandes villes américaines. Au contraire. Il vient toutefois de se dénicher une résidence permanente, lui qui vivait en pension depuis son arrivée à Ottawa, il y a six mois.

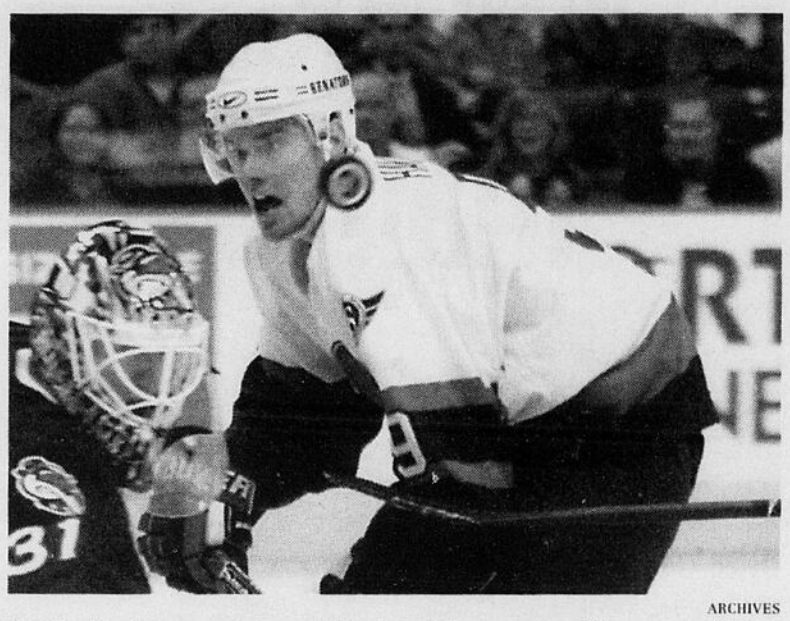
«Je déménage dès que nous revenons à la maison, a raconté Havlat, les yeux illuminés de joie. Il manque seulement des meubles...»

À la farce, l'attaquant dit que le père Noël lui amènera peut-être des meubles le 25 décembre au matin. Un 25 décembre que le jeune homme de 19 ans passera encore loin de sans famille, toujours en République tchèque.

«Je suis habitué de ne pas être à la maison pour Noël, a raconté Havlat. Ça fait cinq ans que je passe le temps des Fêtes à jouer dans des tournois internationaux. L'an dernier, c'était le championnat du monde junior.»

Havlat a tout de même décidé de réserver une surprise à ses parents en leur achetant une grosse saison dans son pays natal. Sa seule déception, il ne sera pas sur place pour voir leur réaction quand ils apprendront la nouvelle.

La recrue ne passera toutefois pas la veille de Noël seul dans sa nouvelle demeure vide de meubles. Il ira plutôt fêter la naissance du Christ chez son bon ami, compatriote et coéquipier Radek Bonk, qui habite tout près de chez lui. Havlat a acheté un cadeau pour la mère de Bonk qui est en ville depuis un bout de temps. «Je croyais que c'était la moindre des choses à faire, surtout qu'ils acceptent de m'accueillir chez eux», a-t-il répondu en jeune homme bien élevé.



ARCHIVES

Martin Havlat est maintenant bien installé et avec les Sénateurs et à Ottawa.

Une niche

Le premier choix des Sénateurs en 1999 se fait rapidement une niche dans la région, autant sur la glace qu'à l'extérieur. «On l'aime bien. Il apporte une bouchée de fraîcheur dans le vestiaire», a souvent répété Rob Zamuner depuis le début de la saison.

Havlat sourit quand on lui rapporte les propos de son coéquipier. «Je suis content de savoir cela. Je dois dire qu'il n'y a pas de mauvaises personnes dans cette équipe. Tout le monde a été correct avec moi, surtout les vétérans», a-t-il dit.

Ce dernier s'est fait un devoir de s'acclimater à son nouvel environnement. Encore un enfant dans un monde d'adultes, il a appris la langue de Shakespeare sur le tas depuis son arrivée. Il est déjà capable de tenir une conversation cohérente avec les journalistes, se permettant même certaines blagues.

Mais pour lui, ce n'est pas assez. Il compte prendre des cours d'anglais en janvier.

Martin Havlat avait la même détermination quand il a demandé à Randy Lee, le responsable du conditionnement physique chez les Sénateurs, de répéter avec lui les mêmes miracles qu'il avait réalisés avec Mike Fisher l'an dernier. Après de nombreux exercices et un changement dans ses habitudes alimentaires, Havlat, qui pesait à peine 178 livres, fait maintenant osciller l'aiguille à 192 livres.

Le jeu de puissance

Il faut que ça bouge

La venue d'un quart-arrière à la ligne bleue n'est pas nécessairement la solution aux problèmes des Sénateurs en avantage numérique, croit Jacques Martin.

MARTIN COMTOIS
Le Droit — Columbus

«Le problème, c'est que les joueurs d'avant demeurent au même endroit et ne font que se passer la rondelle. Il faut bouger et créer de la circulation», a expliqué l'entraîneur, hier matin.

Ce dernier a parlé en long et en large de cet aspect du jeu qui a coûté une victoire à son équipe, mercredi soir, au Minnesota. Dans un match qui s'est soldé par un verdict de 2-2, Ottawa a été incapable de profiter de cinq supériorités face au Wild, un club d'expansion.

«Cela nous a fait mal. Ce fut même la différence. On a perdu la bataille des unités spéciales», a reconnu Martin. Ce mal de tête n'est pas nouveau pour lui. Ses joueurs n'ont marqué que deux buts à leurs cinq dernières parties avec l'avantage d'un homme. Les Sénateurs étaient 19e au chapitre du pourcentage d'efficacité de leur jeu de puissance (15,4 %) avant leur affrontement avec Columbus.

Selon l'entraîneur, les attaquants doivent moins chercher le jeu parfait et tirer un peu plus vers le filet. «On essaie trop souvent de percer la boîte défensive avec une passe. Il faut être patient et simplifier les choses.»

Quant à la venue d'un défenseur offensif à la pointe, Martin a répété que les Sénateurs devront regarder dans leur propre cour et en développer un eux-mêmes. Plusieurs croient que l'arrière tchèque, Karel Rachunek, pourrait être ce joueur. Il a seulement 21 ans et le talent lui sort par les oreilles.

Mais pour un club qui aspire à faire longue route en séries, Ottawa pourrait ne pas avoir autre choix que de transiger. Mais le prix sera toutefois cher. Surtout si la direction se tournait vers les Flames de Calgary qui tentent de se départir de vétérans défenseurs comme Phil Housley et Tommy Albelin qui commandent un salaire élevé.

Sauf que les Sénateurs ont démontré l'an dernier en allant chercher Tom Barrasso qu'ils pouvaient réserver des surprises de dernières minutes à leurs partisans.

Deuxième verdict nul des Sénateurs en autant de soirs

Encore une avance échappée

Du déjà-vu, hier, au Nation Wide Arena de Columbus.

MARTIN COMTOIS
Le Droit — Columbus

Pour une deuxième partie en autant de soirs, contre une formation de l'expansion, les Sénateurs ont laissé aller une avance de deux buts et ont dû se contenter d'un verdict nul de 3-3 face aux Blue Jackets devant une salle comble de 18 136 personnes. Ottawa demeure tout de même invaincu pour un 6e match de suite et augmente à trois points son avance sur les Maple Leafs de Toronto au sommet de l'association Est. L'équipe de la capitale aurait toutefois dû revenir à la maison avec plus que deux points face à ces deux nouveaux clubs de la LNH. Comme ils l'avaient fait la veille, les Sénateurs ont été indisciplinés en donnant neuf supériorités numériques à l'adversaire et cela a fini par coûter cher.

La troupe de Jacques Martin avait été la meilleure des deux équipes pendant les deux premiers tiers et menait 3-1 grâce à trois buts en avantage numérique. Mais ils se sont retrouvés avec deux hommes au cachot en début de 3e période et les locaux en ont profité.

Jamie Heward a redonné vie aux siens avec un lancer frappé qui a déjoué Jani Hurme du côté de la mitaine. Le vent venait de changer de bord puisque seulement une

3 3

minute plus tard, Serge Aubin inscrivait son 5e filet de la saison. Hurme, qui n'avait pas vu d'action depuis un mois, a paru parfois bon, parfois ordinaire. Le Finlandais ressemblait à un type qui avait regardé les 11 derniers matches sur le bout du banc. Il a repoussé en tout 31 des 34 tirs dirigés vers lui, cédant également devant Geoff Sanderson à la période médiane.

«Je crois que nous avons eu un bon départ, mais on a été indisciplinés en prenant des pénalités qui leur ont permis de revenir dans le match, a dit Jacques Martin. On jouait bien jusqu'à ce moment utilisant nos quatre trios et jouant profondément dans leur territoire.»

Peu menacé

De son côté, Ron Tugnutt a été peu menacé, étant la cible de 26 lancers de ses anciens coéquipiers. Le gardien de 33 ans a flanché deux fois sur des lancers de la pointe, ceux de Jason York et Shawn McEachern, puis sur un tir dévié de Marian Hossa.

«On ne voulait tout simplement pas être humiliés ce soir, a soutenu Tugnutt après le match. C'est très bien pour nous d'obtenir ce point.»

On vous disait plus tôt que les Sénateurs avaient le contrôle durant les deux premiers engagements. Ils remportaient les batailles le long des bandes et étaient les premiers sur la rondelle. André Roy avait même lancé son combat de boxe face à un autre poids lourd, Jamie Pushor. L'homme fort des Sénateurs lui a servi plusieurs bonnes droites, avant de terminer le tout avec quelques crochets de gauche.

Les hommes de Jacques Martin ont quitté Columbus immédiatement après le match en direction d'Ottawa où ils recevront la visite des Blackhawks de Chicago, demain après-midi, au centre Corel. Les Sénateurs pourraient bien devoir se passer des services du défenseur Ricard Persson, qui a quitté la rencontre en troisième période, hier, en raison d'une blessure à une cheville.



ASSOCIATED PRESS

Andreas Dackell, des Sénateurs, n'a pas réussi à surprendre son ancien coéquipier, le gardien des Blue Jackets Ron Tugnutt, sur ce jeu.

Les Sénateurs en bref

Chez Dave

L'ancien attaquant des Sénateurs, Bruce Gardiner, qui porte maintenant les couleurs des Blue Jackets, a offert un petit cours d'histoire accéléré aux journalistes d'Ottawa, hier matin. On a pu apprendre que Columbus est la capitale des sièges sociaux dans l'État de l'Ohio, devant des villes comme Cleveland et Cincinnati.

«Columbus, c'est aussi la ville natale de Dave Thomas, le fondateur de la chaîne Wendy's, celui que l'on voit dans les annonces à la télé, a souligné Gardiner. On ne l'a toutefois pas encore vu à un de nos matches.»

Autre note intéressante au sujet du Nationwide Arena, le domicile des Blue Jackets. Cet aréna, qui peut accueillir 18 524 personnes, a été construit au coût de 150 millions $US sur le site de l'ancienne prison de la ville.

Peu de sommeil

Les joueurs et les entraîneurs des Sénateurs ont eu une courte nuit de sommeil, hier. L'avion qui devait mener l'équipe à Columbus après le match de mercredi contre le Wild est resté cloué au sol pendant près d'une heure en raison de problèmes à un des moteurs.

C'est sans compter que les autobus transportant tout ce beau monde à l'aéroport avaient eu des difficultés à quitter le garage du Xcel Energy Center. La voiture de location des arbitres du match face au Wild bloquait leur route. Il a fallu attendre une quinzaine de minutes avant que le véhicule soit déplacé.

Les Sénateurs se sont finalement présentés à l'hôtel Westin de Columbus peu de temps après 3 h.

La faute du poulet

Comme leurs confrères à travers la ligue, les joueurs des Blue Jackets de Columbus sont superstitieux. Prenez le vétéran Robert Kron qui n'avait pas marqué pendant une vingtaine de rencontres. S'inspirant du film *Major Leagues*, il a décidé d'accrocher un poulet en caoutchouc à son casier. Résultat, il a inscrit un but la partie suivante.

Voyant cela, la recrue Steve Maltais a décidé d'imiter son coéquipier. Il a eu un peu moins de chance et a été renvoyé dans les mineures, lundi dernier, après avoir été blanchi pour un 24e match de suite. Le poulet a vu du même coup ses jours prendre fin. Les joueurs l'ont tranché en bloc et il a pris le chemin de la poubelle.

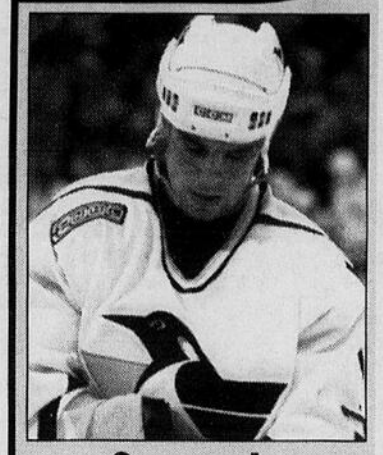
Entre les lignes

Colin Forbes, qui avait été laissé de côté au cours des quatre derniers matches, était de l'alignement hier soir contre Columbus. Petr Schastlivy a pris sa place dans les estrades. Le défenseur Shane Hnidy, toujours incommodé par une blessure au pied, était également un spectateur attentif...

Ce ne sont pas les joueurs québécois qui manquent dans l'organisation des Blue Jackets. À Columbus, on compte Serge Aubin, Marc Denis et Jean-Luc Grand-Pierre. Dans leurs clubs-école, il y a Steve Maltais, Jean-François Labbé, Reginald Savage et Mathieu Darche...

Vous pensiez que les Sénateurs avaient des porte-couleurs de plusieurs nationalités différentes. Pensez-y deux fois. Columbus a des représentants de plusieurs pays, dont Krzysztof Oliwa, de la Pologne, Espen Knutsen de la Norvège et Chris Nielsen de la Tanzanie...

AUJOURD'HUI



Suspendu

PC — Montréal

La LNH a imposé hier une suspension de quatre matches à l'attaquant Matthew Barnaby, des Penguins de Pittsburgh, à la suite d'une escarmouche avec un partisan des Panthers de la Floride.

Après avoir perdu un combat contre Peter Worrell, Barnaby s'est vu décerner une pénalité d'extrême inconduite pour avoir saisi le bras d'un homme de 55 ans, Keith Hubbell, dans un corridor menant aux vestiaires.

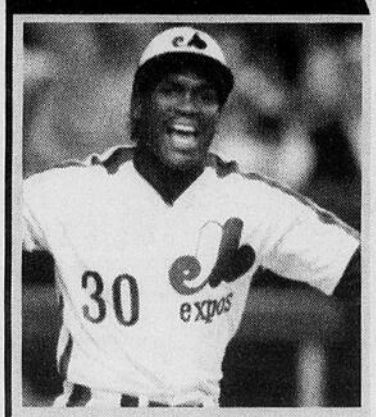
La LNH n'a pas prisé l'incident. «En quittant la glace, M. Barnaby a eu une escamourche avec un partisan, a mentionné le vice-président exécutif de la LNH, Colin Campbell. La LNH n'a jamais toléré et ne tolérera jamais un comportement aussi inapproprié hors de la glace.»

Patinage

Double chance olympique

PAGE 54

Expos



Contrat des ligues mineures pour Raines

PAGE 51

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

SEARS

Heures de magasinage des fêtes

23 décembre	8 h à 17 h
24 décembre	9 h à 17 h
25 décembre	fermé

Joyeuses fêtes!

26 décembre	13 h à 21 h

ACHETEZ PLUS, ÉPARGNEZ PLUS

SUR TOUS LES MEUBLES† ET ACCESSOIRES À PRIX ORDINAIRES

Achetez un article,

épargnez 20%

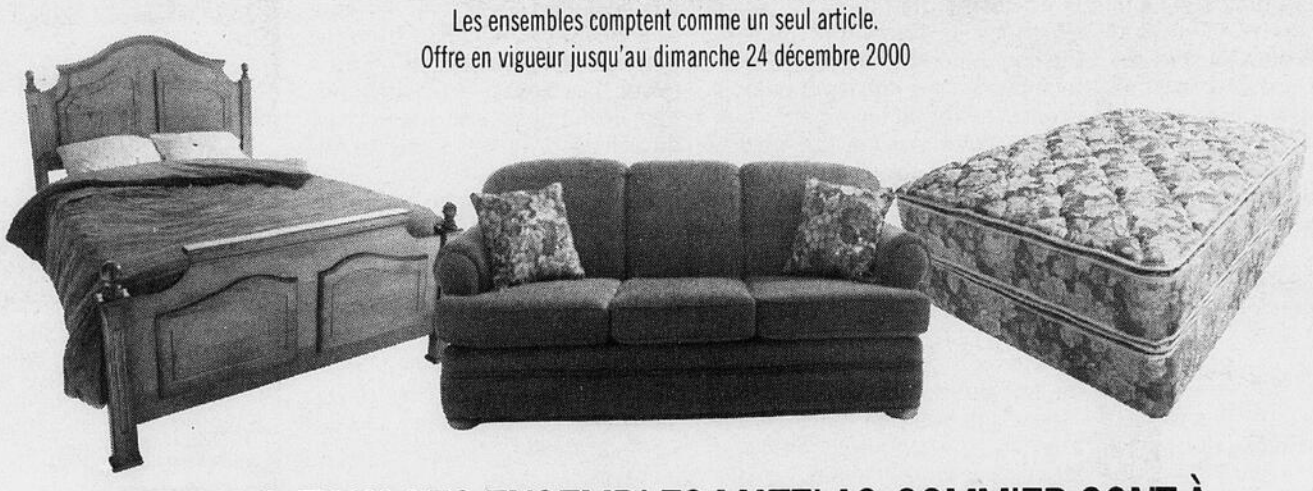
Achetez deux articles,

épargnez 25%

Achetez trois articles ou plus,

épargnez 30%

L'offre 'Achetez plus, épargnez plus' s'applique
à la marchandise à prix ordinaires seulement.
Les ensembles comptent comme un seul article.
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 24 décembre 2000



DE PLUS, TOUS LES ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER SONT À

moitié prix

ou à prix spécial et, à l'achat de tout ensemble matelas-sommier de plus de 500$,
vous recevrez en prime une monture de lit*

*Choisissez parmi les modèles suivants: n[os] 75839, 75840 et 75841. Pour cette offre,
inclure la prime en cas de retour. Offre 'Tout est en solde' en vigueur jusqu'au dimanche 24 décembre 2000



et, avec la carte Sears,
pas de paiement avant 2002** pour tous les meubles† et ensembles matelas-sommier

**Pas de paiement avant janvier 2002, avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 31 décembre ou, si Sears est fermé, samedi 30 décembre 2000. Renseignez-vous. †R/01/02 Meubles et Accessoires; à l'exclusion des meubles pour bébé.

NP1241500

Il y a un magasin Sears près de chez vous

Tous les magasins ne vendent pas de meubles. Pour plus de détails, voyez la liste ci-dessous.

Alma - ensembles matelas-sommier
Carrefour Alma, (418) 662-2222

Arthabaska - ensembles matelas-sommier
Grande Place des Bois Francs, (819) 357-4000

Chicoutimi - meubles et ensembles matelas-sommier
Place du Saguenay, (418) 549-8240

Deux-Montagnes - ensembles matelas-sommier
Promenades Deux-Montagnes, (450) 491-5000

Drummondville - meubles et ensembles matelas-sommier
Les Promenades de Drummondville,
(819) 478-1381

Hull - meubles et ensembles matelas-sommier
Les Galeries de Hull, (819) 770-6300

Lévis - meubles et ensembles matelas-sommier
Les Galeries Chagnon, (418) 833-4711

Québec - meubles et ensembles matelas-sommier
Place Fleur de Lys, (418) 529-9861
Place Laurier, (418) 658-2121
Magasin de meubles et
d'électroménagers de Québec
Boulevard de la Capitale et autoroute 40,
(418) 260-9084

Sherbrooke - meubles et ensembles matelas-sommier
Magasin de meubles et
d'électroménagers de Sherbrooke
Autoroute 410 et Boulevard de Portland,
Centre commercial Carrefour de l'Estrie,
(819) 564-3010

Trois-Rivières - meubles et ensembles matelas-sommier
Magasin de meubles et d'électroménagers
de Trois-Rivières,
2950 Boulevard des Recollets
Autoroute 40 et Boulevard des Recollets,
(819) 379-0992

Le choix de meubles varie suivant le magasin. Renseignez-vous auprés de votre magasin Sears.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 24 décembre 2000

SEARS
Sears. Les beaux côtés de votre vie.[MC]

Copyright 2000. Sears Canada Inc.

Selon Gilles Gaboury, du Rassemblement des personnes handicapées de l'Outaouais

Le salaire des auxiliaires est trop bas

FRANCE PILON
Le Droit

Les mesures annoncées par la ministre Pauline Marois qui vont permettre aux personnes qui travaillent auprès des personnes handicapées d'avoir des congés fériés et des congés de maladie ne vont pas assez loin, selon les représentants des personnes handicapées.

Gilles Gaboury, du Rassemblement des personnes handicapées de l'Outaouais (RAPHO), soutient que tant que les salaires des auxiliaires à domicile ne seront pas haussés, il sera toujours difficile pour les personnes handicapées de les recruter et de les garder.

Six auxiliaires depuis le mois de février

«Depuis le mois de février j'ai eu six auxiliaires, a souligné au *Droit* Gilles Gaboury, qui se déplace en fauteuil roulant. Comme le taux horaire est minime, il s'est vu dans l'obligation de payer de sa poche un certain montant d'argent pour garder la personne qui l'aide chez lui.

Dernièrement, il a passé quelques semaines à l'hôpital et a dû continuer à payer son auxiliaire pour s'assurer de ses services à son retour à la maison.

Des congés de maladie

La ministre de la Santé Pauline Marois a fait savoir cette semaine qu'à compter de janvier prochain Québec paiera les cotisations à la Commission de la Santé et de la Sécurité du travail des auxiliaires qui assurent le maintien à domicile des personnes handicapées. Ils pourront bénéficier de congés de maladie et seront protégés en cas d'accident.

Quant aux salaires, la ministre n'a pas voulu s'engager sur cette voie, estimant qu'elle voulait avant tout réduire l'iniquité entre les régions.

Le salaire des auxiliaires à domicile à Montréal se situe entre 10, 25 $ et 12, 67 $ alors que dans l'Outaouais il se situe entre le salaire minimum et 8 $.

Selon Gilles Gaboury, c'est la Régie régionale qui devrait administrer le service et prévoir un taux uniforme pour tout le monde. Les auxiliaires à domicile fournis par un CLSC gagnent entre 12,71 $ et 14,01$ l'heure alors que Québec paie 8 $ l'heure pour l'auxiliaire embauché par la personne handicapée.

«Avec des salaires si bas, c'est difficile de trouver des auxiliaires et de les garder», soutient Gilles Gaboury.

L'BON TAUX DES FÊTES PAR GENERAL MOTORS

SUR VIRTUELLEMENT TOUS LES MODÈLES 2001/2000

0,9 % taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois†
plus
AUCUN versement initial
versement durant 90 jours
intérêt durant 90 jours
(General Motors paie les intérêts.)

OU

AUCUN versement initial
versement
intérêt
(General Motors paie les intérêts.)
durant 12 mois
taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois†**

OU

GMC
Pick-up GMC 2001 de série 1500
Taux de crédit à l'achat de 2,9 % jusqu'à 48 mois† PLUS
AUCUN versement initial
versement
intérêt

Choisissez votre propre cadeau cette année.

Hâtez-vous, offre pour un temps limité.


Pontiac Sunfire 2001


Pontiac Grand Am 2001


Pontiac Grand Prix 2001


Pontiac Montana 2001


Buick Century 2001


Pontiac Aztek 2001


GMC Jimmy 2001

Constatez ce qu'un taux de crédit de 0,9 % peut signifier pour vous.			
MONTANT FINANCÉ	Frais de crédit à 9,5 % pour 48 mois	Frais de crédit à 0,9 % pour 48 mois	Vous épargnez*
10 000 $	2 059,64 $	184,64 $	1 874,40 $
20 000 $	4 118,08 $	369,76 $	3 748,32 $
30 000 $	6 177,12 $	554,40 $	5 622,72 $

Plus: Firebird, Bonneville, Regal, LeSabre, Park Avenue, Envoy, Safari, Sonoma.

Taux à la location aussi bas que 1,9 % disponible et pour un temps limité, aucun dépôt de sécurité n'est requis.

Pour les plus récents renseignements, rendez-vous chez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC, visitez notre site www.gmcanada.com, ou appelez le 1-800-GM-DRIVE.

gmcanada.com

Les offres ne s'appliquent pas aux pick-up/cabine multiplace/châssis-cabine Nouveau style GMC CK 2500/3500 2001, châssis-cabine reporté GMC 2001, GMC Sierra C3 (Y91), GMC Yukon/Yukon Denali/Yukon XL/Yukon XL Denali 2001 et GMC Savana 2000/2001. †Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple: 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0,9 %/2,9 %, le versement mensuel est de 212,18 $/220,90 $ pour 48 mois. Le coût de crédit est de 184,64 $/603,20 $. L'obligation totale est de 10 184,64 $/10 603,20 $. Le versement mensuel et les frais de crédit varieront selon le montant financé et le versement initial/l'échange. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué aux modèles 2001 neufs ou de démonstration et aux modèles 2000 restants en inventaire. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'association de marketing des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC de l'Ontario. Le concessionnaire peut devoir échanger le véhicule. Quantités limitées de modèles 2000 disponibles. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. *Épargnes basées sur un taux de crédit à l'achat de 0,9 % comparé au taux moyen de 9,5 % des institutions financières. Vos épargnes réelles peuvent varier. **Crédit à l'achat jusqu'à 48 mois disponible au taux régulier de GMAC.

PONTIAC BUICK GMC

La Régie précise

Le Droit

À la suite de l'article publié hier sur le programme de traitement des joueurs compulsifs qui sera offert par le Pavillon Jellinek de Hull, la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais a tenu à préciser que tout le financement pour le programme n'irait pas seulement au Pavillon Jellinek. Des 786 000 $ sur trois ans accordés par le gouvernement du Québec pour l'Outaouais, 450 000 $ serviront au traitement des joueurs pathologiques au Pavillon Jellinek, 75 000 $ serviront à recourir aux services de conseillers financiers, 171 000 $ iront au Centre 24/7 pour de l'intervention en situation de crise et 90 000 $ serviront à la coordination du programme expérimental.

L'affaire Michaud

Les militants de l'Outaouais aussi sont divisés

On ne se déchire pas à cause de l'affaire Michaud seulement à Québec ou à Montréal. En Outaouais, les militants sont aussi divisés par la polémique qui s'étire depuis une semaine.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Rappelons que Yves Michaud, ex-député péquiste à l'Assemblée nationale et militant de longue date pour la cause souverainiste, a soulevé débats et passions par ses propos tenus sur les Juifs. Tentant de se dissocier des déclarations de celui qui est candidat à l'investiture péquiste dans Mercier, les députés péquistes ont appuyé une motion de blâme présentée par l'Opposition.



ARCHIVES

Emmanuel Marcotte

L'exécutif de l'organisation du Parti québécois dans la circonscription de Hull refuse de porter un jugement à savoir si M. Michaud devrait ou non retirer sa candidature à l'investiture, comme l'exige le premier ministre. «Notre exécutif demeurera neutre sur cet aspect. Nous n'avons ni l'intention de voler à son secours, ni idée de le condamner. Les militants de Mercier décideront», explique Gérard Laurin, président de l'association de la circonscription de Hull.

Ni d'un bord, ni de l'autre

Ses propos trouvent écho chez Marc Thivierge, président de l'association péquiste en Outaouais qui dit se «ranger ni d'un bord, ni de l'autre».

L'exécutif de la circonscription de Hull a toutefois discuté de l'affaire et a pris position, avançant qu'il «aurait été difficile pour les députés péquistes de voter contre la motion de blâme quand les déclarations de Michaud ont été perçues comme antisémites».

Pour arriver à cette conclusion, l'exécutif s'est appuyé sur deux principes voulant que la réalité avec laquelle ils doivent composer est celle que le public perçoit; et que les déclarations d'une personne qui jouit d'une notoriété, comme M. Michaud, représentent dans l'esprit populaire le groupe auquel elle est liée.

Marcotte défend Michaud

Emmanuel Marcotte, péquiste bien connu en Outaouais, voit les choses d'un autre oeil. Il n'hésite pas à se porter à la défense de Yves Michaud et à dénoncer la réaction de l'Assemblée nationale à son égard.

«Je n'ai rien vu de diffamatoire ou de méprisant dans les déclarations de M. Michaud, a déclaré M. Marcotte en entrevue sur les ondes de CJRC. Il faut arrêter d'avoir peur et commencer à dire les choses comme elles sont. Il dit que les minorités ont voté non. C'est un fait, et constatons-le.»

Emmanuel Marcotte dit désapprouver la motion de blâme votée à l'unanimité par les députés provinciaux. «On peut déplorer ce qu'il a dit, mais pas par un vote à l'Assemblée nationale. Ce n'est pas correct, ça. On lui fait dire des choses qu'il n'a jamais dites.»

Préparez-vous pour un « Noël » vert

Voici quelques conseils pour vous aider à recycler et vous assurer de ne pas manquer la collecte des déchets en cette période des fêtes.



Achetez du papier d'emballage recyclable. Évitez d'utiliser du papier d'emballage contenant du papier métallique ou du plastique, car ils ne sont pas recyclables.

Réutilisez votre emballage. Utilisez des sacs, des boîtes-cadeaux, du papier journal ou des sacs de papier bruns pour emballer vos cadeaux.

Si vous ne pouvez réutiliser votre emballage, recyclez-le. Lorsque vous mettez votre papier ou boîte d'emballage au recyclage, veuillez :

★ enlever tous les rubans et les choux
★ aplatir le papier ou le rouler en boule
★ aplatir les boîtes.



Recyclez votre arbre de Noël... Les arbres de Noël naturels seront ramassés durant la semaine du 8 janvier. Vous n'avez qu'à le mettre en bordure de la route le jour de votre collecte normale durant cette semaine et il sera ramassé. N'oubliez pas d'enlever toutes les décorations et les glaçons et évitez de le mettre dans un sac en plastique.

N'oubliez pas qu'en raison du congé de Noël et du Jour de l'An, la collecte des déchets et des articles recyclables sera retardée d'une journée, et ce, pendant toute la semaine.

LeDroit

Canadian Newspaper Association
Association Canadienne des Journaux

Ottawa-Carleton
560-1335

WDO
ONTARIO WASTE DIVERSION ORGANIZATION

ÉQUITÉ SALARIALE - REER



A tous mes clients et amis, je profite de l'occasion pour vous souhaiter Un Joyeux Noël à vous et votrefamille

(*assurance de personnes et assurance collective de personnes)

Jean-Pierre Gratton*
conseiller en sécurité financière
669-4437 246-2150

ASSURANCE-VIE

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

CHARME DE LA CAMPAGNE

VENTE APRÈS NOËL



OUVERT 26 déc. et 2 janv.

30% à 75% de rabais
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
Exception : meubles

VASTE SÉLECTION DE MEUBLES EN PIN

152 PRINCIPALE, AYLMER, P.Q. 684-2850

Mont-Bleu FORD

C'EST NOTRE VENTE DE NOËL

En voici quelques exemples parmi un choix incomparable !

Ford
MONT-BLEU FORD
(*Plus taxes, frais administration et immatriculation.)



FOCUS HATCHBACK 2000
moteur Zetec 16 soupapes, transmission 5 vitesses, lecteur CD et plus. P3822
11 999$*



FOCUS SEDAN 2000
Transmission automatique, très bien équipée. M0117
13 999$*



FOCUS SE, FAMILIALE 2000
transmission automatique, climatiseur et plus. M0175
15 999$*



FORD WINDSTAR 2000
3,8 litres (v6), climatiseur, groupe électrique. P3874
19 900$*



FORD EXPLORER 2000
4X4, V6, automatique et plus. P3880
24 900$*

LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE AU MONDE !
375, BOUL. MALONEY O., GATINEAU 669-0111 | 22, BOUL. MONT-BLEU, HULL – 776-1571

Les taxes municipales baisseront de cinq pour cent

Beau cadeau pour les contribuables de Pontiac

FRANCE PILON
Le Droit

Beau cadeau de Noël pour les contribuables de la municipalité de Pontiac qui verront leurs taxes baisser de cinq pour cent cette année.

Ainsi pour une maison évaluée à 100 000 $, la facture de taxe passera de 893 $ à 844 $.

Pour arriver à une réduction aussi importante, le tuteur délégué par Québec, Rolland Dion, n'a pas eu à sabrer dans les services. Il a tout simplement pigé dans les surplus de 1,5 million $, accumulés au fil des ans.

«Je me suis aperçu que la municipalité a trop taxé dans le passé, ce qui lui a permis d'accumuler beaucoup de surplus. On a pris une partie de cet excédent pour faire baisser les taxes», a indiqué au *Droit* M. Dion.

Ce dernier a passé en revue tous les postes budgétaires dont plusieurs n'étaient pas réalistes et trop élevés. Ainsi le budget de l'an 2000 qui était de 3 459 692 $ a été réajusté en 2001 pour se situer à 3 223 492 $.

C'est à Rolland Dion que la Commission municipale du Québec a confié la gestion de la municipalité de Pontiac en mars dernier. Divisé en deux clans, le conseil municipal était paralysé et aucune décision, pas même l'adoption du budget, n'a pu être entérinée.

L'adoption du budget, cette semaine, par l'ensemble des conseillers, constitue donc un événement important qui montre que les relations entre les conseillers sont meilleures. «Ça va beaucoup mieux. Les élus se parlent», a indiqué M. Dion.

C'est l'absence de communication entre les conseillers et entre conseillers et fonctionnaires municipaux qui est coeur du problème, selon le tuteur Dion.

Les conseillers ont même accepté que la municipalité s'engage dans un partenariat avec la commission scolaire et le ministère de l'Éducation pour la construction d'un gymnase dans une école qui pourra être utilisé par la population. C'est une première, au dire de M. Dion

Il ajoute que son rôle se limite à faire du «redressement». En bout de ligne, se sont les élus qui prennent les décisions, dit-il.



AVIS
Stationnement payant au parc Lansdowne

À partir du 2 janvier 2001, il faudra payer pour le stationnement.

Événements spéciaux - 3 $ par véhicule

Autre stationnement - 1 $ par heure
Maximum quotidien - 6 $

LAN001

OC Transpo



Service du temps des Fêtes du 25 décembre au 1er janvier

Des horaires révisés seront en vigueur au cours de la période des Fêtes, conformément à l'horaire ci-dessous. Le circuit 117 ne sera pas en service. Les heures d'ouverture de nos centres des Services des ventes et de l'information et notre Centre téléphonique de renseignements seront aussi révisées - les horaires sont disponibles dans nos cinq centres d'information, vous pouvez également nous téléphoner au 741-4390 ou visiter octranspo.com

Niveaux de service pour le temps des Fêtes

le 25 décembre	Service réduit du dimanche
le 26 décembre	Service du samedi
du 27 au 29 décembre	Service réduit de jour de semaine
le 30 décembre	Service du samedi
le 31 décembre	Service du dimanche, **gratuit après 21 h**, *gracieuseté de Labatt*
le 1er janvier	Service réduit du dimanche
le 2 janvier	Reprise du service régulier, le nouvel horaire d'hiver entre en vigueur

Les horaires d'hiver entrent en vigueur le 24 décembre

Les horaires révisés d'hiver entrent en vigueur le 24 décembre pour la plupart des circuits. **Le nouveau circuit 119** desservira JDS Uniphase à partir de la station Greenboro, en passant par les chemins Hunt Club et Merivale. Le circuit **110** sera **annulé** et le circuit **873** sera remplacé par le service lève-tôt des circuits 173 et 177. Des changements majeurs ont lieu dans **Nepean Sud** : le trajet des circuits 95 et 176 sera allongé jusqu'à la station Fallowfield et les trajets des circuits locaux 170, 173 et 177 se termineront à la nouvelle station. Pour plus de renseignements, consultez notre annonce dans les journaux de fin de semaine.

De nouveaux horaires ont été imprimés et sont disponibles, ou appelez au 560-1000 *plus* les quatre chiffres du numéro de votre arrêt d'autobus pour connaître les heures d'arrivée de votre autobus, ou visitez octranspo.com

N'oubliez pas de vous procurer votre laissez-passer du mois de janvier.

Permettez-nous d'être votre chauffeur désigné... veuillez ne pas consommer d'alcool pour ensuite conduire votre voiture... la veille du jour de l'An, le service est gratuit après 21 h, gracieuseté de Labatt.

OC010

Information 741-4390 www.octranspo.com

Ligne d'information 24 heures sur 24 : 560-1335 Ottawa-Carleton ats : 236-6989 www.mroc.on.ca

Maniwaki rajuste ses taxes de services

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
MANIWAKI

La Ville de Maniwaki a choisi un mode de taxation plus équitable en rajustant les taxes de services et la taxation foncière lors de l'adoption de son budget pour l'année 2001, lundi.

Le conseil municipal a choisi d'uniformiser la tarification des services municipaux, en l'ajustant à leurs coûts réels. Auparavant, entre 15 % et 25 % du coût total de ces services, représentant annuellement près de 1,5 million $, était puisé dans les revenus de taxes foncières.

L'an dernier, les contribuables ont dû assumer une taxe de services fixée à quelque 380 $, alors qu'elle s'élèvera à 499 $ pour la prochaine année, pour une facturation du coût total des services.

Comme les taxes foncières ne serviront plus en partie à acquitter ces dépenses, leur taux est en baisse dans le budget 2001. De 2,18 $ des 100 $ d'évaluation en 2000, ce taux passera à 1,92 $ pour la prochaine année.

Cette diminution ne signifie pas une baisse du coût total des factures aux contribuables, puisque la Ville conserve sensiblement le même budget qu'en 2000. En fait, les ressources budgétaires de la municipalité connaîtront une légère hausse de 40 000 $, pour un budget total de 5 440 000 $.

La taxe d'affaires doublera en passant de deux à quatre dollars des 100 $ d'évaluation de la valeur locative.

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 2000-12-20

13 41 42 45 46 49
Numéro complémentaire: 48

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 000 000,00 $
5/6+	23	24 730,30 $
5/6	214	2 126,30 $
4/6	10 377	84,00 $
3/6	185 998	10,00 $

Ventes totales: 12 559 913 $
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2000-12-20

05 17 28 36 46 49
Numéro complémentaire: 43

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	3	16 666,67 $
5/6	10	500,00 $
4/6	951	50,00 $
3/6	17 995	5,00 $

Ventes totales: 565 971,00 $

Promotion Double Jeu* — Tirage du 2000-12-20: 01 14 30 48

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS 45 — LOT 222,22 $

Banco — Tirage du 2000-12-21

02 03 04 06 07
17 20 31 34 36
37 38 45 51 52
56 60 64 66 69

La Quotidienne — Tirage du 2000-12-21

3 4
119 2806

Extra — Tirage du 2000-12-20: 734862 — 100 000 $

Extra — Tirage du 2000-12-21: 098184 — 100 000 $

Le jeu doit rester un jeu.

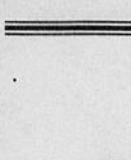
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

Premier but de Kilger

Le Tricolore a peiné... mais a gagné

Oyez! Oyez! Le Canadien a gagné, 4-2 contre les Predators de Nashville, qui avaient vaincu les Maple Leafs 3-1 la veille à Toronto.



GUY ROBILLARD
PC — Montréal

Il s'agissait d'une première victoire en neuf matches et d'une deuxième en 15 seulement au centre Molson pour le Canadien, une équipe par ailleurs invaincue (5-0-2) lorsqu'elle marque le premier but du match.

Michel Therrien avait dit que c'était contre les Predators qu'on allait savoir comment ses joueurs auront réagi à sa colère du match précédent contre Columbus et au dur entraînement du lendemain.

2

On ne peut pas dire qu'ils ont sauté sur la glace la rage au coeur, mais ils ont assez bien joué pour disposer d'une formation à sa troisième année dans la LNH.

Trevor Linden a marqué deux buts et Chad Kilger, qui jouait dans le même trio, a réussi son premier avec le Canadien en plus d'obtenir deux mentions d'assistance. Saku Koïvu a été l'autre marqueur du Canadien. Son trio, complété par Brian Savage et Oleg Petrov, a offert une bonne performance même si on peine toujours à concrétiser les efforts par des buts.

Patric Kjellberg, un ancien du Canadien, a été le seul à déjouer Jeff Hackett, qui ne semblait pas à son mieux mais n'a pas été trop éprouvé. Il a remporté sa troisième victoire de la saison (3-5-2).

Le Canadien, lui, demeure au dernier rang de la LNH.

Un peu de chance

Kilger a marqué l'important premier but vers la fin de la première période, en battant Tomas Vokoun d'un puissant lancer frappé.

Le Canadien avait joué de chance quelques instants plus tôt quand la rondelle lancée par David Legwand et faufilée entre les jambières de Hackett s'est arrêtée sur le poteau puis a glissé lentement devant le filet. Le même Legwand se préparait à la pousser dedans lorsque Gino Odjick est intervenu juste à temps.

Le même Odjick se trouvait encore une fois au banc des punitions cependant, pour avoir accroché, lors que les Predators ont créé l'égalité à la deuxième période.

Revoilà Kjellberg

Hackett a encore arrêté seulement partiellement le lancer du défenseur Drake Berehowsky, la rondelle a glissé derrière lui, et cette fois personne n'a empêché Kjellberg de la pousser facilement dans le filet.

Il s'agissait d'un cinquième but pour celui qui a brièvement porté les couleurs du Canadien en compagnie de son compatriote suédois Patrik Carnback en 1992-93, lui qui en a réussi 23 la saison dernière.

4

Le Canadien a repris l'avance grâce à Koïvu, qui a lancé le retour d'un tir de Savage pardessus Mike Dunham, étendu de tout son long sur la glace. Koïvu avait lui-même brillamment mis le jeu en marche en venant de derrière le filet.

Linden a marqué un gros but à cinq secondes de la fin de la période. Sautant sur une rondelle libre à la ligne bleue des Predators, il a battu Dunham d'un tir du poignet du côté le plus rapproché.

Ce dernier avait remplacé Vokoun, grippé, au début de la période.

Linden a marqué un deuxième but à la troisième période, d'un tir frappé après avoir saisi une belle passe d'Andreï Bashkirov, qui venait de remplacer Dainius Zubrus, légèrement blessé au visage.

Berehowsky a marqué le dernier but de la rencontre, passant une autre rondelle entre les jambières de Hackett.

Et en fin de match, les spectateurs, qui n'emplissaient plus qu'à moitié le centre Molson, faisaient la vague.

Mais non, ça ne sent pas la coupe.



PRESSE CANADIENNE

Chad Kilger, du Canadien, a été pris en sandwich entre le gardien Tomas Vokoun, et Karlis Skrastins, des Predators.

Savard paraît bien

GUY ROBILLARD
PC — Montréal

Chad Kilger a bien fait paraître André Savard en obtenant un but et deux passes à son deuxième match avec le Canadien. Au point que le directeur général va peut-être devoir changer rapidement d'idée, lui qui insistait pour présenter le joueur obtenu d'Edmonton en retour de Sergeï Zholtok comme étant essentiellement un membre de troisième trio.

Michel Therrien l'a utilisé avec Trevor Linden (deux buts) et Dainius Zubrus dans la victoire de 4-2 contre Nashville, et c'était son deuxième trio.

«Ils ont joué contre le meilleur trio adverse, a souligné Michel Therrien. En plus de le neutraliser, ils ont été chercher de gros buts.»

«Nous sommes trois gros joueurs avec beaucoup de vitesse», a constaté le héros du jour, qui n'a pas caché qu'un premier but avec une nouvelle équipe est plus excitant qu'un but ordinaire. D'autant plus, a-t-il ajouté que «c'était un gros match pour nous».

«J'ai reçu la passe de Weinrich pendant un changement de trios et j'avais beaucoup d'espace. Je me suis avancé et j'ai lancé», a-t-il raconté simplement. C'était un dur lancer frappé.

Therrien s'est dit satisfait de l'effort de ses joueurs.

«On était peut-être un peu tendus en début de match, mais le fait de marquer le premier but nous a enlevé passablement de pression. On a demandé à nos joueurs d'être les instigateurs. On voulait que ce soit nous qui prenions le tempo du match.»

On a demandé à l'entraîneur comment il avait jugé la réaction de ses joueurs à la suite de sa colère du dernier match et du dur entraînement du lendemain.

«On est tous conscients que pour avoir du succès il faut jouer avec acharnement et c'est ce qu'on a fait ce soir», a-t-il répondu. «C'est ce que je retiens. Les gars se sont présentés pour jouer.

«Bien honnêtement, a-t-il dit de la dure séance d'entraînement de mardi, axée sur le patinage sans rondelle, ce sont des choses qu'on ne peut pas faire souvent. C'est pas une chose qu'on n'apprécie pas non plus faire. J'ai dit le lendemain à mes joueurs que j'espérais qu'on n'aura pas à revivre ça, parce que ce n'est pas intéressant, pas seulement pour les joueurs, mais aussi pour les entraîneurs. On ne fait pas ça de gaieté de coeur.»

«Je suis vraiment heureux de l'effort, après la performance du match précédent», a pour sa part noté le capitaine Saku Koïvu. «J'ai spécialement aimé la façon dont on a joué défensivement.»

Son trio aurait pu marquer plus de buts, a-t-il reconnu, mais l'important, selon lui, c'est que les chances étaient là.

Therrien n'était tout de même pas pour s'emballer après une victoire, même si ça ne peut faire que du bien à une confiance fragile, a-t-il admis.

«Mais pour nous chaque match est un défi. On va y aller étape par étape», a dit l'entraîneur des détenteurs du dernier rang de la LNH, qui n'a surtout pas renoncé à l'espoir de participer aux séries.

Parlant de défi, les Maple Leafs de Toronto et leurs nombreux partisans s'amèneront au centre Molson demain, deux jours avant Noël.